

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970.

BUDGET du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1970.

INDEX.

	Pages
Projet de loi	2
Tableaux de la loi :	
a) Dépenses ordinaires	
1. Section I. — Ministère des Travaux publics proprement dit	8
2. Section II. — Politique scientifique	16
3. Section III. — Dépenses concernant le fonctionnement d'autres départements	18
4. Section IV. — Transferts des revenus et de capitaux	20
b) Dépenses extraordinaires	
1. Section I. — Ministère des Travaux publics proprement dit	22
2. Section II. — Politique scientifique	34
c) Fonds des Routes	37
d) Section particulière	40
Programmes justificatifs :	
a) Dépenses ordinaires	
1. Section I. — Ministère des Travaux publics proprement dit	45
2. Section II. — Politique scientifique	66
3. Section III. — Dépenses concernant le fonctionnement d'autres départements	71
4. Section IV. — Transferts des revenus et de capitaux	74
b) Dépenses extraordinaires	
1. Section I. — Ministère des Travaux publics proprement dit	76
2. Section II. — Politique scientifique	127
c) Fonds des Routes	130
d) Section particulière	149
Tableaux de décomposition des dépenses de personnel : Ministère des Travaux publics	154

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970.

BEGROTING van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1970.

INHOUD.

	Bladz.
Ontwerp van wet	2
Wetstabellen :	
a) Gewone uitgaven	
1. Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken	9
2. Sectie II. — Wetenschapsbeleid	17
3. Sectie III. — Uitgaven betrekking hebbend op de werking van andere departementen	19
4. Sectie IV. — Inkomens- en vermogensoverdrachten	21
b) Buitengewone uitgaven	
1. Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken	23
2. Sectie II. — Wetenschapsbeleid	35
c) Wegenfonds	37
d) Afzonderlijke sectie	41
Verantwoordingsprogramma's :	
a) Gewone uitgaven	
1. Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken	45
2. Sectie II. — Wetenschapsbeleid	66
3. Sectie III. — Uitgaven betrekking hebbend op de werking van andere departementen	71
4. Sectie IV. — Inkomens- en vermogensoverdrachten	74
b) Buitengewone uitgaven	
1. Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken	76
2. Sectie II. — Wetenschapsbeleid	127
c) Wegenfonds	130
d) Afzonderlijke sectie	149
Uiteenzettingstabellen van personeelsuitgaven : Ministerie van Openbare Werken	154

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Travaux publics, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres Législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1970 afférentes au Ministère des Travaux publics et énumérées au titre I du tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 5 519 772 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Toutefois, le comptable de l'Office Central des Fouritures pourra disposer d'avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 1 000 000 de francs et dont il sera justifié ultérieurement, peuvent également être allouées au comptable du Service Social chargé de la liquidation des dépenses prévues à l'article 11.05 du budget du Département.

Au moyen des avances de fonds, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer les dépenses n'excédant pas 15 000 francs.

Art. 3.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 4.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à percevoir le prix des taxes pour plaques d'immatriculation pour barquettes, embarcations de plaisance et bouées de pêche.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Openbare Werken, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

Eerste artikel.

Voor de aan het begrotingsjaar 1970 verbonden en in de titel I van de hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Openbare Werken, worden kredieten geopend die de som van 5 519 772 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Evenwel kan de rekenplichtige van het Centraal Bureau voor Benodigdheden beschikken over geldvoorschotten voor een maximumbedrag van 10 000 000 frank.

Gelet op het dringend karakter van de in het vooruitzicht gestelde uitgaven mogen eveneens opeenvolgende geldvoorschotten, waarvan het bedrag 1 000 000 frank niet overschrijdt en welke later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst toegekend worden, die belast is met de vereffening van de uitgaven bedoeld bij artikel 11.05 van de begroting van het Departement.

Door middel van geldvoorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement uitgaven betalen welke 15 000 frank niet overschrijden.

Art. 3.

De betaling van de geboortetolagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 4.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd, de prijs van de taksen voor nummerplaten van bootjes, plezierboten en vissersboeien te innen.

TITRE II. DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art. 5.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 15 805 000 000 de francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Art. 6.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 13 513 220 000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Art. 7.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit Communal de Belgique en lieu et place :

- des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :
 - 1° du Ministère des Travaux publics;
 - 2° du Ministère de la Justice;
 - 3° du Ministère de l'Intérieur;
 - 4° du Ministère des Communications;
 - 5° du Ministère de l'Education nationale;
 - 6° du Ministère de la Culture néerlandaise;
 - 7° du Ministère de la Culture française;
- de la prise en charge par l'Etat des travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général en exécution de la loi du 6 juillet 1948;
- des subsides aux administrations publiques subordonnées pour la création de parkings, subsides à allouer suivant les modalités à fixer par arrêté royal.

Ces engagements pourront porter en 1970 sur un volume de prêts ne dépassant pas 2 158 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des Comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle, du relevé récapitulatif annuel.

TITEL II. BUITENGEWONE UITGAVEN.

Art. 5.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 15 805 000 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

Art. 6.

Ordonnanceringskredieten, voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 13 513 220 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

Art. 7.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging :

- van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder het hoog toezicht staan van :
 - 1° het Ministerie van Openbare Werken;
 - 2° het Ministerie van Justitie;
 - 3° het Ministerie van Binnenlandse Zaken;
 - 4° het Ministerie van Verkeerswezen;
 - 5° het Ministerie van Nationale Opvoeding;
 - 6° het Ministerie van de Nederlandse Cultuur;
 - 7° het Ministerie van de Franse Cultuur;
- van het ten laste nemen door de Staat van de werken tot herstelling van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, ter uitvoering van de wet van 6 juli 1948;
- van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor het aanleggen van parkeerplaatsen, welke toelagen worden verleend op de bij koninklijk besluit vast te stellen wijze.

Die verbintenissen mogen in 1970 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 2 158 000 000 frank.

Elke verbintenis, uit dien hoofde aan te gaan, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Voor de 10^e van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïmpegeerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïmpegeerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelstaat uit.

Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug.

Art. 8.

Par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique, le crédit prévu à l'article 61.01 du budget du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1970 pourra indifféremment être affecté tant aux créations prévues à l'article 14 de la loi précitée qu'aux travaux d'amélioration et d'extension à effectuer dans les établissements scolaires existants.

Art. 9.

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1970 au titre II du tableau de la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnancement.

Art. 10.

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1970 au chapitre IV — « Investissements directs (civils) », opérer des transferts entre les crédits d'engagement des articles 72.01 à 72.07 inclus, et ceux des articles 71.01 à 71.04 inclus, entre les crédits d'engagement des articles 73.16, 73.03 à 73.07 inclus et celui de l'article 71.05, entre les crédits d'engagement de l'article 73.11 et ceux des articles 71.08 et 71.09.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Art. 11.

Est approuvé le budget du « Fonds des Routes » pour l'année 1970, annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 30 510 000 000 de francs et pour les dépenses à 28 722 015 000 de francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 14 652 000 000 de francs.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1971, des crédits d'engagement et de paiement accordés par la présente loi à l'article 533.01 et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1970.

Art. 12.

Le Ministre des Travaux publics, en accord avec le Ministre des Finances, est autorisé à accorder la garantie de l'Etat, à concurrence d'un montant de 443 000 000 de francs, pour l'emprunt d'un même montant, à souscrire par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, en vue du financement des travaux de modernisation au canal maritime de Bruxelles au Rupel. L'Etat versera les dotations nécessaires à la société en vue d'assurer le service financier de l'emprunt.

Art. 13.

L'Office de la Navigation est autorisé à contracter, en dehors du marché public des capitaux, des emprunts pour un montant de 1 130 000 000 de francs, en vue du finance-

Art. 8.

In afwijking van artikel 15 der wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het bewaarschool-onderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs, mag het krediet uitgetrokken op artikel 61.01 van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1970 zonder onderscheid worden besteed zowel aan de in artikel 14 van voornoemde wet bedoelde oprichtingen als aan de in de bestaande school-inrichtingen uit te voeren verbeterings- en uitbreidingswerken.

Art. 9.

De Koning kan, zo nodig, in het raam van de totale kredieten die voor het begrotingsjaar 1970 uitgetrokken zijn onder titel II van de tabel van deze wet, overschrijvingen tussen ordonnanceringskredieten verrichten.

Art. 10.

De Koning kan, zo nodig, in het raam van de totale kredieten die voor het begrotingsjaar 1970 onder het hoofdstuk IV — « Directe investeringen (civiele) », zijn uitgetrokken, overschrijvingen verrichten tussen de vastleggingskredieten van de artikels 72.01 tot en met 72.07 en die van de artikels 71.01 tot en met 71.04, tussen de vastleggingskredieten van de artikels 73.16, 73.03 tot en met 73.07 en dit van het artikel 71.05, tussen de vastleggingskredieten van artikel 73.11 en die van de artikels 71.08 en 71.09.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Art. 11.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1970 van het « Wegenfonds ».

Deze begroting beloopt 30 510 000 000 frank voor de ontvangsten en 28 722 015 000 frank voor de uitgaven.

Ze bevat bij de uitgaven, vastleggingskredieten voor 14 652 000 000 frank.

Van 1 januari 1971 af, zullen mogen aangewend worden de bij deze wet op artikel 533.01 verleende vastleggings- en betalingskredieten waarvan op 31 december 1970 geen gebruik zou gemaakt zijn.

Art. 12.

De Minister van Openbare Werken, in akkoord met de Minister van Financiën, wordt gemachtigd de Staatswaarborg, ten belope van een bedrag van 443 000 000 frank te verlenen aan de lening van hetzelfde bedrag, aan te gaan door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, met het oog op de financiering van de moderniseringswerken van het zeekanaal Brussel-Rupel. De Staat zal aan de maatschappij de nodige dotaties bezorgen om in de financiële dienst der leningen te voorzien.

Art. 13.

De dienst van de Scheepvaart wordt ertoe gemachtigd, buiten de publieke kapitaalmarkt, leningen aan te gaan ten belope van 1 130 000 000 frank met het oog op de financie-

ment des travaux de modernisation du canal Albert. Le Ministre des Finances est autorisé à accorder la garantie de l'Etat à concurrence du montant précité. Les modalités et conditions de ces emprunts seront soumises à l'approbation préalable du Ministre des Travaux publics et du Ministre des Finances. L'Etat versera les dotations nécessaires à cet organisme en vue d'assurer le service financier des emprunts

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

Art. 14.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du titre IV joint à la présente loi sont évaluées à 3 570 040 000 francs pour les recettes et à 3 323 600 000 francs pour les dépenses.

Art. 15.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du titre IV joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et les comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables des départements qui en ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Art. 16.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes du fonds qui fait l'objet de l'article 630.1.A du tableau du titre IV se trouveront en position débitrice.

Art. 17.

Dans le cadre de l'article 600.1.A du titre IV — Section particulière, prévu au budget de l'année 1970, le Ministre des Travaux publics peut engager, par contrat, pour l'affecter à l'assainissement des sites charbonniers, le personnel bénéficiant de l'arrêté royal n° 3, facilitant le recrutement ou l'engagement dans les services publics, de personnes licenciées à la suite de la fermeture totale ou partielle de charbonnages, conformément à l'article 4, § 1, alinéas 2 à 4, de cet arrêté, mais à l'exclusion de ses autres dispositions.

Art. 18.

Les conditions d'aliénation ou de transfert des immeubles confiés à la gestion du Ministre des Travaux publics et qui font partie du patrimoine nécessaire aux besoins d'un département sont préalablement déterminées d'un commun accord, par le Ministre des Finances et le Ministre des Travaux publics.

Le produit de l'aliénation ou du transfert de ces immeubles est, par application de l'article 3, alinéa 2, de la loi du

ring van de moderniseringswerken aan het Albertkanaal. De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd de Staatswaarborg te verlenen tot het voormelde bedrag. De modaliteiten en voorwaarden van deze leningen zullen vooraf ter goedkeuring aan de Minister van Openbare Werken en aan de Minister van Financiën worden voorgelegd. De Staat zal de nodige dotaties storten aan die instelling om de financiële dienst van de leningen te kunnen verzekeren.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

Art. 14.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 3 570 040 000 frank voor de ontvangsten en op 3 323 600 000 frank voor de uitgaven.

Art. 15.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel van titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van de departementen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Art. 16.

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen, wanneer de rekeningen van het fonds dat het voorwerp uitmaakt van artikel 630.1.A van de tabel van titel IV, zich in debettoestand zullen bevinden.

Art. 17.

In het kader van artikel 600.1.A van titel IV — Afzonderlijke sectie, ingeschreven op de begroting van het jaar 1970, kan de Minister van Openbare Werken overgaan tot de indienstneming onder contract, van personeel dat bestemd is voor de sanering van de steenkolenvestigingen en dat in aanmerking komt voor het koninklijk besluit n° 3 ter bevordering van een gemakkelijker werving of indienstneming, in overheidsdienst, van personen ontslagen wegens gehele of gedeeltelijke sluiting van steenkolenmijnen, overeenkomstig artikel 4, § 1, lid 2 tot 4, van dit besluit, met uitsluiting evenwel van de andere bepalingen ervan.

Art. 18.

De voorwaarden van vervreemding of overdracht van de onroerende goederen welke door de Minister van Openbare Werken worden beheerd en welke deel uitmaken van het patrimonium dat voor de behoeften van een departement noodzakelijk is, worden vooraf bepaald in overleg tussen de Minister van Financiën en de Minister van Openbare Werken.

De opbrengst van de vervreemding of de overdracht van die onroerende goederen wordt, bij toepassing van artikel 3,

28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, mis à la disposition du Ministre des Travaux publics en vue de la reconstitution ou de la rationalisation du patrimoine immobilier confié à sa gestion.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1969.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Travaux publics,
J. DE SAEGER.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

A. COOLS.

Le Ministre des Finances,
Baron SNOY et d'OPPUERS.

lid 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, ter beschikking gesteld van de Minister van Openbare Werken, met het oog op het herstel of de rationalisatie van het aan zijn beheer toevertrouwde onroerende patrimonium.

Gegeven te Brussel, 30 september 1969.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Openbare Werken,
J. DE SAEGER.

*De Vice-Eerste Minister en Minister
van Begroting*

A. COOLS.

De Minister van Financiën,
Baron SNOY et d'OPPUERS.

TABLEAU

—

TABEL

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1970 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

Section I.

Ministère des Travaux publics proprement dit.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre des Travaux publics		865
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Travaux publics.		8 336
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, y compris celles relatives à des créances antérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :		
	1. Administration centrale	527 383	
	2. Administration des Routes	495 248	
	3. Administration des Voies hydrauliques	422 972	
	4. Administration des Bâtiments	188 879	
	5. Administration de l'Urbanisme	69 204	
	6. Agents détachés à l'Institut Géotechnique de l'Etat	1 643	
	7. Agents détachés à l'Office de la Navigation	2 346	
	8. Reconstruction	64 051	
			1 771 726
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Administration centrale	5 586	
	2. Services extérieurs	27 000	32 586
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux		3 900
	Total pour le § 1		1 817 413

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures) :		
	1. Administration centrale	36 617	
	2. Services extérieurs	4 302	40 919
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances. — (Dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de vapeur, de gaz et d'électricité) :		
	1. Administration centrale et locaux occupés au Résidence Palace, par des services étrangers au Département. — Cité administrative de l'Etat à Bruxelles: quote-part du Ministère des Travaux publics	15 255	
	2. Services extérieurs (plus Palais du Cinquantenaire)	13 247	28 502

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1968 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
--	--	---------------	------

Sectie I.

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

850	836	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Openbare Werken	11.01
7 903	6 905 (1 533)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Openbare Werken.	11.02
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, die betreffende vroegere schuldvoorderingen inbegrepen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):	11.03
518 113	481 657	1. Hoofdbestuur.	
472 139	458 390 (8)	2. Bestuur der Wegen.	
400 585 (27)	377 052	3. Bestuur der Waterwegen.	
190 753	185 732	4. Bestuur der Gebouwen.	
72 587	70 901 (7)	5. Bestuur van de Stedebouw.	
1 580	1 527	6. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica.	
2 739	2 524	7. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart.	
60 744	67 101	8. Wederopbouw.	
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04
5 586 (421)	5 310 (64)	1. Hoofdbestuur.	
27 310 (2 454)	25 062 (901)	2. Buitendiensten.	
3 750	2 925	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.	11.05
1 764 639 (2 902)	1 685 922 (2 513)	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren):	12.01
18 577 (31)	12 662	1. Hoofdbestuur.	
5 552	3 902	2. Buitendiensten.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies. (Uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vroegere begrotingsjaren betreffende de levering van water, stoom, gas en elektriciteit):	12.02
16 248 (1 201)	12 887 (240)	1. Hoofdbestuur en lokalen in het Residence Palace, bezet door niet tot het Departement behorende diensten. — Rijksadministratief Centrum te Brussel: aandeel van het Ministerie van Openbare Werken.	
19 422	16 347 (37)	2. Buitendiensten (plus Jubelpaleis).	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1970 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
	1. Administration centrale	31 175	
	2. Services extérieurs	4 500	35 675
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		14 240
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.		18 055
12.06	Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F. (pour mémoire).		—
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.		1 835
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		400
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées		13 280
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Administration centrale	16 656	
	2. Services extérieurs	39 344	56 000
12.11	Dépenses de formation professionnelle		100
12.12	Autres menues dépenses d'administration		5
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui (y compris les dépenses de même nature engagées, mais non liquidées, afférentes à des années budgétaires antérieures)		53 000
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)		1 500
12.20	Travaux d'entretien courant aux bâtiments appartenant à l'Etat ou loués par lui : palais, hôtels, monuments, etc. — Frais de toute nature y compris l'équipement du personnel de l'Administration des Bâtiments		279 400
12.21	Maintien en bon état des habitations royales, y compris les dépenses résultant de l'ouverture au public du Palais royal de Bruxelles		5 000
12.23	Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux, procédés de construction, transports, etc.		875
12.24	Location et aménagement d'avions effectuant des vols photogrammétriques et fournitures d'essence pour ces avions (Service de topographie et de photogrammétrie)		900
12.25	Intervention de l'Etat dans les frais relatifs au V ^e Congrès International des Ports organisé par la « Koninklijke Ingenieursvereniging » (pour mémoire)		—
12.27	Confection de plaques d'immatriculation pour barquettes, embarcations de plaisance et bouées de pêche pour le Service d'exploitation des voies navigables (pour mémoire)		—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement :	12.03
27 737 (1 020) 4 200 (1 000)	22 019 (200) 3 000	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
20 340 (48)	18 840	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
15 880 (1 598)	13 715	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
200	200	Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B. (pro memorie).	12.06
2 070 (29)	1 375 (2)	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
350	228	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. ...	12.08
11 607 (1 454)	11 220 (727)	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
16 359 (1 405) 37 927 (1 378)	13 940 (895) 32 384	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) : 1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	12.10
100	50	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
5	—	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
52 825 (25 520)	34 024	Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd (inbegrepen de vastgelegde maar niet vereffende uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige begrotingsjaren).	12.13
2 000	750	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.14
243 400 (2 696)	210 000 (8 125)	Lopende onderhoudswerken aan de gebouwen toebehorende aan of gehuurd door de Staat : paleizen, ambtswoningen, monumenten, enz. — Allerhande kosten met inbegrip van de uitrusting van het personeel van het Bestuur der Gebouwen.	12.20
5 750 (292)	5 000 (8)	In goede staat houden van de koninklijke woningen, met inbegrip van de uitgaven voortvloeiend uit het voor het publiek openstellen van het Koninklijk Paleis te Brussel.	12.21
1 100	350 (15)	Kosten van studies, onderzoekingen, laboratoriumproeven betreffende materialen, bouwmethodes, vervoer, enz.	12.23
900	600	Huur en geschiktmaking van vliegtuigen die fotogrammetrische vluchten uitvoeren en levering van benzine voor die vliegtuigen (Dienst voor topografie en fotogrammetrie).	12.24
—	300	Bijdrage van de Staat in de kosten betreffende het V ^o Internationaal Havencongres, georganiseerd door de Koninklijke Ingenieursvereniging (pro memorie).	12.25
—	160	Vervaardiging van nummerplaten voor bootjes, plezierboten en vissersboeien voor de Exploitatiedienst der Scheepvaartwegen (pro memorie).	12.27

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1970 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.28	Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. — Frais de représentation, de réceptions, de cérémonies. — Organisation d'expositions, de conférences et de concours. — Intervention de l'Etat dans les frais d'organisation de manifestations patriotiques. — Films, matériel de propagande. — Autres dépenses de même nature		1 225
12.29	Démolition des immeubles érigés en contravention aux dispositions de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962. — Travaux exécutés pour compte de tiers		100
12.30	Frais de fonctionnement des commissions consultatives prévues par la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme et des commissions et groupes de travail relatifs à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire		10 000
	Total pour le § 2		561 011
§ 3. Entretien des routes et des voies navigables.			
14.01	Entretien ordinaire des routes, pistes cyclables, signalisations, services des régies des routes. — Entretien en régie et entretien de mobilier et de matériel. — Fournitures de matériaux. — Location de terrains et locaux. — Consommation d'eau, de gaz et d'électricité (y compris les dépenses de même nature afférentes à des années budgétaires antérieures). — Consommation de combustibles livrés ou non à l'intervention de l'O.C.F. — Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel de l'Administration des Routes. — Dépenses relatives aux prestations dites de « Service d'hiver » et afférentes à des années budgétaires antérieures.		850 000
14.02	Entretien ordinaire des plantations, parcs, squares, etc. par le Service du Plan Vert. (Dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de gaz et d'électricité.) — Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel et la réalisation de plantations à des fins expérimentales		21 300
14.03	Entretien ordinaire de la côte, des ports, cours d'eau et de leurs dépendances, polders et parcs. (Dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de gaz et d'électricité.) — Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel des voies navigables		620 000
14.04	Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique : Frais d'exploitation et d'entretien ordinaire d'installations électriques et électromécaniques établies par l'Etat sur les autoroutes, routes et voies navigables. — Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel. (Dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'électricité.)		190 000
	Total pour le § 3		1 681 300
	Total pour le chapitre I		4 059 724

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions aux entreprises :

32.01	Subvention destinée à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut	40 500
-------	---	--------

Transferts de revenus aux ménages :

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (y compris les dépenses de même nature afférentes à des années budgétaires antérieures)	46 000
33.02	Affiliation à des organismes belges	196
33.05	Indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir, prononcées à charge de l'Etat par jugements et arrêts de nos Cours et Tribunaux fondés sur l'article 37 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme	10

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
1 225	963 (115)	Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland. — Vertegenwoordigings- en ontvangstkosten, alsmede ceremoniekosten. — Inrichten van tentoonstellingen, voordrachten en wedstrijden. — Staatstussenkomst in de kosten voor het inrichten van vaderlandslievende plechtigheden. — Films, propagandamaterieel. — Andere uitgaven van dezelfde aard.	12.28
100	—	Afbreken van gebouwen opgericht in strijd met de voorschriften van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw. — Werken uitgevoerd voor rekening van derden.	12.29
9 000	5 000	Werkingskosten van de commissies van advies voorgeschreven door de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw en van de commissies en werkgroepen betreffende de stedenbouw en de ruimtelijke ordening.	12.30
512 874 (37 672)	419 916 (10 364)	Totaal voor § 2.	
§ 3. Onderhoud van land- en waterwegen.			
1 200 000 (17 076)	660 725 (21 968)	Gewoon onderhoud der wegen, fietspaden, verkeerstekens, regiediensten der wegen. — Onderhoud in regie en onderhoud van meubilair en materieel. — Levering van materialen. — Huur van gronden en lokalen. — Verbruik van water, gas en elektriciteit (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige begrotingsjaren). — Verbruik van brandstoffen al dan niet geleverd door bemiddeling van het C.B.B. — Allerhande kosten, met inbegrip van de uitrusting van het personeel van het Bestuur der Wegen. — Uitgaven voor de prestaties in het raam van de zogenaamde « Winterdienst » betreffende voorgaande begrotingsjaren.	14.01
19 000 (10)	18 977 (163)	Gewoon onderhoud van de beplantingen, parken, squares, enz. door de Dienst van het Groenplan. (Uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vorige begrotingsjaren betreffende de levering van water, gas en elektriciteit.) — Allerhande kosten, met inbegrip van de uitrusting van het personeel en de verwezenlijking van proefaanplantingen.	14.02
618 200 (4 194)	596 000 (7 049)	Gewoon onderhoud der kust, havens, waterlopen en hun aanhorigheden, polders en parken. (Uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vroegere begrotingsjaren betreffende de levering van water, gas en elektriciteit.) — Allerhande kosten, met inbegrip van de uitrusting van het personeel van de waterwegen.	14.03
		Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica :	14.04
157 000 (2 147)	109 965	Exploitatie- en gewone onderhoudskosten van door de Staat op de autowegen, wegen en waterwegen aangelegde elektrische en elektromechanische inrichtingen. — Allerhande kosten, met inbegrip van de uitrusting van het personeel. (Uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vorige begrotingsjaren betreffende de levering van elektriciteit.)	
1 994 200 (23 427)	1 385 667 (29 180)	Totaal voor § 3.	
4 271 713 (64 001)	3 491 505 (42 057)	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Subsidies aan bedrijven :			
44 625 (875)	42 948 (17 171)	Subsidie bestemd om de kosteloze doorgang door de Scheldetunnels te verzekeren	32.01
Inkomstenoverdrachten aan gezinnen :			
46 000	39 000	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van de door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (met inbegrip van uitgaven van dezelfde aard betreffende vroegere begrotingsjaren).	33.01
195	160	Toetreding tot Belgische organismen	33.02
10	—	Schadevergoedingen wegens bouw- of verkevelingsverbod, door de Staat verschuldigd ingevolge arresten en vonnissen van onze Hoven en Rechtbanken, uitgesproken op grond van artikel 37 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw.	33.05

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1970 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
33.06	Subvention à l'A.S.B.L. « Mémorial du Roi Albert à l'Yser » (<i>pour mémoire</i>)		—
33.07	Intervention de l'Etat dans les frais généraux des coopératives des dommages de guerre (personnel, mobilier, matériel, locaux, etc.) (<i>pour mémoire</i>)		—
	Transferts de revenus à l'étranger :		
34.01	Frais exceptionnels à exposer en vue d'assurer la fixation à Bruxelles du siège d'organisations internationales (y compris baux à conclure, options à lever, accélération de mise en état de bureaux, fournitures, transports et main-d'œuvre, installation de centrales téléphoniques et équipement électrique des locaux). (Les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article.)		200
34.02	Affiliation à des organismes internationaux		138
	Impôts indirects et prélèvements :		
36.01	Remboursement de taxes perçues à l'occasion de travaux et de fournitures effectuées, pour le compte de l'O.T.A.N. dans le cadre de son installation en Belgique		15 000
	Transferts de revenus aux communes et aux provinces :		
43.02	Prise de participation de l'Etat dans les associations de communes ayant pour objet le développement et l'aménagement du territoire		100
43.03	Indemnités à accorder aux communes et provinces (articles 77 à 81 de la loi du 14 février 1961) (y compris les créances relatives à des années antérieures)		4 000
	Total pour le chapitre III		106 144
 CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.		16 120
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrable par l'O.C.F.		29 819
74.04	Achat de moyens de transport terrestre		18 344
	Total pour le chapitre V		64 283
 CHAPITRE VI. — DIVERS.			
	Non réparti économiquement :		
01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget les charges résultant de :		
	1° une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation	51 000	
	2° la programmation sociale	46 000	
			97 000
01.02	Dépenses résultant de l'organisation et de l'exécution du recensement général de la circulation routière en 1970		20 000
	Dépenses courantes des entreprises publiques :		
02.01	Entretien des bâtiments pour l'Administration des Postes.		24 900
	Total pour le chapitre VI		141 900
	Total pour la section I. — Ministère des Travaux publics proprement dit		4 372 051

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
—	1 500	Subsidie aan de V.Z.W. « IJzergedenkteken van Koning Albert » (<i>pro memorie</i>)	33.06
— (151)	—	Rijkstegemoetkoming in de algemene onkosten der coöperatieve verenigingen voor oorlogsschade (personeel, meubilair, materieel, lokalen, enz.) (<i>pro memorie</i>).	33.07
		Inkomensoverdrachten aan het buitenland :	
		Uitzonderlijke kosten om de zetel van internationale organisaties te Brussel te vestigen (daarin begrepen de te sluiten huurcontracten, de op te nemen opties, bespoedigen van de geschiktmaking der kantoren, leveringen, vervoer en arbeidsloon, installatie van telefooncentrales en elektrische inrichting van de lokalen). (De achterstallige schuldvorderingen mogen op dit artikel aangerekend worden.)	34.01
200	—		
138 (16)	123 (7)	Toetreding tot internationale organismen	34.02
		Indirecte belastingen en heffingen :	
30 000	—	Terugbetaling van belastingen geïnd naar aanleiding van werken en leveranties voor rekening van de N.A.V.O. uitgevoerd in het kader van de vestiging ervan in België.	36.01
		Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën :	
10	—	Deelneming van de Staat in verenigingen van gemeenten die de ruimtelijke ontwikkeling en ordening tot doel hebben.	43.02
2 000	—	Vergoedingen uit te keren aan de provincie- en gemeentebesturen (artikel 77 tot 81 van de wet van 14 februari 1961) (met inbegrip van uitgaven betreffende vroegere jaren).	43.03
123 178 (1 042)	83 731 (17 178)	Totaal voor hoofdstuk III.	
		HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.	
16 071 (30)	12 545 (458)	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
21 484 (704)	21 539 (189)	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
17 141 (842)	16 240 (1 639)	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
54 696 (1 576)	50 324 (2 286)	Totaal voor hoofdstuk V.	
		HOOFDSTUK VI. — DIVERSEN.	
		Niet economisch verdeeld :	
—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voor de gehele begroting voortvloeiend uit :	01.01
		1° een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen; 2° de sociale programmatie.	
—	—	Uitgaven ten gevolge van de organisatie en de uitvoering van de algemene verkeerstelling in 1970.	01.02
		Lopende uitgaven van overheidsbedrijven :	
17 850 (1 073)	14 096 (1 449)	Onderhoud van de gebouwen voor het Bestuur der Pesterijen	02.01
17 850 (1 073)	14 096 (1 449)	Totaal voor hoofdstuk VI.	
4 467 437 (67 692)	3 639 656 (62 970)	Totaal voor sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1970 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

Section II.

Politique scientifique.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, y compris celles relatives à des créances antérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :		
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers	20 375	
	2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques	3 348	
			23 723
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers	230	
	2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques	5	
			235
	Total pour le § 1		23 958

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances (dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de vapeur, de gaz et d'électricité) :		
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers		804
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau et de produits d'entretien. — Locations de biens mobiliers :		
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers		600
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers		640
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers		4
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers	213	
	2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques	245	
			458
12.11	Dépenses de formation professionnelle :		
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers	5	
	2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques	5	
			10
12.22	Dépenses de fonctionnement du Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers (y compris utilisation de main-d'œuvre et de techniciens du secteur privé)		8 400

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
---	---	---------	------

Sectie II.

Wetenschapsbeleid.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, die betreffende vroegere schuldvorderingen inbegrepen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
19 446	---	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
3 335	---	2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.	
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
220	---	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
---	---	2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.	
23 001	---	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies (uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vroegere begrotingsjaren betreffende de levering van water, stoom, gas en elektriciteit) : /	12.02
747	---	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen :	12.03
500	---	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.04
600	---	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
		Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.07
---	---	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
157	---	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
61	---	2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.	
		Uitgaven voor beroepsscholing :	12.11
---	---	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
---	---	2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.	
6 000	5 198 (27)	Werkingskosten van het Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen (inbegrepen arbeidsprestaties van werklieden en van technici uit de privé-sector).	12.22

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1970 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.26	Achat de petit matériel divers pour le Service d'études hydrologiques et le Service d'études d'ouvrages d'art hydrauliques. — Frais d'installation et d'entretien de matériel hydrologique.		1 098
	Total pour le § 2		12 014
	Total pour le chapitre I		35 972

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers		664
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrable par l'O.C.F. :		
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers	6 000	
	2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques	900	
	Total pour le chapitre V		6 900
	Total pour la section II. — Politique scientifique		7 564
			43 536

Section III.

Dépenses concernant le fonctionnement d'autres départements.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Impositions. — Redevances (dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau de vapeur de gaz et d'électricité) :		
	1. Cité administrative de l'Etat	21 330	
	2. Palais de Justice de Bruxelles, Liège et Gand	3 100	
			24 430
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers :		
	1. Cité administrative de l'Etat		16 358
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Cité administrative de l'Etat	23	
	2. Palais de Justice de Bruxelles, Liège et Gand	6 100	
			6 123
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Cité administrative de l'Etat		270
12.23	Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux :		
	1. Cité administrative de l'Etat		44
	Total pour la section III. — Dépenses concernant le fonctionnement d'autres départements.		47 225

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
950	200 (10)	Aankoop van allerhande klein materieel voor de Dienst voor hydrologisch onderzoek en de Studiedienst voor waterbouwwerken. — Uitgaven voor het plaatsen en het onderhouden van hydrologisch materieel.	12.26
9 015	5 398 (37)	Totaal voor § 2.	
32 016	5 398 (37)	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
		Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.:	74.01
236	—	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
		Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.:	74.03
14 500	—	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
700	—	2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.	
15 436	—	Totaal voor hoofdstuk V.	
47 452	5 398 (37)	Totaal voor sectie II. — Wetenschapsbeleid.	
Sectie III.			
Uitgaven betrekking hebbend op de werking van andere departementen.			
HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.			
§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
—	—	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Belastingen. — Retributies (uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vroegere begrotingsjaren betreffende de levering van water, stoom, gas en elektriciteit):	12.02
—	—	1. Rijksadministratief Centrum.	
—	—	2. Justitiepaleizen van Brussel, Luik en Gent.	
—	—	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbidingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen:	12.03
—	—	1. Rijksadministratief Centrum.	
—	—	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.:	12.04
—	—	1. Rijksadministratief Centrum.	
—	—	2. Justitiepaleizen van Brussel, Luik en Gent.	
—	—	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.:	12.08
—	—	1. Rijksadministratief Centrum.	
—	—	Kosten van studies, onderzoekingen, laboratoriumproeven betreffende materialen:	12.23
—	—	1. Rijksadministratief Centrum.	
—	—	Totaal voor sectie III. — Uitgaven betrekking hebbend op de werking van andere departementen.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1970 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

Section IV.

Transferts de revenus et de capitaux.

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus au pouvoir central :

41.01	Intérêts de l'emprunt contracté auprès de l'Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer (O.S.S.O.M.) pour le financement des travaux de construction du tunnel routier dans l'axe de la rue de la Loi à Bruxelles	13 443
41.02	Péage dû à l'Association Intercommunale pour l'Autoroute E3 en exécution de la convention de concession (art. 3 de l'arrêté royal du 10 juillet 1963)	231 000

Transferts de revenus aux communes et aux provinces :

43.01	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts des emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit Communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	523 000
Total pour le chapitre III		767 443

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transfert de capitaux au pouvoir central :

61.01	Amortissement de l'emprunt contracté auprès de l'Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer (O.S.S.O.M.) pour le financement des travaux de construction du tunnel routier dans l'axe de la rue de la Loi à Bruxelles	8 517
-------	--	-------

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces :

63.01	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit Communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	281 000
Total pour le chapitre IV		289 517

Total pour la section IV. — Transferts de revenus et de capitaux 1 056 960

Total pour le titre I. — Dépenses ordinaires du Ministère des Travaux publics 5 519 772

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
---	---	---------	------

Sectie IV.

Inkomens- en vermogensoverdrachten.

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid :

14 000 (9 048)	—	Rente van de bij de Dienst van de Overzeese Sociale Zekerheid (D.O.S.Z.) aangegane lening voor de financiering van de bouw van de verkeerstunnel in de Wetstraat te Brussel.	41.01
-------------------	---	--	-------

50 000	—	Tolgelden verschuldigd aan de Intercommunale Vereniging voor de Autoweg E 3 in uitvoering van de concessieovereenkomst (art. 3 van het koninklijk besluit van 10 juli 1963).	41.02
--------	---	--	-------

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën :

505 000	395 000	Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de interestlasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)	43.01
---------	---------	---	-------

569 000 (9 048)	395 000
--------------------	---------

Totaal voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid :

7 959	—	Aflossing van de bij de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (D.O.S.Z.) aangegane lening voor de financiering van de bouw van de verkeerstunnel in de Wetstraat te Brussel.	61.01
-------	---	--	-------

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën :

237 000	193 000	Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de delgingslasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)	63.01
---------	---------	---	-------

244 959	193 000
---------	---------

Totaal voor hoofdstuk IV.

813 959 (9 048)	588 000
--------------------	---------

Totaal voor sectie IV. — Inkomens- en vermogensoverdrachten.

5 328 848 (76 740)	4 233 054 (63 007)
-----------------------	-----------------------

Totaal voor titel I. — Gewone uitgaven van het Ministerie van Openbare Werken.

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1968 — Vast- leggingen 1968	Autorisations 1969 — Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 — Nieuwe machtigingen 1970
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1969 — Aangepaste kredieten 1969	
1	2	3	4	5	6

Section I.

Ministère des Travaux publics proprement dit.

CHAPITRE I.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES
DE BIENS ET DE SERVICES.

§ 1. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Confection et diffusion de documents scientifiques et de propa- gande relatifs à l'activité du Département	3 069	5 446	5 500	5 500
	<i>Urbanisme.</i>				
12.02	Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire national, régional, de secteur et communal et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes et des plans régionaux de développement et d'aménagement. (Des avances peuvent être consenties aux auteurs de projets que l'Etat a chargés de l'étude et de l'élaboration de plans régionaux de développe- ment et d'aménagement et de secteur.)	50 544	41 931	35 000	85 000
	Totaux pour le § 1.	53 613	47 377	40 500	90 500

§ 2. Réparation et entretien de routes, canaux, etc.

	<i>Urbanisme.</i>				
14.01	Aménagement et amélioration de parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat dans le cadre du « Plan Vert » (y compris les plantations à des fins expérimentales en vue de la réali- sation)	6 465	24 198	7 000	23 600
	<i>Routes.</i>				
14.02	Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administra- tion des Routes	795 038	212	1 265 000	1 424 000
	<i>Voies hydrauliques.</i>				
14.03	Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administra- tion des Voies hydrauliques, y compris les travaux de répara- tion des dommages causés par les tempêtes et inondations ...	367 119	3	385 000	415 000
	<i>Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique.</i>				
14.04	Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administra- tion de l'Electricité et de l'Electromécanique (installations sur les voies navigables)	20 525	14 475	95 000	72 000
	Totaux pour le § 2.	1 189 147	38 888	1 752 000	1 934 600
	Totaux pour le chapitre I.	1 242 760	86 265	1 792 500	2 025 100

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1968 — Ordonnan- ceringen 1968	Autorisations 1969 — Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 — Nieuwe machtigingen 1970		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1969 — Aangepaste kredieten 1969			
7	8	9	10	11	12

Sectie I.

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

HOOFDSTUK I.

BUITENGEWONE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

				§ 1. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.	
917	2 527	6 000	—	Opmaken en verspreiden van wetenschappelijke en propaganda-schriften betreffende de activiteit van het Departement.	12.01
				<i>Stedebouw.</i>	
				Studiekosten betreffende de ordening van het land, van de streken, van de gewesten en van de gemeenten, alsmede kosten voor het opmaken der overeenkomstige ontwikkelings- en aanlegplannen. Kosten van publikatie van die studies, alsmede kosten voor het voortdurend bijwerken van de onderzoeken en van de plannen voor streekontwikkeling en streekaanleg. (Voorschotten mogen toegekend worden aan de ontwerpers door het Rijk belast met de studie en het opmaken van plannen voor streekontwikkeling en streekaanleg.)	12.02
81 859	2 158	72 000	53 000		
82 776	4 685	78 000	53 000	Totalen voor § 1.	
				§ 2. Herstel en onderhoud van wegen, kanalen, enz.	
				<i>Stedebouw.</i>	
				Aanleg en verbetering van openbare parken en plantsoenen op het Rijksdomein in het raam van het « Groenplan » (met inbegrip van daartoe strekkende proefaanplantingen).	14.01
7 914	13 335	—	9 000		
				<i>Wegen.</i>	
				Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Wegen.	14.02
938 788	1 243	1 333 500	370 000		
				<i>Waterwegen.</i>	
				Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Waterwegen, met inbegrip van de werken voor het herstel der schade, veroorzaakt door stormen en overstromingen.	14.03
513 449	202	540 000	310 000		
				<i>Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica.</i>	
				Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica (installaties op de waterwegen).	14.04
—	14 000	45 000	39 000		
1 460 151	28 780	1 918 500	728 000	Totalen voor § 2.	
1 542 927	33 465	1 996 500	781 000	Totalen voor hoofdstuk I.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS -- VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1968 — Vast- leggingen 1968	Autorisations 1969 — Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 — Nieuwe machtigingen 1970
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1969 — Aangepaste kredieten 1969	
1	2	3	4	5	6

CHAPITRE II.

TRANSFERTS DE REVENUS EXTRAORDINAIRES.

Subventions aux entreprises :

32.01 Avance récupérable à l'Office de la Navigation pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation

Transferts de revenus aux communes et aux provinces :

Urbanisme.

43.01 Ministère de la Culture. Subsidés pour l'exécution de travaux de restauration des monuments et édifices civils classés

Totaux pour le chapitre II.

—	—	—	—
25 489	969	30 000	45 000
25 489	969	30 000	45 000

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises :

Urbanisme.

51.01 Réparation des dommages de guerre aux hôpitaux privés, en exécution de la loi du 6 juillet 1948

51.02 Travaux de plantations, plantations d'essai et aménagements d'espaces verts sur les biens privés prévus aux 6^e et 7^e de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960

51.03 Enlèvement en raison du bon aménagement et de la restauration du site, des ouvrages militaires, les bunkers en particulier, sis sur la propriété de personnes physiques ou morales privées

18 764	64	8 000	20 000
—	—	—	1 000
—	—	—	10 000

Transferts de capitaux à l'étranger :

Voies hydrauliques.

53.01 Canal Gand-Terneuzen. Escaut maritime. Liaison Escaut-Rhin

915 263	424 034	1 000 000	790 000
---------	---------	-----------	---------

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :

Bâtiments.

61.01 Crédit à verser au compte spécial de la Banque nationale à mettre à la disposition du Ministre de l'Éducation nationale (exécution de la loi du 22 avril 1958 modifiée par la loi du 29 mai 1959) ..

—	—	—	—
---	---	---	---

Urbanisme.

61.02 Crédit à verser au Fonds des Constructions scolaires provinciales et communales (exécution de la loi du 29 mai 1959)

—	—	—	—
---	---	---	---

61.03 Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (exécution de l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) en vue de l'acquisition et de l'aménagement de terrains industriels ainsi que leurs voies d'accès. — Dépenses diverses, y compris celles relatives à l'aménagement du parc industriel de Ghlin-Baudour dans le Borinage (ancien art. 01.01), ainsi qu'en vue de l'assainissement des sites charbonniers

—	—	—	—
---	---	---	---

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS --- ORDONNANCERINGEN				T E K S T E N	Art.
Ordonnan- cements 1968 --- Ordonnan- ceringen 1968	Autorisations 1969 --- Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 --- Nieuwe machtigingen 1970		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente --- Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1969 --- Aangepaste kredieten 1969			
	7	8				9
			10	11	12

HOOFDSTUK II.

BUITENGEWONE INKOMENSOVERDRACHTEN.

Subsidies aan bedrijven :					
70 387	8 015	71 500	79 000	Terugvorderbaar voorschot aan de Dienst der Scheepvaart om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn uitbatingsonvangsten.	32.01
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën :					
Stedebouw.					
20 168	19 244	16 000	23 000	Ministerie van Cultuur. Toelagen voor de uitvoering van de restauratiewerken aan geklasseerde burgerlijke monumenten en gebouwen.	43.01
90 555	27 259	87 500	102 000	Totale voor hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven :					
Stedebouw.					
11 341	1 659	9 000	13 000	Herstel van de oorlogsschade aan private hospitalen, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948.	51.01
—	—	—	700	Bepantingswerken, proefaanplantingen en aanleg van groene ruimten op private eigendommen voorzien op 6° en 7° van het artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960.	51.02
—	—	—	2 000	Opruiming ten behoeve van de goede ruimtelijke ordening en de restauratie van het landschap, van militaire bouwwerken, met name bunkers, op het eigendom van particulieren en privaatrechtelijke rechtspersonen.	51.03
Vermogensoverdrachten aan het buitenland :					
Waterwegen.					
402 551	92 068	920 000	628 000	Kanaal Gent-Terneuzen. Zeeschelde. Schelde-Rijnverbinding ...	53.01
Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :					
Gebouwen.					
2 297 295	—	2 381 530	2 435 080	Krediet te storten op een speciale rekening van de Nationale Bank ter beschikking te stellen van de Minister van Nationale Opvoeding (uitvoering van de wet van 22 april 1958 gewijzigd door de wet van 29 mei 1959).	61.01
Stedebouw.					
1 124 000	—	840 540	859 440	Krediet te storten aan het Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen (uitvoering van de wet van 29 mei 1959).	61.02
2 169 000	—	1 300 000	949 000	Krediet te storten aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (uitvoering van het koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967) voor de aankoop en de aanleg van industrieterreinen met hun toegangswegen. — Diverse uitgaven, met inbegrip van die betreffende de aanleg van het industriepark te Ghlin-Baudour in de Borinage (oud art. 01.01), alsmede voor de gezondmaking van de steenkolenvestigingen.	61.03

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art	LIBELLES	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1968 — Vast- leggingen 1968	Autorisations 1969 — Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 — Nieuwe machtigingen 1970
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1969 — Aangepaste kredieten 1969	
1	2	3	4	5	6

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces :

Urbanisme.

63.01	Ministère de la Culture. Subsidés pour l'acquisition d'immeubles et travaux de construction de bibliothèques, centres culturels et musées communaux et provinciaux	80 678	120 647	135 000	150 000
63.02	Subsidés aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :				
	1. du Ministère des Travaux publics (pour mémoire)	—	969	—	—
	2. du Ministère de l'Education nationale (pour mémoire)	883	10 481	—	—
	3. du Ministère de la Justice	190 401	25 712	175 000	185 000
	4. du Ministère de l'Intérieur (pour mémoire)	—	—	—	—
	5. du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones (pour mémoire)	—	—	—	—
	(Selon les besoins des services, les crédits pourront être transférés d'un littéra à l'autre, par arrêté royal contresigné par les Ministres intéressés.)				

Reconstruction.

63.03	Indemnités de toute nature allouées aux villes, communes et établissements publics pour dommages de guerre, en exécution des lois des 8 avril, 10 mai et 10 juin 1919 et du 24 juillet 1921, y compris le remboursement des pertes subies sur la négociation des obligations de la Dette publique reçues en paiement d'indemnités pour la réparation des dommages de guerre. Règlement au bénéfice de la ville d'Ypres des dommages de guerre subis par les Halles, l'Hôtel de ville et le Nieuwerek : travaux restant à exécuter en emploi ordinaire, travaux et fournitures complémentaires à imputer sur le montant de la transaction relative aux éléments fixes de décoration et d'aménagement non encore indemnisés. (Les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article.) (pour mémoire)	4 208	19 908	—	—
-------	--	-------	--------	---	---

Voies hydrauliques.

63.04	Déménagement et assèchement des polders du Pays de Waes y compris expropriations, frais d'études et de surveillance (Convention du 5 janvier 1938, Avenant du 25 mai 1948)	112 942	2 936	120 000	145 000
63.11	Subside à la ville de Nieupoort pour l'extension de la criée aux poissons (pour mémoire)	—	—	9 000	—
63.14	Intervention de l'Etat dans le coût des travaux à exécuter aux ports gérés par les administrations publiques subordonnées	—	—	270 000	223 000
63.16	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et aux voies navigables concédés et autonomes ainsi qu'aux ports et voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires	—	—	—	10 000

Divers.

63.15	Subventions accordées aux provinces, aux communes et aux associations de communes pour le déplacement des installations de gaz, d'électricité et d'égouts imposé par l'Etat en vue de l'exécution de travaux publics (pour mémoire)	—	—	5 000	—
63.05	Urbanisme. Subside alloué à la province de la Flandre orientale en vue de l'extension du réseau de distribution d'eau, article premier, 3°, de l'Avenant du 25 mai 1948 à la Convention du 5 janvier 1938	—	2 000	500	500

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				T E K S T E N	Art.
Ordonnan- cements 1968 — Ordonnan- ceringen 1968	Autorisations 1969 — Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 — Nieuwe machtigingen 1970		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1969 — Aangepaste kredieten 1969			
	7	8				9	10
				11	12

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën :

Stedebouw.

46 656	46 824	67 000	26 000	Ministerie van Cultuur. Toelagen voor aankoop van onroerende goederen en nieuwbouw van gemeentelijke en provinciale bibliotheken, culturele centra en musea.	63.01
--------	--------	--------	--------	--	-------

				Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van het :	63.02
--	--	--	--	--	-------

2 341	9 237	9 000	—	1. Ministerie van Openbare Werken (<i>pro memorie</i>);	
9 607	30 557	—	—	2. Ministerie van Nationale Opvoeding (<i>pro memorie</i>);	
116 707	36 170	137 000	112 000	3. Ministerie van Justitie;	
3 282	9 497	—	—	4. Ministerie van Binnenlandse Zaken (<i>pro memorie</i>);	
—	135	—	—	5. Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie (<i>pro memorie</i>).	

(Volgens de behoeften der diensten zullen de kredieten bij koninklijk besluit, medeondertekend door de betrokken Ministers, van het ene littera naar het andere kunnen overgeheveld worden.)

Wederopbouw.

4 208	19 908	—	—	Vergoedingen van alle aard toegekend aan de steden, gemeenten en openbare inrichtingen voor oorlogsschade ter uitvoering van de wetten van 8 april, 10 mei en 10 juni 1919 en van 24 juli 1921, inclusief de terugbetaling van de verliezen ondergaan bij de verhandeling van obligatiën der Rijksschuld ontvangen ter vergoeding van oorlogsschade. Oorlogsschaderegeling ten gunste van de stad Ieper voor de Hallen, het Stadhuis en de Nieuwerck; overblijvende werken uit te voeren als gewone wederbelegging, bijkomende werken en leveringen aan te rekenen op het bedrag van de transactionele regeling betreffende de nog niet vergoede vaste versierings- en meubilerings-elementen. (De achterstallige schuldvorderingen mogen op dit artikel aangerekend worden.) (<i>pro memorie</i>).	63.03
-------	--------	---	---	---	-------

Waterwegen.

87 247	55 136	93 000	84 000	Ontwatering en droogmaken van de Polders van het land van Waas, inbegrepen onteigeningen, kosten voor studie en toezicht (Overeenkomst van 5 januari 1938, Bijakte van 25 mei 1948).	63.04
--------	--------	--------	--------	--	-------

—	—	9 000	—	Toelage aan de stad Nieuwpoort voor de uitbreiding van de visijn (<i>pro memorie</i>).	63.11
---	---	-------	---	--	-------

—	—	250 000	85 000	Rijkstegemoetkoming in de kosten van de werken die worden uitgevoerd in de door de lagere openbare besturen beheerde havens.	63.14
---	---	---------	--------	--	-------

—	—	—	10 000	Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de in concessie gegeven en autonome havens en scheepvaartwegen alsmede aan de havens en waterwegen afhankelijk van de ondergeschikte openbare besturen en gelijkwaardige instellingen.	63.16
---	---	---	--------	---	-------

Diverse.

—	—	5 000	—	Toelagen aan de provincies, gemeenten en verenigingen van gemeenten voor de door het Rijk ten behoeve van de uitvoering van openbare werken bevolen verplaatsing van gas- en elektriciteitsinstallaties en rioleringen (<i>pro memorie</i>).	63.15
---	---	-------	---	--	-------

Stedebouw.

—	1 034	—	—	Subsidie aan de provincie Oost-Vlaanderen toegekend voor de uitbreiding van het waterleidingsnet, eerste artikel, 3°, van de Bijakte van 25 mei 1948 bij de Overeenkomst van 5 januari 1938.	63.05
---	-------	---	---	--	-------

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1968 — Vast- leggingen 1968	Autorisations 1969 — Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 — Nieuwe machtigingen 1970
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1969 — Aangepaste kredieten 1969	
			4	5	
1	2	3	4	5	6
63.06	Subventions accordées pour la réparation des dégâts causés au domaine public des communes par des trombes d'eau ou orages. Dépenses diverses et imprévues	89	16 846	1 000	5 000
63.07	Réparation de dommages de guerre aux biens des organismes assimilés aux provinces et communes, en exécution de la loi du 6 juillet 1948	39 035	1 075	40 000	60 000
63.08	Subsides ou interventions dont le montant est inférieur ou égal à 250 000 francs y compris les subsides complémentaires (décomptes et soldes), pour l'exécution de travaux par les administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par les arrêtés royaux du 1 ^{er} février 1960 et 2 juin 1961 ou de la loi du 6 juillet 1948 concernant les travaux de réparation des dommages de guerre	3 428	13 657	5 000	30 000
63.09	Subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'exécution des plans d'aménagement	—	45 000	9 000	19 000
63.10	Subsides aux administrations subordonnées pour l'acquisition d'espaces verts publics	6 500	3 500	10 000	15 000
63.12	Subsides aux administrations subordonnées pour les travaux de plantation et d'aménagements d'espaces verts publics, prévus à l'article 2, point 6 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960	—	—	2 000	15 000
63.13	Travaux de plantations, plantations d'essais et aménagements d'espaces verts publics sur les biens des administrations subordonnées, prévus aux points 6 et 7 de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960	—	—	5 000	5 000
Transferts de capitaux à l'enseignement libre :					
Urbanisme.					
64.01	Réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à l'enseignement privé, en exécution de la loi du 6 juillet 1948.	30 259	4 794	20 000	40 000
Totaux pour le chapitre III.		1 402 450	691 623	1 814 500	1 723 500

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).

Achat de terrains et de bâtiments :

Bâtiments.

71.01	Acquisition de biens immeubles en vue de la construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat et des divers centres administratifs	275 032	145 685	248 000	300 000
71.02	Acquisition de biens immeubles en vue de l'établissement des écoles européennes à Uccle et à Mol (pour mémoire)	—	379	30 000	—
71.04	Acquisition de biens immeubles en vue de la construction de la Cité administrative des Communautés Européennes (pour mémoire)	206	1 561	—	—
Voies hydrauliques.					
71.05	Acquisition de terrains en vue de travaux aux cours d'eau, à la côte, aux ports maritimes et à leurs voies d'accès et aux barrages-réservoirs et adductions	381 860	242 858	355 000	500 000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				T E K S T E N	Art.
Ordonnan- cements 1968 — Ordonnan- ceringen 1968 7	Autorisations 1969 — Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 — Nieuwe machtigingen 1970 10		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1969 — Aangepaste kredieten 1969			
	8	9			
89	5 736	—	1 000	Subsidies toegestaan voor de herstelling der schade veroorzaakt door waterhozen en onweders aan het openbaar domein van de gemeenten. Diverse en onvoorziene uitgaven.	63.06
52 450	3 588	59 000	35 000	Herstel van de oorlogsschade aan de goederen van lichamen gelijkgesteld met de provincies en gemeenten, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948.	63.07
1 775	9 270	4 000	28 000	Toelagen of tussenkomsten van 250 000 frank en minder met inbegrip van de aanvullende toelagen (verrekeningen en saldo's) voor de uitvoering, door de ondergeschikte openbare besturen, van werken die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961, of van de wet van 6 juli 1948 betreffende het herstel van oorlogsschade.	63.08
—	17 000	—	—	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor de uitvoering van de plannen van aanleg.	63.09
—	5 000	10 000	—	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor de aankoop van openbare groene ruimten.	63.10
—	—	1 500	4 000	Toelagen aan lagere besturen voor beplantingswerken en aanleg van openbare groene ruimten overeenkomstig artikel 2, punt 6, van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960.	63.12
—	—	5 000	2 000	Beplantingswerken, proefbeplantingen en aanleg van openbare groene ruimten op de eigendommen van lagere besturen, overeenkomstig de punten 6 en 7 van artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960.	63.13
18 831	14 173	25 000	21 000	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs: Stedebouw.	
6 747 380	356 992	6 125 570	5 295 220	Herstel van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor het privaat onderwijs, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948.	64.01
				Totale voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN (CIVILE).

Aankoop van gronden en gebouwen :

Gebouwen.

246 964	56 731	200 000	100 000	Aankoop van onroerende goederen met het oog op het bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen en verschillende administratieve centra.	71.01
—	380	30 000	—	Aankoop van onroerende goederen met het oog op de vestiging van de Europese scholen te Ukkel en te Mol (<i>pro memorie</i>).	71.02
206	646	—	—	Aankoop van onroerende goederen met het oog op het bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschappen (<i>pro memorie</i>).	71.04
<i>Waterwegen.</i>					
344 727	35 020	400 000	300 000	Aankoop van gronden met het oog op werken aan de waterlopen, aan de kust, de zeehavens en aan hun toegangswegen en aan de stuwdanunen en toevoerleidingen.	71.05

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1968 — Vast- leggingen 1968	Autorisations 1969 — Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 — Nieuwe machtigingen 1970
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1969 — Aangepaste kredieten 1969	
1	2	3	4	5	6
	Urbanisme				
71.08	Acquisition d'immeubles nécessaires à la réalisation, par l'Etat, de prescriptions des plans d'aménagement régionaux, de secteur et communaux ...	—	40 000	5 000	10 000
71.09	Acquisition de terrains pour l'aménagement d'espaces verts publics.	—	—	10 000	30 000
	Construction de bâtiments :				
	Bâtiments.				
72.01	Construction et aménagement de divers centres administratifs (y compris honoraires d'architectes et étude du chauffage urbain à Bruxelles et à Charleroi) .	520 104	77 696	400 000	500 000
72.02	Construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat. Travaux de parachèvement des bâtiments royaux. Dépenses diverses (y compris honoraires d'architectes) ...	1 223 116	548 495	427 000	1 087 000
72.03	Construction de la Cité administrative des Communautés Européennes (y compris honoraires d'architectes et le remboursement des sommes dues annuellement à l'Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer (O.S.S.O.M.) en vertu de l'article 11 de la Convention du 5 avril 1962 passée entre l'Etat et cet organisme chargé de la construction du complexe « Berlaymont » destiné aux institutions européennes) ...	45 469	155 730	52 000	210 000
72.04	Etablissement des écoles européennes à Uccle, Mol et Woluwe-Saint-Pierre (y compris honoraires d'architectes) ...	31 639	68 649	10 000	59 000
72.05	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux bâtiments de l'Etat ...	55 586	2 687	10 000	5 000
72.06	Entretien extraordinaire :				
	1. Aux bâtiments de l'Etat y compris entretien extraordinaire et réparation de dégâts aux bâtiments de l'Université de Gand ...	198 662	4 362	160 000	120 000
	2. Aux bâtiments scolaires de l'Etat ...	—	—	—	40 000
72.07	Construction et aménagement de bâtiments pour l'installation du personnel occupé par les Services des Communautés Européennes (centres d'agrément, locaux de rencontres, etc.) .	735	16 727	10 000	1 000
	Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique :				
72.08	Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique (installations dans les bâtiments) et raccordement des installations électriques et électromécaniques dans les bâtiments au réseau de distribution du fournisseur d'énergie ...	49 249	751	68 000	200 000
72.09	Application de l'arrêté royal du 10 mai 1968 relatif au placement d'un éclairage de secours dans les bâtiments de l'Etat existants.	—	—	50 000	45 000
72.10	Construction d'un bâtiment pour le Conseil des Ministres des Communautés européennes à Bruxelles .	—	—	—	400 000
	Routes, travaux hydrauliques et autres :				
	Routes.				
73.01	Aménagement et amélioration de plantations et espaces verts sur les dépendances et aux abords des routes et autoroutes ...	12 950	7 245	11 000	15 000
73.02	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux routes de l'Etat ...	201 195	44 554	200 000	261 000
	Voies hydrauliques.				
73.03	Cours d'eau ...	2 238 149	969 929	2 616 000	3 290 000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				T E K S T E N	Art.
Ordonnan- cements 1968 — Ordonnan- ceringen 1968 7	Autorisations 1969 — Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 — Nieuwe machtigingen 1970 10		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1969 — Aangepaste kredieten 1969			
				11	12
				<i>Stedebouw.</i>	
—	15 000	—	—	Aankoop van onroerende goederen voor de verwezenlijking, door de Staat, van voorschriften van streekplannen, gewestplannen en gemeentelijke plannen.	71.08
—	—	10 000	12 000	Aankoop van gronden voor de aanleg van openbare groene ruimten.	71.09
				Oprichting van gebouwen :	
				<i>Gebouwen.</i>	
349 633	81 616	415 000	415 000	Bouwen en inrichten van diverse administratieve centra (<i>architectenhonoraria en studie van de stadsverwarming te Brussel en te Charleroi inbegrepen</i>).	72.01
818 879	43 341	880 000	920 000	Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen. Afwerking van Koninklijke gebouwen. Diverse uitgaven (<i>architectenhonoraria inbegrepen</i>).	72.02
59 396	20 604	115 000	95 000	Bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschappen (<i>met inbegrip van de architecten-honoraria en van de terugbetaling der sommen die aan de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (D.O.S.Z.) verschuldigd zijn krachtens artikel 11 van de overeenkomst die op 5 april 1962 werd gesloten tussen het Rijk en genoemde instelling belast met de bouw van het voor de Europese instellingen bestemde Berlaymont-complex</i>).	72.03
35 718	44 831	4 000	—	Vestiging van de Europese scholen te Ukkel, Mol en Sint-Pieters-Woluwe (<i>architectenhonoraria inbegrepen</i>).	72.04
5 711	15 697	9 000	8 000	Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de Staatsgebouwen.	72.05
				Buitengewoon onderhoud :	72.06
207 616	420	152 000	71 000	1. Aan de Staatsgebouwen inbegrepen buitengewoon onderhoud en herstel van de schade aan de gebouwen van de Gentse Universiteit.	
—	—	—	20 000	2. Aan de Rijkschoolgebouwen.	
1 281	7 961	4 000	—	Bouw en inrichting van gebouwen ten gerieve van het personeel werkzaam bij de diensten van de Europese Gemeenschappen (recreatiecentra, ontmoetingslokalen, enz.).	72.07
				<i>Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica.</i>	
1 846	18 154	55 000	73 000	Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica (installaties in de gebouwen) en aansluiting van elektrische en elektromechanische installaties in de gebouwen op het verdeelnet van de stroomleverancier.	72.08
—	—	30 000	10 000	Toepassing van het koninklijk besluit van 10 mei 1968 betreffende het aanbrengen van een noodverlichting in bestaande Rijksgebouwen.	72.09
—	—	—	—	Oprichting van een gebouw voor de Ministerraad van de Europese Gemeenschappen te Brussel.	72.10
				Wegen, waterbouwkundige en andere werken :	
				<i>Wegen.</i>	
12 544	4 741	11 000	8 000	Aanpassing en verbetering van beplantingen en groene ruimten op en langs de wegen en de autosnelwegen.	73.01
293 244	54 261	117 000	105 000	Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de Rijkswegen.	73.02
				<i>Waterwegen.</i>	
2 139 544	63	2 645 000	2 140 000	Waterlopen.	73.03

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1968 — Vast- leggingen 1968	Autorisations 1969 — Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 — Nieuwe machtigingen 1970
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1969 — Aangepaste kredieten 1969	
1	2	3	4	5	6
73.04	Côte, ports maritimes et leurs voies d'accès	608 193	28 571	801 000	746 000
73.05	Barrages-réservoirs et adductions	100 504	303 649	340 000	771 000
73.06	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre à la côte, aux voies de navigation intérieure et d'écoulement, aux ports et aux voies de navigation maritime ainsi que les dépenses à résulter du chef de la démolition totale ou partielle, en vue de la restauration du site ou à l'occasion de l'exécution de travaux intéressant le domaine de l'Etat, d'ouvrages militaires désaffectés, bunkers, murs antichars, etc. (avec ensevelissement éventuel), érigés sur le domaine public ou privé des provinces, communes et toutes autres administrations subordonnées.	83 576	103 395	235 000	316 000
73.07	Ports maritimes et port autonome de Liège	1 144 418	692 913	155 000	1 045 000
73.08	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et aux voies navigables concédés et autonomes ainsi qu'aux ports et voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires (pour mémoire)	21 518	35 861	20 000	—
73.09	Assèchement des polders du pays de Waes, y compris expropriations, frais d'études et de surveillance (Convention du 5 janvier 1938. Avenant du 25 mai 1948) (pour mémoire) ...	18 347	89	15 000	—
73.16	Infrastructure touristique pour l'extension des ports pour le yachting de la côte Urbanisme.	—	—	—	23 000
73.10	Exécution de l'article 8 de la loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds national du Logement et de la loi du 27 juin 1956. Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux	1 034 346	91	1 165 000	1 131 400
73.11	Aménagement des espaces verts publics Routes.	5 641	34 359	5 000	20 000
73.12	Equipement touristique	53 483	791	80 000	100 000
73.13	Travaux de viabilité à exécuter par l'Etat belge en vue de l'installation du siège de l'O.T.A.N. à Evreux (pour mémoire).	3 629	4 497	—	—
73.14	Construction de pistes cyclables Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique.	3 489	6 511	8 000	50 000
73.15	Etablissement d'une partie des installations nécessaires pour la solution des problèmes d'information et d'automatisme en rapport avec le réseau des voies navigables et raccordement des installations électriques et électromécaniques sur les voies navigables au réseau de distribution du fournisseur d'énergie ...	35 484	19 516	85 000	110 000
Totaux pour le chapitre IV.		8 346 580	3 557 551	7 571 000	11 385 400

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1968 — Ordonnan- ceringen 1968	Autorisations 1969 — Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 — Nieuwe machtigingen 1970		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1969 — Aangepaste kredieten 1969			
	7	8				9	10
				11	12
746 830	16	563 000	642 000	Kust, zeehavens en hun toegangswegen.	73.04
334 745	63 854	361 000	500 000	Stuwdammen en toevoerleidingen.	73.05
				Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de kust, aan de binnenscheepvaartwegen en de afvoerwaterwegen, aan de havens en zeescheepvaartwegen, alsmede de uitgaven die het gevolg zijn van het geheel of gedeeltelijk afbreken met het oog op het herstellen van het natuur- en stedschoon of bij gelegenheid van het uitvoeren van werken betreffende het Staatsdomein, van buiten dienst gestelde militaire werken, bunkers, antitankmuren, enz. (met eventuele bedelving), opgericht op het openbaar of privaat domein van de provinciën, gemeenten en alle andere ondergeschikte besturen.	73.06
59 697	13 686	112 000	160 000		
1 158 288	204 449	1 000 000	335 000	Zeehavens en autonome haven van Luik.	73.07
				Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de in concessie gegeven en autonome havens en scheepvaartwegen alsmede aan de havens en waterwegen afhankelijk van de ondergeschikte openbare besturen en gelijkaardige instellingen (<i>pro memorie</i>).	73.08
83 508	12 491	41 000	—		
18 060	755	12 000	—	Droogmaken van de polders van het land van Waas, inbegrepen onteigeningen, kosten voor studie en toezicht (Overeenkomst van 5 januari 1938. Bijakte van 25 mei 1948) (<i>pro memorie</i>).	73.09
—	—	—	7 000	Toeristische infrastructuur voor het uitbouwen van de yacht-havens aan de kust.	73.16
				<i>Stedebouw.</i>	
653 795	305	1 081 000	900 000	Uitvoering van artikel 8 van de wet van 15 april 1949 tot instelling van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting en der wet van 27 juni 1956. Kosten in verband met het opmaken van de ontwerpen, uitvoering van en toezicht over de werken.	73.10
4 716	10 284	1 000	—	Aanleggen van openbare groene ruimten	73.11
				<i>Wegen.</i>	
23 746	3 371	55 000	49 000	Toeristische uitrusting	73.12
4 620	5 023	—	—	Voorzieningswerken door de Belgische Staat uit te voeren voor de vestiging van de N.A.T.O.-zetel te Evere (<i>pro memorie</i>).	73.13
—	2 000	7 000	5 000	Aanleg van fietspaden	73.14
				<i>Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica.</i>	
—	22 000	45 000	48 000	Oprichting van een gedeelte der installaties nodig voor de oplossing van de informatie- en automatisatieproblemen in verband met het waterwegennet en aansluiting van elektrische en elektromechanische installaties op de waterwegen op het verdeelnet van de stroomleverancier.	73.15
7 605 314	737 700	8 355 000	6 923 000	Totale voor hoofdstuk IV	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1968 — Vast- leggingen 1968	Autorisations 1969 — Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 — Nieuwe machtigingen 1970
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1969 — Aangepaste kredieten 1969	
1	2	3	4	5	6

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits aux et participations dans les entreprises :

Bâtiments.

81.01	Construction, transformation et aménagement des bâtiments des Postes (y compris acquisitions, expropriations d'immeubles et de terrains et honoraires d'architectes ainsi que les annuités dues à la S.A. « Consortium des Parkings » à Bruxelles en vertu de l'article 6 de l'acte d'acquisition du 23 janvier 1968 pour la construction par cette société du complexe des Postes, place de la Monnaie à Bruxelles)	208 667	88 294	220 000	250 000
81.02	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux bâtiments des Postes	5 685	1 615	1 000	1 000
81.03	Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique (installations dans les bâtiments des Postes) et raccordement des installations électriques et électromécaniques dans les bâtiments au réseau de distribution du fournisseur d'énergie	—	—	—	23 000
Totaux pour le chapitre V.		214 352	89 909	221 000	274 000

CHAPITRE VI.

DIVERS (DEPENSES QUI NE SONT PAS REPRISES
AU REGROUPEMENT ECONOMIQUE).

Non réparti économiquement.

01.03	Allocation spéciale de productivité aux ingénieurs civils et autre personnel technique	25 000	—	25 000	25 000
Totaux pour le chapitre VI.		25 000	—	25 000	25 000
Totaux pour la section I : Ministère des Travaux publics proprement dit.		11 256 631	4 426 317	11 454 000	15 478 000

Section II.

Politique scientifique.

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).

Achat de terrains et de bâtiments.

Bâtiments.

71.01	Acquisition de biens immeubles en vue de la construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat et des divers centres administratifs	—	—	5 000	5 000
Construction de bâtiments.					
Bâtiments.					
72.02	Construction, transformation, aménagement et parachèvement des bâtiments de l'Etat. Dépenses diverses (y compris honoraires d'architectes)	—	—	264 000	322 000
Totaux pour la section II. — Politique scientifique.		—	—	269 000	327 000
Totaux pour le titre II. — Dépenses extraordinaires.		11 256 631	4 426 317	11 723 000	15 805 000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				T E K S T E N	Art.
Ordonnan- cements 1968 — Ordonnan- ceringen 1968	Autorisations 1969 — Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 — Nieuwe machtigingen 1970		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1969 — Aangepaste kredieten 1969			
	7	8				9	10	11	12

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven :

Gebouwen.

139 732	55 773	179 000	208 000	Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van de gebouwen van de Posterijen (met inbegrip van aankopen, onteigeningen van gebouwen en gronden en architectenhonoraria alsmede van de annuïteiten die aan de N.V. « Consortium des Parkings » te Brussel verschuldigd zijn krachtens artikel 6 van de op 23 januari 1968 gesloten koopakte voor de bouw door genoemde vennootschap, van het Postgebouw aan het Muntplein te Brussel).	81.01
---------	--------	---------	----------------	---	-------

4 000	1 500	3 000	2 000	Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de gebouwen van de Posterijen.	81.02
-------	-------	-------	--------------	---	-------

			15 000	Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica (installaties in de gebouwen der Posterijen) en aansluiting van elektrische en elektromechanische installaties in de gebouwen op het verdeelnet van de stroomleverancier.	81.03
--	--	--	---------------	---	-------

143 732	57 273	182 000	225 000		
---------	--------	---------	----------------	--	--

Totalen voor hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE (UITGAVEN DIE IN DE ECONOMISCHE HERGROEPING NIET WORDEN OPGENOMEN).

Niet economisch verdeeld.

13 045	31 394	25 000	25 000	Bijzondere produktiviteitstoelage aan de burgerlijke ingenieurs en ander technisch personeel.	01.03
13 045	31 394	25 000	25 000		

Totalen voor hoofdstuk VI.

16 142 953	1 244 083	16 771 570	13 351 220		
------------	-----------	------------	-------------------	--	--

Totalen voor sectie I :
Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

Sectie II.

Wetenschapsbeleid.

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van gronden en gebouwen.

Gebouwen.

		4 000	2 000	Aankoop van onroerende goederen met het oog op het bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen en verschillende administratieve centra.	71.01
--	--	-------	--------------	--	-------

Oprichting van gebouwen.

Gebouwen.

		65 000	160 000	Bouwen, verbouwen, geschiktmaken en afwerking van Rijksgebouwen. Diverse uitgaven (architectenhonoraria inbegrepen).	72.02
--	--	--------	----------------	--	-------

		69 000	162 000		
--	--	--------	----------------	--	--

Totalen voor sectie II. — Wetenschapsbeleid.

16 142 953	1 244 083	16 840 570	13 513 220		
------------	-----------	------------	-------------------	--	--

Totalen voor titel II. — Buitengewone uitgaven.

TITRE III.
ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Fonds des Routes.

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLÉS	1970 par article — per artikel	1969 présomées — vermoede- lijke	1968 effectuées — gedane
CHAPITRE 41.				
411.01	Produit de ventes	10 500	6 500	7 229
02	Produit des démolitions	500	500	108
05	Récupération de paiements indus (pour mémoire)	—	—	1 127
06	Produit des locations	4 000	2 000	2 782
07	Produit des cotisations, des redevances ; a) Redevance pour enlèvements de schistes	30 000	30 000	—
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers (pour mémoire)	—	—	300
10	Produit des pénalités et retenues pour retard appliquées aux adjudicataires	3 500	1 500	3 339
11	Produit des mesures d'office	100	100	1
12	Récupérations de toute nature résultant d'expropriations par voie judiciaire	1 000	1 000	2 589
412.01	Produit de la vente du cahier des charges type n° 108	150	150	748
413.03	Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E3	3 200	3 020	2 849
04	Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E 5	16 250	8 125	1 879
05	Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E 39	5 000	3 750	—
06	Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour les autoroutes des Ardennes	12 500	—	—
414.04	Produit des indemnités pour rupture de contrat (pour mémoire)	—	—	7
09	Produit des intérêts dus par l'O.N.S.S. du chef de la contribution spéciale (pour mémoire)	—	—	1
Totaux pour le chapitre 41.		86 700	56 645	22 959
CHAPITRE 44.				
442.02	Produit des emprunts à moyen terme	25 000 000	20 329 500	8 300 000
443.01	Avances remboursables (pour mémoire)	—	210 000	28 643
444.01	Récupération du coût de travaux et expro- priations exposé pour compte de tiers	21 000	21 000	—
04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel	100	100	60
05	Remboursement sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers	1 000	1 000	—
06	Remboursement de la contribution spéciale O.N.S.S. (pour mémoire)	—	—	5
Totaux pour le chapitre 44.		25 022 100	20 561 600	8 328 708
CHAPITRE 45.				
450.01	Intervention de l'Etat : a) A fonds perdus b) A titre d'avances récupérables (pour mémoire)	5 364 302 — —	4 113 502 — —	3 229 154 9 075 000
Totaux pour le chapitre 45		5 364 302	4 113 502	12 304 154
Totaux pour les recettes propres.		30 473 102	24 731 747	20 655 821
CHAPITRE 49.				
490.01	Versement d'arrhes	100	15 000	59
03	Fonds en souffrance	36 798	22 753	32 269
Totaux pour le chapitre 49.		36 898	37 753	32 328
Totaux généraux pour les recettes.		30 510 000	24 769 500	20 688 149

TITEL III.
INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Wegenfonds.

4. ONTVANGSTEN

Art.	TEKSTEN	Art.
HOOFDSTUK 41.		
411.01	Opbrengst van verkopen	411.01
02	Opbrengst van afbraken	02
05	Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen (pro memorie)	05
06	Opbrengst van verhuringen	06
07	Opbrengst van bijdragen, retributies ; a) Retributie voor wegneming van schilfersteen	07
09	Terugvordering van administratieve kos- ten ten laste genomen voor rekening van derden (pro memorie)	09
10	Opbrengst der boeten en kortingen wegens te late oplevering aan de aan- nemers toegepast	10
11	Opbrengst der maatregelen van ambtswege	11
12	Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit gerechtelijke onteigeningen	12
412.01	Opbrengst van de verkoop van het type- bestek n° 108	412.01
413.03	Opbrengsten voortvloeiend uit de partici- patie in de Intercommunale voor de autoweg E3	413.03
04	Opbrengsten voortvloeiend uit de partici- patie in de Intercommunale voor de autoweg E 5	04
05	Opbrengsten voortvloeiend uit de partici- patie in de Intercommunale voor de autoweg E 39	05
06	Opbrengsten voortvloeiend uit de partici- patie in de Intercommunale voor de autosnelwegen der Ardennen	06
414.04	Opbrengst der vergoedingen wegens con- tractbreuk (pro memorie)	414.04
09	Opbrengst der interesten verschuldigd door de R.M.Z. uit hoofde van de bij- zondere contributie (pro memorie)	09
Totalen voor hoofdstuk 41.		
HOOFDSTUK 44.		
442.02	Opbrengst der leningen op halflange ter- mijn	442.02
443.01	Terugbetaalbare voorschotten (pro memo- rie)	443.01
444.01	Recuperatie der kosten van werken en onteigeningen aangegaan voor reke- ning van derden	444.01
04	Terugbetaling op verhaalbare voorschot- ten verleend aan het personeel	04
05	Terugbetaling op verhaalbare voor- schotten toegestaan aan of voor reke- ning van derden	05
06	Terugbetaling van de bijzondere contri- butie R.M.Z. (pro memorie)	06
Totalen voor hoofdstuk 44.		
HOOFDSTUK 45.		
450.01	Tussenkost van de Staat : a) Niet terugvorderbaar b) Ten titel van terugvorderbare voor- schotten (pro memorie)	450.01
Totalen voor hoofdstuk 45.		
Totalen voor de eigen ontvangsten.		
HOOFDSTUK 49.		
490.01	Storting van voorschotten	490.01
03	Liggende gelden	03
Totalen voor hoofdstuk 49.		
Algemene totalen voor de ontvangsten.		

5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1970 par article per artikel	1969 prévues voorzien	1968 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.02	Rémunérations du personnel de complé- ment	300 000	200 000	155 233	Bezoldigingen van het aanvullend perso- neel.	511.02
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. — Part patronale	37 500	25 000	21 725	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaan- deel.	04
06	Service social	300	300	131	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	2 500	2 500	62	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles. 11	6 000	5 000	3 000	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken. Bijzondere produktiviteitssteun aan de burgerlijke ingenieurs en ander tech- nisch personeel.	08 11
512.03	Allocation spéciale de productivité aux ingénieurs civils et autre personnel technique	2 500	2 000	2 026	Controleorganen van de Staat	512.03
513.01	Organes de contrôle de l'Etat	60	30	6	Representatie, recepties en andere uit- gaven van dezelfde aard.	513.01
02	Représentation, réceptions et autres dépendances de même nature	1 000	1 000	410	Verplaatsingen	02
02	Déplacements	15 000	10 000	13 347		
Totaux pour le chapitre 51.		364 860	245 830	195 940	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémen- taires	5 000	5 000	—	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	a) Location de matériel et de mobilier. b) Location de voitures automobiles	700 10	700 10	—	a) Huur van materieel en meubilair . . . b) Huur van autovoertuigen.	02
03	Entretien et réparation de locaux	1 000	1 000	—	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier b) Entretien et réparation des véhi- cules automobiles, propriété de l'organisme	10 20	10 20	—	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair. b) Onderhoud en herstel van motor- voertuigen, eigendom van de instel- ling.	04
05	Assurances	1 500	500	—	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales. 07	50	250	2	Belastingen, gemeente- en provincie- taksen.	06
07	Produits de consommation : a) Combustibles b) Energie électrique c) Eau d) Gaz	1 000 1 000 1 000 1 000	1 000 1 000 1 000 1 000	—	Onderhoudsprodukten : a) Brandstoffen. b) Elektrische energie. c) Water. d) Gas.	07
08	Frais exceptionnels de services et d'acqui- sitions de biens non durables	1 000	3 000	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goe- deren.	08
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques	17 000	14 500	6 412	Allerhande bureaukosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publi- cations, propagande et publicité	1 250	1 250	520	Allerhande kosten van publikaties, propa- ganda en publiciteit.	523.01
524.01	Honoraires d'avocats, d'experts, d'avoués, d'huissiers (y compris les avances pro- visionnelles), frais de justice, dom- mages-intérêts, intérêts de retard, amen- des, etc.	5 000	5 000	5 962	Honoraria van advocaten, experts, pleitbezorgers, deurwaarders (met in- begrip van de provisionele voorschot- ten), gerechtskosten, schade en inte- resten, nalatigheidsinteressen, boe- ten, enz.	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts (non limitatif)	2 817 872	2 389 397	1 910 543	Interesten op leningen (niet limitatief).	525.01
02	Courtages et frais	700 000	700 000	289 887	Makelaarslonen en kosten	02
03	Intérêts et charges sur avances rembour- sables (non limitatif)	15 000	10 500	1 274	Interesten en lasten op terugbetaalbare voorschotten (niet limitatief).	03
526.03	Frais de transport	50	50	20	Vervoerkosten	526.03
05	Autres dépenses pour prestations, tra- vaux et services divers par tiers	200 000	200 000	119 215	Andere uitgaven voor prestaties, werken en diverse diensten door derden.	05
06	Charges généralement quelconques rela- tives à la mise en location temporaire de biens (impôts, entretien, répara- tion, etc.)	100	100	20	Allerhande lasten betreffende het tijde- lijk verhuren van goederen (belasting- gen, onderhoud, herstelling, enz.).	06
Totaux pour le chapitre 52.		3 766 562	3 332 287	2 333 855	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites : Crédits d'engagement Crédits de liquidation	14 652 000 10 964 000	13 320 000 11 844 000	11 937 085 9 851 973	Eigenlijke bijzondere uitgaven : Vastleggingskredieten. Vereffeningskredieten.	533.01
03	Equipement du personnel	100	100	4	Uitrusting van het personeel	03
04	Installation et équipement des services chargés de l'exploitation et de l'entre- tien des autoroutes et des routes (y com- pris la construction de bâtiments et les acquisitions de terrains)	300 000	150 000	28 981	Inrichting en uitrusting der diensten belast met de exploitatie en het onder- houd van de autosnelwegen en van de wegen (met inbegrip van de constructie van gebouwen en de aankopen van gronden).	04
05	Rénovation urbaine : Expropriations en vue de la construction du viaduc Belliard-Comines à Bruxelles	40 000	210 000	28 643	Stedelijke vernieuwing : Ontelgingen met het oog op de bouw van de via- duct Belliard-Komenstraat te Brussel.	05

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. -- In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN

Art.	L I B E L L E S	1970 par article per artikel	1969 prévues voorzien	1968 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
06	Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale rattaché aux Services du Premier Ministre (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) (pour mémoire)	---	---	200 000	Krediet te storten aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie in beheer bij de Diensten van de Eerste Minister (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967) (pro memorie).	06
534.01	Remboursements de trop-perçu (non limitatif)	5 000	5 000	3 185	Terugbetalingen van te veel geïnde gelden (niet limitatief).	534.01
02	Remises de retenues pour retards et pénalités (non limitatif)	100	100	5	Kwijtscheldingen van kortingen, wegens te late oplevering en boeten (niet limitatief).	02
Totaux pour le chapitre 53 :					Totalen voor hoofdstuk 53 :	
a)	Crédits d'engagement	14 652 000	13 320 000	11 937 085	a) Vastleggingskredieten.	
b)	Crédits de liquidation	11 309 200	12 209 200	10 112 791	b) Vereffeningskredieten.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
a)	Acquisitions nouvelles	5 000	8 000	818	a) Nieuwe aankopen.	
03	Machines :				Machines :	03
a)	Acquisitions nouvelles	2 000	2 000	701	a) Nieuwe aankopen.	
04	Matériel :				Materieel :	04
a)	Acquisitions nouvelles	50	50	12	a) Nieuwe aankopen.	
05	Véhicules automobiles :				Autovoertuigen :	05
a)	Acquisitions nouvelles	100	100	---	a) Nieuwe aankopen.	
06	Installations téléphoniques privées :				Privé-telefoon :	06
a)	Acquisitions nouvelles	100	1 300	---	a) Nieuwe aankopen.	
07	Bibliothèque	50	50	35	Bibliotheek	07
09	Divers	100	100	---	Diverse	09
Totaux pour le chapitre 55.		7 400	11 600	1 566	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissements d'emprunts (non limitatif)	2 076 660	1 384 105	1 004 003	Delgingen van leningen (niet limitatief).	560.01
03	Remboursements d'avances (non limitatif)	10 545 000	6 700 000	7 780 000	Terugbetaling van voorschotten (niet limitatief).	03
07	Avances consenties au personnel	150	100	100	Voorschotten toegestaan aan het personeel.	07
08	Avances consenties à ou pour compte de tiers	225 285	146 625	57 454	Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.	08
10	Participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E 5	130 000	97 500	32 500	Participatie aan de Intercommunale voor de autosnelweg E 5.	10
11	Participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E 39	20 000	60 000	---	Participatie aan de Intercommunale voor de autosnelweg E 39.	11
12	Participation à l'Intercommunale pour les autoroutes E 9 et E 40	240 000	79 500	---	Participatie in de Intercommunale voor de autosnelwegen E 9 en E 40.	12
Totaux pour le chapitre 56.		13 237 095	8 467 830	8 874 057	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres.		28 685 117	24 266 747	21 518 209	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.01	Affectation d'arrhes (non limitatif)	100	15 000	59	Aanwending van voorschotten (niet limitatief).	590.01
03	Affectation des fonds en souffrance (non limitatif)	36 798	22 753	30 400	Aanwending van liggende gelden (niet limitatief).	03
Totaux pour le chapitre 59.		36 898	37 753	30 459	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses :					Algemene totalen voor de uitgaven :	
a)	Crédits d'engagement	14 652 000	13 320 000	11 937 085	a) Vastleggingskredieten.	
b)	Crédits de liquidation	28 722 015	24 304 500	21 548 668	b) Vereffeningskredieten.	

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	L I B E L L E	Solde au 1 ^{er} janvier 1970 — Saldo op 1 januari 1970	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
---------	---------	---------------------	---------------	---	--

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600	1	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967). — Sommes mises à la disposition du Ministre des Travaux publics. (Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes.)		
			<i>Soldes</i>	1 405 725	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire :		
			— article 61.03 du budget extraordinaire	949 000	
			— particulières : non patrimoniales	5 000	954 000
			<i>Dépenses :</i>		
			— patrimoniales	750 000	
			— non patrimoniales	363 000	
600	2	A	Fonds spécial créé en exécution de l'article 4 de l'arrêté-loi du 14 février 1946 et destiné aux acquisitions et expropriations nécessaires par l'urbanisation et le relogement du territoire de certaines communes sinistrées :		
			<i>Soldes</i>	172 438	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières : non patrimoniales		5 000
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		
600	3	A	Fonds des Constructions scolaires provinciales et communales (loi du 29 mai 1959, art. 18 à 22) :		
			<i>Soldes</i>	3 203 162	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 61.02 du budget extraordinaire)		859 440
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre I	4 781 325	1 818 440

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

630	1	A	Fonds spécial destiné à couvrir les dépenses à engager par l'Office Central des Fournitures en vue d'approvisionner en imprimés, fournitures de bureau, combustibles, mobilier, effets d'habillement, etc. les divers départements ministériels et autres services publics (loi du 14 juillet 1951 contenant le budget extraordinaire de 1950) :		
			<i>Soldes</i>	350 000	

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1970 — Saldo op 31 december 1970	T E K S T	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---	---	-----------	---------	---------	--------------------------

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

		Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967). — Ter beschikking van de Minister van Openbare Werken gestelde sommen. (De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven.)	600	1	A
	1 246 725	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong :			
		artikel 61.03 van de buitengewone begroting 949 000			
		— bijzondere : niet-patrimoniale 5 000			
		Uitgaven :			
		— patrimoniale 750 000			
		— niet-patrimoniale 363 000			
1 113 000					
		Bijzonder fonds opgericht in uitvoering van artikel 4 van de besluitwet van 14 februari 1946 bestemd tot de aankopen en onteigeningen genoodzaakt door de urbanisatie en de herverkaveling van het grondgebied van zekere geteisterde gemeenten :	600	2	A
	176 438	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere : niet-patrimoniale.			
		Uitgaven :			
	1 000	— niet-patrimoniale.			
		Fonds voor Provinciale en Gemeentelijke Schoolgebouwen (art. 18 tot 22 van de wet van 29 mei 1959).	600	3	A
	3 457 602	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 61.02 van de buitengewone begroting).			
		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniale.			
605 000					
1 719 000	4 880 765	Totale voor hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

		Speciaal fonds bestemd tot bestrijding van de uitgaven aan te gaan door het Centraal Bureau voor Benodigdheden met het oog op de bevoorrading in drukwerken, bureaubenodigdheden, brandstoffen, meubilair, kledingstukken, enz. van de verschillende ministeriële departementen en andere openbare diensten (wet van 14 juli 1951 houdende de buitengewone begroting van 1950) :	630	1	A
	350 000	Saldo's.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1970 — Saldo op 1 januari 1970	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.04, 12.05, 12.07, 12.08, 74.01 des budgets ordinaires)		1 400 000
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		
630	2	C	Caisse de prêts aux agents :		
			<i>Soldes</i>	1 200	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières : non patrimoniales		1 600
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		
630	3	A	Cession à charge de remploi de biens immeubles gérés par le Département des Travaux publics :		
			<i>Soldes</i>	22 860	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières : patrimoniales		200 000
			<i>Dépenses :</i>		
			— patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre II	374 060	1 601 600
CHAPITRE III.					
FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.					
660	1	A	Fonds destiné à couvrir les dépenses à effectuer par le Ministère des Travaux publics pour le compte de l'O.T.A.N. et résultant de l'installation des services de l'O.T.A.N. à Evreux :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières : non patrimoniales		150 000
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		
660	2	A	Fonds destiné à couvrir les dépenses à engager par le Laboratoire de recherches hydrauliques de l'Etat à Borgerhout en vue des études pour l'amélioration de la navigabilité du bief maritime du fleuve Congo :		
			<i>Soldes</i>	3 900	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières : non patrimoniales		—
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre III	3 900	150 000
			Totaux pour le titre IV — Section particulière	5 159 285	3 570 040

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1969.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Travaux publics,
J. DE SAEGER.Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,
A. COOLS.Le Ministre des Finances,
Baron SNOY et d'OPPUERS.

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1970 — Saldo op 31 december 1970	T E K S T	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
		<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 12.04, 12.05, 12.07, 12.08, 74.01 van de gewone begrotingen). <i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale.			
1 400 000					
	1 200	Leningsfonds voor de personeelsleden : <i>Saldo's.</i>	630	2	C
		<i>Ontvangsten :</i> — bijzondere : niet-patrimoniale. <i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale.			
1 600					
	172 860	Afstand onder beding van wederbelegging van de door het departement van Openbare Werken beheerde onroerende goederen : <i>Saldo's.</i>	630	3	A
		<i>Ontvangsten :</i> — bijzondere : patrimoniale. <i>Uitgaven :</i> — patrimoniale.			
50 000					
1 451 600	524 060	Totalen voor hoofdstuk II.			
HOOFDSTUK III.					
FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.					
		Fonds bestemd tot dekking van de uitgaven van het Ministerie van Openbare Werken voor rekening van de N.A.T.O. en voortvloeiend uit de vestiging van de diensten van de N.A.T.O. te Evere : <i>Saldo's.</i>	660	1	A
		<i>Ontvangsten :</i> — bijzondere : niet-patrimoniale. <i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale.			
150 000					
	900	Fonds tot dekking van de uitgaven van het Rijkswaterbouwkundig Laboratorium te Borgerhout ten behoeve van de modelstudie voor de verbetering van de bevaarbaarheid van het zeevak van de Kongostroom : <i>Saldo's.</i>	660	2	A
		<i>Ontvangsten :</i> — bijzondere : niet-patrimoniale. <i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale.			
3 000					
153 000	900	Totalen voor hoofdstuk III.			
3 323 600	5 405 725	Totalen voor titel IV — Afzonderlijke sectie.			

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 30 september 1969.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Openbare Werken.

J. DE SAEGER.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting.

A. COOLS.

De Minister van Financiën,
Baron SNOY et d'OPPUERS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I.

TITEL I.

DEPENSES ORDINAIRES.

GEWONE UITGAVEN.

Section I.

Sectie I.

Ministère des Travaux publics proprement dit.

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

CHAPITRE I.

HOOFDSTUK I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Salaires et charges sociales.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre des Travaux publics.*Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Openbare Werken.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	865 000	850 000	836 000	Eigenlijk loon 111

Adaptation à la situation actuelle du traitement et de l'indemnité ministériels.

Aanpassing aan de huidige toestand van de ministeriële wedde en vergoeding.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Travaux publics.*Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Openbare Werken.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	7 873 000	7 458 000	6 507 000 (1 533 342)	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	353 000	335 000	290 000	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	110 000	110 000	108 000	Werkgeversbijdragen : — sociale verzekeringen. 113
Totaux F	8 336 000	7 903 000	6 905 000 (1 533 342)	Totalen.

Le crédit se décompose comme suit :
(En milliers de francs.)

Het krediet is als volgt onderverdeeld :
(In duizendtallen frank.)

DÉSIGNATION DES GRADES	Indemnité de Cabinet — Kabinets- toelage	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende toelage	AANDUIDING DER GRADEN
1 Chef de Cabinet	75	—	1 Kabinetschef.
1 Chef de Cabinet adjoint	55	—	1 Adjunct-Kabinetschef.
3 Conseillers	150	—	3 Adviseurs.
1 Chargé de mission	50	—	1 Opdrachthouder.
1 Secrétaire de Cabinet	40	—	1 Kabinetssecretaris.
4 Attachés de Cabinet	—	912	4 Kabinetsattachés.
1 Secrétaire particulier	—	172	1 Particulier secretaris.
65 Personnel administratif	1 300	11	65 Administratief personeel.
2 Personnel ouvrier (écureuses)	67	—	2 Werkliedenpersoneel (schoonmaakers).
79	1 737	1 095	79
Augmentation index	463	301	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence ...	—	40	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocations familiales	—	288	Kinderbijslagen.
Pécule de vacances	—	65	Verlofgeld.
Cotisations de l'Etat-employeur	—	110	Bijdragen van de Staat-werkgever.
Remboursement de traitements à différents services publics (détachements).	—	4 197	Terugbetaling van wedden aan verschillende openbare diensten (detacheringen).
Programmation sociale	—	40	Sociale programmatie.
	2 200	6 136	
	8 336		

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, y compris celles relatives à des créances antérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, die betreffende vroegere schuldverdringen inbegrepen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	1 527 492 000	1 471 575 000	1 412 114 000	Eigenlijk loon 111
dont :		(27 034)	(15 000)	waarvan :
— retenue veuves et orphelins ...	(69 398 000)	(64 869 000)	(60 938 000)	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	(39 612 000)	(37 027 000)	(32 322 000)	— werknemersbijdragen sociale zekerheid
Décomposition.				Samenstelling.
Traitements barémiques F	1 068 819 000	999 059 000	986 060 000	Baremabezoldigingen.
		(27 034)	(15 000)	
Promotions de grade et augmentations barémiques.	26 236 000	48 896 000	53 117 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutement dans la limite des cadres.	45 462 000	80 124 000	58 030 000	Aanwerving binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	6 062 000	750 000	18 131 000	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Programmation sociale	46 150 000	46 123 000	27 698 000	Sociale programmatie.
Réduction pour départs et mises à la pension.	--50 332 000	--54 302 000	--39 551 000	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
Majoration index	314 931 000	283 277 000	241 188 000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	10 549 000	11 028 000	12 778 000	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations pour fonctions spéciales .	2 491 000	1 417 000	1 636 000	Toelagen voor speciale functies.
Allocations de foyer et de résidence.	42 289 000	41 524 000	40 640 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	14 835 000	13 679 000	12 387 000	Verhoging index.
Totaux F	1 527 492 000	1 471 575 000 (27 034)	1 412 114 000 (15 000)	Totalen.
112 Allocations directes :	195 392 000	200 089 000	182 733 000	Directe toelagen : 112
Décomposition.				Samenstelling.
Pécule de vacances F	72 902 000	71 695 000	57 248 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	90 478 000	91 975 000	92 910 000	Kindertbijslagen.
Indemnité de naissance	1 364 000	1 516 000	1 513 000	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	597 000	833 000	833 000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	1 930 000	1 605 000	1 400 000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	28 121 000	32 465 000	28 829 000	Verhoging index.
Totaux F	195 392 000	200 089 000	182 733 000	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales . . . F	48 842 000	47 576 000	50 037 000	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	1 771 726 000	1 719 240 000 (27 034)	1 644 884 000 (15 000)	Algemene totalen.

La subdivision par administration et/ou par service est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

De onderverdeling per bestuur en/of per dienst wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.
(Index 127,5.)
(En milliers de francs.)

Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven.
(Index 127,5.)
(In duizendtallen frank.)

	Administration centrale ⁽¹⁾ Hoofdbestuur ⁽¹⁾			Administration des Routes Bestuur der Wegen			Administration des Voies Hydrauliques Bestuur der Waterwegen		
	Cadre Kader	Eff. Eff.	Éval. Raming	Cadre Kader	Eff. Eff.	Éval. Raming	Cadre Kader	Eff. Eff.	Éval. Raming
Agents définitifs. — Vast personeel		1 689	377 145		2 264	424 336		1 638	335 860
Agents temporaires. — Tijdelijk personeel ...		839	150 108		354	70 912		532	87 112
Agents en disponibilité. — Ter beschikking gesteld personeel		42	130		7	—		6	—
Totaux. — Totalen	3 015	2 570	527 383	2 920	2 625	495 248	2 189	2 176	422 972

	Administration des Bâtiments Bestuur der Gebouwen			Administration de l'Urbanisme Bestuur van de Stedebouw			Institut Géotechnique de l'État Rijksinstituut voor Grondmechanica.		
	Cadre Kader	Eff. Eff.	Éval. Raming	Cadre Kader	Eff. Eff.	Éval. Raming	Cadre Kader	Eff. Eff.	Éval. Raming
Agents définitifs. — Vast personeel		688	157 261		248	61 735		4	1 203
Agents temporaires. — Tijdelijk personeel ...		183	31 470		46	7 469		1	440
Agents en disponibilité. — Ter beschikking gesteld personeel		14	148		3	—		—	—
Totaux. — Totalen	821	885	188 879	270	297	69 204	—	5	1 643

	Office de la Navigation — Dienst der Scheepvaart			Reconstruction ⁽²⁾ — Wederopbouw ⁽²⁾			TOTAUX — TOTALEN		
	Cadre Kader	Eff. Eff.	Éval. Raming	Cadre Kader	Eff. Eff.	Éval. Raming	Cadre Kader	Eff. Eff.	Éval. Raming
Agents définitifs. — Vast personeel		6	2 346		227	54 592		6 763	1 414 478
Agents temporaires. — Tijdelijk personeel ...		—	—		33	9 459		1 987	356 970
Agents en disponibilité. — Ter beschikking gesteld personeel		—	—		25	—		93	278
Totaux. — Totalen	—	6	2 346	613	285	64 051	9 828	8 845	1 771 726

(¹) Y compris le Secrétariat de la Commission Nationale de l'Aménagement du Territoire (cadre: 10; effectif: 11; évaluation: 3059).

(²) Y compris le cadre temporaire transitoire (159), Agents détachés près d'autres administrations du Département, soit près d'autres départements.

(¹) Inbegrepen het Secretariaat van de Nationale Commissie voor de Ruimtelijke Ordening (kader: 10, effectief: 11; raming: 3059).

(²) Inbegrepen het tijdelijk overgangskader (159). Personeelsleden gedetacheerd bij andere besturen van het Département of bij andere departementen.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	32 553 000	32 863 000 (2 874 417)	30 339 000 (964 894)	Eigenlijk loon 111
121 Dépenses générales de fonctionnement.	33 000	33 000	33 000	Algemene werkingskosten 121
Totaux F	32 586 000	32 896 000 (2 874 417)	30 372 000 (964 894)	Totaal.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

NATURE DES DEPENSES	Litt. 1 Administration centrale — Hoofdbestuur	Litt. 2 Services extérieurs — Buitendiensten	AARD DER UITGAVEN
1 Allocations pour travaux extraordinaires du personnel de bureau et du personnel de maîtrise.	4 034	12 094	1. Toelagen voor buitengewoon werk van het kantoorpersoneel en van het meesterspersoneel.
2. Travaux de plongée	—	530	2. Duikerswerken.
3. Allocations de danger et pour manœuvre électrique aux agents des voies navigables et aux électriciens chargés de l'entretien de l'appareillage électrique des barrages de la Meuse.	38	1 810	3. Toelagen voor gevaar en voor elektrische bediening, toegekend aan de agenten der waterwegen en aan de elektriciens die met het onderhoud van de elektrische toestellen der Maasstuwen belast zijn.
4. Allocations pour observations pluviométriques, limnigraphiques et marégraphiques par des agents de l'Administration.	—	150	4. Toelagen voor pluviometrische, limnigrafische en maregrafische waarnemingen door personeelsleden van het Bestuur.
5. Primes de vol et frais d'assurance du personnel de l'Administration effectuant des vols aériens pour les levés photogrammétriques.	33	—	5. Vliegpremies en verzekeringskosten voor het tot het Bestuur behorend personeel dat vluchten uitvoert voor de fotogrammetrische opnemingen.
6. Allocations pour privation de logement aux agents non logés dans un bâtiment de l'Etat.	60	1 888	6. Toelagen voor huisvesting voor het personeel dat niet ondergebracht is in een Staatsgebouw.
7. Allocations pour prestations irrégulières	1 421	10 528	7. Toelagen voor ongeregeld werk.
Total par littera	5 586	27 000	Totaal per littera.

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbehoef, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
115 Salaire en nature F	3 900 000	3 750 000	2 925 000	Loon in natura 115
1. Interventions individuelles à fonds perdus F	2 375 000			1. Individuele tussenkomsten niet terugvorderbare P 2 375 000
2. Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc.	400 000			2. Tussenkomsten ten voordele van de sportieve, culturele groeperingen, enz. 400 000
3. Interventions en faveur des restaurants (dépenses de fonctionnement)	500 000			3. Tussenkomsten ten voordele van de restaurants (werkingskosten) 500 000
4. Interventions en faveur des cabinets médicaux ..	250 000			4. Tussenkomsten ten bate van de geneeskundige kabinetten 250 000
5. Autres interventions	375 000			5. Andere tussenkomsten 375 000
F 3 900 000				F 3 900 000

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).*

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	40 919 000	24 129 000 (30 846)	16 564 000	Algemene werkingskosten 121
(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)		

NATURE DES DÉPENSES	Litt. 1. Administration centrale — Hoofdbestuur	Litt. 2. Services extérieurs — Buitendiensten	AARD DER UITGAVEN
1. Honoraires des avocats et des médecins	3 755	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren.
2. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat.	1 752	1 380	2. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen.
3. Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris dommages Congo).	25 110	2 922	3. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip der schaden Congo).
4. Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales.	6 000	—	4. Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken.
Total par littera	36 617	4 302	Totaal per littera.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances. (Dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de vapeur, de gaz et d'électricité.)*

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-uitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies. (Uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vroegere begrotingsjaren betreffende de levering van water, stoom, gas en elektriciteit.)*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	28 502 000	35 670 000 (1 200 612)	29 234 000 (276 615)	Algemene werkingskosten 121
(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)		

NATURE DES DÉPENSES	Litt. 1 Administration centrale et locaux occupés au Résidence Palace par des services étrangers Cité administrative de l'Etat (1) — Hoofdbestuur en lokalen in het « Résidence Palace » bezet door vreemde diensten. Rijksadministratief Centrum (1)	Litt. 2 Services extérieurs + Palais du Cinquantenaire — Buitendiensten + Jubelpaleis	AARD DER UITGAVEN
1. Eau, vapeur	2 125	650	1. Water, stoom.
2. Gaz et électricité	6 990	2 200	2. Gas en elektriciteit.
3. Correspondances	60	60	3. Briefwisseling.
4. Télégrammes et téléphones	4 970	9 122	4. Telegrammen en telefoon.
5. Frais de port	315	15	5. Portkosten.
6. Redevances	795	1 200	6. Retributies.
Total par littera	15 255	13 247	Totaal per littera.

(1) Quote part du Ministère des Travaux publics.

(1) Deelname van het Ministerie van Openbare Werken.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	35 675 000	31 937 000 (2 020 764)	25 019 000 (199 738)	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

NATURE DES DÉPENSES	Litt. 1 Administration centrale — Hoofdbestuur	Litt. 2 Services extérieurs — Buitendiensten	AARD DER UITGAVEN
1. Economat : Entretien des locaux, matériel, mobilier et machines.	8 762	4 500	1. Huishoudelijke dienst : Onderhoud van lokalen, materieel, meubilair en machines.
2. Administration de l'Electricité et de l'Electro-mécanique : Entretien et remise en état des appareils de mesure et de laboratoire.	300	—	2. Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica : Onderhoud en herstelling van meet- en laboratoriumtoestellen.
3. Service de Topographie et de Photogrammétrie : Entretien et réparation d'instruments de mesure et de photogrammétrie. Fournitures pour la documentation photographique et cinématographique propres au Département.	3 300	—	3. Dienst voor Topografie en Fotogrammetrie : Onderhoud en herstelling van meetinstrumenten en fotogrammetrische instrumenten. Leveringen voor fotografische en cinematografische documentatie eigen aan het Departement.
4. Bureau des Ponts : Réparation et entretien du matériel	210	—	4. Bruggenbureau : Herstelling en onderhoud van het materieel.
5. Service d'Etude et de Contrôle Technique et Service du Trafic Routier. Service entretien des routes : Entretien et remise en état des appareils; fournitures nécessaires à leur fonctionnement : 1° Service Trafic Routier 2° Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes. 3° Service entretien des routes	1 550 1 855 300	— — —	5. Dienst voor de Studie en de Technische Controle en Verkeerstechnische Dienst. Dienst onderhoud der wegen : Onderhoud en herstelling der toestellen; leveringen vereist voor hun werking : 1° Verkeerstechnische Dienst. 2° Dienst voor de Studie en de Controle van de onderbouw der wegen. 3° Dienst onderhoud der wegen.
6. Réparation et entretien du matériel pour le contrôle des appareils de chauffage.	50	—	6. Herstelling en onderhoud van het materieel voor de controle van de verwarmingstoestellen.
7. Journaux, publications : Achat et abonnements	1 600	—	7. Dagbladen, publikaties : Aankoop en abonnementen.
8. Publication des avis d'adjudications au <i>Monteur belge</i> et du <i>Bulletin annuel de l'O.C.F.</i>	725	—	8. Bekendmaking van de berichten van aanbestedingen in het <i>Belgisch Staatsblad</i> en van het <i>Jaarbulletin van het C.B.B.</i>
9. Achat d'ouvrages pour la bibliothèque	950	—	9. Aankoop van werken voor de bibliotheek.
10. Achat de normes N.B.N.	750	—	10. Aankoop van N.B.N.-normen.
11. Fournitures de bureau	5	—	11. Bureaubenodigheden.
12. Impressions	3	—	12. Drukwerken.
13. Reliures	3	—	13. Inbindingen.
14. Redevances pour copies de plans cadastraux renouvelés sur films.	100	—	14. Retributies voor afdrukken van vernieuwde kadastrale plans op films.
15. Publications par le Département : 1° Annales des Travaux publics. Frais d'impression du recueil. Paiement des droits d'auteurs, clichés, tirés à part, frais de bureau, etc. 2° Publication de documents relatifs à l'urbanisme.	585 52	— —	15. Publikaties door het Departement : 1° Tijdschrift der Openbare Werken. Kosten voor het drukken van het tijdschrift. Betaling der auteursrechten, clichés, overdrukken, bureaukosten, enz. 2° Publikatie van documenten in verband met de Stedebouw.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

NATURE DES DÉPENSES	Litt. 1	Litt. 2	AARD DER UITGAVEN
	Administration centrale	Services extérieurs	
	Hoofdbestuur	Buitendiensten	
3° Insertion d'articles, par l'Administration de l'Urbanisme, dans différentes revues spécialisées.	360	—	3° Inlassen van artikelen, door het Bestuur van de Stedebouw, in verschillende vaktijdschriften.
4° Participation dans les frais de publication de revues relatives à la photogrammétrie.	10	—	4° Bijdrage in de kosten van publikatie van tijdschriften betreffende de fotogrammetrie.
5° Impression et publication de cartes, de brochures et fourniture de documents divers relatifs au trafic et à l'exploitation des routes et des voies navigables.	250	—	5° Drukken en publiceren van kaarten, brochures en levering van allerhande documenten betreffende het verkeer en de exploitatie van de wegen en waterwegen.
16. Location de biens mobiliers :			16. Huur van roerende goederen :
1° Office Central des Fournitures	5 950	—	1° Centraal Bureau voor Benodigheden.
2° Economat	2 700	—	2° Huishoudelijke dienst.
3° Service Trafic routier	380	—	3° Verkeerstechnische dienst.
17. Confection de plaques d'immatriculation pour barquettes, embarcations de plaisance et bouées de pêche pour le Service d'exploitation des voies navigables.	275	—	17. Vervaardiging van nummerplaten voor bootjes, plezierboten, en vissersboeien voor de Exploitatiedienst der Scheepvaartwegen.
18. Service de Gestion du Résidence Palace. Réparation de l'outillage et des machines.	150	—	18. Dienst van Beheer van het « Residence Palace », Herstelling van het gereedschap en de machines.
Total par littera	31 175	4 500	Totaal per littera

Art. 12.04. — Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	14 240 000	20 340 000 (48 485)	18 840 000	Algemene werkingskosten 121

Combustibles solides et liquides pour le chauffage des locaux à usage de bureaux occupés par l'Administration centrale, les services extérieurs et des divers bâtiments (Palais Royal de Bruxelles, Palais du Cinquantenaire, Complexe administratif Berlaumont).

Vaste en vloeibare brandstoffen voor de verwarming der kantoorlokalen van het Hoofdbestuur, de buitendiensten en van de verschillende gebouwen (Koninklijk Paleis te Brussel, Jubelpaleis, Administratief Complex Berlaumont).

Art. 12.05. — Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.05. — Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	18 055 000	15 880 000 (1 598 417)	13 715 000	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.06. — Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F. (pour mémoire).

Art. 12.06. — Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B. (pro memorie).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	200 000	200 000	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.07. — *Habille ment fourni à l'intervention de l'O.C.F.*Art. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 835 000	2 070 000 (28 495)	1 375 000 (2 061)	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*Art. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	400 000	350 000	228 000	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'État (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*Art. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	13 280 000	11 607 000 (1 454 397)	11 220 000 (726 801)	Algemene werkingskosten 121
1. Service des automobiles F	10 080 000			1. Automobiellendienst F 10 080 000
2. Service du trafic routier F	500 000			2. Verkeerstechnische dienst F 500 000
3. Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes	2 400 000			3. Dienst voor de Studie en Controle van de Onderbouw der Wegen 2 400 000
4. Bureau des Ponts	200 000			4. Bruggenbureau 200 000
5. Services maritimes d'Anvers	40 000			5. Antwerpse Zeediensten 40 000
6. Service entretien des routes	60 000			6. Dienst onderhoud der wegen 60 000
F	13 280 000			F 13 280 000

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'État pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'État-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	56 000 000	54 286 000 (2 782 861)	46 324 000 (895 217)	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

NATURE DES DÉPENSES	Litt. 1 Administration centrale — Hoofdbestuur	Litt. 2 Services extérieurs — Buitendiensten	AARD DER UITGAVEN
1. Abonnements, titres de transport et autres frais de transport.	5 500	7 500	1. Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten.
2. Indemnités kilométriques pour l'utilisation des autos et motos, propriété des agents.	3 050	8 000	2. Kilometervergoedingen voor het gebruik van auto's en motorrijwielen, eigendom van het personeel.
3. Frais de route et de séjour	6 200	19 700	3. Reis- en verblijfskosten.
4. Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger).	800	80	4. Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten en verzekeringspremies voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven).

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

NATURE DES DÉPENSES	Litt. 1	Litt. 2	AARD DER UITGAVEN
	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten	
5. Remboursement à la S.N.C.B. des titres de transport du personnel de l'ex-Office d'Electricité et de l'Office Central des Fournitures transféré au Département des Travaux publics.	900	—	5. Terugbetaling aan de N.M.B.S. van de vervoerbewijzen van het personeel van de gewezen Dienst der Elektriciteit en van het Centraal Bureau voor benodigdheden, naar het Departement van Openbare Werken overgebracht.
6. Indemnités pour changement de résidence	20	375	6. Vergoedingen wegens standplaatsverandering.
7. Indemnités pour frais de bureau	15	1 685	7. Vergoedingen wegens bureaukosten.
8. Indemnités pour usage et entretien de bicyclettes et de cyclomoteurs.	51	1 311	8. Vergoedingen voor gebruik en onderhoud van rijwielen en rijwielen met hulpmotor.
9. Indemnités pour chauffage et éclairage des locaux occupés pour les besoins du service par des agents des voies navigables.	—	550	9. Vergoedingen wegens verwarming en verlichting der lokalen die wegens dienstnoodwendigheden betrokken zijn door personeelsleden der waterwegen.
10. Remboursement aux membres du personnel, des dégâts matériels, irrécupérables à charge de tiers, et occasionnés par les accidents de travail ou en service, par des actes dommageables des organes ou des préposés de l'Administration ou par les bris de choses dont l'Administration a la garde.	20	31	10. Terugbetaling aan de leden van het personeel van de op derden niet verhaalbare materiële schade, veroorzaakt door arbeidsongevallen of ongevallen in de dienst, door schadelijke handelingen van organen of ambtenaren van de Administratie, of door gebreken van zaken die de Administratie onder haar bewaring heeft.
11. Prise en charge du droit fixe d'inscription et de la cotisation des membres du personnel tenus à s'inscrire à un des tableaux de l'Ordre des Architectes.	80	102	11. Overneming van het vast inschrijvingsrecht en van de bijdrage, te kwijten door de leden van het personeel die gehouden zijn zich op een van de tabellen van de Orde der Architecten te laten inschrijven.
12. Remboursement aux conducteurs d'auto du coût du permis de conduire et des examens ophtalmologiques.	20	10	12. Terugbetaling aan de autobestuurders van de kosten van het rijbewijs en van de oogonderzoeken.
Total par littera	16 656	39 344	Totaal per littera.

Art. 12.11. — Dépenses de formation professionnelle.

Art. 12.11. — Uitgaven voor beroepsscholing.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	100 000	100 000	50 000	Algemene werkingskosten 121

Le crédit doit couvrir les frais divers qui résultent des cours qui seront donnés pendant l'année budgétaire 1970 et qui auront pour but le perfectionnement professionnel de certaines catégories de personnel.

Het krediet moet dienen voor het dekken van de verschillende kosten die voortvloeien uit de lessen die gedurende het begrotingsjaar 1970 zullen worden gegeven en die de beroepskennis van zekere categorieën personeelsleden moeten bevorderen.

Art. 12.12. — Autres menues dépenses d'administration.

Art. 12.12. — Andere kleine bestuursuitgaven.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5 000	5 000	—	Algemene werkingskosten 121

Dépenses imprévues non libellées au budget. Nécessité de couvrir certaines petites dépenses qu'il n'est pas possible de spécifier en raison de leur diversité.

In de begroting niet omschreven, onvoorziene uitgaven. Het is nodig zekere kleine uitgaven te dekken welke, wegens hun diversiteit niet gespecificeerd kunnen worden.

Art. 12.13. — *Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui (y compris les dépenses de même nature engagées, mais non liquidées, afférentes à des années budgétaires antérieures).*

Art. 12.13. — *Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd (inbegrepen de vastgelegde maar niet vereffende uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige begrotingsjaren).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
122 Locations de bâtiments et terrains ...	53 000 000	52 825 000 (25 519 897)	34 024 000	Huur van gebouwen en land ... 122

Loyers et impositions pour le Ministère des Travaux publics.

Huur en belastingen voor het Ministerie van Openbare Werken.

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, etc.).*

Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 500 000	2 000 000	750 000	Algemene werkingskosten 121

Le crédit sollicité est destiné à couvrir les dépenses suivantes :

Economat : Fournitures diverses (rideaux, tentures, tapis, etc.), travaux d'entretien, etc.

Het aangevraagd krediet moet dienen voor de betaling van volgende uitgaven :

Huishoudelijke Dienst : Allerhande leveranties (gordijnen, overgordijnen, tapijten, enz.), onderhoudswerken, enz.

Art. 12.20. — *Travaux d'entretien courant aux bâtiments appartenant à l'Etat ou loués par lui : palais, hôtels, monuments, etc. — Frais de toute nature y compris l'équipement du personnel de l'Administration des Bâtiments.*

Art. 12.20. — *Lopende onderhoudswerken aan de gebouwen toebehorende aan of gehuurd door de Staat : paleizen, ambtswoningen, monumenten, enz. — Allerhande kosten met inbegrip van de uitrusting van het personeel van het Bestuur der Gebouwen.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) ... F	279 400 000	243 400 000 (2 696 200)	210 000 000 (8 124 522)	Specifieke aankopen (civiel) ... 123

Ces dépenses se répartissent comme suit :

1. Entretien courant des bâtiments et travaux exceptionnels d'entretien, d'amélioration et d'appropriation. Travaux divers et imprévisibles ... F 160 000 000
2. Cérémonies et fêtes publiques : travaux et fournitures. Etudes et divers ... F 100 000
3. Crédits à mettre à la disposition des services pour les dépenses de toute nature ne dépassant pas 10 000 francs F 52 300 000
4. Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique. Entretien ordinaire dans les bâtiments appartenant à l'Etat ou loués par lui ... F 57 000 000
5. Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique. Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer dans les bâtiments, loués par l'Etat, en exécution des arrêtés royaux du 10 mai 1968 concernant l'installation d'un éclairage de sûreté et l'installation de dispositifs d'alerte et d'alarme ... F 10 000 000

La nature des dépenses envisagées exclut la possibilité d'établir un programme de travaux.

Art. 12.21. — *Maintien en bon état des habitations royales, y compris les dépenses résultant de l'ouverture au public du Palais Royal de Bruxelles.*

Deze uitgaven zijn als volgt onderverdeeld :

1. Gewoon onderhoud der gebouwen en uitzonderlijke onderhouds-, verbeterings- en geschiktmakingswerken. Allerhande en niet te voorziene werken ... F 160 000 000
2. Openbare plechtigheden en feesten : werken en leveringen. Studies en allerlei ... F 100 000
3. Kredieten die ter beschikking van de diensten dienen gesteld voor de uitgaven van alle aard die 10 000 frank niet overschrijden ... F 52 300 000
4. Bestuur van Elektriciteit en Elektromechanica. Gewoon onderhoud in de gebouwen toebehorende aan de Staat of door hem gehuurd ... F 57 000 000
5. Bestuur van Elektriciteit en Elektromechanica. Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren in door de Staat gehuurde gebouwen, in toepassing van de koninklijke besluiten van 10 mei 1968 betreffende het aanleggen van een noodverlichting en het aanleggen van waarschuwings- en alarminstallaties ... F 10 000 000

De overwogen uitgaven laten uiteraard niet toe een programma van de werken op te maken.

Art. 12.21. — *In goede staat houden van de koninklijke woningen met inbegrip van de uitgaven voortvloeiend uit het voor het publiek openstellen van het Koninklijk Paleis te Brussel.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) ... F	5 000 000	5 750 000 (292 065)	5 000 000 (8 346)	Specifieke aankopen (civiel) ... 123

Le crédit servira notamment à l'exécution de travaux d'entretien aux Palais de Bruxelles, de Laeken, d'Anvers, etc.

Het krediet zal onder meer dienen voor het uitvoeren van allerlei onderhoudswerken in de Paleizen van Brussel, Laken, Antwerpen, enz.

Art. 12.23. — *Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux, procédés de construction, transports, etc.*

Art. 12.23. — *Kosten van studies, onderzoeken, laboratoriumproeven betreffende materialen, bouwmethoden, vervoer, enz.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) ... F	875 000	1 100 000	350 000 (15 248)	Specifieke aankopen (civiel) ... 123

Le crédit demandé se répartit comme suit :

1. Bureau des Ponts ... F	200 000
2. Essais d'ordre général ... F	175 000
3. Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes ... F	300 000
4. Service du Trafic routier ... F	200 000

Het aangevraagd krediet is als volgt onderverdeeld :

1. Bruggenbureau ... F	200 000
2. Proeven van algemene aard ... F	175 000
3. Dienst voor de Studie en Controle van de Oor- bouw der Wegen ... F	300 000
4. Verkeertechnische Dienst ... F	200 000

Art. 12.24. — *Location et aménagement d'avions effectuant des vols photogrammétriques et fourniture d'essence pour ces avions. (Service de topographie et de photogrammétrie.)*

Art. 12.24. — *Huur en geschiktmaking van vliegtuigen die fotogrammetrische vluchten uitvoeren en levering van benzine voor die vliegtuigen. (Dienst voor topografie en fotogrammetrie.)*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) ... F	900 000	900 000	600 000	Specifieke aankopen (civiel) ... 123

Les vols photogrammétriques sont effectués par des avions loués par le Bureau de Topographie. Le crédit sollicité doit couvrir les frais de location, d'équipement et d'aménagement de ces avions, les dépenses pour fournitures d'essence, ainsi que les frais d'entretien au prorata des services rendus.

De fotogrammetrische vluchten worden ondernomen met door de Topografische Dienst gehuurde vliegtuigen. Het aangevraagde krediet dient om de kosten van huur, uitrusting en inrichting van die vliegtuigen, de uitgaven voor benzine, evenals de onderhoudskosten in verhouding tot de verstrekte diensten, te dekken.

Art. 12.25. — *Intervention de l'Etat dans les frais relatifs au V^e Congrès international des Ports organisé par la « Koninklijke Ingenieursvereniging » (pour mémoire).*

Art. 12.25. — *Bijdrage van de Staat in de kosten betreffende het V^e Internationaal Havencongres, georganiseerd door de Koninklijke Ingenieursvereniging (pro memorie).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
126 Coûts des prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	—	—	300 000	Kosten van door derden geleverde prestaties niet collectief nut. 126

Art. 12.27. — *Confection de plaques d'immatriculation pour barquettes, embarcations de plaisance et bouées de pêche pour le Service d'exploitation des voies navigables (pour mémoire).*

Art. 12.27. — *Vervaardiging van nummerplaten voor bootjes, plezierboten en vissersboeien voor de Exploitatie dienst der Scheepvaartwegen (pro memorie).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) ... F	—	—	160 000	Specifieke aankopen (civiel) ... 123

Art. 12.28. — *Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. — Frais de représentation, de réceptions, de cérémonies. — Organisation d'expositions, de conférences et de concours. — Intervention de l'Etat dans les frais d'organisation de manifestations patriotiques. — Films, matériel de propagande. — Autres dépenses de même nature.*

Art. 12.28. — *Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland. — Vertegenwoordigings- en ontvangstkosten, alsmede ceremonieënkosten. — Inrichten van tentoonstellingen, voordrachten en wedstrijden. — Staatsschenkingskosten in de kosten voor het inrichten van vaderlandslievende plechtigheden. — Films, propagandamaterieel. — Andere uitgaven van dezelfde aard.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) ... F	1 225 000	1 225 000	963 000 (114 527)	Specifieke aankopen (civiel) ... 123

Aucun programme détaillé ne peut être établi. Le Ministère des Travaux publics doit être en mesure de participer à des expositions qui seront organisées en 1970.

Er kan geen omstandig programma worden opgemaakt. Aan het Ministerie van Openbare Werken moet de mogelijkheid worden gegeven deel te nemen aan de tentoonstellingen die in 1970 zullen worden ingericht.

Art. 12.29. — *Démolition des immeubles érigés en contravention aux dispositions de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962. — Travaux exécutés pour compte de tiers.*

Art. 12.29. — *Afbreken van gebouwen opgericht in strijd met de voorschriften van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw. — Werken uitgevoerd voor rekening van derden.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) ... F	100 000	100 000	—	Specifieke aankopen (civiel) ... 123

Ce crédit est nécessaire pour l'application des dispositions du chapitre III « Des sanctions » du titre IV de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

Dit krediet is nodig in verband met de toepassing van de bepalingen van hoofdstuk III « Dwang- en strafbepalingen » van titel IV van de wet van 29 maart 1962 betreffende de organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw.

Art. 12.30. — *Frais de fonctionnement des commissions consultatives prévues par la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme et des commissions et groupes de travail relatifs à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire.*

Art. 12.30. — *Werkingskosten van de commissies van advies voorgeschreven door de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw en van de commissies en werkgroepen betreffende de stedenbouw en de ruimtelijke ordening.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) ... F	10 000 000	9 000 000	5 000 000	Specifieke aankopen (civiel) ... 123

Le crédit sollicité doit permettre le fonctionnement de la Commission nationale de l'Aménagement du Territoire, des commissions consultatives régionales, de la Commission d'Experts, ainsi que des autres commissions dont la création est prévue par la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme ainsi que des commissions et groupes de travail relatifs à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire.

Het aangevraagd krediet moet dienen om de werking mogelijk te maken van de Nationale Commissie voor de Ruimtelijke Ordening, van de regionale commissies van advies, van de Commissie van Deskundigen, en van de andere commissies die moeten worden ingesteld krachtens de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw alsmede de commissies en werkgroepen betreffende de stedenbouw en de ruimtelijke ordening.

§ 3. Entretien des routes et des voies navigables.

Art. 14.01. — *Entretien ordinaire des routes, pistes cyclables, signalisations, services des régies des routes. — Entretien en régie et entretien de mobilier et de matériel. — Fourniture de matériaux. — Location de terrains et locaux. — Consommation d'eau, de gaz et d'électricité (y compris les dépenses de même nature afférentes à des années budgétaires antérieures). — Consommation de combustibles livrés ou non à l'intervention de l'O.C.F. — Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel de l'Administration des Routes. — Dépenses relatives aux prestations dites de « Service d'Hiver » et afférentes à des années budgétaires antérieures.*

§ 3. Onderhoud van land- en waterwegen.

Art. 14.01. — *Gewoon onderhoud der wegen, fietspaden, verkeerstekens, regiediensten der wegen. — Onderhoud in regie en onderhoud van meubilair en materieel. — Levering van materialen. — Huur van gronden en lokalen. — Verbruik van water, gas en elektriciteit (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige begrotingsjaren). — Verbruik van brandstoffen, al dan niet geleverd door bemiddeling van het C.B.B. — Allerhande kosten met inbegrip van de uitrusting van het personeel van het Bestuur der Wegen. — Uitgaven voor de prestaties in het raam van de zogenaamde « Winterdienst » betreffende voorgaande begrotingsjaren.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.	850 000 000	1 200 000 000 (17 075 800)	660 725 000 (21 968 334)	Herstel en niet waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken. 14

Programme.

1. Entretien ordinaire y compris la signalisation et les plantations des autoroutes, routes, pistes cyclables et de leurs dépendances ... F 760 000 000

Ce crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

1° Entreprises d'entretien ordinaire ... F 387 000 000

Il n'est pas possible de fournir un programme détaillé.

2° Service d'hiver ... F 200 000 000

3° Fourniture et placement de la signalisation routière, y compris la livraison de la peinture et les marquages des routes ... F 80 000 000

4° Entretien des plantations ... F 70 000 000

5° Loyers, impositions, redevances relatifs aux terrains servant de dépôt de matériel et de matériaux, fourniture d'eau, d'énergie électrique, etc. ... F 3 000 000

Programma.

1. Gewoon onderhoud, met inbegrip van de verkeerstekens en de beplanting van de autosnelwegen, wegen, fietspaden en aanhoorigheden ... F 760 000 000

Dat krediet moet de volgende uitgaven dekken :

1° Aannemingen van gewoon onderhoud F 387 000 000

Het is niet mogelijk een omstandig programma te verstrekken.

2° Winterdienst ... F 200 000 000

3° Levering en plaatsing van de verkeerstekens, met inbegrip van de leverantie van de verf en de markeringen op de wegen ... F 80 000 000

4° Onderhoud van de beplantingen ... F 70 000 000

5° Huur, belastingen en retributies betreffende de terreinen gebruikt voor het opslaan van materieel en materialen, levering van water, elektrische energie, enz. ... F 3 000 000

6° Travaux à exécuter pour compte de tiers, soit pour dommages causés aux routes, ouvrages d'art et autres dépendances des routes de la grande voirie de l'Etat, soit au moyen de subsides offerts à l'Etat pour l'entretien des routes ... F 20 000 000

2. Fonctionnement des régies. Entretien en régie. Entretien de mobilier et de matériel. Fourniture de matériaux. Location de terrains et locaux. Consommation d'eau, de gaz et d'électricité. Frais de toute nature des services des régies, y compris l'équipement ordinaire du personnel ... F 79 800 000

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

1° Entretien du mobilier et du matériel, y compris les véhicules automobiles, carburants, lubrifiants, etc. ... F 32 000 000

2° Réparation et entretien du matériel des régies ... F 13 000 000

3° Fournitures diverses pour l'entretien en régie ... F 24 800 000

4° Location de terrains. Consommation d'eau, de gaz et d'électricité. Frais de toute nature des services des régies ... F 4 000 000

5° Equipement spécial et vêtements de protection du personnel des régies ... F 6 000 000

3. Service du Trafic routier ... F 7 200 000

1° Frais divers d'organisation de recensements et d'enquêtes ... F 200 000

2° Frais de toute nature relatifs au fonctionnement du service (entretien et réparation de matériel, consommation d'électricité, fournitures diverses pour le fonctionnement des appareils et du matériel, équipement du personnel, etc., et location de terrains et locaux) ... F 7 000 000

4. Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes :

Frais de toute nature relatifs au fonctionnement du service (location de terrains et locaux, entretien et réparation de matériel, consommation d'électricité, fournitures diverses pour le fonctionnement des appareils et du matériel, équipement du personnel, etc.) ... F 2 800 000

5. Service Entretien des Routes :

Frais de toute nature relatifs au fonctionnement du service (entretien et réparation de matériel, consommation d'électricité, fournitures diverses pour le fonctionnement des appareils et du matériel, équipement du personnel, etc., et locations de terrains et locaux) ... F 200 000

Art. 14.02. — *Entretien ordinaire des plantations, parcs, squares, etc., par le Service du Plan vert* (Dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de gaz et d'électricité). — *Frais de toute nature y compris l'équipement du personnel et la réalisation de plantations à des fins expérimentales.*

6° Werken uit te voeren voor rekening van derden, hetzij wegens schade veroorzaakt aan de wegen, kunstwerken en andere aanhorigheden van de grote wegen van de Staat, hetzij door middel van toelagen die voor het onderhoud van de wegen aan de Staat worden aangeboden ... F 20 000 000

2. Werking van de regiediensten. Onderhoud in regie. Onderhoud van meubilair en materieel. Levering van materialen. Huur van gronden en lokalen. Verbruik van water, gas en elektriciteit. Allerhande kosten van de regiediensten, met inbegrip van de gewone uitrusting van het personeel ... F 79 800 000

Het krediet moet de volgende uitgaven dekken :

1° Onderhoud van meubilair en materieel, inbegrepen de motorvoertuigen, brandstoffen, smeermiddelen, enz. ... F 32 000 000

2° Herstelling en onderhoud van het regiematerieel ... F 13 000 000

3° Allerhande leveringen voor het onderhoud in regie ... F 24 800 000

4° Huur van gronden. Verbruik van water, gas en elektriciteit. Allerhande kosten van de regiediensten ... F 4 000 000

5° Speciale uitrusting en beschermingskleding voor het personeel der regies ... F 6 000 000

3. Verkeers Technische Dienst ... F 7 200 000

1° Allerhande kosten in verband met de organisatie van verkeersstellingen en verkeers-enquêtes ... F 200 000

2° Allerhande kosten met betrekking tot de werking van de dienst (onderhoud en herstelling van materieel, elektriciteitsverbruik, diverse leveranties voor de werking van de apparaten en het materieel, uitrusting van het personeel, enz., en huren van gronden en lokalen) ... F 7 000 000

4. Dienst voor de Studie en de Controle van de Onderbouw der Wegen :

Allerhande kosten in verband met de werking van de dienst (huren van gronden en lokalen, onderhoud en herstelling van materieel, elektriciteitsverbruik, diverse leveranties voor de werking van de apparaten en het materieel, uitrusting van het personeel, enz.) ... F 2 800 000

5. Dienst Onderhoud der Wegen :

Allerhande kosten met betrekking tot de werking van de dienst (onderhoud en herstelling van materieel, elektriciteitsverbruik, diverse leveranties voor de werking van de apparaten en het materieel, uitrusting van het personeel, enz., en huren van gronden en lokalen) ... F 200 000

Art. 14.02. — *Gewoon onderhoud van de beplantingen, parken, squares, enz., door de Dienst van het Groenplan.* (Uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vorige begrotingsjaren betreffende de levering van water, gas en elektriciteit.) — *Allerhande kosten met inbegrip van de uitrusting van het personeel en de verwezenlijking van proefaanplantingen.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.	21 300 000	19 000 000 (10 431)	18 977 000 (163 266)	Herstel en niet waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken. 14

Le crédit demandé se répartit comme suit :

1. Entretien des plantations, de parcs, squares, avenues plantées, jardins et pépinières de l'Etat. — Essais F 10 000 000

2. Elagages d'arbres de parcs, squares et avenues. F 1 000 000

3. Petites entreprises de moins de 50 000 francs ... F 800 000

4. Fournitures diverses : fumier, amendements, engrais, plantes, matériaux, etc. ... F 4 500 000

5. Eau, gaz, électricité, téléphone, combustibles, livrés ou non à l'intervention de l'O.C.F., etc. ... F 1 500 000

6. Dépenses sur avances de fonds ... F 2 000 000

7. Réparation et entretien de matériel ... F 500 000

8. Carburants, lubrifiants ... F 700 000

9. Outillage divers ... F 300 000

Het aangevraagd krediet is als volgt onderverdeeld :

1. Onderhoud van de beplantingen, van parken, squares, lanen, tuinen en boomkwekerijen van de Staat. — Proeven ... F 10 000 000

2. Snoeien van bomen van parken, squares en lanen ... F 1 000 000

3. Kleine aannemingen van minder dan 50 000 frank ... F 800 000

4. Allerlei leveringen : stalmest, grondverbeteringsmiddelen, meststoffen, planten, materialen, enz. ... F 4 500 000

5. Water, gas, elektriciteit, telefoon, brandstoffen, al dan niet geleverd door bemiddeling van het C.B.B., enz. ... F 1 500 000

6. Uitgaven op geldvoorschotten ... F 2 000 000

7. Herstellen en onderhouden van materieel ... F 500 000

8. Brandstoffen, smeermiddelen ... F 700 000

9. Diverse gereedschappen ... F 300 000

Art. 14.03. — *Entretien ordinaire de la côte, des ports, cours d'eau et de leurs dépendances, polders et parcs. (Dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de gaz et d'électricité.) — Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel des voies navigables.*

Art. 14.03. — *Gewoon onderhoud der kust, havens, waterlopen en hun aanhorigheden, polders en parken. (Uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vroegere begrotingsjaren betreffende de levering van water, gas en elektriciteit.) — Allerhande kosten, niet inbegrip van de uitrusting van het personeel van de waterwegen.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.	620 000 000	618 200 000 (4 193 522)	596 000 000 (7 049 254)	Herstel en niet waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

1. Baux d'entretien. Manœuvre d'ouvrages d'art; quote-part dans les frais de manœuvre d'ouvrages d'art exécutés par la ville d'Anvers, exploitation de passages d'eau, etc. F 124 850 000

2. Travaux en dehors des baux d'entretien ... F 6 000 000

3. Dépenses pour dragages ... F 428 450 000
Ce poste comprend les dragages dans l'Escaut maritime, à Ostende, Blankenberghe, Nieuport et Zeebrugge.

4. Entretien des dunes domaniales ... F 3 000 000

5. Loyers, impositions, redevances relatifs aux terrains servant de dépôt de matériel et de matériaux : énergie électrique pour éclairage et fourniture d'eau potable aux bateliers (dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de gaz et d'électricité). Combustibles livrés ou non à l'intervention de l'O.C.F. ... F 50 000

6. Exploitation des complexes des barrages de la Vesdre, de la Gileppe, de l'Ourthe et des adductions d'eau en partance du barrage de la Vesdre, bâtiments compris F 35 000 000

Ce crédit doit couvrir les travaux de toute nature pour l'exploitation et l'entretien des usines, des ouvrages de génie civil, des bâtiments, des véhicules de toute nature, produits chimiques, carburants, lubrifiants, matériaux, matériel, assurances, courant électrique, etc., les prestations de personnel chimiste et autre par des effectifs mis à la disposition du service par des organismes étrangers à l'Administration.

7. Crédit à mettre à la disposition des services pour des dépenses de toute nature ne dépassant pas 10 000 francs F 12 940 000

8. Renflouement ou destruction de bateaux sombrés dans les voies navigables et réparation d'avaries occasionnées aux ouvrages d'art. Travaux exécutés pour compte de tiers ... F 9 710 000

La nature des dépenses envisagées exclut la possibilité d'établir un programme de travaux.

Art. 14.04. — *Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique : Frais d'exploitation et d'entretien ordinaire d'installations électriques et électromécaniques établies par l'Etat sur les autoroutes, routes et voies navigables. — Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel. (Dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'électricité.)*

Het krediet moet de volgende uitgaven dekken :

1. Onderhoudskontrakten. Bedienen van kunstwerken; aandeel in de kosten van bediening der door de Stad Antwerpen gebouwde kunstwerken, exploitatie van veren, enz. ... F 124 850 000

2. Werken buiten de onderhoudskontrakten ... F 6 000 000

3. Uitgaven voor baggerwerken ... F 428 450 000
Deze post omvat de baggerwerken in de Zeeschelde, te Oostende, Blankenberge, Nieuwpoort en Zeebrugge.

4. Onderhoud van de domeinduinen ... F 3 000 000

5. Huur, belastingen, retributies betreffende de terreinen die als opslagplaats voor materieel en materialen dienen : elektrische energie voor verlichting en leveren van drinkwater aan de schippers (uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vroegere begrotingsjaren betreffende de levering van water, gas en elektriciteit). Brandstoffen al dan niet geleverd door bemiddeling van het C.B.B. F 50 000

6. Exploitatie van de complexen van de stuwdammen in de Vesdre, in de Gileppe en in de Ourthe, alsmede van de watertoevoevoeringen vanaf de Vesderstuwdam, met inbegrip van de gebouwen ... F 35 000 000

Dit krediet moet dienen voor de bekostiging van de werken van alle aard voor de exploitatie en het onderhoud van de fabrieken, kunstwerken, gebouwen, voertuigen van alle aard, chemische produkten, motorbrandstoffen, smeermiddelen, materialen, materieel, verzekeringen, elektrische stroom, enz., de diensten van scheikundig en ander personeel verstrekt door krachten die ter beschikking van de dienst worden gesteld door niet tot de Administratie behorende instellingen.

7. Krediet dat ter beschikking van de diensten moet worden gesteld voor uitgaven van alle aard die 10 000 frank niet overschrijden ... F 12 940 000

8. Lichten of slopen van in de waterwegen gezonken schepen en herstellen van aan de kunstwerken veroorzaakte schade. Werken uitgevoerd voor rekening van derden ... F 9 710 000

De overwogen uitgaven laten uiteraard niet toe een programma van de werken op te maken.

Art. 14.04. — *Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica : Exploitatie- en gewone onderhoudskosten van door de Staat op de auto-wegen, wegen en waterwegen aangelegde elektrische en elektromechanische inrichtingen. — Allerhande kosten, met inbegrip van de uitrusting van het personeel. (Uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vorige begrotingsjaren betreffende de levering van elektriciteit.)*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.	190 000 000	157 000 000 (2 147 282)	109 965 000	Herstel en niet waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

1. Fourniture de lampes et consommation d'énergie électrique ... F 93 000 000

2. Travaux d'entretien ... F 97 000 000

Het krediet moet de volgende uitgaven dekken :

1. Leveren van lampen en elektriciteitsverbruik ... F 93 000 000

2. Onderhoudswerken ... F 97 000 000

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions aux entreprises.

Art. 32.01. — *Subvention destinée à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	40 500 000	44 625 000 (875 000)	42 948 000 (17 171 000)	Overige subsidies aan openbare bedrijven. 321

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (y compris les dépenses de même nature afférentes à des années budgétaires antérieures).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
33.61 Autres transferts aux ménages. F	46 000 000	46 000 000	39 000 000	Andere overdrachten aan gezinnen .. 33.61

D'importants procès ont été intentés au Département concernant des affaires pouvant donner lieu au paiement d'indemnités atteignant 46 000 000 de francs.

D'autre part, étant donné que le Département des Travaux publics doit imputer sur cet article toutes les indemnités payées à des tiers même consécutivement à l'exécution de travaux et vu le nombre toujours croissant des litiges où le Département est mis en cause, il s'indique de pouvoir disposer des crédits nécessaires et de porter le crédit sollicité à 46 000 000 de francs.

Art. 33.02. — *Affiliation à des organismes belges.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
33.62 Autres transferts aux institutions. F	196 000	195 000	160 000	Andere overdrachten aan instellingen .. 33.62

Ce crédit se décompose comme suit :

1. Association belge pour l'Etude, l'Essai et l'Emploi des Matériaux ... F	6 500
2. Centre belge d'Etude et de Documentation des Eaux ... F	10 000
3. Société belge de Photogrammétrie ... F	1 500
4. Association belge de l'Eclairage public (A.B.E.P.) F	50 000
5. Centre belge d'Etude de la Corrosion (Cebelcor) F	5 000
6. Cotisations dues à divers organismes par des fonctionnaires du Département et droits d'inscription à des congrès ... F	40 000
7. Centre belge de Documentation et d'Information de la Construction (Cedoc) ... F	3 000
8. Centre belge d'Etudes technologiques sur tuyauteries et accessoires (Becetel) ... F	10 000
9. Fédération belge pour l'Urbanisme et l'Habitation, le Développement et l'Aménagement du Territoire ... F	50 000
10. Union des Villes et Communes belges ... F	10 000
11. Association permanente des Congrès belges de la Route ... F	10 000

HOOFDSTUK III.
INKOMENSOVERDRACHTEN.

Subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. — *Subsidie bestemd om de kosteloze doorgang door de Scheldetunnels te verzekeren.*

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van de door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (met inbegrip van uitgaven van dezelfde aard betreffende vroegere begrotingsjaren).*

Belangrijke rechtsgedingen werden tegen het Departement ingesteld betreffende zaken die aanleiding kunnen geven tot betaling van vergoedingen voor een bedrag van ongeveer 46 000 000 frank.

En aangezien het Departement van Openbare Werken bovendien op dat artikel al de vergoedingen moet aanrekenen die aan derden werden uitbetaald, zelfs ingevolge de uitvoering van werken, en gelet op het voortdurend toenemend aantal geschillen waarin het Departement betrokken wordt, is het wenselijk over de nodige kredieten te kunnen beschikken en het aangevraagde krediet op 46 000 000 frank te brengen.

Art. 33.02. — *Toetreding tot Belgische organismen.*

Dat krediet is als volgt onderverdeeld :

1. Belgische Vereniging voor de Studie, de Beproeving en het Gebruik van Materialen ... F	6 500
2. Belgisch Centrum voor Studie en Documentatie inzake Watervoorraden ... F	10 000
3. Belgische Vereniging voor Fotogrammetrie ... F	1 500
4. Belgische Vereniging voor de Openbare Verlichting (A.B.E.P.) ... F	50 000
5. Belgisch Centrum voor de Studie van de Invreting (Cebelcor) ... F	5 000
6. Bijdragen door ambtenaren van het Departement verschuldigd aan verschillende instellingen en inschrijvingsgelden voor congressen ... F	40 000
7. Belgisch Centrum voor Documentatie en Voorlichting van het Bouwbedrijf (Cedoc) ... F	3 000
8. Belgisch Centrum voor Technologisch Onderzoek van buizen en toebehoren (Becetel) ... F	10 000
9. Belgische Federatie voor Stedebouw en Huisvesting, Ontwikkeling en Ruimtelijke Ordening ... F	50 000
10. Vereniging van Belgische Steden en Gemeenten F	10 000
11. Vaste Vereniging der Belgische Wegencongressen F	10 000

Art. 33.05. — *Indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir prononcées à charge de l'Etat par jugements et arrêts de nos Cours et Tribunaux fondés sur l'article 37 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.*

Art. 33.05. — *Schadevergoedingen wegens bouw- of verkavelingsverbod, door de Staat verschuldigd ingevolge arresten en vonnissen van onze Hoven en Rechtbanken, uitgesproken op grond van artikel 37 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
33.61 Autres transferts aux ménages. F	10 000	10 000	—	Andere overdrachten aan gezinnen .. 33.61

Le crédit sollicité doit couvrir les indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir prononcées à charge de l'Etat et visées par la loi ci-dessus.

Het aangevraagd krediet moet dienen voor het betalen van de schadevergoedingen wegens bouw- of verkavelingsverbod, door de Staat verschuldigd op grond van bovenvermelde wet

Art. 33.06. — *Subvention à l'A.S.B.L. « Mémorial du Roi Albert » à l'Yser (pour mémoire).*

Art. 33.06. — *Subsidie aan de V.Z.W. « IJzergedenkteken van Koning Albert » (pro memorie).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
33.62 Autres transferts aux institutions. F	—	—	1 500 000	Andere overdrachten aan instellingen .. 33.62 gen.

Art. 33.07. — *Intervention de l'Etat dans les frais généraux des coopératives des dommages de guerre (personnel, mobilier, matériel, locaux, etc. (pour mémoire).*

Art. 33.07. — *Rijkstegemoetkoming in de algemene onkosten der coöperatieve verenigingen voor oorlogsschade (personeel, meubila'r, materieel, lokalen, enz.) (pro memorie).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
33.62 Autres transferts aux institutions. F	—	— (151 000)	—	Andere overdrachten aan instellingen .. 33.62 gen.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.01. — *Frais exceptionnels à exposer en vue d'assurer la fixation à Bruxelles du siège d'organisations internationales (y compris baux à conclure, options à lever, accélération de mise en état de bureaux, fournitures, transports et main-d'œuvre, installation de centrales téléphoniques et équipement électrique des locaux). (Les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article.)*

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. — *Uitzonderlijke kosten om de zetel van internationale organisaties te Brussel te vestigen (daarin begrepen de te sluiten huurcontracten, de op te nemen opties, bespoedigen van de geschiktmaking der kantoren, leveringen, vervoer en arbeidsloon, installatie van telefooncentrales en elektrische inrichting van de lokalen). (De achterstallige schuldvorderingen mogen op dit artikel aangerekend worden.)*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	200 000	200 000	—	Internationale instellingen in het binnenland. 341

Art. 34.02. — *Affiliation à des organismes internationaux.*

Art. 34.02. — *Toetreding tot internationale organismen.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	138 000	138 000 (16 319)	123 000 (7 194)	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Ce crédit se décompose comme suit :

1. Association permanente internationale des Congrès de Navigation	F	10 000
2. Association permanente internationale des Congrès de la Route	F	19 000
3. Commission internationale des Grands Barrages	F	15 000
4. Association internationale de Recherches pour Travaux hydrauliques	F	3 000
5. Affiliation à divers organismes par des fonctionnaires du Département	F	8 000

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

1. Internationale permanente Vereniging voor scheepvaartcongressen	F	10 000
2. Internationale permanente Vereniging voor Wegencongressen	F	19 000
3. Internationale Commissie voor de Grote Stuwten	F	15 000
4. Internationale Vereniging voor de Studie inzake Waterbouwwerken	F	3 000
5. Toetreding van ambtenaren van het Departement tot verschillende instellingen	F	8 000

6. Conférence des régions de l'Europe du Nord-Ouest F	50 000	6. Conferentie van de Streken van Noord-West Europa F	50 000
7. « International Federation for Housing and Planning » F	25 000	7. « International Federation for Housing and Planning » F	25 000
8. Association internationale des Ponts et Charpentes F	8 000	8. Internationale Vereniging voor Bruggen- en Geraamtegebouw F	8 000

Impôts indirects et prélèvements.

Art. 36.01. — Remboursement de taxes perçues à l'occasion de travaux et de fournitures effectués, pour le compte de l'O.T.A.N., dans le cadre de son installation en Belgique.

Indirecte belastingen en heffingen.

Art. 36.01. — Terugbetaling van belastingen geïnd naar aanleiding van werken en leveranties voor rekening van de N.A.V.O., uitgevoerd in het kader van de vestiging ervan in België.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
36 Impôts indirects F	15 000 000	30 000 000	—	Indirecte belastingen 36

La loi du 1^{er} février 1955 relative à la Convention sur le Statut de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, signée à Ottawa le 20 septembre 1951, prévoit, à l'article 10, l'exonération des droits et des taxes entrant dans les prix de vente des biens mobiliers ou immobiliers à l'O.T.A.N.

Le pourcentage forfaitaire de ces droits et taxes est fixé actuellement à 9,8 % par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines.

Le Département pilote des Travaux publics a été chargé de l'exécution des travaux d'installation des services de l'O.T.A.N. et devra supporter, lors du règlement des dépenses avec cet organisme, la charge de la déduction forfaitaire.

Artikel 10 van de wet van 1 februari 1955 betreffende het Verdrag getekend te Ottawa op 20 september 1951, nopens de Rechtspositie van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie bepaalt dat vrijstelling wordt verleend van accijnzen en belastingen op de verkoopprijs van roerende en onroerende goederen aan de N.A.V.O.

Het vaste percentage van die accijnzen en belastingen is door het Bestuur der Registratie en Domeinen thans op 9,8 % vastgesteld.

Het Ministerie van Openbare Werken, als leidinggevend departement belast met de uitvoering van de vestigingswerken van de N.A.V.O.-diensten, moet bij de afrekening der uitgaven met die organisatie de last van de vaste aftrek dragen.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Art. 43.02. — Prise de participation de l'Etat dans les associations de communes ayant pour objet le développement et l'aménagement du territoire.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provincies.

Art. 43.02. — Deelneming van de Staat in verenigingen van gemeenten die de ruimtelijke ontwikkeling en ordening tot doel hebben.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques. F	100 000	10 000	—	Andere specifieke bijdragen 435

Il est indispensable que l'Etat puisse être représenté au sein des associations de communes ayant pour objet le développement et l'aménagement du territoire.

Le crédit sollicité est destiné à promouvoir la création d'intercommunales au sein desquelles le Département doit pouvoir jouer un rôle actif.

Het is noodzakelijk dat de Staat vertegenwoordigd zij in verenigingen van gemeenten die de ruimtelijke ontwikkeling en ordening tot doel hebben.

Het aangevraagd krediet is bestemd om de oprichting te bevorderen van intercommunale verenigingen waarin het Departement een actieve rol moet kunnen vervullen.

Art. 43.03. — Indemnités à accorder aux communes et provinces (art. 77 à 81 de la loi du 14 février 1961) (y compris les créances relatives à des années antérieures).

Art. 43.03. — Vergoedingen uit te keren aan de provincie- en gemeentebesturen (art 77 tot 81 van de wet van 14 februari 1961) (met inbegrip van uitgaven betreffende vroegere jaren.)

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques. F	4 000 000	2 000 000	—	Andere specifieke bijdragen 435

L'article 77 de la loi du 14 février 1961 autorise les provinces et les communes à offrir le transfert à l'Etat de la propriété de certains bâtiments judiciaires. L'article 78 permet à l'Etat de refuser ces offres si certaines conditions ne sont pas remplies. Dans ce dernier cas, l'Etat est tenu d'allouer à la province ou à la commune, dont l'offre a été refusée, une indemnité annuelle. Cette indemnité est due à partir du 25 août 1961.

Krachtens artikel 77 van de wet van 14 februari 1961 kunnen de provincies en gemeenten aan het Rijk voorstellen, zekere gerechtshoegebouwen in eigendom over te nemen. Krachtens artikel 78 kan het Rijk die voorstellen afwijzen indien niet is voldaan aan bepaalde voorwaarden. In laatstgenoemd geval is het Rijk gehouden aan de provincie of gemeente wier aanbod werd geweigerd, een jaarlijkse vergoeding te betalen. Deze vergoeding is verschuldigd vanaf 25 augustus 1961.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel ... F	16 120 000	16 071 000 (29 854)	12 545 000 (457 860)	Aankoop ander materieel 742

NATURE DES DEPENSES.

1. Machines de bureau ... F	5 080 000
Ce crédit se décompose comme suit :	
1° Service de l'Economat : remplacement de machines de bureau vétustes et adaptation de l'équipement ... F	3 000 000
2° Service de Topographie et de Photogrammétrie : acquisition de matériel durable de remplacement : instruments de mesure et de contrôle, matériel d'imprimerie, accessoires pour la photographie en couleurs, 3 duplicateurs à encre ... F	1 930 000
3° Cité administrative de l'Etat : adaptation de l'équipement et divers ... F	100 000
4° Office Central des Fournitures : remplacement de machines de bureau ... F	50 000
2. Mobilier et matériel divers ... F	11 040 000
Ce crédit se décompose comme suit :	
1° Service de l'Economat : acquisition de mobilier divers ... F	6 745 000
2° Service de Topographie et de Photogrammétrie : achat de matériel et instruments de mesure pour les opérations topographiques, y compris les services extérieurs du Département ... F	1 500 000
3° Office Central des Fournitures : acquisition de mobiliers divers ... F	96 000
4° Service du Trafic routier : acquisition de classeurs divers et spéciaux pour cartes perforées et plans, ainsi que deux machines à écrire mécaniques, d'une machine à calculer, d'une calculatrice électronique, d'une trieuse de plans et d'un duplicateur ... F	600 000
5° Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes : équipement des nouvelles installations à Èvere y compris garages et ateliers ainsi que l'installation du laboratoire ... F	500 000
6° Service d'Exploitation des Voies navigables : acquisition de matériel pour le jaugage des bateaux de navigation intérieure, l'examen technique des bateaux-citernes et autres fournitures pour les besoins de l'Administration des Voies hydrauliques ... F	49 000
7° Bureau des Applications physiques et de Contrôle : acquisition de matériel de contrôle ... F	400 000
8° Service automobile : achat de matériel divers ... F	450 000
9° Cité Administrative de l'Etat : acquisition de mobilier et matériel divers ... F	400 000
10° Service Entretien des Routes : acquisition de mobilier et matériel divers ... F	300 000

Art. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrable par l'O.C.F.*

AARD DER UITGAVEN.

1. Bureau machines' ... F	5 080 000
Dat krediet is als volgt onderverdeeld :	
1° Huishoudelijke Dienst : vervanging van oude bureau machines en aanpassing van de uitrusting ... F	3 000 000
2° Dienst voor Topografie en Fotogrammetrie : aankoop van duurzaam vervangingsmaterieel : meet- en controleinstrumenten, drukwerkmateriaal, toebehoren voor kleurenfotografie, 3 stencilmachines ... F	1 930 000
3° Rijksadministratief Centrum : aanpassing van de uitrusting en allerhande ... F	100 000
4° Centraal Bureau voor benodigdheden : vervanging bureau machines ... F	50 000
2. Allerhande meubilair en materieel ... F	11 040 000
Dat krediet is als volgt onderverdeeld :	
1° Huishoudelijke Dienst : aankoop van allerhande meubilair ... F	6 745 000
2° Dienst voor Topografie en Fotogrammetrie : aankoop van materieel en meetinstrumenten voor terreinopmetingen, inbegrepen de buitendiensten van het Departement ... F	1 500 000
3° Centraal Bureau voor Benodigdheden : aankoop van allerhande meubilair ... F	96 000
4° Verkeerstechnische Dienst : aankoop van diverse en speciale opbergkasten voor ponskaarten en tekeningen, alsmede van twee mechanische schrijfmachines, van een rekenmachine, van een elektronische rekenmachine, van een kopieermachine voor tekeningen en van een hectograaf ... F	600 000
5° Dienst voor de Studie en de Controle van de Onderbouw der Wegen : uitrusting van de nieuwe inrichtingen te Èvere, met inbegrip van garages en werkplaatsen, alsmede de installatie van het laboratorium F	500 000
6° Exploitatie dienst der Scheepvaartwegen : aankoop van materieel voor de meting van binnenschepen, het technisch onderzoek van tankschepen en andere leveringen ten behoeve van het Bestuur der Waterwegen F	49 000
7° Bureau voor Fysische Toepassingen en Controle : aankoop van controle materieel F	400 000
8° Automobielen dienst : aankoop van allerhande materieel ... F	450 000
9° Rijksadministratief Centrum : aankoop van allerhande meubilair en materieel ... F	400 000
10° Dienst onderhoud der Wegen : aankoop van meubilair en allerhande materieel ... F	300 000

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel, niet leverbaar door het C.B.B.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel ... F	29 819 000	21 484 000 (703 779)	21 539 000 (189 405)	Aankoop ander materieel 742

NATURE DES DEPENSES.

Mobilier et matériel divers : 29 819 000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

1. Administration des Routes : 9 directions provinciales des Routes et le Service de Bruxelles-Capitale : achat de matériel ainsi que le matériel spécial pour le Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes	F	4 880 000
2. Administration des Voies Hydrauliques : acquisition d'aiguilles, de hausses et d'autre matériel pour barrages, d'embarcations de service, d'appareils de mesure et de matériel pour la carrière de Gore	F	12 870 000
3. Service du Plan vert	F	500 000
Le crédit demandé est nécessaire pour couvrir les dépenses relatives à l'acquisition de matériel spécial destiné au Service du Plan vert (tondeuses à gazon, motoculteurs, etc.).		
4. Service de Topographie et de Photogrammétrie : achat d'un coordinatographe et d'une presse offset format Ao	F	4 000 000
5. Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique : achat de matériel, matériaux, compteurs électriques et d'appareils de mesure et de laboratoire F	F	3 500 000
6. Bureau des Ponts : acquisition d'appareils de contrôle et de mesure	F	250 000
7. Service de l'Economat : acquisition de mobilier et de matériel divers non standardisé	F	1 000 000
8. Service Social : acquisition de matériel spécial pour l'installation des restaurants	F	1 500 000
9. Office Central des Fournitures : acquisition de matériel spécial pour le laboratoire et les ateliers	F	319 000
10. Service de Gestion du Résidence Palace : remplacement de machines-outils	F	300 000
11. Cité administrative de l'Etat : acquisition de mobilier et de matériel divers non standardisé	F	700 000

Art. 74.04. — Achat de moyens de transport terrestre.

AARD DER UITGAVEN.

Meubilair en materieel : 29 819 000 frank.

Dat krediet is als volgt onderverdeeld :

1. Bestuur der Wegen : 9 provinciale directies der Wegen en Dienst van Hoofdstad-Brussel : aankoop van materieel, alsmede het speciaal materieel voor de Dienst voor de Studie en de Controle van de Onderbouw der Wegen	F	4 880 000
2. Bestuur der Waterwegen : aankoop van naalden, kleppen en ander materieel voor stuwen, dienstboten, meetapparaten en materieel voor de steengroeve van Gore	F	12 870 000
3. Dienst van het Groenplan	F	500 000
Het aangevraagd krediet is nodig voor het dekken van de uitgaven voor aankoop van speciaal materieel, bestemd voor de Dienst van het Groenplan (grasscheersers, grondfrezen, enz.).		
4. Dienst voor Topografie en Fotogrammetrie : aankoop van een coördinatograaf en een offsetpers formaat Ao F	F	4 000 000
5. Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica : aankoop materieel, materialen, elektriciteitsmeters en van meet- en laboratoriumapparatuur	F	3 500 000
6. Bruggenbureau : aankoop van controle- en meetapparaten	F	250 000
7. Huishoudelijke Dienst : aankoop van meubilair en niet-gestandaardiseerd divers materieel	F	1 000 000
8. Sociale Dienst : aankoop van speciaal materieel voor de inrichting van de kantines	F	1 500 000
9. Centraal Bureau voor Benodigdheden : aankoop van speciaal materieel voor het laboratorium en de werkplaatsen	F	319 000
10. Dienst van Beheer van het Residence Palace : vervangen van gereedschapswerktuigen	F	300 000
11. Rijksadministratief Centrum : aankoop van allereerste niet-gestandaardiseerd meubilair en materieel . F	F	700 000

Art. 74.04. — Aankoop van vervoermiddelen te land.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport. F	18 334 000	17 141 000 (842 245)	16 240 000 (1 638 885)	Aankoop vervoermaterieel 741

NATURE DES DEPENSES.

1. Service des automobiles	F	11 175 000
2. Administration des Routes (y compris le Service du Trafic routier et le Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes et le Service Entretien des Routes)	F	4 300 000
3. Administration des Voies hydrauliques	F	1 560 000
4. Service du Plan vert	F	1 309 000

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :

- 1° une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation;
2° la programmation sociale.

AARD DER UITGAVEN.

1. Automobiëldienst	F	11 175 000
2. Bestuur der Wegen (inbegrepen Verkeerstechnische Dienst en Dienst voor de Studie en de Controle van de Onderbouw der Wegen en de Dienst Onderhoud der Wegen)	F	4 300 000
3. Bestuur der Waterwegen	F	1 560 000
4. Dienst van het Groenplan	F	1 309 000

HOOFDSTUK VI.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. — Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de gehele begroting, voortvloeiend uit :

- 1° een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen;
2° de sociale programmering.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	97 000 000	—	—	Niet economisch verdeeld 01

1. Index F 51 000 000
Provision destinée à couvrir la charge supplémentaire découlant de la répercussion sur les rémunérations et certaines autres dépenses de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation. Passage au coefficient 130 (12 mois) et au coefficient 132,5 (5 mois).

2. Programmation sociale F 46 000 000
Provision pour l'octroi de nouveaux avantages dans le cadre de la programmation sociale 1970-1971.

Art. 01.02. — *Dépenses résultant de l'organisation et de l'exécution du recensement général de la circulation routière en 1970.*

Classification économique	1970	1969	1968
01 Non réparti économiquement . . . F	20 000 000	—	—

1. Indexcijfer F 51 000 000
Provisie welke bestemd is om de bijkomende lasten te dekken welke voortvloeien uit de weerslag van de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijsen op de bezoldigingen en sommige andere uitgaven. Overgang naar de coëfficiënt 130 (12 maand) en de coëfficiënt 132,5 (5 maand).

2. Sociale programmatie F 46 000 000
Provisie voor de toekenning van nieuwe voordelen in het raam van de sociale programmatie 1970-1971.

Art. 01.02. — *Uitgaven ten gevolge van de organisatie en de uitvoering van de algemene verkeerstelling in 1970.*

Economische classificatie	1970	1969	1968
Niet economisch verdeeld 01	20 000 000	—	—

Dépenses courantes des entreprises publiques.

Art. 02.01. — *Entretien des bâtiments pour l'Administration des Postes*

Classification économique	1970	1969	1968
02 Dépenses des services publics à caractère d'entreprise.	24 900 000	17 850 000 (1 073 069)	14 096 000 (1 449 287)

Le crédit sollicité est destiné à couvrir les dépenses d'entretien des bâtiments mis à la disposition de l'Administration des Postes.

1. Entretien ordinaire à effectuer par l'Administration des Bâtiments F 16 000 000
2. Travaux d'éclairage, de force motrice et de téléphonie à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique F 7 900 000
3. Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique : travaux d'entretien extraordinaire à effectuer dans les bâtiments loués pour les Postes, en exécution des arrêtés royaux du 10 mai 1968 concernant l'installation d'un éclairage de sûreté et l'installation de dispositifs d'alerte et d'alarme F 1 000 000

Lopende uitgaven van overheidsbedrijven.

Art. 02.01. — *Onderhoud van de gebouwen voor het Bestuur der Posterijen.*

Economische classificatie	1970	1969	1968
Uitgaven van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter. 02	24 900 000	17 850 000 (1 073 069)	14 096 000 (1 449 287)

Het aangevraagd krediet moet dienen voor het dekken van de uitgaven voor onderhoud van de ter beschikking van het Bestuur der Posterijen gestelde gebouwen.

1. Gewoon onderhoud uit te voeren door het Bestuur der Gebouwen F 16 000 000
2. Werken voor de verlichting, drijfkracht en telefooninstallatie uit te voeren door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica F 7 900 000
3. Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica : buitengewone onderhoudswerken uit te voeren in voor de Posterijen gehuurde gebouwen, in toepassing van de koninklijke besluiten van 10 mei 1968 betreffende het aanleggen van noodverlichting en het aanleggen van waarschuwings- en alarminstallaties F 1 000 000

Section II.
Politique scientifique.

CHAPITRE I.
DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, y compris celles relatives à des créances antérieures ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

Sectie II.
Wetenschapsbeleid.

HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, die betreffende vroegere schuld-vorderingen inbegrepen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> F	20 724 000	19 922 000	—	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins ...	(894 000)	(815 000)	—	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	(572 000)	(522 000)	—	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	14 869 000	13 560 000	—	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.	584 000	467 000	—	Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen.
Programmation sociale	409 000	568 000	—	Sociale programmatie.
Majoration index	4 342 000	3 649 000	—	Verhoging index.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—454 000	—	—	Vermindering wegens uitdiensttre- dingen en oppensioenstellingen.
Allocations de foyer et de résidence.	498 000	547 000	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	138 000	107 000	—	Verhoging index.
Recrutement dans les limites du cadre.	338 000	1 024 000	—	Aanwerving binnen de perken van de kaders.
Totaux F	20 724 000	19 922 000	—	Totalen.
112 <i>Allocations directes :</i>	2 244 000	2 135 000	—	<i>Directe toelagen :</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances F	873 000	816 000	—	Verlofgeld.
Allocations familiales	1 017 000	1 078 000	—	Kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	40 000	15 000	—	Geboortevergoeding.
Majoration index	314 000	226 000	—	Verhoging index.
Totaux F	2 244 000	2 135 000	—	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales ... F	755 000	724 000	—	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	23 723 000	22 781 000	—	Algemene totalen.

La subdivision par service est reprise dans les tableaux de décom-
position des dépenses de personnel.

De onderverdeling per dienst wordt opgenomen in de uiteenzettings-
tabellen van de personeelsuitgaven.

	Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers — Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen			Service d'Etudes hydrologiques et d'Ouvrages d'Art hydrauliques — Studiedienst voor Hydrologisch Onderzoek en Waterbouwwerken		
	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming
Agents définitifs. — Vast personeel		63	14 316 000		10	2 438 000
Agents temporaires. — Tijdelijk personeel		37	6 059 000		5	910 000
Totaux. — Totalen	89	100	20 375 000	21	15	3 348 000

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

Art. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	235 000	220 000	—	Eigenlijk loon 111

NATURE DES DEPENSES	Littera 1 Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers — Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen	Littera 2 Service d'Etudes hydrologiques et d'ouvrages d'Art hydrauliques — Studiedienst voor Hydrologisch Onderzoek en Waterbouwwerken	AARD DER UITGAVEN
1. Allocations pour travaux extraordinaires du personnel de bureau et du personnel de maîtrise.	220 000	5 000	1. Toelagen voor buitengewoon werk van het kantoorpersoneel en van het meesterspersoneel.
2. Allocations pour prestations irrégulières.	10 000	—	2. Toelagen voor ongeregeld werk.
Total par littera F	230 000	5 000	Totaal per littera.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.02. — Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques — Transports. — Impositions. — Redevances. (Dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de vapeur, de gaz et d'électricité.)

Art. 12.02. — Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-uitgaven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies. (Uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vroegere begrotingsjaren betreffende de levering van water, stoom gas en elektriciteit.)

1 Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers.

1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	804 000	747 000	—	Algemene werkingskosten 121
Nature des dépenses :				Aard der uitgaven :
1. Eau, vapeur F	52 000	62 000	—	1. Water, stoom,
2. Gaz et électricité	666 000	647 500	—	2. Gas en elektriciteit.
3. Télégrammes et téléphones ...	86 000	37 500	—	3. Telegrammen en telefoon.
Total F	804 000	747 000	—	Totaal.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers.*

1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers.

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen.*

1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	600 000	500 000	—	Algemene werkingskosten 121

Entretien des locaux, matériel, mobilier et machines.

Onderhoud van lokalen, materieel, meubilair en machines.

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers.

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	640 000	600 000	—	Algemene werkingskosten 121

Combustibles solides et liquides pour le chauffage des locaux occupés par le Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers.

Vaste en vloeibare brandstoffen voor de verwarming der lokalen van het Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

Art. 12.07. — *Habillemeut fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers.

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van C.B.B.*

1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4 000	—	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	458 000	218 000	—	Algemene werkingskosten 121

NATURE DES DEPENSES	Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers — Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen	Service d'Etudes hydrologiques et d'ouvrages d'Art hydrauliques — Studiedienst voor Hydrologisch Onderzoek en Waterbouwwerken	AARD DER UITGAVEN
1. Abonnements, titres de transport et autres frais de transport.	57 000	18 000	1. Abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten.
2. Indemnités kilométriques pour l'utilisation des autos et motos, propriété des agents.	27 000	51 000	2. Kilometervergoedingen voor het gebruik van auto's en motorrijwielen, eigendom van het personeel.
3. Frais de route et de séjour	35 000	85 000	3. Reis- en verblijfskosten.
4. Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger).	90 000	90 000	4. Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten en verzekeringspremies voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven).
5. Remboursement aux membres du personnel, des dégâts matériels, irrécupérables à charge de tiers, et occasionnés par les accidents du travail ou en service, par des actes dommageables des organes ou des préposés de l'Administration ou par les bris de choses dont l'Administration à la garde.	4 000	1 000	5. Terugbetaling aan de leden van het personeel van de op derden niet verhaalbare materiële schade, veroorzaakt door arbeidsongevallen of ongevallen in de dienst, door schadelijke handelingen van organen of ambtenaren van de Administratie, of door gebreken van zaken die de Administratie onder haar bewaring heeft.
Totaux F	213 000	245 000	Totalen.

Art. 12. 11. — Dépenses de formation professionnelle.

Art. 12.11. — Uitgaven voor beroepsscholing.

Classification économique	1970	1969	1968 .	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	10 000	—	—	Algemene werkingskosten 121

Le crédit doit couvrir les frais divers qui résultent des cours qui seront donnés pendant l'année budgétaire 1970 et qui auront pour but le perfectionnement professionnel de certaines catégories de personnel :

1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers F	5 000
2. Service d'Etudes hydrologiques et d'Ouvrages d'Art hydrauliques F	5 000

Het krediet moet dienen voor het dekken van de verschillende kosten die voortvloeien uit de lessen die gedurende het begrotingsjaar 1970 zullen worden gegeven en die de beroepskennis van zekere categorieën personeelsleden moeten bevorderen :

1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen F	5 000
2. Studiedienst voor Hydrologisch Onderzoek en Waterbouwwerken F	5 000

Art. 12.22. — Dépenses de fonctionnement du Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers (y compris utilisation de main-d'œuvre et de techniciens du secteur privé).

Art. 12.22. — Werkingskosten van het Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen (inbegrepen arbeidsprestaties van werklieden en van technici uit de privé-sector).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) ... F	8 400 000	6 000 000	5 198 000 (27 167)	Specifieke aankopen (civiel) 123

Il n'est pas possible d'établir un programme détaillé de l'activité de cet organisme qui agit d'après les commandes qui lui sont faites.

Het is niet mogelijk een omstandig programma op te geven van de activiteit van de instelling, die werkt volgens de haar opgedragen taken.

Le crédit sollicité doit couvrir les dépenses diverses nécessaires au fonctionnement du Laboratoire, les salaires d'ouvriers et de techniciens du secteur privé mis à la disposition du Laboratoire par leur entreprise ainsi que les frais de réparation et d'entretien des bâtiments occupés par cet organisme.

Het aangevraagd krediet moet dienen voor het dekken van diverse uitgaven, nodig voor de werking van het Laboratorium, voor de lonen van de werklieden en van de technici uit de particuliere sector die door hun werkgever ter beschikking van het Laboratorium worden gesteld, alsmede voor het dekken van de kosten van herstelling en onderhoud van de door de instelling gebruikte gebouwen.

Art. 12.26. — *Achat de petit matériel divers pour le Service d'Etudes hydrologiques et le Service d'Etudes d'Ouvrages d'Art hydrauliques. — Frais d'installation et d'entretien de matériel hydrologique.*

Art. 12.26. — *Aankoop van allerhande klein materieel voor de Dienst voor Hydrologisch Onderzoek en de Studiedienst voor Waterbouwwerken. — Uitgaven voor het plaatsen en het onderhouden van hydrologisch materieel.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) ... F	1 098 000	950 000 (161)	200 000 (9 496)	Specifieke aankopen (civiel) 123

Le crédit sollicité doit couvrir les menues dépenses de ces services chargés d'étudier le régime des cours d'eau et de procéder à des études intéressant les ouvrages d'art hydrauliques.

Il doit en outre permettre les frais d'installation, de réparation et d'entretien du matériel hydrologique, qui se développe d'année en année, et servir à l'achat des fournitures nécessaires pour réaliser ces objectifs.

Het aangevraagd krediet is bestemd voor het dekken van kleine uitgaven van genoemde diensten, belast met de studie van het regime der waterlopen en met het maken van studies in verband met waterbouwwerken.

Het moet verder dienen voor de bestrijding van de kosten voor het plaatsen, herstellen en onderhouden van hydrologisch materieel, dat jaar na jaar uitbreiding neemt, alsmede voor de aankoop van benodigdheden om die oogmerken te verwezenlijken.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	664 000	236 000	—	Aankoop ander materieel 742

NATURE DES DEPENSES.

1. Machines de bureau F 444 000
Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers : remplacement de machines de bureau vétustes et adaptation de l'équipement.
2. Mobilier et matériel divers F 220 000
Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers : acquisition de mobilier divers.

Art. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrable par l'O.C.F.*

AARD DER UITGAVEN.

1. Bureau machines F 444 000
Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen : vervanging van oude bureau machines en aanpassing van de uitrusting.
2. Allerhande meubilair en materieel F 220 000
Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen : aankoop van allerhande meubilair.

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel, niet leverbaar door het C.B.B.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	6 900 000	15 200 000	—	Aankoop ander materieel 742

NATURE DES DEPENSES

1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers : achat de matériel, instruments, matériaux et fournitures F 6 000 000
- Le crédit sollicité doit couvrir les achats de matériel, de matériaux et de fournitures diverses nécessaires au fonctionnement du Laboratoire.
2. Service d'Etudes hydrologiques et d'Ouvrages d'Art hydrauliques F 900 000
- Le Service doit étudier le régime des cours d'eau et procéder à des études intéressant les ouvrages d'art hydrauliques. Le crédit sollicité doit couvrir les achats d'équipement (y compris charrois et embarcations) et de matériel de mesure.

AARD DER UITGAVEN

1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen : aankoop van materieel, instrumenten, materialen en benodigdheden F 6 000 000
- Het aangevraagd krediet moet dienen tot het dekken van de kosten van aankoop van materieel, materialen en allerhande benodigdheden die voor de werking van het Laboratorium vereist zijn.
2. Studiedienst voor Hydrologisch Onderzoek en Waterbouwwerken F 900 000
- De Dienst moet het regime van de waterwegen bestuderen en studies in verband met waterbouwkundige kunstwerken uitvoeren. Het aangevraagd krediet moet de uitgaven dekken voor het aankopen van uitrustingsmaterieel (m.i.v. voertuigen en boten) en meetinstrumenten.

Section III.

Dépenses concernant le fonctionnement
d'autres départements.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.02. — Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Impositions. — Redevances. (Dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de vapeur, de gaz et d'électricité.)

Sectie III.

Uitgaven betrekking hebbend op de werking
van andere departementen.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.02. — Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-uitgaven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Belastingen. — Retributies. (Uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vroegere begrotingsjaren betreffende de levering van water, stoom, gas en elektriciteit.)

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	24 430 000	—	—	Algemene werkingskosten 121

1. Cité Administrative de l'Etat.

1. Rijksadministratief Centrum.

Nature des dépenses Aard der uitgaven	Ministère de la Fonction publique Ministerie van het Openbaar Ambt	Ministère des Finances Ministerie van Financiën	Ministère de l'Education nationale Ministerie van Nationale Opvoeding	Postes, Télégraphes et Téléphones Postertijen, Telegrafie en Telefonie	Ministère de la Santé publique Ministerie van Volksgezondheid
1. Eau, vapeur. — Water, stoom F	270 000	114 000	450 000	6 000	510 000
2. Gaz, électricité. — Gas, elektriciteit	3 150 000	1 330 000	5 250 000	70 000	5 950 000
3. Télégrammes et téléphones. — Telegrammen en Telefoon	810 000	342 000	1 350 000	18 000	1 530 000
4. Redevances. — Retributies	36 000	15 000	60 000	1 000	68 000
Total par littera. — Totaal per littera F	4 266 000	1 801 000	7 110 000	95 000	8 058 000

2. Palais de Justice de Bruxelles, Liège et Gand.

2. Justitiepaleizen van Brussel, Luik en Gent.

Nature des dépenses Aard der uitgaven	Ministère de la Justice Ministerie van Justitie	Ministère de l'Education Nationale Ministerie van Nationale Opvoeding	Ministère des Affaires étrangères et du commerce extérieur Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	Ministère des Finances Ministerie van Financiën	Ministère de l'Intérieur Ministerie van Binnenlandse Zaken	Postes, Télégraphes et téléphones Postertijen, Telegrafie en Telefonie
1. Eau, vapeur. — Water, stoom F	581 000	70 000	14 000	14 000	14 000	7 000
2. Gaz, électricité. — Gas, elektriciteit	1 909 000	260 000	66 000	66 000	66 000	33 000
Total. — Totaal F	2 490 000	330 000	80 000	80 000	80 000	40 000

Art. 12.03. -- Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. -- Acquisition d'ouvrages et de publications. Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. -- Location de biens mobiliers.

Art. 12.03. -- Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. -- Aanschaffen van werken en publikaties. -- Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. -- Huur van roerende goederen.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	16 358 000	—	—	Algemene werkingskosten 121

1. Cité administrative de l'Etat.

1. Rijksadministratief Centrum.

Nature des dépenses Aard der uitgaven	Ministère de la Fonction publique — Ministerie van het Openbaar Ambt	Ministère des Finances — Ministerie van Financiën	Ministère de l'Education nationale — Ministerie van Nationale Opvoeding	Postes, Télégraphes et Téléphones — Posterijen, Telegrafie en Telefonie	Ministère de la Santé publique — Ministerie van Volksgezondheid
Entretien des locaux. — Onderhoud van lokalen .F	3 272 000	1 381 000	5 453 000	73 000	6 179 000

Art. 12.04. -- Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.04. -- Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	6 123 000	—	—	Algemene werkingskosten 121

1. Cité administrative de l'Etat.

1. Rijksadministratief Centrum.

Nature des dépenses Aard der uitgaven	Ministère de la Fonction publique — Ministerie van het Openbaar Ambt	Ministère des Finances — Ministerie van Financiën	Ministère de l'Education nationale — Ministerie van Nationale Opvoeding	Postes, Télégraphes et Téléphones — Posterijen, Telegrafie en Telefonie	Ministère de la Santé publique — Ministerie van Volksgezondheid
Combustibles liquides pour groupe de secours. — Vloeibare brandstoffen voor hulpgroep , ... F	5 000	2 000	7 000	---	9 000

2. Palais de Justice de Bruxelles, Liège et Gand.

2. Justitiepalazzi van Brussel, Luik en Gent.

Nature des dépenses Aard der uitgaven	Ministère de la Justice — Ministerie van Justitie	Ministère de l'Education Nationale — Ministerie van Nationale Opvoeding	Ministère des Affaires étrangères et du commerce extérieur — Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	Ministère des Finances — Ministerie van Financiën	Ministère de l'Intérieur — Ministerie van Binnenlandse Zaken	Postes, Télégraphes et téléphones — Posterijen, Telegrafie en Telefonie
Combustibles liquides et solides livrés à l'intervention de l'O.C.F. -- Vloeibare en vaste brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. , ... F	5 010 000	670 000	120 000	120 000	120 000	60 000

Art. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	270 000	—	—	Algemene werkingskosten 121

1. Cité administrative de l'Etat.

1. Rijksadministratief Centrum.

Nature des dépenses — <i>Aard der uitgaven</i>	Ministère de la Fonction publique — <i>Ministerie van het Openbaar Ambt</i>	Ministère des Finances — <i>Ministerie van Financiën</i>	Ministère de l'Education nationale — <i>Ministerie van Nationale Opvoeding</i>	Postes, Télégraphes et Téléphones — <i>Posten, Telegrafie en Telefonie</i>	Ministère de la Santé publique — <i>Ministerie van Volksgezondheid</i>
Produits d'entretien et petit matériel d'entretien. — <i>Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.</i>	54 000	23 000	90 000	1 000	102 000

Art 12.23. — *Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux.*

Art. 12.23. — *Kosten van studies, onderzoeken, laboratoriumproeven betreffende de materialen.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) ... F	44 000	—	—	Specifieke aankopen (civiel) 123

1. Cité administrative de l'Etat.

1. Rijksadministratief Centrum.

Nature des dépenses — <i>Aard der uitgaven</i>	Ministère de la Fonction publique — <i>Ministerie van het Openbaar Ambt</i>	Ministère des Finances — <i>Ministerie van Financiën</i>	Ministère de l'Education nationale — <i>Ministerie van Nationale Opvoeding</i>	Postes, Télégraphes et Téléphones — <i>Posten, Telegrafie en Telefonie</i>	Ministère de la Santé publique — <i>Ministerie van Volksgezondheid</i>
Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux. — <i>Kosten van studies, onderzoeken, laboratoriumproeven betreffende materialen F</i>	9 000	3 000	15 000	—	17 000

Section IV.

Transferts de revenus et de capitaux.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus au pouvoir central.

Art. 41.01. — *Intérêts de l'emprunt contracté auprès de l'Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer (O.S.S.O.M.) pour le financement des travaux de construction du tunnel routier dans l'axe de la rue de la Loi à Bruxelles.*

Art. 41.01. — *Rente van de bij de Dienst van de Overzeese Sociale Zekerheid (D.O.S.Z.) aangegane lening voor de financiering van de bouw van de verkeerstunnel in de Wetstraat te Brussel.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
41 Transferts de revenus au pouvoir central.	13 443 000	14 000 000 (9 047 532)	—	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 41

Par convention du 7 juillet 1965 passée entre l'Etat belge et l'O.S.S.O.M., ce dernier s'est engagé à financer, à concurrence de 200 millions, les travaux de construction d'un tunnel routier dans l'axe de la rue de la Loi à Bruxelles sous la section de cette artère comprise entre la rue du Taciturne et le Parc du Cinquantenaire et à libérer au fur et à mesure de l'exécution des travaux des tranches mensuelles de crédits correspondant au montant des factures introduites par les entrepreneurs.

De son côté, l'Etat (Ministère des Travaux publics) s'est engagé à rembourser l'emprunt et à payer les intérêts de celui-ci par le versement de 15 annuités constantes égales à 10,979462 % du montant de 200 millions (soit 21 958 924 francs) payables chaque année le 31 janvier et pour la première fois le 31 janvier 1969.

Le crédit de 13 443 000 francs proposé représente la partie intérêt dont question ci-dessus et qui est payable le 31 janvier 1970.

Krachtens de tussen de Belgische Staat en de D.O.S.Z. op 7 juli 1965 gesloten overeenkomst heeft de D.O.S.Z. zich ertoe verbonden, tot een bedrag van 200 miljoen de werken te financieren voor de bouw van een verkeerstunnel in de Wetstraat te Brussel, tussen de Willem de Zwijgerstraat en het Jubelpark, en naarmate van de vordering der werken maandelijks krediettranches te storten die overeenkomen met het bedrag van de door de aannemers ingediende rekeningen.

Van zijn kant heeft de Staat (Ministerie van Openbare Werken) zich ertoe verbonden, de lening af te lossen en de rente ervan te betalen door storting van 15 vaste annuïteiten gelijk aan 10,979462 % van de som van 200 miljoen (d.i. 21 958 924 frank) jaarlijks verschuldigd op 31 januari, met ingang van 31 januari 1969.

Het voorgestelde krediet van 13 443 000 frank is het gedeelte rente van de per 31 januari 1970 te betalen annuïteit.

Art. 41.02. — *Péage dû à l'Association Intercommunale pour l'Autoroute E3 en exécution de la convention de concession (art. 3 de l'arrêté royal du 10 juillet 1963).*

Art. 41.02. — *Tolgelden verschuldigd aan de Intercommunale Vereniging voor de Autoweg E3 in uitvoering van de concessieovereenkomst (art. 3 van het koninklijk besluit van 10 juli 1963).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
41 Transferts de revenus au pouvoir central.	231 000 000	50 000 000	—	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 41

Le crédit sollicité représente le coût du péage par véhicule/kilomètre relatif aux tronçons de l'autoroute E3 ouverts à la circulation en 1970.

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt het bedrag van de tolgelden per voertuig/kilometer betreffende de in 1970 voor het verkeer opengestelde vakken van de autoweg E3.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Art. 43.01. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts des emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit Communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues).

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.

Art. 43.01. — *Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssuslenkomst in de interestlasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatssuslenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
434 Contributions pour charges d'intérêt.	523 000 000	505 000 000	395 000 000	Bijdragen voor rentelasten ... 434

Par application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 et en vertu de la Convention conclue entre l'Etat belge et le Crédit Communal de

In toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 en krachtens de tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van

Belgique, l'Etat s'est engagé à prendre à sa charge, aux échéances, l'intérêt d'emprunts contractés auprès de cet organisme par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour l'exécution de travaux, au prorata de son intervention dans le coût de ces travaux.

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'intérêts qui pèseront sur le budget de l'année budgétaire 1970 en raison des travaux exécutés dans le cadre de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} février 1960.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux au pouvoir central.

Art. 61.01. — *Amortissement de l'emprunt contracté auprès de l'Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer (O.S.S.O.M.) pour le financement des travaux de construction du tunnel routier dans l'axe de la rue de la Loi à Bruxelles.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
61 Transferts de capitaux au pouvoir central.	8 517 000	7 959 000	—	Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid. 61

Par convention du 7 juillet 1965 passée entre l'Etat belge et l'O.S.S.O.M., ce dernier s'est engagé à financer, à concurrence de 200 millions, les travaux de construction d'un tunnel routier dans l'axe de la rue de la Loi à Bruxelles sous la section de cette artère comprise entre la rue du Taciturne et le Parc du Cinquantenaire et à libérer au fur et à mesure de l'exécution des travaux des tranches mensuelles de crédits correspondant au montant des factures introduites par les entrepreneurs.

De son côté, l'Etat (Ministère des Travaux publics) s'est engagé à rembourser l'emprunt et à payer les intérêts de celui-ci par le versement de 15 annuités constantes égales à 10,979462 % du montant de 200 millions (soit 21 958 924 francs) payables chaque année le 31 janvier et pour la première fois le 31 janvier 1969.

Le crédit de 8 517 000 francs proposé représente la partie amortissement dont question ci-dessus et qui est payable le 31 janvier 1970.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Art. 63.01. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit Communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
633 Contributions à d'autres bâtiments.	51 000 000	47 000 000	37 000 000	Bijdragen voor andere gebouwen. 633
634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.	230 000 000	190 000 000	156 000 000	Bijdragen voor wegen en water- 634 bouwkundige werken.
Totaux F	281 000 000	237 000 000	193 000 000	Totalen.

Par application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 et en vertu de la Convention conclue entre l'Etat belge et le Crédit Communal de Belgique, l'Etat s'est engagé à prendre à sa charge, aux échéances, l'amortissement d'emprunts contractés auprès de cet organisme par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour l'exécution de travaux, au prorata de son intervention dans le coût de ces travaux.

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'amortissement qui pèseront sur le budget de l'année budgétaire 1970 en raison des travaux exécutés dans le cadre de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} février 1960.

België afgesloten overeenkomst heeft de Staat de last op zich genomen van de interest van de leningen die door de gewestelijke en lokale openbare besturen bij deze laatste instelling aangegaan worden voor de uitvoering van werken naar verhouding van zijn tussenkomst in de prijs van deze werken.

Het aangevraagd krediet houdt rekening met de werkelijke interestlasten die de begroting van het begrotingsjaar 1970 zullen bezwaren ingevolge de werken uitgevoerd in het raam van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 februari 1960.

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.

Art. 61.01. — *Aflossing van de bij de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (D.O.S.Z.) aangegane lening voor de financiering van de bouw van de verkeerstunnel in de Wetstraat te Brussel.*

Krachtens de tussen de Belgische Staat en de D.O.S.Z. op 7 juli 1965 gesloten overeenkomst heeft de D.O.S.Z. zich ertoe verbonden, tot een bedrag van 200 miljoen de werken te financieren voor de bouw van een verkeerstunnel in de Wetstraat te Brussel, tussen de Willem de Zwijgerstraat en het Jubelpark, en naarmate van de vordering der werken maandelijks krediettranches te storten die overeenkomen met het bedrag van de door de aannemers ingediende rekeningen.

Van zijn kant heeft de Staat (Ministerie van Openbare Werken) zich ertoe verbonden, de lening af te lossen en de rente ervan te betalen door storting van 15 vaste annuïteiten, gelijk aan 10,979462 % van de som van 200 miljoen (d.i. 21 958 924 frank), jaarlijks verschuldigd op 31 januari, met ingang van 31 januari 1969.

Het voorgestelde krediet van 8 517 000 frank is het gedeelte aflossing van de per 31 januari 1970 te betalen annuïteit.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.

Art. 63.01. — *Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de delgingslasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit, van 22 oktober 1959).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

In toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 en krachtens de tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België afgesloten overeenkomst heeft de Staat de last op zich genomen van de delging van de leningen die door de gewestelijke en lokale openbare besturen bij deze laatste instelling aangegaan worden voor de uitvoering van werken naar verhouding van zijn tussenkomst in de prijs van deze werken.

Het aangevraagd krediet houdt rekening met de werkelijke delgingslasten die de begroting van het begrotingsjaar 1970 zullen bezwaren ingevolge de werken uitgevoerd in het raam van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 februari 1960.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Section I.

Ministère des Travaux publics proprement dit.

CHAPITRE I.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES
DE BIENS ET DE SERVICES.

§ 1. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande relatifs à l'activité du Département.*

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	15 520
Engagements 1968	3 069
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	5 446
Crédits ajustés 1969	5 500
Autorisations nouvelles 1970	5 500
Plafond nouveau d'engagement	35 035
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	12 788
Ordonnancements 1968	917
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	2 527
Crédits ajustés 1969	6 000
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'ordonnement	22 232

Ce crédit doit notamment couvrir les frais d'établissement et de diffusion de certains documents nécessaires à l'étude du plan national et des plans régionaux. D'autre part, l'effort de propagande entamé par l'Administration de l'Urbanisme doit être obligatoirement poursuivi pour mieux faire connaître au public la nécessité de l'urbanisme et ses principaux moyens d'action. Il faut, en effet, le convaincre qu'il y a là un facteur qui peut influencer puissamment l'économie nationale. Un effort analogue doit pouvoir être fait par les Administrations des Routes, Voies hydrauliques et Bâtiments.

Urbanisme.

Art. 12.02. — *Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire national, régional, de secteur et communal et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. — Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes et des plans régionaux de développement et d'aménagement.*

(Des avances peuvent être consenties aux auteurs de projets que l'Etat a chargés de l'étude et de l'élaboration de plans régionaux de développement et d'aménagement et de secteur.)

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	424 811
Engagements 1968	50 444
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	41 931
Crédits ajustés 1969	35 000
Autorisations nouvelles 1970	85 000
Plafond nouveau d'engagement	637 186

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Sectie I.

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

HOOFDSTUK I.

BUITENGEWONE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Opmaken en verspreiden van wetenschappelijke en propagandaschriften betreffende de activiteit van het Departement.*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	15 520
Vastleggingen 1968	3 069
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	5 446
Aangepaste kredieten 1969	5 500
Nieuwe machtigingen 1970	5 500
Nieuw vastleggingsplafon	35 035
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	12 788
Ordonnanceringen 1968	917
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	2 527
Aangepaste kredieten 1969	6 000
Nieuwe machtigingen 1970	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	22 232

Dit krediet moet onder meer de kosten dekken van het opmaken en het verspreiden van zekere voor de studie van het nationaal plan en de gewestelijke plannen vereiste documenten. Anderzijds moet de door het Bestuur van de Stedebouw aangevangen krachtinspanning voor de propaganda voortgezet worden om aan het publiek de noodzakelijkheid van een stedebouwpolitiek en zijn voornaamste actiemiddelen beter te doen kennen. Het moet inderdaad ervan overtuigd worden, dat deze politiek een factor inhoudt die de nationale economie sterk kan beïnvloeden. Een zelfde inspanning moet kunnen gedaan worden door de Besturen der Wegen, Waterwegen en Gebouwen.

Stedebouw.

Art. 12.02. — *Studiekosten betreffende de ordening van het land, van de streken, van de gewesten en van de gemeenten, alsmede kosten voor het opmaken der overeenkomstige ontwikkelings- en aanlegplannen. — Kosten van publikatie van die studies, alsmede kosten voor het voortdurend bijwerken van de onderzoeken en van de plannen voor streekontwikkeling en streekanleg.*

(Voorschotten mogen toegekend worden aan de ontwerpers door het Rijk belast met de studie en het opmaken van plannen voor streekontwikkeling en streekanleg.)

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	424 811
Vastleggingen 1968	50 444
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	41 931
Aangepaste kredieten 1969	35 000
Nieuwe machtigingen 1970	85 000
Nieuw vastleggingsplafon	637 186

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	301 521
Ordonnancements 1968	81 859
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	2 158
Crédits ajustés 1969	72 000
Autorisations nouvelles 1970	53 000
Plafond nouveau d'ordonnement	510 538

En vertu de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962, le Ministre désigne les personnes physiques ou morales, privées ou publiques, qu'il charge de l'élaboration des plans d'aménagement régionaux et de secteurs. D'un autre côté, il importe que l'Etat puisse assurer la mise à jour permanente des enquêtes et des plans de développement et d'aménagement régionaux de façon à pouvoir adapter ceux-ci à l'évolution des faits et à la survenance de nouveaux facteurs d'aménagement.

Par ailleurs, pour coordonner et éventuellement arbitrer les programmes et les plans établis par région, il importe que l'Etat puisse faire effectuer à l'échelon national les études indispensables.

De plus, l'Etat doit intervenir financièrement dans les frais d'élaboration des plans communaux et intercommunaux d'aménagement.

Les crédits sollicités doivent également couvrir, en application de l'arrêté du Régent du 14 février 1946, l'intervention financière de l'Etat dans les frais d'élaboration des plans communaux d'aménagement approuvés avant la mise en vigueur de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962.

En outre, ces crédits doivent couvrir les frais résultant de l'application de l'article 24 de ladite loi organique.

§ 2. Réparation et entretien de routes, canaux, etc.

Urbanisme.

Art. 14.01. — *Aménagement et amélioration de parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat dans le cadre du « Plan Vert »* (y compris les plantations à des fins expérimentales en vue de la réalisation).

Classification économique :

14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	49 479
Engagements 1968	6 465
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	24 198
Crédits ajustés 1969	7 000
Autorisations nouvelles 1970	23 600
Plafond nouveau d'engagement	110 742
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	41 652
Ordonnancements 1968	7 914
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	13 335
Crédits ajustés 1969	—
Autorisations nouvelles 1970	9 000
Plafond nouveau d'ordonnement	71 901

Aménagement et amélioration des parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat, dans le cadre du « Plan Vert ».

Routes.

Art. 14.02. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Routes.*

Classification économique :

14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	2 893 010
Engagements 1968	795 038
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	212
Crédits ajustés 1969	1 265 000
Autorisations nouvelles 1970	1 424 000
Plafond nouveau d'engagement	6 377 260

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et vorige	301 521
Ordonnancements 1968	81 859
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	2 158
Aangepaste kredieten 1969	72 000
Nieuwe machtigingen 1970	53 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	510 538

Krachtens de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, wijst de Minister de natuurlijke dan wel privaats- of publiekrechtelijke personen aan, die hij met het uitvoeren van de streek- en gewestplannen belast. Anderzijds moet het Rijk zorg kunnen dragen voor de stelselmatige bijwerking van de voorstudie en plannen voor streekontwikkeling en streekplan, om deze in overeenstemming te brengen met de feitelijke evolutie en met de opgetreden nieuwe ordeningsfactoren.

Verder moet het Rijk op nationaal niveau de nodige studies kunnen doen uitvoeren, met het doel de uitgewerkte streekprogramma's en streekplannen te coördineren en eventueel te arbitrer.

Daarenboven moet het Rijk financieel tegemoet komen in de kosten voor het opmaken van de gemeentelijke en intercommunale plannen van aanleg.

De aangevraagde kredieten moeten ook dienen voor de uitkering, bij toepassing van het besluit van de Regent van 14 februari 1946, van de Rijksbijdrage in de kosten voor het opmaken van de gemeentelijke plannen van aanleg, goedgekeurd vóór de inwerkingtreding van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw.

Ten slotte zijn de kredieten bestemd voor het dekken van de kosten die voortvloeien uit de toepassing van artikel 24 van genoemde wet.

§ 2. Herstel en onderhoud van wegen, kanalen, enz.

Stedenbouw.

Art. 14.01. — *Aanleg en verbetering van openbare parken en plantsoenen op het Rijksdomein in het raam van het « Groenplan »* (met inbegrip van daartoe strekkende proefaanplantingen).

Economische classificatie :

14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	49 479
Vastleggingen 1968	6 465
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	24 198
Aangepaste kredieten 1969	7 000
Nieuwe machtigingen 1970	23 600
Nieuw vastleggingsplafon	110 742
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 en vorige	41 652
Ordonnancements 1968	7 914
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	13 335
Aangepaste kredieten 1969	—
Nieuwe machtigingen 1970	9 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	71 901

Aanleg en verbetering van openbare parken en plantsoenen op het Rijksdomein in het raam van het « Groenplan ».

Wegen.

Art. 14.02. — *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Wegen.*

Economische classificatie :

14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	2 893 010
Vastleggingen 1968	795 038
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	212
Aangepaste kredieten 1969	1 265 000
Nieuwe machtigingen 1970	1 424 000
Nieuw vastleggingsplafon	6 377 260

	En milliers de francs.
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	2 222 468
Ordonnancements 1968	938 788
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	1 243
Crédits ajustés 1969	1 333 500
Autorisations nouvelles 1970	370 000
Plafond nouveau d'ordonnement	4 865 999

Voies hydrauliques.

Art. 14.03. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Voies hydrauliques, y compris les travaux de réparation des dommages causés par les tempêtes et inondations.*

Classification économique :

14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	1 495 746
Engagements 1968	367 119
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	3
Crédits ajustés 1969	385 000
Autorisations nouvelles 1970	415 000
Plafond nouveau d'engagement	2 662 868
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	1 002 348
Ordonnancements 1968	513 449
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	202
Crédits ajustés 1969	540 000
Autorisations nouvelles 1970	310 000
Plafond nouveau d'ordonnement	2 365 999

Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique.

Art. 14.04. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique (installations sur les voies navigables).*

Classification économique :

14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968	20 525
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	14 475
Crédits ajustés 1969	95 000
Autorisations nouvelles 1970	72 000
Plafond nouveau d'engagement	202 000
<i>Ordonnancements.</i>	
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	14 000
Crédits ajustés 1969	45 000
Autorisations nouvelles 1970	39 000
Plafond nouveau d'ordonnement	98 000

In duizend-
tallen frank.

<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	2 222 468
Ordonnanceringen 1968	938 788
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	1 243
Aangepaste kredieten 1969	1 333 500
Nieuwe machtigingen 1970	370 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	4 865 999

Waterwegen.

Art. 14.03. — *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Waterwegen, met inbegrip van de werken voor het herstel der schade veroorzaakt door stormen en overstromingen.*

Economische classificatie :

14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	1 495 746
Vastleggingen 1968	367 119
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	3
Aangepaste kredieten 1969	385 000
Nieuwe machtigingen 1970	415 000
Nieuw vastleggingsplafon	2 662 868
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	1 002 348
Ordonnanceringen 1968	513 449
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	202
Aangepaste kredieten 1969	540 000
Nieuwe machtigingen 1970	310 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	2 365 999

Bestuur voor Electriciteit en Elektromechanica.

Art. 14.04. — *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur voor Electriciteit en Elektromechanica (installaties op de waterwegen).*

Economische classificatie :

14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968	20 525
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	14 475
Aangepaste kredieten 1969	95 000
Nieuwe machtigingen 1970	72 000
Nieuw vastleggingsplafon	202 000
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	14 000
Aangepaste kredieten 1969	45 000
Nieuwe machtigingen 1970	39 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	98 000

CHAPITRE II.
TRANSFERTS DE REVENUS EXTRAORDINAIRES.

Subventions aux entreprises.

Art. 32.01. — *Avance récupérable à l'Office de la Navigation pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation.*

Classification économique :

321 Autres subventions aux entreprises publiques.

	En milliers de francs
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968	70 387
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	8 015
Crédits ajustés 1969	71 500
Autorisations nouvelles 1970	79 000
Plafond nouveau d'ordonnement	222 908

Le défaut de relèvement des droits de navigation impose à l'Etat l'obligation d'avancer les fonds nécessaires pour couvrir le déficit d'exploitation de l'Office et certaines dépenses d'investissement.

Un projet de loi concernant l'augmentation des droits de navigation est actuellement déposé au Sénat (Doc. n° 15, session 1969-1970).

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Urbanisme.

Art. 43.01. — *Ministère de la Culture. — Subsidies pour l'exécution de travaux de restauration des monuments et édifices civils classés.*

Classification économique :

435 Autres contributions spécifiques.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	123 863
Engagements 1968	25 489
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	969
Crédits ajustés 1969	30 000
Autorisations nouvelles 1970	45 000
Plafond nouveau d'engagement	225 321
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	62 841
Ordonnancements 1968	20 168
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	19 244
Crédits ajustés 1969	16 000
Autorisations nouvelles 1970	23 000
Plafond nouveau d'ordonnement	141 253

L'allocation des subsides pour l'exécution de travaux de restauration des monuments et édifices civils classés est réglée par l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 27 mars 1957.

HOOFDSTUK II.
BUITENGEWONE INKOMENSOVERDRACHTEN.

Subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. — *Terugvorderbaar voorschot aan de Dienst der Scheepvaart om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn uitbatingsoverkomsten.*

Economische classificatie :

321 Overige subsidies aan openbare bedrijven.

	In duizend- tallen frank
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1968	70 387
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	8 015
Aangepaste kredieten 1969	71 500
Nieuwe machtigingen 1970	79 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	222 908

Bij gebrek aan verhoging der scheepvaartrechten is de Staat er toe verplicht de nodige gelden tot het dekken van het uitbatingsoverkomstdeficit van de Dienst alsmede zekere investeringsuitgaven voor te schieten.

Een wetsontwerp betreffende de verhoging van de scheepvaartrechten is op dit ogenblik in de Senaat neergelegd (Stuk n° 15, zitting 1969-1970).

Inkomstenoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.

Stedebouw.

Art. 43.01. — *Ministerie van Cultuur. — Toelagen voor de uitvoering van de restauratiewerken aan geklasseerde burgerlijke monumenten en gebouwen.*

Economische classificatie :

435 Andere specifieke bijdragen.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	123 863
Vastleggingen 1968	25 489
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	969
Aangepaste kredieten 1969	30 000
Nieuwe machtigingen 1970	45 000
Nieuw vastleggingsplafon	225 321
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	62 841
Ordonnanceringen 1968	20 168
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	19 244
Aangepaste kredieten 1969	16 000
Nieuwe machtigingen 1970	23 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	141 253

De verlening van toelagen voor de uitvoering van restauratiewerken aan geklasseerde burgerlijke monumenten en gebouwen is geregeld bij het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 maart 1957.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Urbanisme.

Art. 51.01. — *Réparation des dommages de guerre aux hôpitaux privés, en exécution de la loi du 6 juillet 1948.*

Classification économique :

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	61 445
Engagements 1968	18 764
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	64
Crédits ajustés 1969	8 000
Autorisations nouvelles 1970	20 000
Plafond nouveau d'engagement	108 273
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	53 452
Ordonnancements 1968	11 341
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	1 659
Crédits ajustés 1969	9 000
Autorisations nouvelles 1970	13 000
Plafond nouveau d'ordonnement	88 452

Art. 51.02. — *Travaux de plantations, plantations d'essai et aménagements d'espaces verts sur les biens privés prévus aux 6° et 7° de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960.*

Classification économique :

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Autorisations nouvelles 1970	1 000
<i>Ordonnancements.</i>	
Autorisations nouvelles 1970	700

Il s'agit de l'exécution de travaux sur les biens privés prévus aux 6° et 7° de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960 (Plan vert).

Art. 51.03. — *Enlèvement en raison du bon aménagement et de la restauration du site des ouvrages militaires, les bunkers en particulier, sis sur la propriété de personnes physiques ou morales privées.*

Classification économique :

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Autorisations nouvelles 1970	10 000
<i>Ordonnancements.</i>	
Autorisations nouvelles 1970	2 000

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Stedebouw.

Art. 51.01. — *Herstel van de oorlogsschade aan private hospitalen, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948.*

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan privébedrijven.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	61 445
Vastleggingen 1968	18 764
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	64
Aangepaste kredieten 1969	8 000
Nieuwe machtigingen 1970	20 000
Nieuw vastleggingsplafon	108 273
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	53 452
Ordonnanceringen 1968	11 341
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	1 659
Aangepaste kredieten 1969	9 000
Nieuwe machtigingen 1970	13 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	88 452

Art. 51.02. — *Beplantingswerken, proefaanplantingen en aanleg van groene ruimten op private eigendommen voorzien op 6° en 7° van het artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960.*

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan privébedrijven.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Nieuwe machtigingen 1970	1 000
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Nieuwe machtigingen 1970	700

Het betreft de uitvoering van werken op particuliere eigendommen, als bedoeld in de punten 6° en 7° van artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960 (Groenplan).

Art. 51.03. — *Opruiming ten behoeve van de goede ruimtelijke ordening en de restauratie van het landschap, van militaire bouwwerken, met name bunkers, op het eigendom van particulieren en privaat-rechtelijke rechtspersonen.*

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan privébedrijven.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Nieuwe machtigingen 1970	10 000
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Nieuwe machtigingen 1970	2 000

Transferts de capitaux à l'étranger.

Voies hydrauliques.

Art. 53.01. — Canal Gand-Terneuzen. Escaut maritime.
Liaison Escaut-Rhin.

Classification économique :

533 Autres transferts de revenus à l'étranger.

	En milliers de francs
<i>Programme initial</i>	1 850 000
<i>Programme ajusté</i>	6 076 827
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	2 947 530
Engagements 1968	915 263
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	424 034
Crédits ajustés 1969	1 000 000
Autorisations nouvelles 1970	790 000
Plafond nouveau d'engagement	6 076 827
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	2 935 881
Ordonnancements 1968	802 551
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	92 068
Crédits ajustés 1969	920 000
Autorisations nouvelles 1970	628 000
Plafond nouveau d'ordonnement	5 378 500

Les crédits sollicités sont nécessaires pour permettre le paiement de la quote-part belge dans le coût des travaux exécutés sur le territoire néerlandais.

(En milliers de francs.)

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Waterwegen.

Art. 53.01. — Kanaal Gent-Terneuzen. Zeeschelde.
Schelde-Rijnverbinding.

Economische classificatie :

533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.

	In duizend- tallen frank
<i>Oorspronkelijk programma</i>	1 850 000
<i>Aangepast programma</i>	6 076 827
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	2 947 530
Vastleggingen 1968	915 263
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	424 034
Aangepaste kredieten 1969	1 000 000
Nieuwe machtigingen 1970	790 000
Nieuw vastleggingsplafon	6 076 827
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	2 935 881
Ordonnanceringen 1968	802 551
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	92 068
Aangepaste kredieten 1969	920 000
Nieuwe machtigingen 1970	628 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	5 378 500

De aangevraagde kredieten zijn nodig voor de betaling van het Belgisch aandeel in de kosten van de werken uitgevoerd op Nederlands grondgebied.

(In duizendtallen frank.)

LIBELLÉS	Engagements	Ordonnancements	TEKSTEN
	<i>Vastleggingen</i>	<i>Ordonnanceringen</i>	
	Autorisations nouvelles 1970 <i>Nieuwe machtigingen 1970</i>	Autorisations nouvelles 1970 <i>Nieuwe machtigingen 1970</i>	
1. Canal Gand-Terneuzen	90 000	80 000	1. Kanaal Gent-Terneuzen.
2. Escaut maritime	30 000	28 000	2. Zeeschelde.
3. Liaison Escaut-Rhin	670 000	520 000	3. Schelde-Rijnverbinding.

Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Bâtiments.

Art. 61.01. — *Crédit à verser au compte spécial de la Banque nationale à mettre à la disposition du Ministre de l'Éducation nationale (exécution de la loi du 22 avril 1958 modifiée par la loi du 29 mai 1959).*

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Gebouwen.

Art. 61.01. — *Krediet te storten op een speciale rekening van de Nationale Bank ter beschikking te stellen van de Minister van Nationale Opvoeding (uitvoering van de wet van 22 april 1958 gewijzigd door de wet van 29 mei 1959).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
66 Transferts de capitaux du pouvoir central.	2 435 080 000	2 381 530 000	2 297 295 000	Vermogensoverdrachten van de centrale overheid. 66
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
11 Personnel F	190 000 000	175 000 000	142 229 849	Personeel 11
12.2 Locations	75 000 000	75 000 000	71 115 396	Huur 12.2
12.3 Matériel et menues dépenses . . .	4 000 000	4 000 000	2 618 403	Materieel en kleine uitgaven . . . 12.3
71 Acquisitions	250 000 000	270 000 000	296 460 743	Aankoop 71
72 Travaux	1 831 000 000	1 526 000 000	1 454 071 492	Werken 72
Totaux F	2 350 000 000	2 050 000 000	1 966 489 883	Totalen.

	En milliers de francs
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968	2 297 295
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 .. .	—
Crédits ajustés 1969	2 381 530
Autorisations nouvelles 1970	2 435 080
Plafond nouveau d'ordonnement	7 113 905

Urbanisme.

Art. 61.02. — *Crédit à verser au Fonds des Constructions scolaires provinciales et communales (exécution de la loi du 29 mai 1959).*

	In duizend-tallen frank
<i>Ordonnanceringsen.</i>	
Ordonnanceringsen 1968	2 297 295
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	—
Aangepaste kredieten 1969	2 381 530
Nieuwe machtigingen 1970	2 435 080
Nieuw ordonnanceringsplafon	7 113 905

Stedebouw.

Art. 61.02. — *Krediet te storten aan het Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen (uitvoering van de wet van 29 mei 1959).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
66 Transferts de capitaux du pouvoir central.	859 440 000	840 540 000	1 124 000 000	Vermogensoverdrachten van de centrale overheid. 66
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
631 Contributions aux investissements en bâtiments destinés à l'enseignement.	605 000 000	500 000 000	565 400 000	Bijdragen voor investering in gebouwen ten behoeve van het onderwijs. 631

	En milliers de francs
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968	1 124 000
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 .. .	—
Crédits ajustés 1969	840 540
Autorisations nouvelles 1970	859 440
Plafond nouveau d'ordonnement	2 823 980

	In duizend-tallen frank
<i>Ordonnanceringsen.</i>	
Ordonnanceringsen 1968	1 124 000
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	—
Aangepaste kredieten 1969	840 540
Nieuwe machtigingen 1970	859 440
Nieuw ordonnanceringsplafon	2 823 980

Art. 61.03. — *Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (exécution de l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) en vue de l'acquisition et de l'aménagement de terrains industriels ainsi que leurs voies d'accès. — Dépenses diverses, y compris celles relatives à l'aménagement du parc industriel de Ghlin-Baudour dans le Borinage (ancien art. 01.01) ainsi qu'en vue de l'assainissement des sites charbonniers.*

Art. 61.03. — *Krediet te storten aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (uitvoering van het koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967) voor de aankoop en de aanleg van industrieterreinen met hun toegangswegen. — Diverse uitgaven, met inbegrip van die betreffende de aanleg van het industriepark te Ghlin-Baudour in de Borinage (oud art. 01.01) alsmede voor de gezondmaking van de steenkolenvestigingen.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes.</i>				<i>Ontvangsten.</i>
66 Transferts de capitaux du pouvoir central.	949 000 000	1 300 000 000	216 900 000	Vermogensoverdrachten van de centrale overheid. 66
<i>Dépenses.</i>				<i>Uitgaven.</i>
11 Salaires et charges sociales . . .	5 000 000	5 000 000	4 800 000	Lonen en sociale lasten 11
71 Achats de terrains et bâtiments dans le pays.	95 000 000	45 000 000	115 700 000	Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland. 71
73 Construction de routes et travaux hydrauliques.	800 000 000	700 000 000	519 700 000	Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken. 73
733 Autres travaux	113 000 000	50 000 000	200 000	Andere werken 733

	En milliers de francs
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968	2 169 000
Crédits ajustés 1969	1 300 000
Autorisations nouvelles 1970	949 000
Plafond nouveau d'ordonnement	4 418 000

Le crédit d'ordonnement sollicité est destiné à être viré au Fonds en 1970 en vue de permettre la réalisation du programme gouvernemental.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Urbanisme.

Art. 63.01. — *Ministère de la Culture. — Subsidies pour l'acquisition d'immeubles et travaux de construction de bibliothèques, centres culturels et musées communaux et provinciaux.*

Classification économique :

633 Contributions à d'autres bâtiments.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	145 629
Engagements 1968	80 678
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	120 647
Crédits ajustés 1969	135 000
Autorisations nouvelles 1970 :	
Culture française	75 000
Culture néerlandaise	75 000
Plafond nouveau d'engagement	631 954
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	18 167
Ordonnancements 1968	46 656
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	46 824
Crédits ajustés 1969	67 000
Autorisations nouvelles 1970	26 000
Plafond nouveau d'ordonnement	204 647

L'allocation desdits subsides est réglée par l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 modifié par les arrêtés royaux du 27 mars 1957 et du 13 mai 1965.

	In duizend-tallen frank
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968	2 169 000
Aangepaste kredieten 1969	1 300 000
Nieuwe machtigingen 1970	949 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	4 418 000

Het aangevraagd ordonnanceringskrediet is bestemd om in 1970 aan het Fonds te worden gestort, met het doel het Regeringsprogramma te kunnen verwezenlijken.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.

Stedebouw.

Art. 63.01. — *Ministerie van Cultuur. — Toelagen voor aankoop van onroerende goederen en nieuwbouw van gemeentelijke en provinciale bibliotheken, culturele centra en musea.*

Economische classificatie :

633 Bijdragen voor andere gebouwen.

	In duizend-tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	145 629
Vastleggingen 1968	80 678
Kredieten overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	120 647
Aangepaste kredieten 1969	135 000
Nieuwe machtigingen 1970 :	
Fransse cultuur	75 000
Nederlandse cultuur	75 000
Nieuw vastleggingsplafon	631 954
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 en vorige	18 167
Ordonnancements 1968	46 656
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	46 824
Aangepaste kredieten 1969	67 000
Nieuwe machtigingen 1970	26 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	204 647

De verlening van genoemde toelagen is geregeld bij het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 maart 1957 en 13 mei 1965.

Art. 63.02. — *Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :*

- 1° du Ministère des Travaux publics (pour mémoire);
- 2° du Ministère de l'Éducation nationale (pour mémoire);
- 3° du Ministère de la Justice;
- 4° du Ministère de l'Intérieur (pour mémoire);
- 5° du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones (pour mémoire).

(Selon les besoins des services, les crédits pourront être transférés d'un littéra à l'autre, par arrêté royal contresigné par les Ministres intéressés).

Art. 63.02.1. — *Travaux soumis au haut contrôle du Ministère des Travaux publics (pour mémoire).*

Art. 63.02. — *Subsides aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van het :*

- 1° Ministerie van Openbare Werken (pro memorie);
- 2° Ministerie van Nationale Opvoeding (pro memorie);
- 3° Ministerie van Justitie;
- 4° Ministerie van Binnenlandse Zaken (pro memorie);
- 5° Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie (pro memorie).

(Volgens de behoeften der diensten zullen de kredieten bij koninklijk besluit, medeondertekend door de betrokken Ministers, van het ene littéra naar het andere kunnen overgeheveld worden).

Art. 63.02.1. — *Werken onderworpen aan het hoog toezicht van het Ministerie van Openbare Werken (pro memorie).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
633 Contributions à d'autres bâtiments ...	2 000 000	250 000	1 000 000	Bijdragen voor andere gebouwen ... 633
634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.	3 000 000	750 000	1 341 000	Bijdragen voor wegen en water- 634 bouwkundige werken.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs ...	3 066 369
Engagements 1968 ...	—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 ...	969
Crédits ajustés 1969 ...	—
Autorisations nouvelles 1970 ...	—
Plafond nouveau d'engagement ...	3 067 338
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs ...	2 927 561
Ordonnancements 1968 ...	2 341
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 ...	9 237
Crédits ajustés 1969 ...	9 000
Autorisations nouvelles 1970 ...	—
Plafond nouveau d'ordonnement ...	2 948 139

Art. 63.02.2. — *Travaux soumis au haut contrôle du Ministère de l'Éducation nationale (pour mémoire).*

Classification économique :

631 Contributions aux investissements en bâtiments destinés à l'enseignement.	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs ...	1 264 956
Engagements 1968 ...	883
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 ...	10 481
Crédits ajustés 1969 ...	—
Autorisations nouvelles 1970 ...	—
Plafond nouveau d'engagement ...	1 276 320
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs ...	1 191 756
Ordonnancements 1968 ...	9 607
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 ...	30 557
Crédits ajustés 1969 ...	—
Autorisations nouvelles 1970 ...	—
Plafond nouveau d'ordonnement ...	1 231 920

	In duizend-tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige ...	3 066 369
Vastleggingen 1968 ...	—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969 ...	969
Aangepaste kredieten 1969 ...	—
Nieuwe machtigingen 1970 ...	—
Nieuw vastleggingsplafon ...	3 067 338
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige ...	2 927 561
Ordonnanceringen 1968 ...	2 341
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969 ...	9 237
Aangepaste kredieten 1969 ...	9 000
Nieuwe machtigingen 1970 ...	—
Nieuw ordonnanceringsplafon ...	2 948 139

Art. 63.02.2. — *Werken onderworpen aan het hoog toezicht van het Ministerie van Nationale Opvoeding (pro memorie).*

Economische classificatie :

631 Bijdragen voor investering in gebouwen ten behoeve van het onderwijs.	In duizend-tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige ...	1 264 956
Vastleggingen 1968 ...	883
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969 ...	10 481
Aangepaste kredieten 1969 ...	—
Nieuwe machtigingen 1970 ...	—
Nieuw vastleggingsplafon ...	1 276 320
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige ...	1 191 756
Ordonnanceringen 1968 ...	9 607
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969 ...	30 557
Aangepaste kredieten 1969 ...	—
Nieuwe machtigingen 1970 ...	—
Nieuw ordonnanceringsplafon ...	1 231 920

Art. 63.02.3. — *Travaux soumis au haut contrôle du Ministère de la Justice.*

Classification économique :

633 Contributions à d'autres bâtiments.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	976 438
Engagements 1968	190 401
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	25 712
Crédits ajustés 1969	175 000
Autorisations nouvelles 1970	185 000
Plafond nouveau d'engagement	1 552 551
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	729 023
Ordonnancements 1968	116 707
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	36 170
Crédits ajustés 1969	137 000
Autorisations nouvelles 1970	112 000
Plafond nouveau d'ordonnement	1 030 900

Art. 63.02.4. — *Travaux soumis au haut contrôle du Ministère de l'Intérieur (pour mémoire).*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	89 885
Plafond d'engagement	89 885
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	76 980
Ordonnancements 1968	3 282
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	9 497
Plafond d'ordonnement	89 759

Art. 63.02.5. — *Travaux soumis au haut contrôle du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones (pour mémoire).*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	2 829
Plafond d'engagement	2 829
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	2 694
Ordonnancements 1968	—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	135
Plafond nouveau d'ordonnement	2 829

L'allocation des subsides dont question ci-dessus est réglée par l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, complété et modifié par les arrêtés royaux des 26 septembre 1951, 1^{er} juillet 1952, 27 avril 1956, 27 mars 1957, 2 février 1959, 1^{er} février 1960 et 2 juin 1961.

Les programmes introduits par les administrations subordonnées comprennent les catégories suivantes de travaux :

1. Ministère des Travaux publics.

Voie provinciale et communale : construction, amélioration, réfection, balisage et signalisation. Egouts. Etablissement de réseaux d'éner-

Art. 63.02.3. — *Werken onderworpen aan het hoog toezicht van het Ministerie van Justitie.*

Economische classificatie :

633 Bijdragen voor andere gebouwen.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	976 438
Vastleggingen 1968	190 401
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	25 712
Aangepaste kredieten 1969	175 000
Nieuwe machtigingen 1970	185 000
Nieuw vastleggingsplafon	1 552 551
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	729 023
Ordonnanceringen 1968	116 707
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	36 170
Aangepaste kredieten 1969	137 000
Nieuwe machtigingen 1970	112 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	1 030 900

Art. 63.02.4. — *Werken onderworpen aan het hoog toezicht van het Ministerie van Binnenlandse Zaken (pro memorie).*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	89 885
Vastleggingsplafon	89 885
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	76 980
Ordonnanceringen 1968	3 282
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	9 497
Ordonnanceringsplafon	89 759

Art. 63.02.5. — *Werken onderworpen aan het hoog toezicht van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie (pro memorie).*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	2 829
Vastleggingsplafon	2 829
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	2 694
Ordonnanceringen 1968	—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	135
Nieuw ordonnanceringsplafon	2 829

De verlening der hierboven bedoelde toelagen is geregeld door het besluit van de Regent van 2 juli 1949, aangevuld en gewijzigd door de koninklijke besluiten van 26 september 1951, 1 juli 1952, 27 april 1956, 27 maart 1957, 2 februari 1959, 1 februari 1960 en 2 juni 1961.

De door de ondergeschikte besturen voorgelegde programma's omvatten de volgende categorieën van werken :

1. Ministerie van Openbare Werken.

Provincie- en gemeentewegen : aanleg, verbetering, herstelling, beba-
kening en verkeerstekens. Riolen. Aanleggen van netten van elek-

gie électrique, Bâtiments communaux : maisons communales, etc. Urbanisation d'agglomérations. Ports et voies navigables des administrations publiques subordonnées. Divers. Entretien ordinaire des routes provinciales, des chemins vicinaux de grande communication dont question à l'article 2-1, 2°, c, de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949.

L'article 7 de la présente loi prévoit le financement intégral de ces travaux subventionnés par le Crédit Communal de Belgique.

2. Ministère de l'Éducation nationale.

La loi du 29 mai 1959 a créé un « Fonds des Constructions scolaires provinciales et communales » destiné à subventionner la construction, la modernisation, l'agrandissement et l'aménagement des établissements d'enseignement provinciaux et communaux.

Le présent article est toutefois maintenu en vue de permettre la liquidation des subsides alloués avant l'entrée en vigueur de cette loi en application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949.

3. Ministère de la Justice.

Construction, agrandissement et transformation de palais de justice et de justice de paix; construction, grosse réparation, agrandissement et transformation d'églises et de presbytères; restauration d'édifices culturels monumentaux.

L'article 7 de la présente loi prévoit le financement intégral par le Crédit Communal de Belgique des travaux en question exécutés par les pouvoirs publics subordonnés pouvant emprunter à cet organisme.

Les crédits d'engagement et d'ordonnancement sollicités au présent article doivent permettre de liquider les demandes d'intervention introduites par les pouvoirs qui ne sont pas autorisés à emprunter au Crédit Communal de Belgique.

4. Ministère de l'Intérieur.

Casernement des pompiers. Points d'eau.

L'article 7 de la présente loi prévoit le financement intégral de ces travaux subventionnés par le Crédit Communal de Belgique.

5. Ministère des Communications.

Travaux d'aménagement ou d'équipement touristique.

L'article 7 de la présente loi prévoit le financement intégral de ces travaux subventionnés par le Crédit Communal de Belgique.

Le présent article est toutefois maintenu en vue de permettre la liquidation des subsides alloués sous l'ancien régime en application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949.

Reconstruction.

Art. 63.03. — Indemnités de toute nature allouées aux villes, communes et établissements publics pour dommages de guerre, en exécution des lois des 8 avril, 10 mai et 10 juin 1919 et du 24 juillet 1921, y compris le remboursement des pertes subies sur la négociation des obligations de la Dette publique reçues en paiement d'indemnités pour la réparation des dommages de guerre. — Règlement au bénéfice de la ville d'Ypres, des dommages de guerre subis par les Halles, l'Hôtel de ville et le Nieuwerck : travaux restant à exécuter en remplacement ordinaire, travaux et fournitures complémentaires à imputer sur le montant de la transaction relative aux éléments fixes de décoration et d'aménagement non encore indemnisés (les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article) (pour mémoire).

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	37 686
Engagements 1968	4 208
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	19 908
Crédits ajustés 1969	—
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'engagement	61 802
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	37 686
Ordonnancements 1968	4 208
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	19 908
Crédits ajustés 1969	—
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'ordonnancement	61 802

trische energie. Gemeentebouwen : gemeentehuizen, enz. Urbanisatie van agglomeraties. Havens en scheepvaartwegen der ondergeschikte openbare besturen. Diversen. Gewoon onderhoud van de provinciewegen, van de buurtwegen van groot verkeer waarvan sprake onder artikel 2-1, 2°, c, van het Regentsbesluit van 2 juli 1949.

Luidens artikel 7 van deze wet worden die gesubsidieerde werken integraal door het Gemeentekrediet van België gefinancierd.

2. Ministerie van Nationale Opvoeding.

Bij de wet van 29 mei 1959 is een « Fonds voor Provinciale en Gemeentelijke Schoolgebouwen » ingesteld, voor de subsidiëring van de bouw, de modernisering, de vergroting en de geschiktmaking van de provinciale en gemeentelijke onderwijsinstellingen.

Dit artikel wordt evenwel behouden om de vereffening mogelijk te maken van de toelagen die vóór de inwerkingtreding van die wet en bij toepassing van het besluit van de Regent van 2 juli 1949 werden toegekend.

3. Ministerie van Justitie.

Bouwen, vergroten en verbouwen van justitiepaleizen en vrederechten; oprichten, grote herstelling, vergroten en verbouwen van kerken en pastorieën; restauratie van monumentale erediensgebouwen.

Artikel 7 van deze wet bepaalt dat de bedoelde werken, uitgevoerd door de ondergeschikte openbare besturen die bij het Gemeentekrediet van België leningen kunnen bekomen, integraal door laatstgenoemde instelling zullen worden gefinancierd.

De in dit artikel aangevraagde vastleggings- en ordonnanceringskredieten moeten dienen voor de vereffening van de aanvragen om tegemoetkoming, ingediend door besturen die niet gemachtigd zijn bij het Gemeentekrediet van België leningen aan te gaan.

4. Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Kazernering van de brandweer. Watervoorraden.

Luidens artikel 7 van deze wet worden die gesubsidieerde werken integraal door het Gemeentekrediet van België gefinancierd.

5. Ministerie van Verkeerswezen.

Toeristische aanpassings- of uitrustingswerken.

Luidens artikel 7 van deze wet worden die gesubsidieerde werken integraal door het Gemeentekrediet van België gefinancierd.

Dit artikel wordt evenwel behouden om de vereffening mogelijk te maken van de toelagen die onder de vroegere regeling bij toepassing van het besluit van de Regent van 2 juli 1949 werden verleend.

Wederopbouw.

Art. 63.03. — Vergoedingen van alle aard toegekend aan de steden, gemeenten en openbare inrichtingen voor oorlogsschade ter uitvoering van de wetten van 8 april, 10 mei en 10 juni 1919 en van 24 juli 1921, inclusief de terugbetaling van de verliezen ondergaan bij de verhandeling van obligatiën der Rijksschuld ontvangen ter vergoeding van oorlogsschade. — Oorlogsschaderegeling ten gunste van de stad Ieper voor de Hallen, het Stadhuis en de Nieuwerck : overblijvende werken uit te voeren als gewone wederbelegging, bijkomende werken en leveringen aan te rekenen op het bedrag van de transactionele regeling betreffende de nog niet vergoede vaste versierings- en meubileringselementen (de achterstallige schuldvorderingen mogen op dit artikel aangerekend worden) (pro memorie).

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	37 686
Vastleggingen 1968	4 208
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	19 908
Aangepaste kredieten 1969	—
Nieuwe machtigingen 1970	—
Nieuw vastleggingsplafon	61 802
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	37 686
Ordonnanceringen 1968	4 208
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	19 908
Aangepaste kredieten 1969	—
Nieuwe machtigingen 1970	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	61 802

Voies hydrauliques.

Art. 63.04. — *Démérgement et assèchement des polders du Pays de Waes, y compris expropriation, frais d'études et de surveillance (Convention du 5 janvier 1938 Avenant du 25 mai 1948).*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

Démérgement (crédits globaux).

	En milliers de francs
<i>Programme initial</i>	1 140 000
<i>Programme ajusté</i>	1 288 549
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	907 670
Engagements 1968	112 942
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	2 936
Crédits ajustés 1969	120 000
Autorisations nouvelles 1970	145 000
Plafond nouveau d'engagement	1 288 549
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	851 384
Ordonnancements 1968	87 247
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	55 136
Crédits ajustés 1969	93 000
Autorisations nouvelles 1970	84 000
Plafond nouveau d'ordonnement	1 170 767

Répartition :

1. *Haine.* Part du Ministère des Travaux publics dans les dépenses à résulter des travaux de démergement exécutés par l'« Association Intercommunale I.D.E.A. Hennuyères ».

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs (1)	389 975
Engagements 1968	57 942
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	2 936
Crédits ajustés 1969	60 000
Autorisations nouvelles 1970	65 000
Plafond nouveau d'engagement	575 853
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs (1)	333 689
Ordonnancements 1968	32 247
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	55 136
Crédits ajustés 1969	33 000
Autorisations nouvelles 1970	29 000
Plafond nouveau d'ordonnement	483 072

2. *Meuse.* Part du Ministère des Travaux publics dans les dépenses à résulter des travaux de démergement exécutés par l'« Association Intercommunale pour le démergement des communes de la région de Liège ».

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs (2)	517 695
Engagements 1968	55 000
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	—
Crédits ajustés 1969	60 000
Autorisations nouvelles 1970	65 000
Plafond nouveau d'engagement	697 695

(1) Depuis le 1^{er} janvier 1960.

(2) Depuis le 1^{er} janvier 1956.

Waterwegen.

Art. 63.04. — *Ontwateringen droogmaken van de polders van het land van Waas, ingegrepen onteigeningen, kosten voor studie en toezicht (Overeenkomst van 5 januari 1938, Bijakte van 25 mei 1948).*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

Ontwatering (globale kredieten).

	In duizend- tallen frank
<i>Oorspronkelijk programma</i>	1 140 000
<i>Aangepast programma</i>	1 288 549
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	907 670
Vastleggingen 1968	112 942
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	2 936
Aangepaste kredieten 1969	120 000
Nieuwe machtigingen 1970	145 000
Nieuw vastleggingsplafon	1 288 549
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	851 384
Ordonnanceringen 1968	87 247
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	55 136
Aangepaste kredieten 1969	93 000
Nieuwe machtigingen 1970	84 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	1 170 767

Verdeling :

1. *Haine.* Aandeel van het Ministerie van Openbare Werken in de uitgaven wegens ontwateringswerken uitgevoerd door de « Association Intercommunale I.D.E.A. Hennuyères ».

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige (1)	389 975
Vastleggingen 1968	57 942
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	2 936
Aangepaste kredieten 1969	60 000
Nieuwe machtigingen 1970	65 000
Nieuw vastleggingsplafon	575 853
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige (1)	333 689
Ordonnanceringen 1968	32 247
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	55 136
Aangepaste kredieten 1969	33 000
Nieuwe machtigingen 1970	29 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	483 072

2. *Maas.* Aandeel van het Ministerie van Openbare Werken in de uitgaven wegens ontwateringswerken uitgevoerd door de « Association Intercommunale pour le démergement des communes de la région de Liège ».

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige (2)	517 695
Vastleggingen 1968	55 000
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	—
Aangepaste kredieten 1969	60 000
Nieuwe machtigingen 1970	65 000
Nieuw vastleggingsplafon	697 695

(1) Vanaf 1 januari 1960.

(2) Vanaf 1 januari 1956.

	En milliers de francs
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs (1)	517 695
Ordonnancements 1968	55 000
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	—
Crédits ajustés 1969	60 000
Autorisations nouvelles 1970	40 000
Plafond nouveau d'ordonnement	672 695

3. Assèchement des polders du Pays de Waes.

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs	—
Engagements 1968	—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	—
Crédits ajustés 1969	—
Autorisations nouvelles 1970	15 000

Plafond nouveau d'engagement	15 000
-------------------------------------	--------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	—
Ordonnancements 1968	—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	—
Crédits ajustés 1969	—
Autorisations nouvelles 1970	15 000

Plafond nouveau d'ordonnement	15 000
--------------------------------------	--------

Art. 63.11. — *Subside à la ville de Nieuport pour l'extension de la criée aux poissons (pour mémoire).*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

En milliers
de francs

Engagements.

Crédits ajustés 1969	9 000
-----------------------------	-------

Ordonnancements.

Crédits ajustés 1969	9 000
-----------------------------	-------

Art. 63.14. — *Intervention de l'État dans le coût des travaux à exécuter aux ports gérés par les administrations publiques subordonnées.*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

En milliers
de francs

Engagements.

Crédits ajustés 1969	270 000
Autorisations pour 1970	223 000

Plafond nouveau d'engagement	493 000
-------------------------------------	---------

Ordonnancements.

Crédits ajustés 1969	250 000
Autorisations pour 1970	85 000

Plafond nouveau d'ordonnement	335 000
--------------------------------------	---------

PROGRAMMES

A. — Achèvement de programme 1969 :

1. Port d'Anvers	F	70 000 000
2. Port d'Ostende	F	30 000 000

B. — Programme 1970.

1. Port d'Anvers	F	98 000 000
2. Port de Bruges	F	20 000 000
3. Divers	F	5 000 000

(1) Depuis le 1^{er} janvier 1956.

	In duizend- tallen frank
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et vorige (1)	517 695
Ordonnancements 1968	55 000
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	—
Aangepaste kredieten 1969	60 000
Nieuwe machtigingen 1970	40 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	672 695

3. Droogmaken van de polders van het Land van Waas.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige	—
Vastleggingen 1968	—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	—
Aangepaste kredieten 1969	—
Nieuwe machtigingen 1970	15 000

Nieuw vastleggingsplafon	15 000
---------------------------------	--------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 en vorige	—
Ordonnancements 1968	—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	—
Aangepaste kredieten 1969	—
Nieuwe machtigingen 1970	15 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	15 000
------------------------------------	--------

Art. 63.11. — *Toelage aan de stad Nieuwpoort voor de uitbreiding van de vismijn (pro memorie).*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

In duizend-
tallen frank

Vastleggingen.

Aangepaste kredieten 1969	9 000
----------------------------------	-------

Ordonnancements.

Aangepaste kredieten 1969	9 000
----------------------------------	-------

Art. 63.14. — *Rijkstegemoetkoming in de kosten van de werken die worden uitgevoerd in de door de lagere openbare besturen beheerde havens.*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

In duizend-
tallen frank

Vastleggingen.

Aangepaste kredieten 1969	270 000
Machtigingen voor 1970	223 000

Nieuw vastleggingsplafon	493 000
---------------------------------	---------

Ordonnancements.

Aangepaste kredieten 1969	250 000
Machtigingen voor 1970	85 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	335 000
------------------------------------	---------

PROGRAMMA'S.

A. Voltuiging programma 1969 :

1. Haven van Antwerpen	F	70 000 000
2. Haven van Oostende	F	30 000 000

B. Programma 1970 :

1. Haven van Antwerpen	F	98 000 000
2. Haven van Brugge	F	20 000 000
3. Diversen	F	5 000 000

(1) Vanaf 1 januari 1956.

Art. 63.16. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et aux voies navigables concédés et autonomes ainsi qu'aux ports et voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires.*

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

En milliers
de francs

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs —
Engagements 1968 —
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 —

Crédits ajustés 1969 —
Autorisations nouvelles 1970 10 000

Plafond nouveau d'engagement 10 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs —
Ordonnancements 1968 —
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 —

Crédits ajustés 1969 —
Autorisations nouvelles 1970 10 000

Plafond nouveau d'ordonnancement 10 000

Art. 63.16. — *Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de in concessie gegeven en autonome havens en scheepvaartwegen alsmede aan de havens en waterwegen afhankelijk van de ondergeschikte openbare besturen en gelijkaardige instellingen.*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

In duizend-
tallen frank

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige —
Vastleggingen 1968 —
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar

1969 —
Aangepaste kredieten 1969 —
Nieuwe machtigingen 1970 10 000

Nieuw vastleggingsplafon 10 000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1967 en vorige —
Ordonnanceringen 1968 —
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar

1969 —
Aangepaste kredieten 1969 —
Nieuwe machtigingen 1970 10 000

Nieuw ordonnanceringsplafon 10 000

Répartition :

(En milliers de francs.)

LIBELLES	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN					
	Engage- ments 1967 et antérieurs	Engage- ments 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisa- tions nouvelles 1970	Plafond nouveau d'engage- ment
	— <i>Vastleg- gingen 1967 en vorige</i>	— <i>Vastleg- gingen 1968</i>	— <i>Kredieten 1968 over- gedragen naar het begrotings- jaar 1969</i>	— <i>Aangepaste kredieten 1969</i>	— <i>Nieuwe machi- gingen 1970</i>	— <i>Nieuw vastleg- gings- plafon</i>
Port de Bruxelles	—	—	—	10 000	7 000	17 000
Divers : Dépenses supplémentaires se rattachant à des entre- prises adjudgées au cours des années antérieures. Revisions contractuelles. Imprévus.	—	—	—	10 000	3 000	13 000
Autres travaux prévus ou adjudgés antérieurement	522 336	21 518	35 861	—	—	579 715

Verdeling :

(In duizendtallen frank.)

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN						TEKSTEN
Ordonnan- cements 1967 et antérieurs	Ordonnan- cements 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisa- tions nouvelles 1970	Plafond nouveau d'ordon- nancement	
— Ordonnan- ceringen 1967 en vorige	— Ordonnan- ceringen 1968	— <i>Kredieten 1968 over- gedragen naar het begrotings- jaar 1969</i>	— <i>Aangepaste kredieten 1969</i>	— <i>Nieuwe machten- gingen 1970</i>	— <i>Nieuw ordonnan- cerings- plafon</i>	
—	—	—	9 000	3 000	12 000	Haven van Brussel.
—	—	—	9 000	4 000	13 000	Diversen : Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige jaren werden aanbesteed. Contractuele herzieningen. Onvoorziene.
406 838	83 508	12 491	23 000	3 000	528 837	Andere werken vroeger voorzien of aanbesteed.

Divers.

Art. 63.15. — *Subventions accordées aux provinces, aux communes et aux associations de communes pour le déplacement des installations de gaz, d'électricité et d'égouts imposé par l'Etat en vue de l'exécution de travaux publics (pour mémoire).*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Crédits ajustés 1969	5 000
<i>Ordonnancements.</i>	
Crédits ajustés 1969	5 000

L'Etat a décidé d'intervenir, à concurrence de 65 %, dans les frais résultant de déplacement des installations de gaz, d'électricité et d'égouts, imposé en vue de l'exécution de travaux publics lorsque lesdits frais tombent à charge des provinces, communes et associations de communes.

Urbanisme.

Art. 63.05. — *Subside alloué à la province de la Flandre orientale en vue de l'extension du réseau de distribution d'eau, article premier, 3^e, de l'Avenant du 25 mai 1948 à la Convention du 5 janvier 1938.*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	4 010
Engagements 1968	—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	2 000
Crédits ajustés 1969	500
Autorisations nouvelles 1970	500
Plafond nouveau d'engagement	7 010
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	3 961
Ordonnancements 1968	—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	1 034
Crédits ajustés 1969	—
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'ordonnement	4 995

Art. 63.06. — *Subventions accordées pour la réparation des dégâts causés au domaine public des communes par des trombes d'eau ou orages. — Dépenses diverses et imprévues.*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	67 113
Engagements 1968	89
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	16 846
Crédits ajustés 1969	1 000
Autorisations nouvelles 1970	5 000
Plafond nouveau d'engagement	90 048
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	64 462
Ordonnancements 1968	89
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	5 736
Crédits ajustés 1969	—
Autorisations nouvelles 1970	1 000
Plafond nouveau d'ordonnement	71 287

Diverse.

Art. 63.15. — *Toelagen aan de provincies, gemeenten en verenigingen van gemeenten voor de door het Rijk ten behoeve van de uitvoering van openbare werken bevolen verplaatsing van gas- en elektriciteitsinstallaties en rioleringen (pro memorie).*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Aangepaste kredieten 1969	5 000
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Aangepaste kredieten 1969	5 000

Het Rijk heeft besloten tot een beloop van 65 % tegemoet te komen in de kosten van de ten behoeve van de uitvoering van openbare werken bevolen verplaatsingen van gas- en elektriciteitsinstallaties en rioleringen, voor zover die kosten door de provincies, de gemeenten en de verenigingen van gemeenten moeten worden gedragen.

Stedebouw.

Art. 63.05. — *Subsidie aan de provincie Oost-Vlaanderen toegekend voor de uitbreiding van het waterleidingsnet, eerste artikel, 3^e, van de Bijakte van 25 mei 1948 bij de Overeenkomst van 5 januari 1938.*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	4 010
Vastleggingen 1968	—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	2 000
Aangepaste kredieten 1969	500
Nieuwe machtigingen 1970	500
Nieuw vastleggingsplafon	7 010
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	3 961
Ordonnanceringen 1968	—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	1 034
Aangepaste kredieten 1969	—
Nieuwe machtigingen 1970	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	4 995

Art. 63.06. — *Subsidies toegestaan voor de herstelling van de schade, veroorzaakt door waterhozen en onweders toegebracht aan het openbaar domein van de gemeenten. — Diverse en onvoorziene uitgaven.*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	67 113
Vastleggingen 1968	89
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	16 846
Aangepaste kredieten 1969	1 000
Nieuwe machtigingen 1970	5 000
Nieuw vastleggingsplafon	90 048
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	64 462
Ordonnanceringen 1968	89
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	5 736
Aangepaste kredieten 1969	—
Nieuwe machtigingen 1970	1 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	71 287

Art. 63.07. — *Réparation des dommages de guerre aux biens des organismes assimilés aux provinces et communes, en exécution de la loi du 6 juillet 1948.*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

Engagements.	En milliers de francs
Engagements 1967 et antérieurs	1 234 700
Engagements 1968	39 035
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	1 075
Crédits ajustés 1969	40 000
Autorisations nouvelles 1970	60 000
Plafond nouveau d'engagement	1 374 810
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	1 178 595
Ordonnancements 1968	52 450
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	3 588
Crédits ajustés 1969	59 000
Autorisations nouvelles 1970	35 000
Plafond nouveau d'ordonnement	1 328 633

L'article 7 de la présente loi prévoit le financement intégral par le Crédit Communal de Belgique des travaux de réparation des dommages de guerre exécutés par les pouvoirs publics subordonnés pouvant emprunter à cet organisme.

Les crédits d'engagement et d'ordonnement sollicités au présent article doivent permettre de liquider les dossiers des dommages de guerre introduits par les pouvoirs qui ne sont pas autorisés à emprunter au Crédit Communal de Belgique.

Art. 63.08. — *Subsides ou interventions dont le montant est inférieur ou égal à 250 000 francs, y compris les subsides complémentaires (décomptes et soldes), pour l'exécution de travaux par les administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par les arrêtés royaux du 1^{er} février 1960 et du 2 juin 1961 ou de la loi du 6 juillet 1948 concernant les travaux de réparation des dommages de guerre.*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

Engagements.	En milliers de francs
Engagements 1967 et antérieurs	12 916
Engagements 1968	3 428
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	13 657
Crédits ajustés 1969	5 000
Autorisations nouvelles 1970	30 000
Plafond nouveau d'engagement	65 001
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	10 454
Ordonnancements 1968	1 775
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	9 270
Crédits ajustés 1969	4 000
Autorisations nouvelles 1970	28 000
Plafond nouveau d'ordonnement	53 499

Depuis l'instauration du système de financement de la part d'intervention de l'Etat par le Crédit Communal de Belgique, la liquidation des subsides et des interventions s'est faite à l'intervention dudit organisme.

Le nombre élevé des prêts de faible importance et les formalités administratives auxquelles ceux-ci donnent lieu ont montré à suffisance la disproportion flagrante qui existe entre le montant du prêt et le coût d'établissement des dossiers par les pouvoirs centraux et locaux, ainsi que par les services du Crédit Communal de Belgique.

Il s'avère plus logique de liquider en capital les subsides et interventions dont le montant ne dépasse pas 250 000 francs et d'abandonner le système de remboursement de tranches atteignant le vingtième ou le trentième de sommes minimales.

Les crédits sollicités seront nécessaires pour couvrir les obligations qui résulteront, tant en engagement qu'en ordonnement, de la déci-

Art. 63.07. — *Herstel van de oorlogsschade aan de goederen van lichamen gelijkgesteld met de provincies en gemeenten, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948.*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Vastleggingen.	In duizend-tallen frank
Vastleggingen 1967 en vorige	1 234 700
Vastleggingen 1968	39 035
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	1 075
Aangepaste kredieten 1969	40 000
Nieuwe machtigingen 1970	60 000
Nieuw vastleggingsplafon	1 374 810
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	1 178 595
Ordonnanceringen 1968	52 450
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	3 588
Aangepaste kredieten 1969	59 000
Nieuwe machtigingen 1970	35 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	1 328 633

Artikel 7 van deze wet bepaalt dat de werken tot herstel van de oorlogsschade, uitgevoerd door de ondergeschikte openbare besturen die bij het Gemeentekrediet van België leningen kunnen bekomen, integraal door laatstgenoemde instelling zullen worden gefinancierd.

De in dit artikel aangevraagde vastleggings- en ordonnanceringskredieten moeten dienen voor de vereffening van de oorlogsschade-dossiers, ingediend door besturen die niet gemachtigd zijn bij het Gemeentekrediet van België leningen aan te gaan.

Art. 63.08. — *Toelagen of tussenkomsten van 250 000 frank en minder, met inbegrip van de aanvullende toelagen (verrekeningen en saldo's), voor de uitvoering, door de ondergeschikte openbare besturen, van werken die onder de toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961, of van de wet van 6 juli 1948 betreffende het herstel van oorlogsschade.*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Vastleggingen.	In duizend-tallen frank
Vastleggingen 1967 en vorige	12 916
Vastleggingen 1968	3 428
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	13 657
Aangepaste kredieten 1969	5 000
Nieuwe machtigingen 1970	30 000
Nieuw vastleggingsplafon	65 001
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	10 454
Ordonnanceringen 1968	1 775
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	9 270
Aangepaste kredieten 1969	4 000
Nieuwe machtigingen 1970	28 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	53 499

Sedert de invoering van het systeem waarbij de Rijkstegemoetkomingen door het Gemeentekrediet van België worden gefinancierd, worden de Rijkstoelagen en bijdragen door bemiddeling van genoemde instelling vereffend.

Het belangrijk aantal kleine leningen en de vele administratieve formaliteiten die daarbij moeten worden vervuld, hebben bewezen dat er een flagrante wanverhouding bestaat tussen het bedrag van de lening en de kosten van het aanleggen der dossiers door de centrale en plaatselijke besturen, evenals door de diensten van het Gemeentekrediet.

Het blijkt dan ook verantwoord te zijn, de Rijkstegemoetkomingen en bijdragen, waarvan het bedrag 250 000 frank niet overschrijdt, in hoofdsom te vereffenen en af te zien van het systeem van de terugbetaling bij gedeelten die een twintigste of een dertigste van zeer kleine sommen vertegenwoordigen.

De aangevraagde kredieten zijn nodig voor het nakomen van de verbintenissen die zullen voortvloeien, zowel wat de vastleggingen als

sion tendant à ne plus mettre à charge du financement spécial prévu à l'article 7 du projet de loi, la liquidation desdits subsides et interventions.

Ces crédits seront affectés à tous les subsides et interventions dont le montant ne dépasse pas 250 000 francs, tant ceux relatifs à l'entreprise initiale que ceux ayant trait aux travaux supplémentaires, aux travaux en plus et aux soldes de comptes; ceci vaut également lorsque les subsides ou interventions alloués pour les travaux initialement prévus ont été financés par le Crédit Communal de Belgique.

Art. 63.09. — *Subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'exécution des plans d'aménagement.*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	45 000
Crédits ajustés 1969	9 000
Autorisations nouvelles 1970	19 000
Plafond nouveau d'engagement	73 000
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	17 000
Crédits ajustés 1969	—
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'ordonnement	17 000

L'Etat doit aider les pouvoirs subordonnés à réaliser les plans d'aménagement (régionaux, de secteur et communaux) prévus par la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

Il doit notamment intervenir dans le coût des acquisitions nécessaires.

Les modalités de cette intervention seront fixées par arrêté royal.

Art. 63.10. — *Subsides aux administrations subordonnées pour l'acquisition d'espaces verts publics.*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	10 000
Engagements 1968	6 500
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	3 500
Crédits ajustés 1969	10 000
Autorisations nouvelles 1970	15 000
Plafond nouveau d'engagement	45 000
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	10 000
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	5 000
Crédits ajustés 1969	10 000
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'ordonnement	25 000

Les crédits d'engagement et d'ordonnement sollicités au présent article doivent permettre aux administrations subordonnées de procéder à l'acquisition d'espaces verts publics.

wat de ordonnancements betreft, uit de beslissing om bedoelde tegemoetkomingen en bijdragen niet langer te vereffenen volgens het in artikel 7 van het wetsontwerp bepaalde speciaal financieringssysteem.

Deze kredieten zullen worden besteed aan al de toelagen en bijdragen van hoogstens 250 000 frank, zowel die betreffende de oorspronkelijke aanneming, als die aangaande de bijkomende werkzaamheden, meer werk en de saldobetalen; dit geldt ook wanneer de toelagen en bijdragen, verleend voor het oorspronkelijk geplande werk, door het Gemeentekrediet van België werden gefinancierd.

Art. 63.09. — *Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor de uitvoering van de plannen van aanleg.*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

	In duizend-tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	45 000
Aangepaste kredieten 1969	9 000
Nieuwe machtigingen 1970	19 000
Nieuw vastleggingsplafon	73 000
<i>Ordonnanceren.</i>	
Ordonnanceren 1967 en vorige	—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	17 000
Aangepaste kredieten 1969	—
Nieuwe machtigingen 1970	—
Nieuw ordonnancingsplafon	17 000

Het Rijk moet de lagere besturen helpen bij de verwezenlijking van de plannen van aanleg (streek-, gewest- en gemeentelijke plannen), voorgeschreven bij de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw.

Het moet hen inzonderheid tegemoetkomen in de kosten van de daartoe nodige verwervingen van onroerende goederen.

De wijze waarop die tegemoetkoming zal worden verstrekt, zal bij een koninklijk besluit worden geregeld.

Art. 63.10. — *Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor de aankoop van openbare groene ruimten.*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

	In duizend-tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	10 000
Vastleggingen 1968	6 500
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	3 500
Aangepaste kredieten 1969	10 000
Nieuwe machtigingen 1970	15 000
Nieuw vastleggingsplafon	45 000
<i>Ordonnanceren.</i>	
Ordonnanceren 1967 en vorige	10 000
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	5 000
Aangepaste kredieten 1969	10 000
Nieuwe machtigingen 1970	—
Nieuw ordonnancingsplafon	25 000

De in dit artikel aangevraagde vastleggings- en ordonnancingskredieten moeten dienen voor de aankoop van openbare groene ruimten door de ondergeschikte besturen.

Art. 63.12. — *Subsides aux administrations subordonnées pour les travaux de plantation et d'aménagements d'espaces verts publics, prévus à l'article 2, point 6, de l'arrêté royal du 28 octobre 1960.*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Crédits ajustés 1969	2 000
Autorisations nouvelles 1970	15 000
Plafond nouveau d'engagement	17 000
<i>Ordonnancements.</i>	
Crédits ajustés 1969	1 500
Autorisations nouvelles 1970	4 000
Plafond nouveau d'ordonnement	5 500

Cet article supportera les dépenses pour lesquelles le subside ne sera pas fixé par pourcentage mais bien par sommation d'un certain nombre de postes du métré du bordereau des travaux et fournitures à exécuter.

Art. 63.13. — *Travaux de plantations, plantations d'essais et aménagements d'espaces verts publics sur les biens des administrations subordonnées, prévus aux points 6 et 7 de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960.*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Crédits ajustés 1969	5 000
Autorisations nouvelles 1970	5 000
Plafond nouveau d'engagement	10 000
<i>Ordonnancements.</i>	
Crédits ajustés 1969	5 000
Autorisations nouvelles 1970	2 000
Plafond nouveau d'ordonnement	7 000

Cet article supportera le coût des travaux exécutés par l'Etat sur le domaine des administrations publiques subordonnées.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

Urbanisme.

Art. 64.01. — *Réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à l'enseignement privé, en exécution de la loi du 6 juillet 1948.*

Classification économique :

641 Contributions à l'érection de bâtiments pour l'enseignement libre.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	254 262
Engagements 1968	30 259
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	4 794
Crédits ajustés 1969	20 000
Autorisations nouvelles 1970	40 000
Plafond nouveau d'engagement	349 315
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	233 494
Ordonnancements 1968	18 831
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	14 173
Crédits ajustés 1969	25 000
Autorisations nouvelles 1970	21 000
Plafond nouveau d'ordonnement	312 498

Art. 63.12. — *Toelagen aan lagere besturen voor beplantingswerken en aanleg van openbare groene ruimten overeenkomstig artikel 2, punt 6, van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960.*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Aangepaste kredieten 1969	2 000
Nieuwe machtigingen 1970	15 000
Nieuw vastleggingsplafon	17 000
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Aangepaste kredieten 1969	1 500
Nieuwe machtigingen 1970	4 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	5 500

Dit artikel zal de uitgaven dragen waarvoor de subsidie niet zal worden vastgesteld in percent, maar door somming van een zeker aantal opmetingsposten van het borderel der uit te voeren werken en leveringen.

Art. 63.13. — *Beplantingswerken, proefbeplantingen en aanleg van openbare groene ruimten op de eigendommen van lagere besturen, overeenkomstig de punten 6 en 7 van artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960.*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Aangepaste kredieten 1969	5 000
Nieuwe machtigingen 1970	5 000
Nieuw vastleggingsplafon	10 000
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Aangepaste kredieten 1969	5 000
Nieuwe machtigingen 1970	2 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	7 000

Dit artikel zal de kosten dragen van de werken uitgevoerd door de Staat op het domein van de ondergeschikte openbare besturen.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Stedebouw.

Art. 64.01. — *Herstel van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor het privaat onderwijs, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948.*

Economische classificatie :

641 Bijdragen voor de oprichting van gebouwen van het vrij onderwijs.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	254 262
Vastleggingen 1968	30 259
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	4 794
Aangepaste kredieten 1969	20 000
Nieuwe machtigingen 1970	40 000
Nieuw vastleggingsplafon	349 315
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	233 494
Ordonnanceringen 1968	18 831
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	14 173
Aangepaste kredieten 1969	25 000
Nieuwe machtigingen 1970	21 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	312 498

CHAPITRE IV.
INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).

Achat de terrains et de bâtiments.

Bâtiments.

Art. 71.01. — *Acquisition de biens immeubles en vue de la construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat et des divers centres administratifs.*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs (1)	1 041 612
Engagements 1968	275 032
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	145 685
Crédits ajustés 1969	248 000
Autorisations nouvelles 1970	300 000
Plafond nouveau d'engagement	2 010 329
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	1 015 231
Ordonnancements 1968	246 964
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	56 731
Crédits ajustés 1969	200 000
Autorisations nouvelles 1970	100 000
Plafond nouveau d'ordonnement	1 618 926

Art. 71.02. — *Acquisition de biens immeubles en vue de l'établissement des écoles européennes à Uccle et à Mol (pour mémoire).*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	32 721
Engagements 1968	—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	379
Crédits ajustés 1969	30 000
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'engagement	63 100
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	32 720
Ordonnancements 1968	—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	380
Crédits ajustés 1969	30 000
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'ordonnement	63 100

Art. 71.04. — *Acquisition de biens immeubles en vue de la construction de la Cité administrative des Communautés Européennes (pour mémoire).*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	222 986
Engagements 1968	206
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	1 561
Crédits ajustés 1969	—
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'engagement	224 753

(1) Depuis le 1^{er} janvier 1960.

HOOFDSTUK IV.
DIRECTE INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van gronden en gebouwen.

Gebouwen.

Art. 71.01. — *Aankoop van onroerende goederen met het oog op het bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen en verschillende administratieve centra.*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige (1)	1 041 612
Vastleggingen 1968	275 032
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	145 685
Aangepaste kredieten 1969	248 000
Nieuwe machtigingen 1970	300 000
Nieuw vastleggingsplafon	2 010 329
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	1 015 231
Ordonnanceringen 1968	246 964
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	56 731
Aangepaste kredieten 1969	200 000
Nieuwe machtigingen 1970	100 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	1 618 926

Art. 71.02. — *Aankoop van onroerende goederen met het oog op de vestiging van de Europese scholen te Ukkel en te Mol (pro memoria).*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	32 721
Vastleggingen 1968	—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	379
Aangepaste kredieten 1969	30 000
Nieuwe machtigingen 1970	—
Nieuw vastleggingsplafon	63 100
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	32 720
Ordonnanceringen 1968	—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	380
Aangepaste kredieten 1969	30 000
Nieuwe machtigingen 1970	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	63 100

Art. 71.04. — *Aankoop van onroerende goederen met het oog op het bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschappen (pro memoria).*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	222 986
Vastleggingen 1968	206
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	1 561
Aangepaste kredieten 1969	—
Nieuwe machtigingen 1970	—
Nieuw vastleggingsplafon	224 753

(1) Vanaf 1 januari 1960.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	222 985
Ordonnancements 1968	206
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	646
Crédits ajustés 1969	—
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'ordonnement	223 837

Voies hydrauliques.

Art. 71.05. — *Acquisition de terrains en vue de travaux aux cours d'eau, à la côte, aux ports maritimes et à leurs voies d'accès et aux barrages, réservoirs et adductions.*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

En milliers
de francs

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs (1)	1 581 101
Engagements 1968	381 860
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	242 858
Crédits ajustés 1969	355 000
Autorisations nouvelles 1970	500 000

Plafond nouveau d'engagement 3 060 819

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs (1)	1 596 676
Ordonnancements 1968	344 727
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	35 020
Crédits ajustés 1969	400 000
Autorisations nouvelles 1970	300 000
Plafond nouveau d'ordonnement	2 676 423

Urbanisme.

Art. 71.08. — *Acquisition d'immeubles nécessaires à la réalisation, par l'Etat, de prescriptions des plans d'aménagement régionaux, de secteur et communaux.*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

En milliers
de francs

Engagements.

Engagements 1968	—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	40 000
Crédits ajustés 1969	5 000
Autorisations nouvelles 1970	10 000

Plafond nouveau d'engagement 55 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968	—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	15 000
Crédits ajustés 1969	—
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'ordonnement	15 000

Les crédits doivent couvrir les frais d'acquisition des immeubles nécessaires à la réalisation de prescriptions des plans d'aménagement régionaux, de secteur ou communaux, lorsque l'Etat agit comme pouvoir expropriant conformément à la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

(1) Depuis le 1^{er} janvier 1960.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et vorige	222 985
Ordonnancements 1968	206
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	646
Aangepaste kredieten 1969	—
Nieuwe machtigingen 1970	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	223 837

Waterwegen.

Art. 71.05. — *Aankoop van gronden met het oog op werken aan de waterlopen, aan de kust, de zeehavens en aan hun toegangswegen, en aan de stuwdammen en toevoerleidingen.*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

In duizend-
tallen frank

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige (1)	1 581 101
Vastleggingen 1968	381 860
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	242 858
Aangepaste kredieten 1969	355 000
Nieuwe machtigingen 1970	500 000

Nieuw vastleggingsplafon 3 060 819

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 en vorige (1)	1 596 676
Ordonnancements 1968	344 727
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	35 020
Aangepaste kredieten 1969	400 000
Nieuwe machtigingen 1970	300 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	2 676 423

Stedebouw.

Art. 71.08. — *Aankoop van onroerende goederen voor de verwezenlijking, door de Staat, van voorschriften van streekplannen, gewestplannen en gemeentelijke plannen.*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

In duizend-
tallen frank

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968	—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	40 000
Aangepaste kredieten 1969	5 000
Nieuwe machtigingen 1970	10 000

Nieuw vastleggingsplafon 55 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968	—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	15 000
Aangepaste kredieten 1969	—
Nieuwe machtigingen 1970	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	15 000

De kredieten moeten dienen voor de aankoop van de onroerende goederen die nodig zijn voor de verwezenlijking van de voorschriften der streek-, gewest- of gemeentelijke plannen, in de gevallen waarin het Rijk als onteigendend orgaan optreedt overeenkomstig de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedebouw.

(1) Vanaf 1 januari 1960.

Art. 71.09. — *Acquisition de terrains pour l'aménagement d'espaces verts publics.*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

En milliers
de francs*Engagements.*Crédits ajustés 1969 ... 10 000
Autorisations nouvelles 1970 ... 30 000

Plafond nouveau d'engagement ... 40 000

*Ordonnancements.*Crédits ajustés 1969 ... 10 000
Autorisations nouvelles 1970 ... 12 000

Plafond nouveau d'ordonnement ... 22 000

Construction de bâtiments.

*Bâtiments.*Art. 72.01. — *Construction et aménagement de divers centres administratifs (y compris honoraires d'architectes et études du chauffage urbain à Bruxelles et à Charleroi).*

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

Répartition :

(En milliers de francs.)

Centres administratifs (crédits globaux).

En milliers
de francsProgramme initial ... 2 508 904
Programme ajusté ... 3 947 069*Engagements.*Engagements 1967 et antérieurs ... 2 449 269
Engagements 1968 ... 520 104
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 ... 77 696Crédits ajustés 1969 ... 400 000
Autorisations nouvelles 1970 ... 500 000

Plafond nouveau d'engagement ... 3 947 069

*Ordonnancements.*Ordonnancements 1967 et antérieurs ... 1 913 512
Ordonnancements 1968 ... 349 633
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 ... 81 616Crédits ajustés 1969 ... 415 000
Autorisations nouvelles 1970 ... 415 000

Plafond nouveau d'ordonnement ... 3 174 761

LIBELLES	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN					
	Engage- ments 1967 et antérieurs	Engage- ments 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisa- tions nouvelles 1970	Plafond nouveau d'engage- ment
	— Vastleg- gingen 1967 en vorige	— Vastleg- gingen 1968	— Kredieten 1968 over- gedragen naar het begrotings- jaar 1969	— Aangepaste kredieten 1969	— Nieuwe machti- gingen 1970	— Nieuw vastleg- gings- plafon
A. — <i>Achèvement programme 1969.</i>						
1. Bruxelles : Cité administrative (continuation) ...	1 944 636 (1)	408 328	—	221 000	39 000	2 612 964
2. Bruxelles : Centre administratif, rue de Louvain (conti- nuation).	—	—	—	25 500	4 500	30 000
3. Centre administratif Kontich ...	—	—	—	—	13 500	13 500
B. — <i>Programme 1970.</i>						
1. Bruxelles : Cité administrative (continuation) ...	—	—	—	—	261 000	261 000
2. Bruxelles : rue de la Régence (continuation) ...	—	—	—	—	1 000	1 000
3. Bruxelles : Centre administratif, rue de Louvain (conti- nuation).	—	—	—	—	25 500	25 500
4. Liège : Centre administratif, 1 ^{re} tranche ...	—	—	—	—	50 000	50 000
5. Divers Centres administratifs, e.a. Jumet, Pâturages. Wetteren, Zelzate.	—	—	—	—	100 000	100 000
6. Travaux urgents, décomptes revisions contractuelles ...	—	—	—	—	5 500	5 500
Autres travaux prévus ou adjugés antérieurement ...	504 633	111 776	77 696	153 500	—	847 605

(1) Depuis le 1^{er} janvier 1956.

Art. 71.09. — Aankoop van gronden voor de aanleg van openbare groene ruimten.

Economische classificatie:

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.	In duizend-tallen frank
Vastleggingen.	
Aangepaste kredieten 1969	10 000
Nieuwe machtigingen 1970	30 000
Nieuw vastleggingsplafon	40 000
Ordonnanceringen.	
Aangepaste kredieten 1969	10 000
Nieuwe machtigingen 1970	12 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	22 000

Oprichting van gebouwen.

Gebouwen.

Art. 72.01. — Bouwen en inrichten van diverse administratieve centra (architectenhonoraria en studie van de stadsverwarming te Brussel en te Charleroi inbegrepen).

Economische classificatie:

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Verdeling:

(In duizendtallen frank.)

Administratieve centra (globale kredieten).

	In duizend-tallen frank
Oorspronkelijk programma	2 508 904
Aangepast programma	3 947 069
Vastleggingen.	
Vastleggingen 1967 en vorige	2 449 269
Vastleggingen 1968	520 104
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	77 696
Aangepaste kredieten 1969	400 000
Nieuwe machtigingen 1970	500 000
Nieuw vastleggingsplafon	3 947 069
Ordonnanceringen.	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	1 913 512
Ordonnanceringen 1968	349 633
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	81 616
Aangepaste kredieten 1969	415 000
Nieuwe machtigingen 1970	415 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	3 174 761

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN

Ordonnan- cements 1967 et antérieurs	Ordonnan- cements 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisa- tions nouvelles 1970	Plafond nouveau d'ordon- nancement
—	—	—	—	—	—
Ordonnan- ceringen 1967 en vorige	Ordonnan- ceringen 1968	Kredieten 1968 over- gedragen naar het begrotings- jaar 1969	Aangepaste kredieten 1969	Nieuwe machi- gingen 1970	Nieuw ordonna- cerings- plafon

TEKSTEN

A. — Voltooiing programma 1969.

1. Brussel: Administratieve Wijk (voortzetting).
2. Brussel: Administratief Centrum aan de Leuvense weg (voortzetting).
3. Administratief Centrum Kontich.

B. — Programma 1970.

1. Brussel: Administratieve Wijk (voortzetting).
 2. Brussel: Regentschapsstraat (voortzetting).
 3. Brussel: Administratief Centrum aan de Leuvense weg (voortzetting).
 4. Luik: Administratief Centrum, 1^{ste} schijf.
 5. Diverse Administratieve Centra, o.m. Jumet, Pâturages, Wetteren, Zelzate.
 6. Dringende werken, verrekeningen contractuele herzieningen.
- Andere werken vroeger voorzien of aanbesteed.

(¹) Vanaf 1 januari 1956.

Art. 72.02. — *Construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat. — Travaux de parachèvement des bâtiments royaux. — Dépenses diverses (y compris honoraires d'architectes).*

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Programme initial</i>	17 443 861
<i>Programme ajusté</i>	17 400 861
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	5 861 970
Engagements 1968	1 223 116

Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	548 495
Crédits ajustés 1969	427 000
Autorisations nouvelles 1970	1 087 000
Plafond nouveau d'engagement	9 147 581
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	4 470 549
Ordonnancements 1968	818 879
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	43 341
Crédits ajustés 1969	880 000
Autorisations nouvelles 1970	920 000
Plafond nouveau d'ordonnement	7 132 769

Répartition :

(En milliers de francs.)

LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN					
	Engage- ments 1967 et antérieurs	Engage- ments 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisa- tions nouvelles 1970	Plafond nouveau d'engage- ment
	<i>Vastleg- gingen 1967 en vorige</i>	<i>Vastleg- gingen 1968</i>	<i>Kredieten 1968 over- gedragen naar het begrotings- jaar 1969</i>	<i>Aangepaste kredieten 1969</i>	<i>Nieuwe machi- gingen 1970</i>	<i>Nieuw vastleg- gings- plafon</i>
<i>A. — Achèvement programme 1969.</i>						
A. — Justice	—	—	—	99 000	56 000	155 000
Centres pénitentiaires	—	—	—	(10 000)	(10 000)	(20 000)
Protection jeunesse	—	—	—	(30 000)	(5 000)	(35 000)
Divers. — Réforme judiciaire	—	—	—	(59 000)	(41 000)	(100 000)
B. — Intérieur et Sécurité civile	—	—	—	46 000	1 800	47 800
D. — Affaires étrangères :						
Bruxelles : Palais d'Egmont. Aménagement. Conti- nuation.	—	—	—	15 000	5 000	20 000
E. — Finances	—	—	—	88 000	2 000	90 000
H. — Administration de la Marine :						
Ostende, Anvers : divers travaux	—	—	—	60 000	5 000	65 000
K. — Gendarmerie :						
Ixelles, Arlon, Gand, Houthalen	—	—	—	119 000	58 000	177 000
<i>B. — Programme 1970.</i>						
A. — Justice	—	—	—	—	244 000	244 000
Bâtiments occupés par les services judiciaires (palais de justice, justice de paix, etc.), y compris ceux transférés conformément à l'article 81 de la loi du 14 février 1961.	—	—	—	—	(25 000)	—
Centres pénitentiaires	—	—	—	—	(100 000)	—
Protection jeunesse	—	—	—	—	(38 000)	—
Divers. — Réforme judiciaire	—	—	—	—	(81 000)	—
B. — Intérieur et Sécurité civile	—	—	—	—	8 200	8 200
Divers gouvernements provinciaux. Construction, parachèvement, etc., à Anvers, Bruges, Mons, etc.	—	—	—	—	(8 200)	—

Art. 72.02. — *Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen. — Afwerking van koninklijke gebouwen. — Diverse uitgaven* (architectenhonoraria inbegrepen).

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

	In duizend-tallen frank
Oorspronkelijk programma	17 443 861
Aangepast programma	17 400 861
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	5 861 970
Vastleggingen 1968	1 223 116

Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	548 495
Aangepaste kredieten 1969	427 000
Nieuwe machtigingen 1970	1 087 000
Nieuw vastleggingsplafon	9 147 581
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	4 470 549
Ordonnanceringen 1968	818 879
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	43 341
Aangepaste kredieten 1969	880 000
Nieuwe machtigingen 1970	920 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	7 132 769

Verdeling :

(In duizendtallen frank.)

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN						T E K S T E N
Ordonnan- cements 1967 et antérieurs	Ordonnan- cements 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisa- tions nouvelles 1970	Plafond nouveau d'ordonnan- cement	
—	—	—	—	—	—	
Ordonnan- ceringen 1967 en vorige	Ordonnan- ceringen 1968	Kredieten 1968 over- gedragen naar het begrotings- jaar 1969	Aangepaste kredieten 1969	Nieuwe machi- gingen 1970	Nieuw ordonnan- cerings- plafon	
—	—	—	35 000	55 000	90 000	A. — <i>Voltooiing programma 1969.</i>
—	—	—	—	—	—	A. — Justitie.
—	—	—	—	—	—	Penitentiaire centra.
—	—	—	—	—	—	Jeugdbescherming.
—	—	—	—	—	—	Diversen. — Gerechtelijke hervorming.
—	—	—	15 000	25 000	40 000	B. — Binnenlandse Zaken en Burgerbescherming.
—	—	—	8 000	12 000	20 000	D. — Buitenlandse Zaken :
—	—	—	30 000	50 000	80 000	Brussel : Egmontpaleis. Geschiktmaken. Voortzet- ting.
—	—	—	20 000	40 000	60 000	E. — Financiën.
—	—	—	55 000	80 000	135 000	H. — Dienst der Zeevaart :
—	—	—	—	—	—	Oostende, Antwerpen : diverse werken.
—	—	—	—	—	—	K. — Rijkswacht :
—	—	—	—	—	—	Elsene, Aarden, Gent, Houthalen.
—	—	—	—	36 000	36 000	B. — <i>Programma 1970.</i>
—	—	—	—	—	—	A. — Justitie.
—	—	—	—	—	—	Gebouwen van de rechterlijke diensten (gerechtsge- bouwen, vredegerichten, enz.) met inbegrip van die welke zijn overgedragen overeenkomstig artikel 81 van de wet van 14 februari 1961.
—	—	—	—	—	—	Penitentiaire centra.
—	—	—	—	—	—	Jeugdbescherming.
—	—	—	—	—	—	Diversen. — Gerechtelijke hervorming.
—	—	—	—	2 000	2 000	B. — Binnenlandse Zaken en Burgerbescherming.
—	—	—	—	—	—	Diverse provinciale gouvernementen. Bouwen, afwer- king, enz. te Antwerpen, Brugge, Bergen, enz.

(En milliers de francs.)

LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN					
	Engage- ments 1967 et antérieurs	Engage- ments 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisa- tions nouvelles 1970	Plafond nouveau d'engage- ment
	— Vastleg- gingen 1967 en vorige	— Vastleg- gingen 1968	— Kredieten 1968 over- gedragen naar het begrotings- jaar 1969	— Aangepaste kredieten 1969	— Nieuwe machi- gingen 1970	— Nieuw vastleg- gings- plafon
C. — 1. Education nationale	—	—	—	—	5 000	5 000
Secteur commun. Divers travaux	—	—	—	—	(5 000)	—
2. Culture	—	—	—	—	110 000	110 000
Secteur d'expression néerlandaise :						
Anvers :						
Centre de culture	—	—	—	—	(35 000)	—
Maisons de jeunesse	—	—	—	—	(20 000)	—
Secteur d'expression française :						
Wépion :						
Construction	—	—	—	—	(35 000)	—
Maisons de jeunesse	—	—	—	—	(20 000)	—
D. — Affaires étrangères	—	—	—	—	5 000	5 000
Bruxelles : Palais d'Egmont. Aménagement. Conti- nuation.	—	—	—	—	(5 000)	—
E. — Finances	—	—	—	—	98 000	98 000
Construction, aménagement, transformations, etc. à Bruges, Braine-l'Alleud, Torhout, Mouscron, etc.	—	—	—	—	(98 000)	—
F. — Affaires économiques	—	—	—	—	1 000	1 000
Travaux divers	—	—	—	—	(1 000)	—
G. — Agriculture	—	—	—	—	10 000	10 000
Construction, transformation, aménagement, etc. à Meise, Eupen, Grand-Manil et divers, ainsi que les maisons forestières.	—	—	—	—	(10 000)	—
H. — Administration de la Marine	—	—	—	—	40 000	40 000
Ostende, Gand, Anvers, etc. : divers travaux	—	—	—	—	(40 000)	—
I. — Travaux publics	—	—	—	—	145 000	145 000
Divers travaux. Extension du Résidence Palace ..	—	—	—	—	(140 000)	—
Construction de maisons éclusières et pontières, mai- sons de garde, magasins pour l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique, Régie des Rou- tes et divers.	—	—	—	—	(5 000)	—
J. — Santé publique et Famille	—	—	—	—	65 000	65 000
Construction et parachèvement. Transformation à Rekem, Mons, Tournai, etc.	—	—	—	—	(65 000)	—
K. — Gendarmerie	—	—	—	—	187 000	187 000
Etterbeek, Ixelles, Liège, Herck-la-Ville, Hollogne- aux-Pierres, Namur, Comines. Jumet, Comblain-au- Pont, Gand, Zelzate, Ypres. Putte, etc.	—	—	—	—	(187 000)	—

(In duizendtallen frank.)

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN						TEKSTEN
Ordonnan- cements 1967 et antérieurs	Ordonnan- cements 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisa- tions nouvelles 1970	Plafond nouveau d'ordonnan- cement	
— Ordonnan- ceringen 1967 en vorige	— Ordonnan- ceringen 1968	— Kredieten 1968 over- gedragen naar het begrotings- jaar 1969	— Aangepaste kredieten 1969	— Nieuwe machti- gingen 1970	— Nieuw ordonnan- cerings- plafon	
—	—	—	—	1 000	1 000	C. — 1. Nationale Opvoeding. Gemeenschappelijke sector. Diverse werken.
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	15 000	15 000	2. Cultuur. Nederlandstalige sector :
—	—	—	—	—	—	Antwerpen :
—	—	—	—	—	—	Cultuurcentrum.
—	—	—	—	—	—	Jeugdclubhuizen.
—	—	—	—	—	—	Franstalige sector :
—	—	—	—	—	—	Wépion :
—	—	—	—	—	—	Bouw.
—	—	—	—	—	—	Jeugdclubhuizen.
—	—	—	—	1 000	1 000	D. — Buitenlandse Zaken.
—	—	—	—	—	—	Brussel : Egmontpaleis. Geschiktmaken. Voortzet- ting.
—	—	—	—	17 000	17 000	E. — Financiën.
—	—	—	—	—	—	Bouwen, geschiktmaken, verbouwen, enz. te Ant- werpen, Brugge, Eigenbrakel, Torhout, Moeskroen, enz.
—	—	—	—	500	500	F. — Economische Zaken.
—	—	—	—	—	—	Verschillende werken.
—	—	—	—	2 000	2 000	G. — Landbouw.
—	—	—	—	—	—	Nieuwbouw, verbouwen, geschiktmaken, enz. te Meise, Eupen, Grand-Manil en diversen, evenals boswachtershuizen.
—	—	—	—	7 000	7 000	H. — Bestuur Zeewezen.
—	—	—	—	—	—	Oostende, Gent, Antwerpen, enz. : diverse werken.
—	—	—	—	21 000	21 000	I. — Openbare Werken.
—	—	—	—	—	—	Diverse werken. Uitbreiding van het Residence Palace.
—	—	—	—	—	—	Nieuwbouw van sluis- en brugwachtershuizen, wachterswoningen, magazijnen voor het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica, Regie der Wegen en diversen.
—	—	—	—	10 000	10 000	J. — Volksgezondheid en Gezin.
—	—	—	—	—	—	Bouwen en afwerking. Verbouwen te Rekem, Ber- gen, Doornik, enz.
—	—	—	—	30 000	30 000	K. — Rijkswacht.
—	—	—	—	—	—	Etterbeek, Elsene, Luik, Herk-de-Stad, Hollogne-aux- Pierres, Namen, Komen, Jumet, Comblain-au-Pont, Gent, Zelzate, Ieper, Putte, enz.

(En milliers de francs.)

LIBELLES	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN					
	Engage- ments 1967 et antérieurs	Engage- ments 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisa- tions nouvelles 1970	Plafond nouveau d'engage- ment
	— <i>Vastleg- gingen 1967 en vorige</i>	— <i>Vastleg- gingen 1968</i>	— <i>Kredieten 1968 over- gedragen naar het begrotings- jaar 1969</i>	— <i>Aangepaste kredieten 1969</i>	— <i>Nieuwe machi- gingen 1970</i>	— <i>Nieuw vastleg- gings- plafond</i>
L. — Prévoyance sociale	—	—	—	—	2 000	2 000
Divers travaux pour les homes des mineurs, etc. ...	—	—	—	—	(2 000)	—
M. — Emploi et Travail	—	—	—	—	4 000	4 000
Maisons du travail, divers travaux à Mons, Bruges, Anvers, Courtrai, St-Nedès, etc.	—	—	—	—	(4 000)	—
N. — Dépenses diverses et parachèvements	—	—	—	—	35 000	35 000
Divers travaux aux bâtiments royaux à Bruxelles, Laeken, Anvers, etc. Travaux artistiques aux bâti- ments de l'Etat. Travaux urgents et imprévus et décomptes.	—	—	—	—	—	—
O. — Autres travaux prévus ou adjugés antérieurement ...	5 861 970	1 223 116	548 495	—	—	7 633 581

(In duizendtallen frank.)

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN						TEKSTEN
Ordonnancements 1967 et antérieurs	Ordonnancements 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisations nouvelles 1970	Plafond nouveau d'ordon- nement	
—	—	—	—	—	—	
Ordonnancements 1967 en vorige	Ordonnancements 1968	Kredieten 1968 over- gedragen naar het begrotings- jaar 1969	Aangepaste kredieten 1969	Nieuwe machtigingen 1970	Nieuw ordonnancings- plafon	
—	—	—	—	500	500	L. — Sociale Voorzorg. Diverse werken voor tehulzen voor mijnwerkers, enz.
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	1 000	1 000	M. — Tewerkstelling en Arbeid. Huizen van de arbeid, diverse werken te Bergen, Brugge, Antwerpen, Kortrijk, St-Nedes, enz.
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	40 000	40 000	N. — Diverse uitgaven en voltooiingswerken. Diverse werken in de koninklijke gebouwen te Brus- sel, Laken, Antwerpen, enz. Artistieke verzorging van de Rijksgebouwen. Dringende en onvoorziene werken, alsmede de verrekeningen.
4 470 549	818 879	43 341	717 000	474 000	6 523 769	O. — Andere werken vroeger voorzien of aanbesteed.

Art. 72.03. — *Construction de la Cité administrative des Communautés Européennes* [y compris honoraires d'architectes et le remboursement des sommes dues annuellement à l'Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer (O.S.S.O.M.) en vertu de l'article 11 de la convention du 5 avril 1962 passée entre l'Etat et cet organisme chargé de la construction du complexe Berlaumont destiné aux Institutions européennes].

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	274 248
Engagements 1968	45 469
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	155 730
Crédits ajustés 1969	52 000
Autorisations nouvelles 1970	210 000
Plafond nouveau d'engagement	737 447
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	214 564
Ordonnancements 1968	59 396
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	20 604
Crédits ajustés 1969	115 000
Autorisations nouvelles 1970	95 000
Plafond nouveau d'ordonnement	504 564

Les crédits sollicités comprennent les montants nécessaires pour assurer, d'une part, le paiement des honoraires dus aux architectes ainsi que l'exécution de travaux accessoires et, d'autre part, le remboursement des sommes dues à l'Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer (O.S.S.O.M.) en vertu de la convention passée entre cet organisme, chargé de la construction du complexe « Berlaumont », et l'Etat.

Art. 72.04. — *Etablissement des écoles européennes à Uccle, Mol et Woluwe-Saint-Pierre* (y compris honoraires d'architectes).

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	204 113
Engagements 1968	31 639
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	68 649
Crédits ajustés 1969	10 000
Autorisations nouvelles 1970	59 000
Plafond nouveau d'engagement	373 401
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	153 251
Ordonnancements 1968	35 718
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	44 831
Crédits ajustés 1969	4 000
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'ordonnement	237 800

Art. 72.05. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux bâtiments de l'Etat.*

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Programme initial</i>	307 971
<i>Programme ajusté</i>	—
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	149 718
Engagements 1968	55 586
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	2 687
Crédits ajustés 1969	10 000
Autorisations nouvelles 1970	5 000
Plafond nouveau d'engagement	222 991

Art. 72.03. — *Bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschap* [met inbegrip van de architectenhonoraria en van de terugbetaling der sommen die aan de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (D.O.S.Z.) verschuldigd zijn krachtens artikel 11 van de overeenkomst die op 5 april 1962 werd gesloten tussen het Rijk en genoemde instelling belast met de bouw van het voor de Europese instellingen bestemde Berlaumontcomplex].

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	274 248
Vastleggingen 1968	45 469
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	155 730
Aangepaste kredieten 1969	52 000
Nieuwe machtigingen 1970	210 000
Nieuw vastleggingsplafon	737 447
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	214 564
Ordonnanceringen 1968	59 396
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	20 604
Aangepaste kredieten 1969	115 000
Nieuwe machtigingen 1970	95 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	504 564

De aangevraagde kredieten zijn bestemd, eensdeels voor de betaling van de architectenhonoraria en voor de uitvoering van bijbehorende werken, en anderdeels voor de terugbetaling van de sommen die aan de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (D.O.S.Z.) verschuldigd zijn krachtens de overeenkomst die tussen deze instelling, belast met de bouw van het Berlaumontcomplex, en het Rijk werd gesloten.

Art. 72.04. — *Vestiging van de Europese scholen te Ukkel, Mol en Sint-Pieters-Woluwe* (architectenhonoraria inbegrepen).

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	204 113
Vastleggingen 1968	31 639
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	68 649
Aangepaste kredieten 1969	10 000
Nieuwe machtigingen 1970	59 000
Nieuw vastleggingsplafon	373 401
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	153 251
Ordonnanceringen 1968	35 718
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	44 831
Aangepaste kredieten 1969	4 000
Nieuwe machtigingen 1970	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	237 800

Art. 72.05. — *Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de Staatsgebouwen.*

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

	In duizend- tallen frank
<i>Oorspronkelijk programma</i>	307 971
<i>Aangepast programma</i>	—
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	149 718
Vastleggingen 1968	55 586
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	2 687
Aangepaste kredieten 1969	10 000
Nieuwe machtigingen 1970	5 000
Nieuw vastleggingsplafon	222 991

	En milliers de francs
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	143 056
Ordonnancements 1968	5 711
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	15 697
Crédits ajustés 1969	9 000
Autorisations nouvelles 1970	8 000
Plafond nouveau d'ordonnement	181 464
Reconstruction de bâtiments et continuation des travaux à Ixelles, Etterbeek, Ostende, Tournai, etc.	

Art. 72.06.1. — *Entretien extraordinaire aux bâtiments de l'Etat y compris entretien extraordinaire et réparation de dégâts aux bâtiments de l'Université de Gand.*

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	336 976
Engagements 1968	198 662
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	4 362
Crédits ajustés 1969	160 000
Autorisations nouvelles 1970	120 000
Plafond nouveau d'engagement	820 000
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	151 964
Ordonnancements 1968	207 616
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	420
Crédits ajustés 1969	152 000
Autorisations nouvelles 1970	71 000
Plafond nouveau d'ordonnement	583 000
Divers travaux de remplacement : chauffage, toitures, modernisation, etc.	

Art. 72.06.2. — *Entretien extraordinaire aux bâtiments scolaires de l'Etat.*

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Autorisations nouvelles 1970	40 000
<i>Ordonnancements.</i>	
Autorisations nouvelles 1970	20 000

Art. 72.07. — *Construction et aménagement de bâtiments pour l'installation du personnel occupé par les services des Communautés européennes (centres d'agrément, locaux de rencontres, etc.).*

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	7 538
Engagements 1968	735
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	16 727
Crédits ajustés 1969	10 000
Autorisations nouvelles 1970	1 000
Plafond nouveau d'engagement	36 000
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	5 759
Ordonnancements 1968	1 281
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	7 961
Crédits ajustés 1969	4 000
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'ordonnement	19 001

	In duizend- tallen frank
<i>Ordonnancerings.</i>	
Ordonnancerings 1967 en vorige	143 056
Ordonnancerings 1968	5 711
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	15 697
Aangepaste kredieten 1969	9 000
Nieuwe machtigingen 1970	8 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	181 464
Herbouw evenals voortzetting van de werken te Elsene, Etterbeek, Oostende, Doornik, enz.	

Art. 72.06.1. — *Buitengewoon onderhoud aan de Staatsgebouwen inbegrepen buitengewoon onderhoud en herstel van de schade aan de gebouwen van de Gentse Universiteit.*

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	336 976
Vastleggingen 1968	198 662
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	4 362
Aangepaste kredieten 1969	160 000
Nieuwe machtigingen 1970	120 000
Nieuw vastleggingsplafon	820 000
<i>Ordonnancerings.</i>	
Ordonnancerings 1967 en vorige	151 964
Ordonnancerings 1968	207 616
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	420
Aangepaste kredieten 1969	152 000
Nieuwe machtigingen 1970	71 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	583 000
Diverse vernieuwingswerken inzake verwarming, dakbedekking, modernisering, enz.	

Art. 72.06.2. — *Buitengewoon onderhoud aan de Rijksschoolgebouwen.*

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Nieuwe machtigingen 1970	40 000
<i>Ordonnancerings.</i>	
Nieuwe machtigingen 1970	20 000

Art. 72.07. — *Bouw en inrichting van gebouwen ten gerieve van het personeel werkzaam bij de diensten van de Europese Gemeenschappen (recreatiecentra, ontmoetingslokalen, enz.).*

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	7 538
Vastleggingen 1968	735
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	16 727
Aangepaste kredieten 1969	10 000
Nieuwe machtigingen 1970	1 000
Nieuw vastleggingsplafon	36 000
<i>Ordonnancerings.</i>	
Ordonnancerings 1967 en vorige	5 759
Ordonnancerings 1968	1 281
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	7 961
Aangepaste kredieten 1969	4 000
Nieuwe machtigingen 1970	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	19 001

Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique.

Art. 72.08. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique (installations dans les bâtiments) et raccordements des installations électriques et électromécaniques dans les bâtiments au réseau de distribution du fournisseur d'énergie.*

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968	49 249
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	751
Crédits ajustés 1969	68 000
Autorisations nouvelles 1970	200 000
Plafond nouveau d'engagement	318 000
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968	1 846
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	18 154
Crédits ajustés 1969	55 000
Autorisations nouvelles 1970	73 000
Plafond nouveau d'ordonnement	148 000

Art. 72.09. — *Application de l'arrêté royal du 10 mai 1968 relatif au placement d'un éclairage de secours dans les bâtiments de l'Etat existants.*

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Crédits ajustés 1969	50 000
Autorisations nouvelles 1970	45 000
Plafond nouveau d'engagement	95 000
<i>Ordonnancements.</i>	
Crédits ajustés 1969	30 000
Autorisations nouvelles 1970	10 000
Plafond nouveau d'ordonnement	40 000

Art. 72.10. — *Construction d'un bâtiment pour le Conseil des Ministres des Communautés Européennes à Bruxelles.*

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Autorisations nouvelles 1970 F	400 000

Le crédit d'engagement sollicité doit couvrir le montant du prêt de 400 millions de francs qui sera consenti par la C.E.C.A. en vue de la construction d'un bâtiment pour le Conseil des Ministres des Communautés Européennes à Bruxelles.

*Routes, travaux hydrauliques et autres.**Routes.*

Art. 73.01. — *Aménagement et amélioration de plantations et espaces verts sur les dépendances et aux abords des routes et autoroutes.*

Classification économique :

731 Routes.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	71 553
Engagements 1968	12 950
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	7 245
Crédits ajustés 1969	11 000
Autorisations nouvelles 1970	15 000
Plafond nouveau d'engagement	117 748

Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica.

Art. 72.08. — *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica (installaties in de gebouwen) en aansluiting van elektrische en elektromechanische installaties in de gebouwen op het verdeelnet van de stroomleverancier.*

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968	49 249
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	751
Aangepaste kredieten 1969	68 000
Nieuwe machtigingen 1970	200 000
Nieuw vastleggingsplafon	318 000
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1968	1 846
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	18 154
Aangepaste kredieten 1969	55 000
Nieuwe machtigingen 1970	73 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	148 000

Art. 72.09. — *Toepassing van het koninklijk besluit van 10 mei 1968 betreffende het aanbrengen van een noodverlichting in bestaande Rijksgebouwen.*

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Aangepaste kredieten 1969	50 000
Nieuwe machtigingen 1970	45 000
Nieuw vastleggingsplafon	95 000
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Aangepaste kredieten 1969	30 000
Nieuwe machtigingen 1970	10 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	40 000

Art. 72.10. — *Oprichting van een gebouw voor de Ministerraad van de Europese Gemeenschappen te Brussel.*

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Nieuwe machtigingen 1970 F	400 000

Het aangevraagde vastleggingskrediet is bestemd tot dekking van het bedrag der lening van 400 miljoen frank, die door de E.G.K.S. zal worden toegestaan ten behoeve van de oprichting van een gebouw voor de Ministerraad van de Europese Gemeenschappen te Brussel.

*Wegen, waterbouwkundige en andere werken.**Wegen.*

Art. 73.01. — *Aanpassing en verbetering van beplantingen en groene ruimten op en langs de wegen en de autosnelwegen.*

Economische classificatie :

731 Wegen.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	71 553
Vastleggingen 1968	12 950
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	7 245
Aangepaste kredieten 1969	11 000
Nieuwe machtigingen 1970	15 000
Nieuw vastleggingsplafon	117 748

<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	53 415
Ordonnancements 1968	12 544
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	4 741
Crédits ajustés 1969	11 000
Autorisations nouvelles 1970	8 000
Plafond nouveau d'ordonnement	89 700
Aménagement et amélioration de plantations et espaces verts.	

Art. 73.02. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux routes de l'Etat.*

Classification économique :

731 Routes.

	En milliers de francs
Programme initial	171 500
Programme ajusté	1 874 346
<i>Programme des travaux.</i>	
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	1 167 597
Engagements 1968	201 195
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	44 554
Crédits ajustés 1969	200 000
Autorisations nouvelles 1970	261 000
Plafond nouveau d'engagement	1 874 346
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	726 067
Ordonnancements 1968	293 244
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	54 261
Crédits ajustés 1969	117 000
Autorisations nouvelles 1970	105 000
Plafond nouveau d'ordonnement	1 295 572
(En milliers de francs.)	

<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	53 415
Ordonnanceringen 1968	12 544
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	4 741
Aangepaste kredieten 1969	11 000
Nieuwe machtigingen 1970	8 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	89 700
Aanpassing en verbetering van beplantingen en groene ruimten.	

Art. 73.02. — *Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de Rijkswegen.*

Economische classificatie :

731 Wegen.

	In duizendtallen frank
Oorspronkelijk programma	171 500
Aangepast programma	1 874 346
<i>Programma der werken.</i>	
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	1 167 597
Vastleggingen 1968	201 195
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	44 554
Aangepaste kredieten 1969	200 000
Nieuwe machtigingen 1970	261 000
Nieuw vastleggingsplafon	1 874 346
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	726 067
Ordonnanceringen 1968	293 244
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	54 261
Aangepaste kredieten 1969	117 000
Nieuwe machtigingen 1970	105 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	1 295 572
(In duizendtallen frank.)	

LIBELLÉS	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	TEKSTEN
	Autorisations nouvelles 1970 — Nieuwe machtigingen 1970	Autorisations nouvelles 1970 — Nieuwe machtigingen 1970	
A. — <i>Achèvement programme 1969.</i>			A. — <i>Afwerking programma 1969.</i>
1. R. 53. — Pont sur le canal Albert, à Herentals,	30 000	9 000	1. Rw. 53. — Brug over het Albertkanaal, te Herentals.
2. R. 30. — Pont sur le canal Bocholt-Herentals, à Bocholt.	22 000	7 000	2. Rw. 30. — Brug over het kanaal Bocholt-Herentals, te Bocholt.
B. — <i>Programme 1970.</i>			B. — <i>Programma 1970.</i>
1. R. 53/12. — Pont sur le canal Bocholt-Herentals, à Herentals.	24 000	8 000	1. Rw. 53/12. — Brug over het kanaal Bocholt-Herentals, te Herentals.
2. R. 48. — Pont sur le canal Bocholt-Herentals, à Sint-Huibrechts-Lille.	12 000	5 000	2. Rw. 48. — Brug over het kanaal Bocholt-Herentals, te Sint-Huibrechts-Lille.
3. R. 446. — Pont sur le canal Bocholt-Herentals, à Lommel.	12 000	5 000	3. Rw. 446. — Brug over het kanaal Bocholt-Herentals, te Lommel.
4. R. 352. — Pont sur l'Escaut, à Semmerzake.	20 000	7 000	4. Rw. 352. — Brug over de Schelde, te Semmerzake.
5. R. 335. — Pont sur l'Escaut, à Berchem (Audenarde).	20 000	7 000	5. Rw. 335. — Brug over de Schelde, te Berchem (Oudenaarde).
6. R. 371. — Reconstruction du pont de la prison, à Charleroi.	24 000	8 000	6. Rw. 371. — Wederopbouw van de brug « pont de la Prison », te Charleroi.
7. R. 531. — Pont sur la Meuse, à Lustin.	45 000	15 000	7. Rw. 531. — Brug over de Maas, te Lustin.
8. Divers. — Petits ouvrages d'art, travaux aux ponts provisoires et dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudicées au cours des années antérieures.	52 000	10 000	8. Diversen. — Kleine kunstwerken, werken aan voorlopige bruggen en bijkomende uitgaven in verband met aanueninge die tijdens de vorige jaren werden aanbesteed.
Totaux.	261 000	81 000	Totaal.

Autres travaux prévus ou adjugés antérieurement.

En milliers
de francs*Engagements.*

Engagements 1967 et antérieurs	1 167 597
Engagements 1968	201 195
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	44 554

Crédits ajustés 1969	200 000
Autorisations nouvelles 1970	—

Plafond nouveau d'engagement	1 613 346
--	-----------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	726 067
Ordonnancements 1968	293 244
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	54 261

Crédits ajustés 1969	117 000
Autorisations nouvelles 1970	24 000

Plafond nouveau d'ordonnement	1 214 572
---	-----------

Votes hydrauliques.

Art. 73.03. — Cours d'eau.

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

En milliers
de francs

Programme initial	23 558 647
Programme ajusté	26 220 590

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs (1)	17 106 512
Engagements 1968	2 238 149
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	969 929

Crédits ajustés 1969	2 616 000
Autorisations nouvelles 1970	3 290 000

Plafond nouveau d'engagement	26 220 590
--	------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs (1)	13 946 278
Ordonnancements 1968	2 139 544
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	63

Crédits ajustés 1969	2 645 000
Autorisations nouvelles 1970	2 140 000

Plafond nouveau d'ordonnement	20 870 885
---	------------

Répartition :

(En milliers de francs.)

LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN					
	Engage- ments 1967 et antérieurs	Engage- ments 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisa- tions nouvelles 1970	Plafond nouveau d'engage- ment
	— Vastleg- gingen 1967 en vorige	— Vastleg- gingen 1968	— Kredieten 1968 over- gedragen naar het begrotings- jaar 1969	— Aangepaste kredieten 1969	— Nieuwe machti- gingen 1970	— Nieuw vastleg- gings- plafon
A. — Achèvement du programme 1969.						
Cours d'eau. — Ecoulement et démergement :						
Yser	—	—	—	—	40 000	40 000
Zuidervaart	—	—	—	23 000	2 000	25 000
Dendre	—	—	—	—	55 000	55 000
Durme	—	—	—	25 000	5 000	30 000
Nèthes	—	—	—	14 000	36 000	50 000
Dyle et Démer	—	—	—	83 000	12 000	95 000
Ourthe	—	—	—	—	20 000	20 000
Haute-Sambre	—	—	—	—	35 000	35 000
Continuation du programme de modernisation :						
Canal circulaire de Gand	—	—	—	—	60 000	60 000
Escaut maritime	—	—	—	—	47 000	47 000
Canal de la Nèthe et Nèthe inférieure	—	—	—	54 000	41 000	95 000
Basse-Sambre	—	—	—	92 000	28 000	120 000
Haut-Escaut	—	—	—	130 000	150 000	280 000
Canal Nimy-Blaton-Péronnes	—	—	—	39 000	31 000	70 000
Nouveau programme de modernisation :						
Canal Gand-Bruges-Ostende	—	—	—	60 000	35 000	95 000
Canal de dérivation de la Lys	—	—	—	—	50 000	50 000

(1) A partir du 1^{er} janvier 1960.

Andere werken vroeger voorzien of aanbesteed.

In duizend-
tallen frank

<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	1 167 597
Vastleggingen 1968	201 195
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	44 554
Aangepaste kredieten 1969	200 000
Nieuwe machtigingen 1970	—
Nieuw vastleggingsplafon	1 613 346
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	726 067
Ordonnanceringen 1968	293 244
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	54 261
Aangepaste kredieten 1969	117 000
Nieuwe machtigingen 1970	24 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	1 214 572

Waterwegen.

Art. 73.03. — *Waterlopen.*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

In duizend-
tallen frank

Oorspronkelijk programma	23 558 647
Aangepast programma	26 220 590
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige (1)	17 106 512
Vastleggingen 1968	2 238 149
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	969 929
Aangepaste kredieten 1969	2 616 000
Nieuwe machtigingen 1970	3 290 000
Nieuw vastleggingsplafon	26 220 590
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige (1)	13 946 278
Ordonnanceringen 1968	2 139 544
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	63
Aangepaste kredieten 1969	2 645 000
Nieuwe machtigingen 1970	2 140 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	20 870 885

Verdeling :

(In duizendtallen frank.)

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN						T E K S T E N
Ordonnan- cements 1967 et antérieurs	Ordonnan- cements 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisa- tions nouvelles 1970	Plafond nouveau d'ordonnan- cement	
—	—	Kredieten 1968 over- gedragen naar het begrotings- jaar 1969	Aangepaste kredieten 1969	Nieuwe machi- gingen 1970	Nieuw ordonnan- cerings- plafon	
						A. — <i>Afwerking van het programma 1969.</i>
—	—	—	—	8 000	8 000	Waterlopen. — Waterafvoer en ontwatering :
—	—	—	5 000	12 000	17 000	IJzer.
—	—	—	—	9 000	9 000	Zuidervaart.
—	—	—	6 000	13 000	19 000	Dender.
—	—	—	3 000	14 000	17 000	Durme.
—	—	—	16 000	32 000	48 000	Neten.
—	—	—	—	4 000	4 000	Dijle en Demer.
—	—	—	—	6 000	6 000	Ourthe.
—	—	—	—	—	—	Boven-Samber.
—	—	—	—	9 000	9 000	Voortzetting van het moderniseringsprogramma :
—	—	—	—	8 000	8 000	Ringvaart Gent.
—	—	—	10 000	30 000	40 000	Zeeschelde.
—	—	—	15 000	45 000	60 000	Netekanaal en Beneden-Nete.
—	—	—	25 000	70 000	95 000	Beneden-Samber.
—	—	—	6 000	20 000	26 000	Bovenschelde.
—	—	—	—	—	—	Kanaal Nimy-Blaton-Péronnes.
—	—	—	9 000	30 000	39 000	Nieuw moderniseringsprogramma :
—	—	—	—	8 000	8 000	Kanaal Gent-Brugge-Oostende.
—	—	—	—	—	—	Afleidingskanaal der Leie.

(1) Vanaf 1 januari 1960.

(En milliers de francs.)

LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN					
	Engage- ments 1967 et antérieurs	Engage- ments 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisa- tions nouvelles 1970	Plafond nouveau d'engage- ment
	— Vastleg- gingen 1967 en vorige	— Vastleg- gingen 1968	— Kredieten 1968 over- gedragen naar het begrotings- jaar 1969	— Aangepaste kredieten 1969	— Nieuwe machti- gingen 1970	— Nieuw vastleg- gings- plafon
B. — Programme 1970.						
Cours d'eau. — Ecoulement et démergement :						
Yser	—	—	—	—	90 000	90 000
Canal de Plassendale à Nieuport	—	—	—	—	32 000	32 000
Lys	—	—	—	—	50 000	50 000
Escaut	—	—	—	—	64 000	64 000
Dendre	—	—	—	—	2 000	2 000
Durme	—	—	—	—	10 000	10 000
Nèthes	—	—	—	—	30 000	30 000
Dyle et Démer	—	—	—	—	58 000	58 000
Senne	—	—	—	—	50 000	50 000
La Haine	—	—	—	—	180 000	180 000
Ourthe	—	—	—	—	5 000	5 000
Continuation du programme de modernisation :						
Canal circulaire de Gand	—	—	—	—	65 000	65 000
Canal Gand-Bruges-Ostende	—	—	—	—	80 000	80 000
Escaut maritime en amont d'Anvers et affluents (divers gabarits), y compris digues appartenant aux admi- nistrations poldériennes (art. 102 de la loi du 3 juin 1957).	—	—	—	—	35 000	35 000
Escaut maritime	—	—	—	—	(35 000)	—
Canal de la Nèthe et Nèthe Inférieure	—	—	—	—	41 000	41 000
Basse-Sambre	—	—	—	—	37 000	37 000
Meuse entre Namur et Liège	—	—	—	—	98 000	98 000
Basse-Meuse	—	—	—	—	190 000	190 000
Canal du Centre	—	—	—	—	270 000	270 000
Haut-Escaut	—	—	—	—	295 000	295 000
Canal Bossuit-Courtrai	—	—	—	—	120 000	120 000
Canal Roulers-Lys	—	—	—	—	40 000	40 000
Lys	—	—	—	—	95 000	95 000
Canal de dérivation de la Lys	—	—	—	—	40 000	40 000
Dendre	—	—	—	—	65 000	65 000
Canal Charleroi-Bruxelles (Charleroi-Clabecq)	—	—	—	—	21 000	21 000
Canal Bruges-Ostende	—	—	—	—	50 000	50 000
Nouveau programme de modernisation :						
Liaison Escaut-Rhin	—	—	—	—	50 000	50 000
Divers :						
Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des années antérieures. Décomptes, révisions contractuelles. Imprévus. Frais d'études.	—	—	—	—	480 000	480 000
Autres travaux prévus ou adjudgés antérieurement	17 106 512	2 238 149	969 929	2 096 000	—	22 410 590

(1)

(1) A partir du 1^{er} janvier 1960.

(In duizendtallen frank.)

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN						T E K S T E N
Ordonnan- cements 1967 et antérieurs	Ordonnan- cements 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisa- tions nouvelles 1970	Plafond nouveau d'ordonnan- cement	
— Ordonnan- ceringen 1967 en vorige	— Ordonnan- ceringen 1968	— Kredieten 1968 over- gedragen naar het begrotings- jaar 1969	— Aangepaste kredieten 1969	— Nieuwe machti- gingen 1970	— Nieuw ordonnan- cerings- plafon	
—	—	—	—	15 000	15 000	B. — Programma 1970.
—	—	—	—	6 000	6 000	Waterlopen. — Waterafvoer en ontwatering :
—	—	—	—	9 000	9 000	Ijzer.
—	—	—	—	12 000	12 000	Kanaal Plassendale-Nieuwpoort.
—	—	—	—	1 000	1 000	Leie.
—	—	—	—	2 000	2 000	Schelde.
—	—	—	—	6 000	6 000	Dender.
—	—	—	—	10 000	10 000	Durme.
—	—	—	—	9 000	9 000	Neten.
—	—	—	—	35 000	35 000	Dijle en Demer.
—	—	—	—	1 000	1 000	Zenne.
—	—	—	—	—	—	La Haine.
—	—	—	—	—	—	Ourthe.
—	—	—	—	12 000	12 000	Voortzetting van het moderniseringsprogramma :
—	—	—	—	15 000	15 000	Ringvaart Gent.
—	—	—	—	7 000	7 000	Kanaal Gent-Brugge-Oostende.
—	—	—	—	—	—	Zeeschelde opwaarts van Antwerpen en bijrivieren (verschillende profielen), dijken toebehorend aan Pol- derbesturen inbegrepen (art. 102 van de wet van 3 juni 1957).
—	—	—	—	8 000	8 000	Zeeschelde.
—	—	—	—	5 000	5 000	Netekanaal en Beneden-Nete.
—	—	—	—	15 000	15 000	Beneden-Samber.
—	—	—	—	25 000	25 000	Maas tussen Namen en Luik.
—	—	—	—	50 000	50 000	Beneden-Maas.
—	—	—	—	50 000	50 000	Centrumkanaal.
—	—	—	—	35 000	35 000	Boven-Schelde.
—	—	—	—	8 000	8 000	Kanaal Bossuit-Kortrijk.
—	—	—	—	18 000	18 000	Kanaal Roeselaere-Leie.
—	—	—	—	7 000	7 000	Leie.
—	—	—	—	12 000	12 000	Afleidingskanaal der Leie
—	—	—	—	4 000	4 000	Dender.
—	—	—	—	10 000	10 000	Kanaal Charleroi-Brussel (Charleroi-Clabecq).
—	—	—	—	—	—	Kanaal Brugge-Oostende.
—	—	—	—	15 000	15 000	Nieuw moderniseringsprogramma :
—	—	—	—	—	—	Schelde-Rijnverbinding.
—	—	—	—	400 000	400 000	Diversen :
13 946 278	2 139 544 (1)	63	2 550 000	1 020 000	19 655 885	Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige jaren werden aanbesteed. Verrekenin- gen, contractuele herzieningen. Onvoorziene. Studie- kosten. Andere werken vroeger voorzien of aanbesteed.

(1) Vanaf 1 januari 1960.

Art. 73.04. — Côte, ports maritimes et leurs voies d'accès.

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

	En milliers de francs
Programma initial	5 171 965
Programme ajusté	6 501 042
Engagements.	
Engagements 1967 et antérieurs	4 266 278
Engagements 1968	608 193
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	28 571

Crédits ajustés 1969	801 000
Autorisations nouvelles 1970	746 000
Plafond nouveau d'engagement	6 450 042
Ordonnancements.	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	3 147 250
Ordonnancements 1968	746 830
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	16
Crédits ajustés 1969	563 000
Autorisations nouvelles 1970	642 000
Plafond nouveau d'ordonnement	5 099 096

Répartition :

(En milliers de francs.)

LIBELLES	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN					
	Engage- ments 1967 et antérieurs	Engage- ments 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisa- tions nouvelles 1970	Plafond nouveau d'engage- ment
	— Vastleg- gingen 1967 en vorige	— Vastleg- gingen 1968	— Kredieten 1968 over- gedragen naar het begrotings- jaar 1969	— Aangepaste kredieten 1969	— Nieuwe machti- gingen 1970	— Nieuw vastleg- gings- plafon
A. — Achèvement du programme 1969.						
Port de Zeebrugge	—	—	—	71 000	69 000	140 000
Port d'Ostende	—	—	—	205 000	162 000	367 000
Port de Nieuport	—	—	—	—	50 000	50 000
B. — Programme 1970.						
Défense de la côte	—	—	—	—	60 000	60 000
Escaut maritime en aval d'Anvers et ses liaisons avec les passes profondes en mer.	—	—	—	—	90 000	90 000
Port de Zeebrugge	—	—	—	—	100 000	100 000
Port d'Ostende	—	—	—	—	150 000	150 000
Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des années antérieures. Revisions contractuelles. Imprévus. Frais d'études.	—	—	—	—	65 000	65 000
Autres travaux prévus ou adjudgés antérieurement	4 266 278 (1)	608 193	28 571	525 000	—	5 428 042

(1) A partir du 1^{er} janvier 1960.

Art. 73.04. — *Kust, zeehavens en hun toegangswegen.*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

	In duizend- tallen frank
Oorspronkelijk programma	5 171 965
Aangepast programma	6 501 042
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	4 266 278
Vastleggingen 1968	608 193
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	28 571

Aangepaste kredieten 1969	801 000
Nieuwe machtigingen 1970	746 000
Nieuw vastleggingsplafon	6 450 042
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	3 147 250
Ordonnanceringen 1968	746 830
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	16
Aangepaste kredieten 1969	563 000
Nieuwe machtigingen 1970	642 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	5 099 096

Verdeling :

(In duizendtallen frank.)

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN						T E K S T E N
Ordonnan- cements 1967 et antérieurs	Ordonnan- cements 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisa- tions nouvelles 1970	Plafond nouveau d'ordonnan- cement	
—	—	—	—	—	—	
Ordonnan- ceringen 1967 en vorige	Ordonnan- ceringen 1968	Kredieten 1968 over- gedragen naar het begrotings- jaar 1969	Aangepaste kredieten 1969	Nieuwe machi- gingen 1970	Nieuw ordonnan- cerings- plafon	
—	—	—	8 000	45 000	53 000	A. — <i>Afwerking van het programma 1969.</i>
—	—	—	25 000	120 000	145 000	Haven van Zeebrugge.
—	—	—	—	7 000	7 000	Haven te Oostende.
—	—	—	—	—	—	Haven te Nieuwpoort.
—	—	—	—	8 000	8 000	B. — <i>Programma 1970.</i>
—	—	—	—	10 000	10 000	Kustverdediging.
—	—	—	—	12 000	12 000	Zeeschelde beneden Antwerpen en haar verbindingen met de diepe passen in zee.
—	—	—	—	18 000	18 000	Haven van Zeebrugge.
—	—	—	—	60 000	60 000	Haven te Oostende.
3 147 250 (1)	746 830	16	530 000	362 000	4 786 096	Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige jaren werden aanbesteed. Contractuele herzieningen. Onvoorziene. Studiekosten.
						Andere werken vroeger voorzien of aanbesteed.

(1) Vanaf 1 januari 1960.

Art. 73.05. — Barrages-réservoirs et adductions.

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

	En milliers de francs
<i>Programme initial</i>	3 336 652
<i>Programme ajusté</i>	3 255 652
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	1 585 355
Engagements 1968	100 504
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	303 649

	En milliers de francs
Crédits ajustés 1969	340 000
Autorisations nouvelles 1970	771 000
Plafond nouveau d'engagement	3 100 508
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	709 068
Ordonnancements 1968	334 745
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	63 854
Crédits ajustés 1969	361 000
Autorisations nouvelles 1970	500 000
Plafond nouveau d'ordonnement	1 968 667

Répartition :

(En milliers de francs.)

LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN					
	Engage- ments 1967 et antérieurs	Engage- ments 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisa- tions nouvelles 1970	Plafond nouveau d'engage- ment
	— <i>Vastleg- gingen 1967 en vorige</i>	— <i>Vastleg- gingen 1968</i>	— <i>Kredieten 1968 over- gedragen naar het begrotings- jaar 1969</i>	— <i>Aangepaste kredieten 1969</i>	— <i>Nieuwe machi- gingen 1970</i>	— <i>Nieuw vastleg- gings- plafon</i>
<i>A. — Achèvement du programme 1969.</i>						
Barrage réservoir sur l'Eau d'Heure à Silenrieux. Construc- tion de deux petits barrages et exécution de nouveaux axes routiers.	—	—	—	121 000	331 000	452 000
Barrage réservoir sur l'Ourthe, à Nisramont	—	—	—	—	49 000	49 000
Barrage réservoir sur la Vesdre, à Eupen	—	—	—	—	15 000	15 000
<i>B. — Programme 1970.</i>						
Barrage réservoir sur l'Eau d'Heure à Silenrieux. Construc- tion du grand barrage : 1 ^{re} phase.	—	—	—	—	250 000	250 000
Barrage réservoir sur l'Ourthe, à Nisramont	—	—	—	—	20 000	20 000
Barrage réservoir sur la Vesdre, à Eupen	—	—	—	—	6 000	6 000
Dépenses supplémentaires et révisions contractuelles	—	—	—	—	100 000	100 000
Autres travaux prévus ou adjugés antérieurement	1 585 355	100 504	303 649	219 000	—	2 208 508

Art. 73.05. — *Stuwdammen en toevoerleidingen.*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

	In duizend- tallen frank
<i>Oorspronkelijk programma</i>	3 336 652
<i>Aangepast programma</i>	3 255 652
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	1 585 355
Vastleggingen 1968	100 504
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	303 649

	In duizend- tallen frank
Aangepaste kredieten 1969	340 000
Nieuwe machtigingen 1970	771 000
Nieuw vastleggingsplafon	3 100 508
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	709 068
Ordonnanceringen 1968	334 745
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	63 854
Aangepaste kredieten 1969	361 000
Nieuwe machtigingen 1970	500 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	1 968 667

Verdeling :

(In duizendtallen frank.)

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN						T E K S T E N
Ordonnan- cements 1967 et antérieurs	Ordonnan- cements 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisa- tions nouvelles 1970	Plafond nouveau d'ordonnan- cement	
—	—	—	—	—	—	
<i>Ordonnan- ceringen 1967 en vorige</i>	<i>Ordonnan- ceringen 1968</i>	<i>Kredieten 1968 over- gedragen naar het begrotings- jaar 1969</i>	<i>Aangepaste kredieten 1969</i>	<i>Nieuwe macti- gingen 1970</i>	<i>Nieuw ordonnan- cerings- plafon</i>	
—	—	—	20 000	100 000	120 000	A. — <i>Afwerking programma 1969.</i>
—	—	—	—	8 000	8 000	Stuwdam in de Eau d'Heure, te Silenrieux. Bouwen van twee kleine stuwdammen en aanleggen van nieuwe wegen.
—	—	—	—	3 000	3 000	Stuwdam in de Ourthe, te Nisramont. Stuwdam in de Vesder, te Eupen.
—	—	—	—	25 000	25 000	B. — <i>Programma 1970.</i>
—	—	—	—	5 000	5 000	Stuwdam in de Eau d'Heure, te Silenrieux. Bouwen van de grote stuwdam; 1 ^{ste} faze.
—	—	—	—	2 000	2 000	Stuwdam in de Ourthe, te Nisramont.
—	—	—	—	70 000	70 000	Stuwdam in de Vesder, te Eupen.
709 068	334 745	63 854	341 000	287 000	1 735 667	Bijkomende uitgaven en contractuele herzieningen. Andere werken vroeger voorzien of aanbesteed.

Art. 73.06. — Dépenses résultant des dommages causés par la guerre à la côte, aux voies de navigation intérieure et d'écoulement, aux ports et aux voies de navigation maritime, ainsi que les dépenses à résulter du chef de la démolition totale ou partielle, en vue de la restauration du site ou à l'occasion de l'exécution de travaux intéressant le domaine de l'Etat, d'ouvrages militaires désaffectés, bunkers, murs antichars, etc. (avec ensevelissement éventuel), érigés sur le domaine public ou privé des provinces, communes et toutes autres administrations subordonnées.

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

	En milliers de francs
Programme initial	1 318 488
Programme ajusté	1 497 241
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	739 270
Engagements 1968	83 576
<i>Répartition :</i>	

(En milliers de francs.)

	En milliers de francs
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	103 395
Crédits ajustés 1969	235 000
Autorisations nouvelles 1970	316 000
Plafond nouveau d'engagement	1 477 241
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	602 592
Ordonnancements 1968	59 697
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	13 686
Crédits ajustés 1969	112 000
Autorisations nouvelles 1970	160 000
Plafond nouveau d'ordonnement	947 975

LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN					
	Engagements 1967 et antérieurs	Engagements 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisations nouvelles 1970	Plafond nouveau d'engagement
	— Vastleggingen 1967 en vorige	— Vastleggingen 1968	— Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	— Aangepaste kredieten 1969	— Nieuwe machtigingen 1970	— Nieuw vastleggingsplafon
<i>A. — Achèvement du programme 1969.</i>						
Canal Gand-Bruges-Ostende	—	—	—	—	50 000	50 000
Dendre	—	—	—	25 000	20 000	45 000
Branche De Pauw	—	—	—	—	25 000	25 000
Canal de dérivation de la Lys	—	—	—	20 000	10 000	30 000
Canal Léopold	—	—	—	—	10 000	10 000
Canal Kwaadmechelen-Dessel	—	—	—	—	30 000	30 000
<i>B. — Programme 1970 .</i>						
Côte	—	—	—	—	50 000	50 000
Canaux de la côte	—	—	—	—	5 000	5 000
Dyle	—	—	—	—	11 000	11 000
Canal Bochoolt-Herentals	—	—	—	—	69 000	69 000
Canal Kwaadmechelen-Dessel	—	—	—	—	15 000	15 000
Divers canaux	—	—	—	—	6 000	6 000
Divers :						
Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des années antérieures. Revisions contractuelles. Imprévus.	—	—	—	—	15 000	15 000
Autres travaux prévus ou adjudgés antérieurement	739 270	83 576	103 395	190 000	—	1 116 241

Art. 73.06. — *Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de kust, aan de binnenscheepvaartwegen en de afvoerwaterwegen, aan de havens en zeescheepvaartwegen, alsmede de uitgaven die het gevolg zijn van het geheel of gedeeltelijk afbreken met het oog op het herstellen van het natuur- en stedschoon of bij gelegenheid van het uitvoeren van werken betreffende het Staatsdomein, van buiten dienst gestelde militaire werken, bunkers, anti-tankmuren, enz. (met eventuele bedelving), opgericht op het openbaar of privaat domein van de provinciën, gemeenten en alle andere ondergeschikte besturen.*

Economische classificatie:

732 Waterbouwkundige werken.

	In duizend-tallen frank
Oorspronkelijk programma	1 318 488
Aangepast programma	1 497 241
Vastleggingen.	
Vastleggingen 1967 en vorige	739 270
Vastleggingen 1968	83 576

Verdeling:

(In duizendtallen frank.)

In duizend-tallen frank

Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	103 395
Aangepaste kredieten 1969	235 000
Nieuwe machtigingen 1970	316 000
Nieuw vastleggingsplafon	1 477 241
Ordonnanceringen.	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	602 592
Ordonnanceringen 1968	59 697
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	13 686
Aangepaste kredieten 1969	112 000
Nieuwe machtigingen 1970	160 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	947 975

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN

Ordonnan- cements 1967 et antérieurs	Ordonnan- cements 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisa- tions nouvelles 1970	Plafond nouveau d'ordonnan- cement
—	—	—	—	—	—
Ordonnan- ceringen 1967 en vorige	Ordonnan- ceringen 1968	Kredieten 1968 over- gedragen naar het begrotings- jaar 1969	Aangepaste kredieten 1969	Nieuwe machi- gingen 1970	Nieuw ordonnan- cerings- plafon

TEKSTEN

A. — Voltooiing van het programma 1969.

—	—	—	—	8 000	8 000	Kanaal Gent-Brugge-Oostende.
—	—	—	7 000	15 000	22 000	Dender.
—	—	—	—	7 000	7 000	De Pauwvertakking.
—	—	—	5 000	12 000	17 000	Afleidingskanaal der Leie.
—	—	—	—	2 000	2 000	Leopoldskanaal.
—	—	—	—	5 000	5 000	Kanaal Kwaadmechelen-Dessel.

B. — Programma 1970.

—	—	—	—	8 000	8 000	Kust.
—	—	—	—	2 000	2 000	Kanalen langs de kust.
—	—	—	—	3 000	3 000	Dijle.
—	—	—	—	15 000	15 000	Kanaal Bocholt-Herentals.
—	—	—	—	3 000	3 000	Kanaal Kwaadmechelen-Dessel.
—	—	—	—	2 000	2 000	Diverse kanalen.

Diversen:

—	—	—	—	15 000	15 000	Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige jaren werden aanbesteed. Contractuele herzieningen. Onvoorziene.
602 592	59 697	13 686	100 000	63 000	838 975	Andere werken vroeger voorzien of aanbesteed.

Art. 73.07. — Ports maritimes et port autonome de Liège.

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

	En milliers de francs
<i>Programme initial</i>	8 725 196
<i>Programme ajusté</i>	13 137 858
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	9 510 527
Engagements 1968	1 144 418
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	692 913

	En milliers de francs
Crédits ajustés 1969	155 000
Autorisations nouvelles 1970	1 045 000
Plafond nouveau d'engagement	12 547 858
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	8 864 291
Ordonnancements 1968	1 158 288
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	204 449
Crédits ajustés 1969	1 000 000
Autorisations nouvelles 1970	335 000
Plafond nouveau d'ordonnement	11 562 028

Répartition :

(En milliers de francs.)

LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN					
	Engage- ments 1967 et antérieurs	Engage- ments 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisa- tions nouvelles 1970	Plafond nouveau d'engage- ment
	— <i>Vastleg- gingen 1967 en vorige</i>	— <i>Vastleg- gingen 1968</i>	— <i>Kredieten 1968 over- gedragen naar het begrotings- jaar 1969</i>	— <i>Aangepaste kredieten 1969</i>	— <i>Nieuwe machi- gingen 1970</i>	— <i>Nieuw vastleg- gings- plafon</i>
Programme 1970.						
Port d'Anvers : Construction d'une écluse à Kallo — Génie civil.	—	—	—	—	950 000	950 000
Port autonome de Liège : Aménagement d'un port public à Chokier.	—	—	—	—	30 000	30 000
Divers :						
Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des années antérieures. Revisions contractuelles. Imprévus. Frais d'études. Acquisitions.	—	—	—	—	65 000	65 000
Autres travaux prévus ou adjudgés antérieurement	9 510 527	1 144 418	692 913	155 000	—	11 502 858

Art. 73.08. — Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et aux voies navigables concédés et autonomes ainsi qu'aux ports et voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires (pro mémoire).

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

	En milliers de francs
<i>Programme initial</i>	384 164
<i>Programme ajusté</i>	688 180
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	522 336
Engagements 1968	21 518
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1968	35 861
Crédits ajustés 1969	20 000
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'engagement	599 715
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	406 838
Ordonnancements 1968	83 508

	En milliers de francs
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	12 491
Crédits ajustés 1969	41 000
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'ordonnement	543 837

Art. 73.09. — Assèchement des polders du pays de Waes, y compris expropriations, frais d'études et de surveillance (Convention du 5 janvier 1938, Avenant du 25 mai 1948) (pour mémoire).

Classification économique :

733 Autres travaux.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs (1)	56 150
Engagements 1968	18 347
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	89
Crédits ajustés 1969	15 000

(1) Depuis le 1^{er} janvier 1959.

Art. 73.07. — Zeehavens en autonome haven van Luik.

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

	In duizend- tallen frank
Oorspronkelijk programma	8 725 196
Aangepast programma	13 137 858
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	9 510 527
Vastleggingen 1968	1 144 418
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	692 913

In duizend-
tallen frank

Aangepaste kredieten 1969	155 000
Nieuwe machtigingen 1970	1 045 000
Nieuw vastleggingsplafon	12 547 858
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	8 864 291
Ordonnanceringen 1968	1 158 288
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	204 449
Aangepaste kredieten 1969	1 000 000
Nieuwe machtigingen 1970	335 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	11 562 028

Verdeling :

(In duizendtallen frank.)

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN						T E K S T E N
Ordonnan- cements 1967 et antérieurs	Ordonnan- cements 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisa- tions nouvelles 1970	Plafond nouveau d'ordonnan- cement	
—	—	—	—	—	—	
Ordonnan- ceringen 1967 en vorige	Ordonnan- ceringen 1968	Kredieten 1968 over- gedragen naar het begrotings- jaar 1969	Aangepaste kredieten 1969	Nieuwe machi- gingen 1970	Nieuw ordonnan- cerings- plafon	
—	—	—	—	100 000	100 000	<i>Programma 1970.</i> Haven van Antwerpen : Bouwen van een sluis te Kallo — Burgerlijke bouwkunde. Autonome haven van Luik : Aanpassen van openbare haven te Chokier. Diversen : Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige jaren werden aanbesteed. Contract- tuele herzieningen. Onvoorziene. Studiekosten. Aan- kopen. Andere werken vroeger voorzien of aanbesteed.
—	—	—	—	8 000	8 000	
—	—	—	—	60 000	60 000	
8 864 291	1 158 288	204 449	1 000 000	167 000	11 394 028	

Art. 73.08. — *Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berok-
kende schade aan de in concessie gegeven en autonome havens en
scheepvaartwegen alsmede aan de havens en waterwegen afhankelijk
van de ondergeschikte openbare besturen en gelijkaardige instellin-
gen (pro memorie).*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

	In duizend- tallen frank
Oorspronkelijk programma	384 164
Aangepast programma	688 180
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	522 336
Vastleggingen 1968	21 518
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	35 861
Aangepaste kredieten 1969	20 000
Nieuwe machtigingen 1970	—
Nieuw vastleggingsplafon	599 715
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	406 838
Ordonnanceringen 1968	83 508

In duizend-
tallen frank

Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	12 491
Aangepaste kredieten 1969	41 000
Nieuwe machtigingen 1970	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	543 837

Art. 73.09. — *Droogmaken van de polders van het land van Waas,
inbegrepen onteigeningen, kosten voor studie en toezicht (Overeen-
komst van 5 januari 1938, Bijakte van 25 mei 1948) (pro memorie).*

Economische classificatie .

733 Andere werken.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige ⁽¹⁾	56 150
Vastleggingen 1968	18 347
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	89
Aangepaste kredieten 1969	15 000

⁽¹⁾ Vanaf 1 januari 1959.

	En milliers de francs
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'engagement	89 586
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs (1)	41 681
Ordonnancements 1968	18 060
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	755
Crédits ajustés 1969	12 000
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'ordonnement	72 496

Exécution du 1^o de l'article premier de l'Avenant du 25 mai 1948 à la Convention du 5 janvier 1938 entre l'Etat et la province de la Flandre orientale.

Intervention de 100 % dans les travaux d'assèchement, les expropriations et les frais d'études et de surveillance.

Art. 73.16. — *Infrastructure touristique pour l'extension des ports pour le yachting de la côte.*

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Autorisations nouvelles 1970	23 000
<i>Ordonnancements.</i>	
Autorisations nouvelles 1970	7 000

Urbanisme.

Art. 73.10. — *Exécution de l'article 8 de la loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds National du Logement et de la loi du 27 juin 1956. — Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux.*

Classification économique :

733 Autres travaux.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	5 199 073
Engagements 1968	1 034 346
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	91
Crédits ajustés 1969	1 165 000
Autorisations nouvelles 1970	1 131 400
Plafond nouveau d'engagement	8 529 910
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	4 210 335
Ordonnancements 1968	653 795
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	305
Crédits ajustés 1969	1 081 000
Autorisations nouvelles 1970	900 000
Plafond nouveau d'ordonnement	6 845 435

Conformément aux dispositions de l'article 8 de la loi du 15 avril 1949, instituant un Fonds National du Logement, laquelle loi a été complétée par celle du 27 juin 1956, l'Etat prend intégralement à sa charge l'exécution de tous les travaux d'aménagement, d'équipement (égouts, eau, etc., y compris les raccordements particuliers, plantations, etc.) et d'assainissement des voiries nécessaires à la réalisation des objectifs visés par ces lois.

Le crédit sollicité constitue un minimum indispensable, si l'on veut que l'Etat puisse faire face aux dépenses qu'entraînera l'exécution de cette loi au cours de cette année. Pour réaliser le programme prévu, l'Administration de l'Urbanisme et de l'Aménagement du Territoire doit faire appel à des auteurs de projets dont les honoraires sont supportés par l'Etat.

(1) Depuis le 1^{er} janvier 1959.

	In duizend- tallen frank
Nieuwe machtigheden 1970	—
Nieuw vastleggingsplafon	89 586
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 en vorige (1)	41 681
Ordonnancements 1968	18 060
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	755
Aangepaste kredieten 1969	12 000
Nieuwe machtigheden 1970	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	72 496

Uitvoeren van het 1^o van het eerste artikel van de Bijakte van 25 mei 1948 aan de Overeenkomst van 5 januari 1938 tussen het Rijk en de provincie Oost-Vlaanderen.

Tussenkomst van 100 % in de droogmakingswerken, de onteigeningen en de kosten voor studie en toezicht.

Art. 73.16. — *Toeristische infrastructuur voor het uitbouwen van de yachthavens aan de kust.*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Nieuwe machtigheden 1970	23 000
<i>Ordonnancements.</i>	
Nieuwe machtigheden 1970	7 000

Stedebouw.

Art. 73.10. — *Uitvoering van artikel 8 van de wet van 15 april 1949 tot instelling van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting en der wet van 27 juni 1956. — Kosten in verband met het opmaken van de ontwerpen, uitvoering van en toezicht over de werken.*

Economische classificatie :

733 Andere werken.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	5 199 073
Vastleggingen 1968	1 034 346
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	91
Aangepaste kredieten 1969	1 165 000
Nieuwe machtigheden 1970	1 131 400
Nieuw vastleggingsplafon	8 529 910
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 en vorige	4 210 335
Ordonnancements 1968	653 795
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	305
Aangepaste kredieten 1969	1 081 000
Nieuwe machtigheden 1970	900 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	6 845 435

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 8 van de wet van 15 april 1949, tot instelling van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting, welke wet werd aangevuld door deze van 27 juni 1956, neemt de Staat de uitvoering volledig te zijnen laste van de aanpassings-, uitrustings- (riolering, water, enz., met inbegrip van particuliere aansluitingen, beplantingen, enz.) en saneringswerken van de wegen, die voor de verwezenlijking van de door die wetten voorziene oogmerken nodig zijn.

Het aangevraagd krediet is een noodzakelijk minimum, wil de Staat de uitgaven kunnen bestrijden die in de loop van dit jaar uit de uitvoering van voornoemde wet zullen voortvloeien. Om het ontworpen programma te verwezenlijken zal het Bestuur van de Stedebouw en de Ruimtelijke Ordening een beroep moeten doen op ontwerpers, wier honoraria door de Staat worden gedragen.

(1) Vanaf 1 januari 1959.

Art. 73.11. — *Aménagement des espaces verts publics.*

Classification économique :

733 Autres travaux.

<i>Engagements.</i>	En milliers de francs
Engagements 1968	5 641
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	34 359
Crédits ajustés 1969	5 000
Autorisations nouvelles 1970	20 000
Plafond nouveau d'engagement	65 000
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968	4 716
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	10 284
Crédits ajustés 1969	1 000
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'ordonnement	16 000

Si, dans un grand nombre de cas, la création d'espaces verts rentre dans les attributions des communes, il en est d'autres où cette création, de par l'importance des territoires à traiter, revêt un caractère régional ou national. Par exemple, les projets d'aménagement de certaines régions prévoient la nécessité de doter les agglomérations de « ceintures vertes » analogues aux « green belts » de l'Angleterre ou, dans une mesure plus restreinte, de relier entre eux les éléments de verdure déjà existants. Il ne faut pas espérer que les pouvoirs locaux se chargent de cette mission. L'Etat doit assumer celle-ci.

*Routes.*Art. 73.12. — *Equipeement touristique.*

Classification économique :

733 Autres travaux.

<i>Engagements.</i>	En milliers de francs
Engagements 1967 et antérieurs	25 725
Engagements 1968	53 483
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	791
Crédits ajustés 1969	80 000
Autorisations nouvelles 1970	100 000
Plafond nouveau d'engagement	259 999
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	7 884
Ordonnancements 1968	23 746
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	3 371
Crédits ajustés 1969	55 000
Autorisations nouvelles 1970	49 000
Plafond nouveau d'ordonnement	139 001

Le Gouvernement se propose de faire un effort spécial en faveur du tourisme.

Un quatrième crédit de 100 000 000 de francs est prévu en 1970 et sera utilisé suivant un plan établi.

Art. 73.13. — *Travaux de viabilité à exécuter par l'Etat belge en vue de l'installation du siège de l'O.T.A.N. à Evre (pour mémoire).*

Classification économique :

733 Autres travaux.

<i>Engagements.</i>	En milliers de francs
Engagements 1967 et antérieurs	6 874
Engagements 1968	3 629
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	4 497
Plafond d'engagement	15 000
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	5 357
Ordonnancements 1968	4 620
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	5 023
Plafond d'ordonnement	15 000

Ce crédit est nécessité par l'implantation du siège de l'O.T.A.N. à Evre. Le C.I.R.O.T.A.N. a décidé, en séance du 18 janvier 1967, de

Art. 73.11. — *Aanleggen van openbare groene ruimten.*

Economische classificatie :

733 Andere werken.

<i>Vastleggingen.</i>	In duizend-tallen frank
Vastleggingen 1968	5 641
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	34 359
Aangepaste kredieten 1969	5 000
Nieuwe machtigingen 1970	20 000
Nieuw vastleggingsplafon	65 000
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1968	4 716
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	10 284
Aangepaste kredieten 1969	1 000
Nieuwe machtigingen 1970	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	16 000

In de meeste gevallen is de aanleg van groene ruimten een voorwerp van zorg der gemeenten. In sommige gevallen echter heeft de totstandbrenging van dergelijke ruimten, wegens de omvang van de te behandelen gebieden, een regionale of nationale betekenis. Sommige ontwerpen van streekplannen schrijven bij voorbeeld voor de agglomeraties te voorzien van « groengordels » van gelijke aard als de in Engeland bestaande « green belts », of, op een beperkter plan, de reeds bestaande groenstroken met elkaar te verbinden. Aangezien niet moet worden verwacht dat de plaatselijke besturen zich met die taak zullen belasten dient het Rijk daarvoor zorg te dragen.

*Wegen.*Art. 73.12. — *Toeristische uitrusting.*

Economische classificatie :

733 Andere werken.

<i>Vastleggingen.</i>	In duizend-tallen frank
Vastleggingen 1967 en vorige	25 725
Vastleggingen 1968	53 483
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	791
Aangepaste kredieten 1969	80 000
Nieuwe machtigingen 1970	100 000
Nieuw vastleggingsplafon	259 999
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	7 884
Ordonnanceringen 1968	23 746
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	3 371
Aangepaste kredieten 1969	55 000
Nieuwe machtigingen 1970	49 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	139 001

De Regering neemt zich voor een speciale inspanning te doen voor het toerisme.

Een vierde krediet van 100 000 000 frank wordt in 1970 uitgetrokken en zal worden aangewend volgens een opgemaakt plan.

Art. 73.13. — *Voorzieningswerken door de Belgische Staat uit te voeren voor de vestiging van de N.A.T.O.-zetel te Evre (pro memorie).*

Economische classificatie :

733 Andere werken.

<i>Vastleggingen.</i>	In duizend-tallen frank
Vastleggingen 1967 en vorige	6 874
Vastleggingen 1968	3 629
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	4 497
Vastleggingsplafon	15 000
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	5 357
Ordonnanceringen 1968	4 620
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	5 023
Ordonnanceringsplafon	15 000

Dit krediet is noodzakelijk ten behoeve van de vestiging van de zetel van de N.A.T.O. te Evre. Op de vergadering van

faire supporter par l'Etat belge en sa qualité de pays-hôte, les frais afférents aux travaux de viabilité extérieurs (e.a. raccordements en eau, électricité, gaz, téléphone, égouts et déviation d'un itinéraire du domaine militaire) dont le montant est évalué à 15 000 000 de francs.

Art. 73.14. — *Construction de pistes cyclables.*

Classification économique :

733 Autres travaux.

Engagements.	En milliers de francs
Engagements 1968	3 489
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	6 511
Crédits ajustés 1969	8 000
Autorisations nouvelles 1970	50 000
Plafond nouveau d'engagement	68 000
<i>Ordonnancements.</i>	
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	2 000
Crédits ajustés 1969	7 000
Autorisations nouvelles 1970	5 000
Plafond nouveau d'ordonnement	14 000

La sécurité des cyclistes ne peut être assurée sur certaines sections de routes très fréquentées que par la construction de pistes cyclables séparées de la chaussée.

Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique.

Art. 73.15. — *Etablissement d'une partie des installations nécessaires pour la solution du problème d'information et d'automatisme en rapport avec le réseau des voies navigables et raccordement des installations électriques et électromécaniques sur les voies navigables au réseau de distribution du fournisseur d'énergie.*

Classification économique :

733 Autres travaux.

Engagements.	En milliers de francs
Engagements 1968	35 484
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	19 516
Crédits ajustés 1969	85 000
Autorisations nouvelles 1970	110 000
Plafond nouveau d'engagement	250 000
<i>Ordonnancements.</i>	
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	22 000
Crédits ajustés 1969	45 000
Autorisations nouvelles 1970	48 000
Plafond nouveau d'ordonnement	115 000

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits aux et participations dans les entreprises.

Bâtiments.

Art. 81.01. — *Construction, transformation et aménagement des bâtiments des Postes (y compris acquisitions, expropriations d'immeubles et de terrains et honoraires d'architectes, ainsi que les annuités dues à la S.A. « Consortium des Parkings » à Bruxelles en vertu de l'article 6 de l'acte d'acquisition du 23 janvier 1968 pour la construction par cette société du Complexe des Postes, place de la Monnaie, à Bruxelles).*

Classification économique :

811 Investissements des Pouvoirs publics considérés comme participations dans des entreprises publiques ne possédant pas la personnalité juridique.

Engagements.	En milliers de francs
Engagements 1967 et antérieurs	850 278
Engagements 1968	208 667
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	88 294
Crédits ajustés 1969	220 000
Autorisations nouvelles 1970	250 000
Plafond nouveau d'engagement	1 617 239

C.I.R.O.T.A.N. van 18 januari 1967 werd besloten, de kosten van de uitwendige voorzieningen (o.m. water-, elektriciteits-, gas- en telefoonleidingen, rioleringen en verlegging van een weg in het militair domein) door de Belgische Staat, in zijn hoedanigheid van gastland, te doen dragen; deze kosten zijn op 15 000 000 frank geraamd.

Art. 73.14. — *Aanleggen van fietspaden.*

Economische classificatie :

733 Andere werken.

Vastleggingen.	In duizend-tallen frank
Vastleggingen 1968	3 489
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	6 511
Aangepaste kredieten 1969	8 000
Nieuwe machtigingen 1970	50 000
Nieuw vastleggingsplafon	68 000
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	2 000
Aangepaste kredieten 1969	7 000
Nieuwe machtigingen 1970	5 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	14 000

Op sommige zeer druk bereden wegvakken is het noodzakelijk vrijliggende rijwielpaden aan te leggen, om in een veilig rijwielverkeer te kunnen voorzien.

Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica.

Art. 73.15. — *Oprichting van een gedeelte der installaties nodig voor de oplossing van de informatie- en automatieproblemen in verband met het waterwegennet, en aansluiting van elektrische en elektromechanische installaties op de waterwegen, op het verdeelnet van de stroomleverancier.*

Economische classificatie :

733 Andere werken.

Vastleggingen.	In duizend-tallen frank
Vastleggingen 1968	35 484
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	19 516
Aangepaste kredieten 1969	85 000
Nieuwe machtigingen 1970	110 000
Nieuw vastleggingsplafon	250 000
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	22 000
Aangepaste kredieten 1969	45 000
Nieuwe machtigingen 1970	48 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	115 000

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

Gebouwen.

Art. 81.01. — *Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van de gebouwen van de Posterijen (met inbegrip van aankopen, onteigeningen van gebouwen en gronden en architectenhonoraria, alsmede van de annuïteiten die aan de N.V. « Consortium des Parkings » te Brussel verschuldigd zijn krachtens artikel 6 van de op 23 januari 1968 gesloten koopakte voor de bouw, door genoemde vennootschap, van het Postgebouw aan het Muntplein te Brussel).*

Economische classificatie :

811 Als deelneming beschouwde investeringen van de Overheid in niet-rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen.	In duizend-tallen frank
Vastleggingen 1967 en vorige	850 278
Vastleggingen 1968	208 667
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	88 294
Aangepaste kredieten 1969	220 000
Nieuwe machtigingen 1970	250 000
Nieuw vastleggingsplafon	1 617 239

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	608 154
Ordonnancements 1968	139 732
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	55 773
Crédits ajustés 1969	179 000
Autorisations nouvelles 1970	208 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	1 190 659

Décomposition.**I. — Acquisitions, expropriations d'immeubles et de terrains.**

	En milliers de francs
Engagements.	
Autorisations nouvelles 1970	25 000
Ordonnancements.	
Autorisations nouvelles 1970	20 000

II. — Construction, transformation et aménagement des bâtiments, y compris frais d'études (e.a. : Jemelle, Gand, etc.).

	En milliers de francs
Engagements.	
Autorisations nouvelles 1970	155 000
Ordonnancements.	
Autorisations nouvelles 1970	50 000

III. — Bruxelles. Complexe des Postes, place de la Monnaie. Annuité 1970.

	En milliers de francs
Engagements.	
Autorisations nouvelles 1970	70 000
Ordonnancements.	
Autorisations nouvelles 1970	70 000

IV. — Autres travaux et acquisitions prévus ou adjugés antérieurement.

	En milliers de francs
Engagements.	
Engagements 1967 et antérieurs	850 278
Engagements 1968	208 667
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	88 294
Crédits ajustés 1969	220 000
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'engagement	1 367 239
Ordonnancements.	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	608 154
Ordonnancements 1968	139 732
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	55 773
Crédits ajustés 1969	179 000
Autorisations nouvelles 1970	68 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	1 050 659

Art. 81.02. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux bâtiments des Postes.*

Classification économique :

811 Investissements des Pouvoirs publics considérés comme participations dans des entreprises publiques ne possédant pas la personnalité juridique.

	En milliers de francs
Engagements.	
Engagements 1967 et antérieurs	11 573
Engagements 1968	5 685
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	1 615
Crédits ajustés 1969	1 000
Autorisations nouvelles 1970	1 000
Plafond nouveau d'engagement	20 873

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et vorige	608 154
Ordonnancements 1968	139 732
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	55 773
Aangepaste kredieten 1969	179 000
Nieuwe machtigingen 1970	208 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	1 190 659

Onderverdeling.**I. — Aankopen, onteigeningen van gebouwen en gronden.**

	In duizend- tallen frank
Vastleggingen.	
Nieuwe machtigingen 1970	25 000
Ordonnancements.	
Nieuwe machtigingen 1970	20 000

II. — Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van gebouwen, studiekosten inbegrepen (o.m. : Jemelle, Gent, enz.).

	In duizend- tallen frank
Vastleggingen.	
Nieuwe machtigingen 1970	155 000
Ordonnancements.	
Nieuwe machtigingen 1970	50 000

III. — Brussel, Postcomplex, Muntplein. Annuïteiten 1970.

	In duizend- tallen frank
Vastleggingen.	
Nieuwe machtigingen 1970	70 000
Ordonnancements.	
Nieuwe machtigingen 1970	70 000

IV. — Andere werken en aankopen voorzien of aanbesteed.

	In duizend- tallen frank
Vastleggingen.	
Vastleggingen 1967 en vorige	850 278
Vastleggingen 1968	208 667
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	88 294
Aangepaste kredieten 1969	220 000
Nieuwe machtigingen 1970	—
Nieuw vastleggingsplafon	1 367 239
Ordonnancements.	
Ordonnancements 1967 en vorige	608 154
Ordonnancements 1968	139 732
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	55 773
Aangepaste kredieten 1969	179 000
Nieuwe machtigingen 1970	68 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	1 050 659

Art. 81.02. — *Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de gebouwen van de Posterijen.*

Economische classificatie :

811 Als deelneming beschouwde investeringen van de Overheid in niet-rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

	In duizend- tallen frank
Vastleggingen.	
Vastleggingen 1967 en vorige	11 573
Vastleggingen 1968	5 685
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	1 615
Aangepaste kredieten 1969	1 000
Nieuwe machtigingen 1970	1 000
Nieuw vastleggingsplafon	20 873

<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	10 570
Ordonnancements 1968	4 000
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	1 500
Crédits ajustés 1969	3 000
Autorisations nouvelles 1970	2 000
Plafond nouveau d'ordonnement	21 070
Divers travaux de reconstruction et de restauration aux bâtiments des Postes.	

Art. 81.03. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique (installations dans les bâtiments des Postes) et raccordement des installations électriques et électromécaniques dans les bâtiments au réseau de distribution du fournisseur d'énergie.*

Classification économique :

811 Investissements des Pouvoirs publics considérés comme participations dans les entreprises publiques ne possédant pas la personnalité juridique.	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Autorisations nouvelles 1970	23 000
<i>Ordonnancements.</i>	
Autorisations nouvelles 1970	15 000

CHAPITRE VI

DIVERS

(dépenses qui ne sont pas reprises au regroupement économique).

Non réparti économiquement.

Art. 01.03. — *Allocation spéciale de productivité aux ingénieurs civils et autre personnel technique.*

Classification économique :

111 Salaire proprement dit.	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	25 000
Engagements 1968	25 000
Crédits ajustés 1969	25 000
Autorisations nouvelles 1970	25 000
Plafond nouveau d'engagements	100 000
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	5 561
Ordonnancements 1968	13 045
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	31 394
Crédits ajustés 1969	25 000
Autorisations nouvelles 1970	25 000
Plafond nouveau d'ordonnement	100 000

Il est un fait qu'on se heurte à de réelles difficultés en ce qui concerne le recrutement d'ingénieurs et autre personnel technique, difficultés sur lesquelles le Secrétariat permanent de recrutement a, depuis plusieurs années, attiré fréquemment l'attention.

Les Gouvernements successifs se sont penchés sur ces difficultés.

En 1960, une allocation transitoire fut accordée aux ingénieurs; celle-ci fut toutefois résorbée en 1961, lors de l'adaptation des barèmes de l'ensemble du personnel de l'Etat.

Etant donné l'impossibilité pratique de recruter et de maintenir en service un nombre suffisant d'ingénieurs, d'importants contrats d'étude ont été confiés à des bureaux privés. Cette mesure représente une charge particulièrement lourde pour le Trésor.

La cause de la désaffection des ingénieurs pour les carrières qui leur sont offertes au Ministère des Travaux publics réside essentiellement dans l'insuffisance des barèmes.

Pour remédier à cette situation, il est prévu un crédit permettant l'octroi d'une allocation de productivité aux ingénieurs et autre personnel technique.

<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et vorige	10 570
Ordonnancements 1968	4 000
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	1 500
Aangepaste kredieten 1969	3 000
Nieuwe machtigingen 1970	2 000
Nieuw ordonnancementsplafon	21 070
Verscheidene werken van wederopbouw en restauratie aan de gebouwen van de Posterijen.	

Art. 81.03. — *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica (installaties in de gebouwen der Posterijen) en aansluiting van elektrische en elektromechanische installaties in de gebouwen op het verdeelnet van de stroomleverancier.*

Economische classificatie :

811 Als deelneming beschouwde investeringen van de Overheid in niet-rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Nieuwe machtigingen 1970	23 000
<i>Ordonnancements.</i>	
Nieuwe machtigingen 1970	15 000

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE

(uitgaven die in de economische hergroepering niet worden opgenomen).

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.03. — *Bijzondere productiviteits-toelage aan de burgerlijke ingenieurs en ander technisch personeel.*

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	25 000
Vastleggingen 1968	25 000
Aangepaste kredieten 1969	25 000
Nieuwe machtigingen 1970	25 000
Nieuw vastleggingsplafon	100 000
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 en vorige	5 561
Ordonnancements 1968	13 045
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	31 394
Aangepaste kredieten 1969	25 000
Nieuwe machtigingen 1970	25 000
Nieuw ordonnancementsplafon	100 000

Het is een vaststaand feit dat er werkelijke moeilijkheden ondervonden worden bij de werving van ingenieurs en ander technisch personeel. Het Vast Wervingssecretariaat heeft sedert verscheidene jaren herhaaldelijk hierop de aandacht gevestigd.

De opeenvolgende Regeringen hebben zich met die moeilijkheden beziggehouden.

Een overgangstoelage werd reeds in 1960 verleend, die evenwel in 1961 ongedaan gemaakt werd bij de aanpassing van de weddeschalen voor het gezamenlijk Rijkspersoneel.

Met het oog op de praktische onmogelijkheid een voldoende aantal ingenieurs in dienst te nemen en te houden, werden belangrijke studie-opdrachten aan particuliere ingenieursbureaus verleend. Die maatregel drukt buitengewoon zwaar op de Schatkist.

De afkeer van de ingenieurs voor de loopbanen bij het Ministerie van Openbare Werken is in hoofdzaak aan de ontoereikende weddeschalen te wijten.

Om dit te verhelpen wordt een krediet voorzien dat zal toelaten aan de ingenieurs en ander technisch personeel een productiviteits-toelage te verlenen.

Section II.
Politique scientifique.

CHAPITRE IV.
INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).

Achat de terrains et de bâtiments.

Bâtiments.

Art. 71.01. — Acquisition de biens immeubles en vue de la construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat et des divers centres administratifs.

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Crédits ajustés 1969	5 000
Autorisations nouvelles 1970	5 000
Plafond nouveau d'engagement	10 000
<i>Ordonnancements.</i>	
Crédits ajustés 1969	4 000
Autorisations nouvelles 1970	2 000
Plafond nouveau d'ordonnement	6 000

Construction de bâtiments.

Bâtiments.

Art. 72.02. — Construction, transformation, aménagement et parachèvement des bâtiments de l'Etat. — Dépenses diverses (y compris honoraires d'architectes).

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Crédits ajustés 1969	264 000
Autorisations nouvelles 1970	322 000
Nouveau plafond d'engagement	586 000
<i>Ordonnancements.</i>	
Crédits ajustés 1969	65 000
Autorisations nouvelles 1970	160 000
Plafond nouveau d'ordonnement	225 000

Sectie II.

Wetenschapsbeleid.

HOOFDSTUK IV.
DIRECTE INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van gronden en gebouwen.

Gebouwen.

Art. 71.01. — Aankoop van onroerende goederen met het oog op het bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen en verschillende administratieve centra.

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Aangepaste kredieten 1969	5 000
Nieuwe machtigingen 1970	5 000
Nieuw vastleggingsplafon	10 000
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Aangepaste kredieten 1969	4 000
Nieuwe machtigingen 1970	2 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	6 000

Oprichting van gebouwen.

Gebouwen.

Art. 72.02. — Bouwen, verbouwen, geschiktmaken en afwerking van Rijksgebouwen. — Diverse uitgaven (architectenhonoraria inbegrepen).

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Aangepaste kredieten 1969	264 000
Nieuwe machtigingen 1970	322 000
Nieuw vastleggingsplafon	586 000
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Aangepaste kredieten 1969	65 000
Nieuwe machtigingen 1970	160 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	225 000

Répartition :

(En milliers de francs.)

LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN					
	Engage- ments 1967 et antérieurs	Engage- ments 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisa- tions nouvelles 1970	Plafond nouveau d'engage- ment
	— <i>Vastleg- gingen 1967 en vorige</i>	— <i>Vastleg- gingen 1968</i>	— <i>Kredieten 1968 over- gedragen naar het begrotings- jaar 1969</i>	— <i>Aangepaste kredieten 1969</i>	— <i>Nieuwe machi- gingen 1970</i>	— <i>Nieuw vastleg- gings- plafon</i>
<i>Achèvement du programme 1969.</i>						
A. — Education nationale et Culture	—	—	—	216 000	57 000	273 000
1. Bruxelles, Mont des Arts: Bibliothèque Albert I. Archives de l'Etat.	—	—	—	—	(27 000)	—
2. Uccle: Institut d'aéronomie spatiale	—	—	—	—	(30 000)	—
B. — Agriculture	—	—	—	5 000	25 000	30 000
Gembloux: Institut agronomique	—	—	—	—	(25 000)	—
<i>Programme 1970.</i>						
A. — Education nationale et Culture	—	—	—	—	185 000	185 000
1. Bruxelles, Mont des Arts: Bibliothèque Albert I (continuation).	—	—	—	—	(149 000)	—
2. Uccle: Institut d'aéronomie spatiale	—	—	—	—	(20 000)	—
3. Bruxelles: Institut royal des Sciences naturelles ...	—	—	—	—	(15 000)	—
4. Divers travaux	—	—	—	—	(1 000)	—
B. — Agriculture	—	—	—	—	50 000	50 000
1. Gand: Phyto-hygiène	—	—	—	—	(22 000)	—
2. Gembloux: Station zoologie	—	—	—	—	(5 000)	—
3. Melle: Habitation concierge	—	—	—	—	(2 000)	—
4. Auderghem: Station des recherches «Eaux et Forêts».	—	—	—	—	(20 000)	—
5. Divers travaux	—	—	—	—	(1 000)	—
C. — Travaux publics	—	—	—	—	5 000	5 000
1. Gand: Géotechnie	—	—	—	—	(5 000)	—
Autres travaux prévus ou adjugés antérieurement	—	—	—	43 000	—	43 000

Verdeling:

(In duizendtallen frank.)

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN						TEKSTEN
Ordonnan- cements 1967 et antérieurs	Ordonnan- cements 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisa- tions nouvelles 1970	Plafond nouveau d'ordonnan- cement	
—	—	—	—	—	—	
Ordonnan- ceringen 1967 en vorige	Ordonnan- ceringen 1968	Kredieten 1968 over- geëragen naar het begrotings- jaar 1969	Aangepaste kredieten 1969	Nieuwe maaktin- gingen 1970	Nieuw ordonnan- cerings- plafon	
						<i>Afwerking van het programma 1969.</i>
—	—	—	50 000	80 000	130 000	A. — Nationale Opvoeding en Cultuur.
—	—	—	—	—	—	1. Brussel, Kunstberg: Albert I-Bibliotheek, Rijksar- chief.
—	—	—	—	—	—	2. Ukkel: Instituut voor ruimte-aëronomie.
—	—	—	2 000	8 000	10 000	B. — Landbouw.
—	—	—	—	—	—	Gembloers: Landbouwinstituut.
						<i>Programma 1970.</i>
—	—	—	—	35 000	35 000	A. — Nationale Opvoeding en Cultuur.
—	—	—	—	—	—	1. Brussel, Kunstberg: Albert I-Bibliotheek.
—	—	—	—	—	—	2. Ukkel: Instituut voor ruimte-aëronomie.
—	—	—	—	—	—	3. Brussel: Koninklijk Instituut voor Natuurweten- schappen.
—	—	—	—	—	—	4. Diverse werken.
—	—	—	—	10 000	10 000	B. — Landbouw.
—	—	—	—	—	—	1. Gent: Phyto-hygiëne.
—	—	—	—	—	—	2. Gembloers: Zoölogisch station.
—	—	—	—	—	—	3. Melle: Conciërgewoning.
—	—	—	—	—	—	4. Oudergem: Proefstation « Waters en Bossen ».
—	—	—	—	—	—	5. Diverse werken.
—	—	—	—	3 000	3 000	C. — Openbare Werken.
—	—	—	—	—	—	1. Gent: Grondmechanica.
—	—	—	13 000	24 000	37 000	Andere werken, vroeger voorzien of aanbesteed.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Fonds des routes.

NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DES PREVISIONS DE RECETTES.

Art. 411.01. — *Produit de ventes.*

Art. 411.06. — *Produit des locations.*

Estimations des recettes résultant des dispositions de l'article 12 de la loi du 9 août 1955 instituant le Fonds.

Art. 411.07. — *Produit des cotisations, des redevances :*

a) *Redevance pour enlèvements de schistes.*

Estimation des recettes résultant de la redevance due pour enlèvement dans des terils, par des entrepreneurs adjudicataires de tronçons de l'autoroute de Wallonie, de quantités de schistes nécessaires à ces travaux.

Art. 411.10. — *Produit des pénalités et retenues pour retard appliquées aux adjudicataires.*

Estimation des recettes résultant de l'application des pénalités et retenues prévues aux cahiers des charges.

Art. 411.11. — *Produit des mesures d'office.*

Estimation des recettes résultant des mesures d'office.

Art. 411.12. — *Récupérations de toutes natures résultant d'expropriations par voie judiciaire.*

Récupérations à effectuer en exécution de jugements rendus par les tribunaux de première instance à la suite d'appels sur décisions des juges de paix.

Art. 412.01. — *Produit de la vente du cahier des charges type n° 108.*

Estimation des recettes résultant de la vente du cahier des charges type n° 108, applicable aux entreprises de travaux à exécuter sur les routes de l'Etat, édité par le Fonds des Routes.

Art. 413.03. — *Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E3.*

Art. 413.04. — *Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E5.*

Art. 413.05. — *Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E39.*

Art. 413.06. — *Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour les autoroutes des Ardennes.*

Estimation des recettes résultant de l'intérêt alloué sur le capital versé.

Art. 444.05. — *Remboursement sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers.*

Remboursement par les communes de l'agglomération anversoise des avances leur consenties conformément aux conventions de 1910 et 1911 en vue des expropriations par zone sur leur territoire.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Wegenfonds.

TOELICHTINGSNOTA'S
BIJ DE VOORUITZICHTEN DER ONTVANGSTEN

Art. 411.01. — *Opbrengst van de verkopeningen.*

Art. 411.06. — *Opbrengst van verhuringen.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de beschikkingen van artikel 12 van de wet van 9 augustus 1955 houdende instelling van het Fonds.

Art. 411.07. — *Opbrengst van bijdragen, retributies :*

a) *Retributie voor wegneming van schilfersteen.*

Raming van de ontvangsten, verschaft door de retributie die verschuldigd is voor het weghalen uit steenstorten, door aannemers aan wie de aanleg van vakken van de Waalse autoweg is opgedragen, van hoeveelheden steen nodig voor die werken.

Art. 411.10. — *Opbrengst der boeten en kortingen wegens te late oplevering aan de aannemers toegepast.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de toepassing der boeten en kortingen wegens te late oplevering voorzien in de bestekken.

Art. 411.11. — *Opbrengst der maatregelen van ambtswege.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de toepassing der maatregelen van ambtswege.

Art. 411.12. — *Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit gerechtelijke onteigeningen.*

Recuperaties te verrichten in uitvoering van vonnissen gewezen door de rechtbanken van eerste aanleg ingevolge beroepen tegen beslissingen van vrederechters.

Art. 412.01. — *Opbrengst van de verkoop van het type-bestek n° 108.*

Raming van de ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van het type-bestek n° 108 toepasselijk op de aannemingen van werken uit te voeren op de Rijkswegen, uitgegeven door het Wegenfonds.

Art. 413.03. — *Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autoweg E3.*

Art. 413.04. — *Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autoweg E5.*

Art. 413.05. — *Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autoweg E39.*

Art. 413.06. — *Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autosnelwegen der Ardennen.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de interest toegekend op het gestorte kapitaal.

Art. 444.05. — *Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.*

Terugbetaling door de gemeenten der Antwerpse agglomeratie van de voorschotten hun toegekend volgens de overeenkomsten van 1910 en 1911 met het oog op de onteigeningen per stroken op hun grondgebied.

Art. 450.01. — *Intervention de l'Etat (à fonds perdus).*

Montant de la dotation annuelle dont question à l'article 8 de la loi du 9 août 1955 instituant le Fonds et destinée à assurer le service financier des emprunts (voir dépenses articles 525.01 et 560.01) :

4,75 % — 1959-1971	...	...	...	F	206 250 000
5,75 % — 1960-1975	...	...	...		250 143 000
5,50 % — 1961-1981	...	...	...		108 973 000
5 % — 1962-1982	...	...	...		216 900 000
6 % — 1963-1983	...	...	...		230 640 000
6,50 % — 1964-1974	...	...	...		259 074 000
6,25 % — 1965-1980	...	...	...		562 500 000
7 % — 1967-1982	...	...	...		700 311 000
6,75 % — 1967-1979	...	...	...		705 000 000
7 % — 1967-1987 (B.E.I.)	...	...	...		46 023 000
6,25 % — 1968-1973 (Crédit Communal)	...	...	...		12 500 000
6,75 % — 1968-1983	...	...	...		943 000 000
7 % — 1969-1981	...	...	...		1 104 000 000
6½ % — 1969-1988 (B.E.I.)	...	...	...		18 988 000
			F		5 364 302 000

Art. 490.01. — *Versement d'arrhes.*

Provisions versées par des villes et communes en vue de la réalisation en commun de plans particuliers d'aménagement.

NOTES JUSTIFICATIVES A L'APPUI DES PREVISIONS DE DEPENSES.

Art. 511.07. — *Formation professionnelle.*

Frais divers en vue du perfectionnement professionnel.

Art. 511.08. — *Indemnités couvrant des charges réelles.*

Crédit destiné au paiement des prestations extraordinaires y compris celles imposées par le Fonds des Routes aux fonctionnaires et agents du Département des Travaux publics.

Art. 511.11. — *Allocation spéciale de productivité aux ingénieurs civils et autre personnel technique.*

Il convient d'accorder aux ingénieurs civils et autre personnel technique du Fonds des Routes les mêmes avantages que ceux octroyés à ces catégories de personnel du Ministère des Travaux publics.

Art. 512.03. — *Organes de contrôle de l'Etat.*

Dépenses résultant des prestations effectuées par le reviseur.

Art. 513.01. — *Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature.*

Estimation des frais de toute nature que le Fonds peut être amené à exposer, à l'occasion de réceptions, de réunions officielles ou de visites de travaux par des autorités, associations reconnues ou personnalités tant belges qu'étrangères (y compris les frais de séjour de délégations étrangères).

Art. 513.02. — *Déplacements.*

Crédit destiné au paiement des frais de déplacements et de séjours y compris ceux exposés par le personnel du Ministère des Travaux publics à l'occasion de missions effectuées pour compte du Fonds des Routes.

Art. 521.01. — *Loyer des locaux et charges complémentaires.*

Estimation des charges résultant de la location d'immeubles.

Art. 521.05. — *Assurances.*

Crédit destiné au paiement des primes d'assurance pour les engins et véhicules affectés à l'exploitation et à l'entretien des autoroutes et des routes, appartenant au Fonds des Routes.

Art. 521.08. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables.*

Crédit destiné au paiement des travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, etc.

Art. 522.01. — *Frais de bureau généralement quelconques.*

Ce crédit comprend principalement les dépenses pour fournitures de bureau, frais de banque et de C.C.P.

Art. 450.01. — *Tussenkomst van de Staat (niet terugvorderbaar).*

Bedrag der jaarlijkse dotatie waarvan sprake in artikel 8 van de wet van 9 augustus 1955 tot instelling van het Fonds en bestemd om de financiële dienst van de leningen te verzekeren (zie uitgaven van de artikelen 525.01 en 560.01) :

4,75 % — 1959-1971	...	...	...	F	206 250 000
5,75 % — 1960-1975	...	...	...		250 143 000
5,50 % — 1961-1981	...	...	...		108 973 000
5 % — 1962-1982	...	...	...		216 900 000
6 % — 1963-1983	...	...	...		230 640 000
6,50 % — 1964-1974	...	...	...		259 074 000
6,25 % — 1965-1980	...	...	...		562 500 000
7 % — 1967-1982	...	...	...		700 311 000
6,75 % — 1967-1979	...	...	...		705 000 000
7 % — 1967-1987 (E.B.I.)	...	...	...		46 023 000
6,25 % — 1968-1973 (Gemeentekrediet)	...	...	...		12 500 000
6,75 % — 1968-1983	...	...	...		943 000 000
7 % — 1969-1981	...	...	...		1 104 000 000
6½ % — 1969-1988 (E.B.I.)	...	...	...		18 988 000
			F		5 364 302 000

Art. 490.01. — *Storting van voorschotten.*

Voorschotten gestort door steden en gemeenten met het oog op het gemeenschappelijk verwezenlijken van bijzondere plannen van aanleg.

TOELICHTINGSNOTA'S BIJ DE VOORUITZICHTEN DER UITGAVEN.

Art. 511.07. — *Beroepsvorming.*

Verschillende kosten gewijd aan de bevordering der beroepskennis.

Art. 511.08. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.*

Krediet bestemd voor de betaling der buitengewone prestaties met inbegrip van deze opgelegd door het Wegenfonds aan de ambtenaren en agenten van het Departement van Openbare Werken.

Art. 511.11. — *Bijzondere produktiviteitstoelage aan burgerlijke ingenieurs en ander technisch personeel.*

Het past, aan de burgerlijke ingenieurs en aan het ander technisch personeel van het Wegenfonds dezelfde voordelen toe te staan als deze verleend aan die categorieën van het personeel van het Ministerie van Openbare Werken.

Art. 512.03. — *Controleorganen van de Staat.*

Uitgaven voortvloeiend uit de prestaties geleverd door de revisor.

Art. 513.01. — *Representatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard.*

Raming van allerlei kosten die het Fonds kan genoopt zijn te dekken ter gelegenheid van recepties, van officiële vergaderingen of van het bezichtigen van werken door overheden, erkende verenigingen of personaliteiten, zo Belgische als buitenlandse (met inbegrip van de verblijfskosten van buitenlandse delegaties).

Art. 513.02. — *Verplaatsingen.*

Krediet bestemd voor de betaling der verplaatsings- en verblijfskosten, met inbegrip van deze gedaan door het personeel van het Ministerie van Openbare Werken bij gelegenheid van zendingen uitgevoerd voor rekening van het Wegenfonds.

Art. 521.01. — *Huur van lokalen en bijkomende lasten.*

Raming der lasten voortvloeiend uit het huren van een gebouw.

Art. 521.05. — *Verzekeringen.*

Krediet bestemd voor de betaling van de verzekeringspremies voor de tuigen en voertuigen bestemd voor de exploitatie en het onderhoud van de autosnelwegen en van de wegen die aan het Wegenfonds toebehoren.

Art. 521.08. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen.*

Kredieten bestemd voor de betaling van werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.

Art. 522.01. — *Alterhande bureaukosten.*

Dit krediet omvat voornamelijk de uitgaven voor bureaubenodigdheden, bank- en P.C.R. kosten.

Art. 523.01. — *Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité.*

Outre les dépenses pour publications concernant l'activité du Fonds, ce crédit est destiné à signaler le long des routes les travaux mis en chantier à son intervention.

Art. 525.01. — *Intérêts sur emprunts (non limitatif).*

Ce crédit se décompose comme suit :

Emprunt 4,75 % — 1959-1971	...	...	F	72 609 000
Emprunt 5,75 % — 1960-1975	...	...	...	63 333 000
Emprunt 5,50 % — 1961-1981	...	...	...	48 203 000
Emprunt 5 % — 1962-1982	...	...	...	95 900 000
Emprunt 6 % — 1963-1983	...	...	...	122 640 000
Emprunt 6,50 % — 1964-1974	...	...	...	100 099 000
Emprunt 6,25 % — 1965-1980	...	...	...	263 266 000
Emprunt 7 % — 1967-1982	...	...	...	395 311 000
Emprunt 6,75 % — 1967-1979	...	...	...	405 000 000
Emprunt 7 % — 1967-1987 (B.E.I.)	...	...	...	46 023 000
Emprunt 6,25 % — 1968-1973 (Crédit Communal)	...	...	...	2 500 000
Emprunt 6,75 % — 1968-1983	...	...	...	540 000 000
Emprunt 7 % — 1969-1981	...	...	...	644 000 000
Emprunt 6½ % — 1969-1988 (B.E.I.)	...	...	...	18 988 000

F 2 817 872 000

Art. 525.02. — *Courtages et frais.*

Crédit destiné notamment à liquider les frais de confection et de visa des titres, les frais de publicité, la prime d'émission, les commissions et les frais divers de l'emprunt, les frais d'amortissement d'emprunts ainsi que les frais de timbres et d'escompte des lettres de change.

Art. 525.03. — *Intérêts et charges sur avances remboursables (non limitatif).*

Crédit destiné au paiement des intérêts et charges de l'ouverture de crédit consentie par le Crédit communal pour l'opération de rénovation urbaine en vue de la construction du viaduc Belliard-Comines à Bruxelles.

Art. 526.05. — *Autres dépenses pour prestations, travaux et services divers par tiers.*

Crédit destiné au paiement des sommes dues à des tiers dont le Fonds a dû s'assurer le concours pour lui permettre d'exercer sa mission (article 4 de la loi du 9 août 1955) et notamment les honoraires des ingénieurs-conseils chargés de l'étude des projets relatifs aux autoroutes.

Art. 533.01. — *Voir justification pages 133 et suivantes.*

Art. 533.04. — *Installation et équipement des services chargés de l'exploitation et de l'entretien des autoroutes et des routes (y compris la construction de bâtiments et les acquisitions de terrains).*

Crédit destiné à la construction de bâtiments (y compris les acquisitions de terrains) et à l'achat d'équipements affectés à l'exploitation et à l'entretien des autoroutes et des routes (article 2 de la loi du 25 janvier 1967 relative au Fonds des Routes).

Art. 533.05. — *Rénovation urbaine : Expropriations en vue de la construction du viaduc Belliard-Comines à Bruxelles.*

La construction du viaduc Belliard-Comines à Bruxelles nécessite une opération de rénovation urbaine du fait de son passage à travers deux blocs d'immeubles. Le Crédit Communal consent une ouverture de crédit pour la réalisation de l'opération.

Art. 534.01. — *Remboursement de trop-perçu (non limitatif).*

Parties non utilisées de dotations d'amortissement d'emprunt à verser au Trésor.

Art. 560.01. — *Amortissement d'emprunt (non limitatif).*

Ce crédit se décompose comme suit :

Emprunt 4,75 % — 1959-1971	...	...	...	133 641 000
Emprunt 5,75 % — 1960-1975	...	...	...	186 810 000
Emprunt 5,50 % — 1961-1981	...	...	...	58 000 000
Emprunt 5 % — 1962-1982	...	...	...	115 000 000
Emprunt 6 % — 1963-1983	...	...	...	102 000 000
Emprunt 6,50 % — 1964-1974	...	...	...	158 975 000
Emprunt 6,25 % — 1965-1980	...	...	...	299 234 000
Emprunt 7 % — 1967-1982	...	...	...	305 000 000
Emprunt 6,75 % — 1967-1979	...	...	...	300 000 000
Emprunt 6,25 % — 1968-1973 (Crédit Communal)	...	...	...	10 000 000
Emprunt 6,75 % — 1968-1983	...	...	...	40 000 000
Emprunt 7 % — 1969-1981	...	...	...	368 000 000

F 2 076 660 000

Art. 523.01. — *Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit.*

Buiten de uitgaven voor publikaties betreffende de activiteit van het Fonds, is dit krediet nog bestemd om langs de wegen de werken aan te wijzen, door zijn toedoen in uitvoering gebracht.

Art. 525.01. — *Interesten op leningen (niet limitatief).*

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

Lening 4,75 % — 1959-1971	...	...	F	72 609 000
Lening 5,75 % — 1960-1975	...	...	...	63 333 000
Lening 5,50 % — 1961-1981	...	...	...	48 203 000
Lening 5 % — 1962-1982	...	...	...	95 900 000
Lening 6 % — 1963-1983	...	...	...	122 640 000
Lening 6,50 % — 1964-1974	...	...	...	100 099 000
Lening 6,25 % — 1965-1980	...	...	...	263 266 000
Lening 7 % — 1967-1982	...	...	...	395 311 000
Lening 6,75 % — 1967-1979	...	...	...	405 000 000
Lening 7 % — 1967-1987 (E.B.I.)	...	...	...	46 023 000
Lening 6,25 % — 1968-1973 (Gemeentekrediet)	...	...	...	2 500 000
Lening 6,75 % — 1968-1983	...	...	...	540 000 000
Lening 7 % — 1969-1981	...	...	...	644 000 000
Lening 6½ % — 1969-1988 (E.B.I.)	...	...	...	18 988 000

2 817 872 000

Art. 525.02. — *Makelaarslonen en kosten.*

Krediet namelijk bestemd voor de betaling van de kosten voor het maken en het viseren der titels, de publiciteitskosten, de uitgifte-premie, de commissielonen en allerhande kosten van de lening, de kosten van aflossing van leningen evenals de zegels- en discontokosten der wisselbrieven.

Art. 525.03. — *Interesten en lasten op terugbetaalbare voorschotten (niet limitatief).*

Krediet bestemd voor de betaling van de interesten en de lasten van de kredietopening toegestaan door het Gemeentekrediet voor de verrichting van stedelijke vernieuwing met het oog op de bouw van de viaduct Belliard-Komenstraat te Brussel.

Art. 526.05. — *Andere uitgaven voor prestaties, werken en diverse diensten door derden.*

Krediet bestemd voor de betaling der sommen verschuldigd aan derden, van wie het Fonds zich de medewerking heeft moeten verschaffen om zijn taak te kunnen vervullen (art. 4 van de wet van 9 augustus 1955), en inzonderheid van de honoraria der ingenieurs-raadsleden belast met de studie der ontwerpen met betrekking op de autosnelwegen.

Art. 533.01. — *Zie verantwoording bladzijden 133 en volgende.*

Art. 533.04. — *Inrichting en uitrusting der diensten belast met de exploitatie en het onderhoud van de autosnelwegen en van de wegen (met inbegrip van de constructie van gebouwen en de aankoop van gronden).*

Krediet bestemd voor de constructie van gebouwen (met inbegrip van de aankoop van gronden) en voor de aankoop van de uitrusting bestemd voor de exploitatie en het onderhoud van de autosnelwegen en van de wegen (artikel 2 van de wet van 25 januari 1967 betreffende het Wegenfonds).

Art. 533.05. — *Stedelijke vernieuwing : onteigeningen met het oog op de bouw van de viaduct Belliard-Komenstraat te Brussel.*

De bouw van de viaduct Belliard-Komenstraat te Brussel vereist een verrichting van stedelijke vernieuwing door het feit van zijn doorgang doorheen twee huizenblokken. Het Gemeentekrediet heeft een kredietopening toegestaan voor de verwezenlijking van de verrichting.

Art. 534.01. — *Terugbetaling van te veel geïnde gelden (niet limitatief).*

Niet gebruikte gedeelten van dotaties tot delging van leningen, in de schatkist te storten.

Art. 560.01. — *Delging van leningen (niet limitatief).*

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

Lening 4,75 % — 1959-1971	...	...	...	133 641 000
Lening 5,75 % — 1960-1975	...	...	...	186 810 000
Lening 5,50 % — 1961-1981	...	...	...	58 000 000
Lening 5 % — 1962-1982	...	...	...	115 000 000
Lening 6 % — 1963-1983	...	...	...	102 000 000
Lening 6,50 % — 1964-1974	...	...	...	158 975 000
Lening 6,25 % — 1965-1980	...	...	...	299 234 000
Lening 7 % — 1967-1982	...	...	...	305 000 000
Lening 6,75 % — 1967-1979	...	...	...	300 000 000
Lening 6,25 % — 1968-1973 (Gemeentekrediet)	...	...	...	10 000 000
Lening 6,75 % — 1968-1983	...	...	...	40 000 000
Lening 7 % — 1969-1981	...	...	...	368 000 000

F 2 076 660 000

Art. 560.08. — *Avances consenties à ou pour compte de tiers.*

Ce crédit comprend notamment les avances consenties aux communes de l'agglomération anversoise conformément aux conventions de 1910 et 1911 en vue des expropriations par zone sur leur territoire.

Art. 590.01. — *Affectations d'arrhes (non limitatif).*

Crédit destiné notamment au paiement d'expropriations réalisées en commun avec des villes et communes en vue de la réalisation de plans particuliers d'aménagement.

Art. 533.01. — *Dépenses particulières proprement dites.*

Programme des travaux.

En millions
de francs

I. — AUTOROUTES.

A. — AUTOROUTE DE WALLONIE

Travaux des programmes antérieurs :

Gaurain : accès route n° 8	120
Boussu-Quaregnon (terrassements) . . .	440
Accès Nord de Charleroi : terrassements et construction 7 ponts à Jumelet-Lodelinsart et Charleroi	525
	1 085

Travaux nouveaux :

Gaurain-Hautrage (terrassement et ouvrages d'art, 1 ^{re} partie)	1 120
Hensies-Boussu et Quaregnon-Jemappes (revêtements)	250
Keumiée-Daussoulx (revêtements) . . .	230
Daussoulx-Huccorgne (revêtements) . . .	260
Saint-Georges-Horion (revêtements) . . .	70
Accès Liège-Avrois	100
Accès Flémalle	100
Accès de Verviers	200
Décomptes, révisions, etc	485
Installations lumineuses	100
Expropriations	300
	3 215
	4 300

B. — BRUXELLES-MONS :

1. Contournement de Nivelles	170
Section Wauthier-Braine-Houdeng (achèvement)	795
Décomptes, révisions, etc	40
Expropriations	100
	1 105
2. Ring Sud-Ouest de Bruxelles : expropriations . . .	620
	1 725

C. — NIVELLES-GOSSELIES :

Buzet-Luttre	187
Expropriations	100
	287

D. — BRUXELLES-WAVRE :

Accès de Bruxelles	110
------------------------------	-----

E. — BRUXELLES-WATERLOO :

Contournement de Waterloo	150
-------------------------------------	-----

F. — PETITE CEINTURE DE CHARLEROI

500

G. — BRUXELLES-MALINES-ANVERS :

1. Zemst-Rumst : ouvrages d'art	165
Zemst-Rumst : revêtements	300
Rumst-Kontich : ouvrages d'art	110
Expropriations et divers	380
	955
2. Ring Nord-Ouest de Bruxelles :	
Complexe Machelen	465
Expropriations	105
	570
	1 525

Art. 560.08. — *Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.*

Dit krediet bevat namelijk de voorschotten toegestaan aan de gemeenten der Antwerpse agglomeratie volgens de overeenkomsten van 1910 en 1911 met het oog op de onteigeningen per stroken op hun grondgebied.

Art. 590.01. — *Aanwending van voorschotten (niet limitatief).*

Krediet namelijk bestemd voor de betaling van onteigeningen gemeenschappelijk verwezenlijkt met steden en gemeenten met het oog op de verwezenlijking van bijzondere plannen van aanleg.

Art. 533.01. — *Eigenlijke bijzondere uitgaven.*

Programma der werken.

In miljoenen
frank

I. — AUTOSNELWEGEN.

A. — AUTOSNELWEG VAN WALLONIE :

Werken van vorige programma's :

Gaurain : toegang weg n° 8	120
Boussu-Quaregnon (grondwerken)	440
Noordelijke toegang tot Charleroi : grondwerken en bouwen van 7 brug- gen te Jumelet-Lodelinsart en Charleroi	525
	1 085

Nieuwe werken :

Gaurain-Hautrage (grondwerken en kunstwerken, 1 ^{ste} deel)	1 120
Hensies-Boussu en Quaregnon-Jemappes (verhardingen)	250
Keumiée-Daussoulx (verhardingen) . . .	230
Daussoulx-Huccorgne (verhardingen) . . .	260
Saint-Georges-Horion (verhardingen) . . .	70
Toegang tot Luik-Avrois	100
Toegang tot Flémalle	100
Toegang tot Verviers	200
Verrekeningen, herzieningen, enz.	485
Lichtinstallaties	100
Onteigeningen	300
	3 215
	4 300

B. — BRUSSEL-BERGEN :

1. Omlegging van Nijvel	170
Vak Wauthier-Braine-Houdeng (vol- tooiing)	795
Verrekeningen, herzieningen, enz.	40
Onteigeningen	100
	1 105
2. Ring van Brussel Zuid-Oost : onteigeningen . . .	620
	1 725

C. — NIJVEL-GOSSELIES :

Buzet-Luttre	187
Onteigeningen	100
	287

D. — BRUSSEL-WAVER :

Toegang tot Brussel	110
-------------------------------	-----

E. — BRUSSEL-WATERLOO :

Rondweg om Waterloo	150
-------------------------------	-----

F. — KLEINE RING VAN CHARLEROI

500

G. — BRUSSEL-MECHLEN-ANTWERPEN :

1. Zemst-Rumst : kunstwerken	165
Zemst-Rumst : verhardingen	300
Rumst-Kontich : kunstwerken	110
Onteigeningen en diversen	380
	955
2. Ring van Brussel Noord-Oost :	
Complex Machelen	465
Onteigeningen	105
	570
	1 525

H. — ANVERS-FRONTIERE NEERLANDAISE :

Pont n° 5 sur le canal de liaison à Schoten ...	120
Schoten-Brecht (terrassements) ...	145
Brecht-Loenhout (terrassements et ouvrages d'art) ...	163
Loenhout-Meer (frontière néerlandaise) ...	317
Expropriations ...	168

913

I. — BRUXELLES-BOOM-ANVERS ...

50

J. — BRUXELLES OSTENDE :

Section Bruxelles-Alost : mise à 3 voies ...	350
--	-----

K. — TOURNAI-COURTRAI-BRUGES :

Loppem-Blauwe Toren (revêtements) ...	125
---------------------------------------	-----

L. — BRUGES-FURNES :

Expropriations ...	300
--------------------	-----

10 335

II. — ROUTES.

PROVINCE D'ANVERS.

En millions
de francs

Route n° 1. — Traverse Merksem ...	20
Route n° 1. — Construction du pont au-dessus de la Dyle à Malines ...	32
Route n° 776. — Ring Lier ...	25
Contournement Herentals ...	40

117

PROVINCE DE FLANDRE OCCIDENTALE.

Route n° 68. — Hertsberge-route n° 71 ...	27
Route n° 308. — Izegem-Roulers ...	70
Aménagement carrefour à Westkapelle (1 ^{re} phase).	42
Suppression du passage à niveau de la Doornik- wijkstraat à Courtrai ...	67

206

PROVINCE DE FLANDRE ORIENTALE.

Route n° 14. — Suppression passage à niveau à Beveren-Waas ...	26
Route n° 58. — Section Eke (Landuit) Asper route n° 339 ...	76
Accès pont à Wichelen ...	12

114

PROVINCE DE LIMBOURG.

Route n° 15. — Houthalen-Helchteren ...	25
Route n° 17. — Eisden-Elen ...	64
Route n° 22. — Saint-Trond-Gingelom ...	20

109

BRABANT FLAMAND.

Route n° 2. — Louvain-Diest : section Sint-Joris- Winge-Lubbeek ...	43
Route n° 9. — Section Dilbeek-Schepdaal (1 ^{re} partie) ...	54
Route n° 254. — Bruxelles-Haecht (2 ^e partie) ...	35
Route n° 781. — Pontbeeklaan à Zellik ...	5

137

AGGLOMERATION BRUXELLOISE.

Route n° 1. — Avenue de Vilvorde ...	66
Tunnel-Porte de Tervueren ...	70

136

BRABANT WALLON.

Route n° 37. — Wavre-Ottignies et Ottignies- Corroy-le-Grand (suite) ...	40
Route n° 5. — Contournement de Waterloo et Waterloo-Gosselies : mise à 4 voies (1 ^{re} partie).	57

97

PROVINCE DE HAINAUT.

Route n° 5. — Loverval-Nalinnes ...	30
Route n° 6/21. — Section Gozée-Beaumont ...	28
Route n° 22. — Châtelet-Presles ...	27
Route n° 22. — Mons : (Bascule) à place de Flandre ...	20
Route n° 189. — Tronçon Ellezelles-Quatre-Vents- Flobecq-Queneau ...	5
Route n° 61. — Braffe-Bury (suite) ...	10
Route n° 399. — Mons-Bavay ...	15

135

H. — ANTWERPEN-NEDERLANDSE GRENS :

Brug n° 5 over verbindingkanaal te Schoten ...	120
Schoten-Brecht (grondwerken) ...	145
Brecht-Loenhout (kunstwerken en grondwerken) ...	163
Loenhout-Meer (grens Nederland) ...	317
Onteigeningen ...	168

913

I. — BRUSSEL-BOOM-ANTWERPEN ...

50

J. — BRUSSEL-OOSTENDE :

Vak Brussel-Aalst : 3 ^e rijstrook ...	350
--	-----

K. — DOORNIK-KORTRIJK-BRUGGE :

Loppem-Blauwe Toren (verhardingen) ...	125
--	-----

L. — BRUGGE-VEURNE :

Onteigeningen ...	300
-------------------	-----

10 335

II. — WEGEN.

PROVINCIE ANTWERPEN.

In miljoenen
frank

Weg n° 1. — Doortocht Merksem ...	20
Weg n° 1. — Bouwen van een overbrugging van de Dijle te Mechelen ...	32
Weg n° 776. — Ring Lier ...	25
Omleiding Herentals ...	40

117

PROVINCIE WEST-VLAANDEREN.

Weg n° 68. — Hertsberge-weg n° 71 ...	27
Weg n° 308. — Izegem-Roeselare ...	70
Inrichten knooppunt te Westkapelle (1 ^{ste} fase) ...	42

Afschaffen overweg Doornikwijkstraat te Kortrijk.	67
---	----

206

PROVINCIE OOST-VLAANDEREN.

Weg n° 14. — Afschaffen overweg te Beveren- Waas ...	26
Weg n° 58. — Vak Eke (Landuit)-Asper weg n° 339 ...	76
Toegangen brug te Wichelen ...	12

114

PROVINCIE LIMBURG.

Weg n° 15. — Houthalen-Helchteren ...	25
Weg n° 17. — Eisden-Elen ...	64
Weg n° 22. — Sint-Truiden-Gingelom ...	20

109

VLAAMS BRABANT.

Weg n° 2. — Leuven-Diest : vak Sint-Joris-Winge- Lubbeek ...	43
Weg n° 9. — Vak Dilbeek-Schepdaal (1 ^{ste} deel).	54
Weg n° 254. — Brussel-Haacht (2 ^e deel) ...	35
Weg n° 781. — Pontbeeklaan te Zellik ...	5

137

BRUSSELSE AGGLOMERATIE.

Weg n° 1. — Vilvoordelaan ...	66
Tunnel Tervuursepoort ...	70

136

WAALS BRABANT.

Weg n° 37. — Waver-Ottignies en Ottignies- Corroy-le-Grand (vervolg) ...	40
Weg n° 5. — Rondweg om Waterloo en Water- loo-Gosselies : op 4 rijbaan brengen (1 ^{ste} deel) ...	57

97

PROVINCIE HENEGOUWEN.

Weg n° 5. — Loverval-Nalinnes ...	30
Weg n° 6/21. — Vak Gozée-Beaumont ...	28
Weg n° 22. — Châtelet-Presles ...	27
Weg n° 22. — Bergen : (Bascule) tot « place de Flandre » ...	20
Weg n° 189. — Vak Ellezelles-Quatre-Vents- Flobecq-Queneau ...	5
Weg n° 61. — Braffe-Bury (vervolg) ...	10
Weg n° 399. — Bergen-Bavay ...	15

135

	En millions de francs	
PROVINCE DE LIEGE.		
Liège : quai Saint-Léonard et Coronmeuse (2 ^e partie)	40	
Route n° 29/420. — Dolhain-Bethane et Bethane-Eupen	11	
Route n° 29. — Sart-lez-Spa : rectification	12	
Route n° 35. — Seraing : suppression du P.N. du Many	55	
	118	
PROVINCE DE LUXEMBOURG.		
Route n° 4. — Carrefour de Champlon	30	
Route n° 4. — Mise à 4 voies :		
— Tenneville-Barrière-Hinck	40	
— Martelange-Arlon	70	
Route n° 48. — Recogne-Neufchâteau	18	
Route n° 471. — Arlon-Virton	30	
Route n° 499. — Traverse de Paliseul	4	
Route n° 483. — Traverse Aubange	6	
	198	
PROVINCE DE NAMUR.		
Pont de Grammont à Roly	15	
Route n° 5. — Frasnes-Mariembourg	30	
Route n° 5. — Contournement Yves-Gomezée : viaduc	50	
Route n° 537. — Ciney : rectification	4	
Route n° 36. — Contournement de Ciney : Modernisation	6	
Route n° 17. — Lives-sur-Meuse	5	
Route n° 29. — Rectification virages à Haversin ...	5	
Route n° 52. — Couvin-Gonrioux	20	
	135	
DIVERS.		
Expropriations	1 630	
Décomptes, révisions, etc.	500	
Mesures de sécurité :		
a) signalisation lumineuse et éclairage public	400	
b) aménagement de carrefours, signalisation non lumineuse, barrières de sécurité, etc.	285	
	685	
	4 317	

	In miljoenen frank	
PROVINCIE LUIK.		
Luik : Kaai Saint-Léonard en Coronmeuse (2 ^e deel)	40	
Weg n° 29/420. — Dolhain-Bethane en Bethane-Eupen	11	
Weg n° 29. — Sart-lez-Spa : rechtekking	12	
Weg n° 35. — Seraing : afschaffen overweg du Many	55	
	118	
PROVINCIE LUXEMBURG.		
Weg n° 4. — Kruispunt te Champlon	30	
Weg n° 4. — Op 4 rijbanen brengen :		
— Tenneville-Barrière-Hinck	40	
— Martelange-Aarlen	70	
Weg n° 48. — Recogne-Neufchâteau	18	
Weg n° 471. — Aarlen-Virton	30	
Weg n° 499. — Doortocht Paliseul	4	
Weg n° 483. — Doortocht Aubange	6	
	198	
PROVINCIE NAMEN.		
Brug van Geraardsbergen te Roly	15	
Weg n° 5. — Frasnes-Mariembourg	30	
Weg n° 5. — Rondweg Yves-Gomezée : viaduct ...	50	
Weg n° 537. — Ciney : rechtekking	4	
Weg n° 36. — Rondweg om Ciney : Moderniseren.	6	
Weg n° 17. — Lives-sur-Meuse	5	
Weg n° 29. — Rechtekking bochten te Haversin.	5	
Weg n° 52. — Couvin-Gonrioux	20	
	135	
ALLERLEI.		
Onteigeningen	1 630	
Verrekeningen, herzieningen, enz.	500	
Veiligheidsmaatregelen :		
a) lichtsignalisatie en openbare verlichting	400	
b) inrichten van kruispunten, niet verlichte signalisatie, veiligheidsafsluitingen, enz.	285	
	685	
	4 317	

PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.

CHAPITRE I. -- Comptes de patrimoine.

(En milliers de francs.)

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1970 — <i>Litgaven- voorzichtingen vermeld in de begroting van 1970</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Routes.			
Actif au début de l'année 1970. -- <i>Activa bij het begin van het jaar 1970</i>			67 257 985
Constitution d'actifs pendant l'année 1970: -- <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1970</i>			
Factures de tiers. -- <i>Facturen van derden</i>	10 964 000		
Totaux. -- <i>Totalen</i>	10 964 000		67 257 985
	=====	=====	=====
Biens patrimoniaux.			
Actif au début de l'année 1970. -- <i>Activa bij het begin van het jaar 1970</i>			20 943
Constitution d'actifs pendant l'année 1970: -- <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1970</i>			
Factures de tiers. -- <i>Facturen van derden</i>	7 400		
Totaux. -- <i>Totalen</i>	7 400		20 943
	=====	=====	=====
Avances et fonds de tiers.			
Avances récupérables au début de l'année 1970. -- <i>Verhaal- bare voorschotten bij het begin van het jaar 1970</i>			697 141
Avances de l'année 1970. -- <i>Voorschotten van het jaar 1970.</i>	615 435		
Fonds en souffrance. -- <i>Liggende gelden</i>	36 798		
Affectation des arrhes. -- <i>Aanwending van voorschotten</i> ...	100		
Remboursement avances de l'Etat. -- <i>Terugbetaling voor- schotten van de Staat</i>	10 545 000		
Avances à rembourser à la fin de l'année. -- <i>Voorschotten terug te betalen bij het einde van het jaar</i>			240 000
Totaux. -- <i>Totalen</i>	11 197 333		937 141
	=====	=====	=====
Dette consolidée.			
Amortissement ou remboursement de 1970. -- <i>Amortisatie of terugbetaling van 1970</i>		2 076 660	68 318 139
Passif à la fin de 1970. -- <i>Passief einde 1970</i>			
Totaux. -- <i>Totalen</i>		2 076 660	68 318 139
	=====	=====	=====
Fonds investis par l'Etat.			
Fonds investis à fin 1970. -- <i>Geïnvesteerde fondsen op einde 1970</i>			17 014 857
Totaux. -- <i>Totalen</i>			17 014 857
	=====	=====	=====

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

HOOFDSTUK I. — Rekeningen van het patrimonium.

(In duizendtallen frank.)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1970 — <i>Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1970</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	--	---	---

Wegen.

Produit des mesures d'office. — <i>Opbrengst der maatregelen van ambtswege</i>	100		
Récupérations diverses. — <i>Diverse recuperaties</i>	22 000		
Solde actif au 31 décembre 1970. — <i>Actief saldo op 31 decem- ber 1970</i>			78 199 885
Totaux. — <i>Totalen</i>	22 100		78 199 885
	=====	=====	=====

Patrimoniale goederen.

Solde actif au 31 décembre 1970. — <i>Actief saldo op 31 decem- ber 1970</i>			28 343
Totaux. — <i>Totalen</i>			28 343
	=====	=====	=====

Voorschotten en gelden van derden.

Avances à rembourser au début de l'année 1970. — <i>Voorschot- ten terug te betalen bij het begin van het jaar 1970</i>			10 785 000
Remboursement sur avances récupérables. — <i>Terugbetaling op verhaalbare voorschotten</i>	1 100		
Fonds en souffrance. — <i>Liggende gelden</i>	36 798		
Versement des arrhes. — <i>Storting van voorschotten</i>	100		
Avances récupérables à la fin de l'année. — <i>Verhaalbare voorschotten bij het einde van het jaar</i>			1 311 476
Totaux. — <i>Totalen</i>	37 998		12 096 476
	=====	=====	=====

Geconsolideerde schuld.

Passif au début de 1970. — <i>Passief begin 1970</i>			45 394 799
Emissions de l'année. — <i>Uitgiften gedurende het jaar</i>	25 000 000		
Totaux. — <i>Totalen</i>	25 000 000		45 394 799
	=====	=====	=====

Door de Staat geïnvesteerde fondsen.

Fonds investis au début de l'année 1970. — <i>Fondsen geïn- vesteerd bij het begin van het jaar 1970</i>			14 938 197
Dotation de l'Etat. Remboursement amortissement. Emprunts. — <i>Staatsdotatie, Terugbetaling amortisatie, Leningen</i>		2 076 660	
Totaux. — <i>Totalen</i>		2 076 660	14 938 197
	=====	=====	=====

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1970 <i>Uitgaven- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1970</i>	Mouvements intérieurs <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Engagements.			
Engagements en cours d'exécution au début de l'année. — <i>Verbintenissen in uitvoering bij het begin van het jaar ...</i>			12 338 952
Engagements contractés par les tiers vis-à-vis de l'organisme pendant l'année. — <i>Verbintenissen door derden aange- gaan met het organisme gedurende het jaar ...</i>			14 652 000
Totaux. — Totalen ...			26 990 952
Totaux généraux du chapitre I ...	22 168 733		
<i>Algemene totalen van hoofdstuk I.</i>			

CHAPITRE II. — Comptes d'exploitation et de résultats.

Exploitation.

a) Personnel. — <i>Personeel ...</i>	364 960		
b) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden ...</i>	533 790		
c) Rénovation urbaine. — <i>Stedelijke vernieuwing ...</i>	40 000		
Totaux. — Totalen ...	938 750		

Charges et revenus financiers.

a) Intérêts emprunts. — <i>Interesten leningen ...</i>	2 817 872		
b) Amortissements ou remboursements emprunts. — <i>Amor- tisaties of terugbetalingen leningen ...</i>	2 076 660		
c) Courtages. — Frais. — <i>Makelaarslonen. — Kosten ...</i>	700 000		
d) Remboursement dotations non utilisées. — <i>Terugbetaling niet gebruikte dotaties ...</i>	5 000		
e) Intérêts et charges sur avances remboursables. — <i>Interesten en lasten op terugbetaalbare voorschotten ...</i>	15 000		
Totaux. — Totalen ...	5 614 532		
Totaux du chapitre II. — Totalen van hoofdstuk II ...	6 553 282		
Totaux généraux. — Algemene totalen ...	28 722 015		

CHAPITRE III. — Préfiguration du compte de la Trésorerie.

Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar ...</i>			465 000
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten ...</i>	30 510 000		
Totaux. — Totalen ...	30 510 000		465 000

	Prévisions de recettes portées au budget de 1970 — <i>Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1970</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	--	---	---

Verbindenissen.

Apurement des engagements contractés par l'organisme vis-à-vis des tiers. — <i>Aanzuivering van de verbindenissen door derden met het organisme aangegaan</i>			10 964 000
Engagements en cours d'exécution à la fin de l'année. — <i>Verbindenissen in uitvoering bij het einde van het jaar</i>			16 026 952
Totaux. — Totalen			26 990 952
Totaux généraux du chapitre I	25 060 098		
<i>Algemene totalen van hoofdstuk I.</i>			

HOOFDSTUK II. — Exploitation- en resultatenrekeningen.**Exploitation.**

a) Produits d'exploitation. — <i>Exploitationopbrengsten</i>	48 650		
Totaux. — Totalen	48 650		

Financiële lasten en inkomsten.

a) Remboursement par l'Etat des intérêts et de l'amortissement des emprunts. — <i>Terugbetaling door de Staat der interesten en amortisatie der leningen</i>	5 364 302		
b) Revenus financiers. — <i>Financiële inkomsten</i>	36 950		
Totaux. — Totalen	5 401 252		
Totaux du chapitre II. — Totalen van hoofdstuk II	5 449 902		
Totaux généraux. — Algemene totalen	30 510 000		

HOOFDSTUK III. — Voorafbeelding van de Thesaurierekening.

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	28 722 015		
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>			2 252 985
Totaux. — Totalen	28 722 015		2 252 985

FONDS DES ROUTES.

Relevé des travaux
dont la dépense a été engagée
au cours de l'année 1968.

1. PROVINCE D'ANVERS.

I. — AUTOROUTES.

Anvers-Aix-la-Chapelle.

Fourniture de matériel de signalisation destiné au complexe d'accès à Eindhout	F 80 614
Section Borgerhout-Wommelgem. Pont n° 2 : éclairage de l'avenue Sterckxhof	F 83 180

Bruxelles-Malines-Anvers.

Section Machelen-Elewijk : terrassements	F 170 046 316
Section Rumst-Kontich (Keizerstraat) : terrassements	F 62 256 962
Section Zemst-Rumst : extraction de sable à Malines-Neckerspoel	F 9 282 250
Construction du pont 028 à Malines	F 7 855 822
Construction du pont 030 à Hombeek au-dessus du chemin de fer Malines-Gand	F 12 293 351
Construction du pont 033 au-dessus du canal Louvain-Malines à Malines	F 56 115 998
Construction du pont 37b à Malines	F 9 726 103
Construction du pont 041 au-dessus de la Nèthe à Walem	F 213 096 412

Bruxelles-Boom-Anvers.

Viaduc à Wilrijk	F 160 451 529
----------------------------	---------------

II. — ROUTES.

Route n° 1. — Réaménagement de la route Anvers-Breda entre les Km 7,800 et 11,900	F 27 720 383
Route n° 1. — Section Kontich-Edegem : aménagement entre les Km 37,300 et 38,860	F 13 423 498
Route n° 1. — Malines : Consciencestraat, Leopoldstraat, Schuttersvest, Van Benedenlaan en Colomastraat : éclairage public	F 4 353 958
Route n° 12. — Réaménagement de l'avenue de la Station à Mortsel	F 3 477 020
Route n° 12. — Mortsel-Lier : nouveau pont au-dessus du chemin de fer à Boechout	F 16 924 985
Route n° 13. — Réaménagement de 3 carrefours dans la route Lier-Aarschot et du carrefour des routes n° 214 et 174 à Vorst (Kempen)	F 4 942 086
Route n° 14. — Réaménagement entre Schilde et Oostmalle	F 34 116 565
Route n° 227. — Construction de la Jubellaan avec liaison vers le pont Coloma à Malines	F 25 284 532
Route n° 776. — Pont au-dessus de la Grande Nèthe et pont au-dessus de la chaussée de Wavre dans le contournement de Lierre	F 37 689 825

2. PROVINCE DE BRABANT.

I. — AUTOROUTES.

Autoroute Bruxelles-Malines-Anvers.

Tronçon Elewijk-Zemst : terrassements	F 179 582 417
Nouvelle route Weerde-Hofstade à Weerde et Zemst	F 7 402 262

Autoroute Bruxelles-Paris.

Section Drogenbos-Halle : revêtement	F 178 755 031
Tronçon Drogenbos-Houdeng-Goegnies : terrassements Wauthier-Braine, Haut-Ittre, Nivelles	F 320 630 267
Liaison Ruisbroek-Anderlecht	F 60 232 825
Remblais dans vallée du « Steenputbeek » à Halle	F 38 829 931

WEGENFONDS.

Opgave der werken
waarvan de uitgave vastgelegd werd
in de loop van het jaar 1968.

1. PROVINCIE ANTWERPEN.

I. — AUTOSNELWEGEN.

Antwerpen-Aken.

Levering van signalisatiemateriaal bestemd voor het aansluitingscomplex te Eindhout	F 80 614
Vak Borgerhout-Wommelgem. Brug n° 2 : verlichting Sterckxhoflei	F 83 180

Brussel-Mechelen-Antwerpen.

Vak Mechelen-Elewijk : grondwerken	F 170 046 316
Vak Rumst-Kontich (Keizerstraat) : grondwerken	F 62 256 962
Vak Zemst-Rumst : zandwinning te Mechelen-Neckerspoel	F 9 282 250
Bouw van de brug 028 te Mechelen	F 7 855 822
Bouw van de brug 030 te Hombeek over de spoorweg Mechelen-Gent	F 12 293 351
Bouw van de brug 033 over het kanaal Leuven-Mechelen te Mechelen	F 56 115 998
Bouw van de brug 37b te Mechelen	F 9 726 103
Bouw van de brug 041 over de Nete te Walem	F 213 096 412

Brussel-Boom-Antwerpen.

Viaduct te Wilrijk	F 160 451 529
------------------------------	---------------

II. — WEGEN.

Weg n° 1. — Herinrichting weg Antwerpen-Breda tussen Km 7,800 en 11,900	F 27 720 383
Weg n° 1. — Vak Kontich-Edegem : herinrichting tussen Km 37,300 en 38,860	F 13 423 498
Weg n° 1. — Mechelen : Consciencestraat, Leopoldstraat, Schuttersvest, Van Benedenlaan en Colomastraat : openbare verlichting	F 4 353 958
Weg n° 12. — Herinrichting van de Statielei te Mortsel	F 3 477 020
Weg n° 12. — Mortsel-Lier : nieuwe brug over de spoorweg te Boechout	F 16 924 985
Weg n° 13. — Herinrichten van drie kruispunten op de rijksweg Lier-Aarschot en van het kruispunt der wegen n° 214 en 174 te Vorst (Kempen)	F 4 942 086
Weg n° 14. — Herinrichten tussen Schilde en Oostmalle	F 34 116 565
Weg n° 227. — Aanleggen van de Jubellaan met verbinding naar de Colomabrug te Mechelen	F 25 284 532
Weg n° 776. — Brug over de Grote Nete en brug over de Waverse Steenweg in de Ringlaan te Lier	F 37 689 825

2. PROVINCIE BRABANT.

I. — AUTOSNELWEGEN.

Autosnelweg Brussel-Mechelen-Antwerpen.

Vak Elewijk-Zemst : grondwerken	F 179 582 417
Nieuwe weg Weerde-Hofstade te Weerde en Zemst	F 7 402 262

Autosnelweg Brussel-Paris.

Vak Drogenbos-Halle : wegverharding	F 178 755 031
Vak Drogenbos-Houdeng-Goegnies : grondwerken Wauthier-Braine, Haut-Ittre, Nijvel	F 320 630 267
Verbinding Ruisbroek-Anderlecht	F 60 232 825
Ophogingen in de vallei van de « Steenputbeek » te Halle	F 38 829 931

Contournement de Halle	F	54 311 591
Construction d'un viaduc à Halle	F	67 359 336
Construction du pont n° 3 à Halle	F	9 671 084
Construction des ponts n° 5 à Halle et n° 6 à Wauthier-Braine	F	21 009 749
Construction du viaduc n° 8 à Wauthier-Braine	F	135 094 486

Autoroute Bruxelles-Namur.

Accès à Rosières-Saint-André	F	3 857 110
Etablissement de postes téléphoniques	F	7 675 243

II. — ROUTES.

Route n° 1. — Modernisation de la route Bruxelles-Malines entre les Km 4,400 et 7,100 à Vilvorde	F	36 409 674
Route n° 1. — Pont basculant à Vilvorde : construction des fondations des portiques	F	35 856 985
Route n° 1. — Bruxelles-Breda : travaux d'égouttage sur le territoire de la ville de Vilvorde	F	1 499 816
Route n° 7. — Bruxelles-Mons, tronçon Leeuw-Saint-Pierre-Halle : travaux d'égouttage	F	2 907 856
Route n° 9. — Modernisation tronçon Km 15,168 et la limite avec la province de la Flandre orientale	F	57 204 990
Route n° 53. — Aarschot-Zammel : élargissement du passage à niveau n° 106 de la ligne 35	F	43 029
Route n° 54. — Aménagement du carrefour de la route n° 54 Halle-Ninove avec la route provinciale Asse-Enghien à Leerbeek	F	3 421 272
Route n° 55. — Enghien-Ninove : modernisation à Herne, canalisations	F	2 283 500
Route n° 168. — Etablissement d'une route de liaison entre l'autoroute Bruxelles-Namur et la route express Nivelles-Louvain sur le territoire des communes de Bierges et de Limal	F	68 712 489
Route n° 180. — Construction d'un passage souterrain pour piétons boulevards Bischoffsheim et de l'Astronomie entre la rue de Bériot et la rue des Cultes sur le territoire de la ville de Bruxelles	F	3 016 240
Route n° 227. — Modernisation entre les Km 1,690 et 4,110	F	31 592 928
Route n° 227. — Modernisation entre les Km 4,110 et 6,100	F	26 603 514
Route n° 227. — Modernisation entre les Km 6,100 et 7,600	F	23 040 168
Route n° 227. — Malines-Waterloo : pont-rail à Groenendaal	F	47 965 849
Route n° 227. — Construction de 2 passages inférieurs et exécution de travaux de voiries au complexe du pont de Groenendaal à Hoeilaart	F	84 836 773
Route n° 254. — Bruxelles-Haacht : modernisation Diegem-Berg	F	38 995 948
Route n° 280. — Quenast-Lillois-Witterzee : modernisation entre la route n° 7 et le pont du chemin de fer Bruxelles-Mons sur le territoire des communes de Hennuyères et Quenast	F	5 510 168
Route n° 297. — Construction d'un passage souterrain pour piétons rue de la Régence sur le territoire de la ville de Bruxelles	F	4 745 033
Route n° 297. — Aménagement des avenues Albert et Churchill sur le territoire des communes de Forest et Uccle	F	34 700 791
Route n° 297. — Aménagement de la chaussée de Charleroi entre la place P. Janson et Ma Campagne et l'avenue Brugmann entre Ma Campagne et la place Vanderkindere sur le territoire des communes de Saint-Gilles, Forest, Ixelles et Uccle	F	20 935 792
Route n° 297. — Bruxelles, place Poelaert : équipement électromécanique du passage souterrain pour piétons	F	267 500
Route n° 636. — Autoroute urbaine de la rue de la Loi, rue Belliard, avenue de Tervueren : tunnels routiers et pour tramways aux abords du rond-point de la rue de la Loi, travaux complémentaires	F	50 000 000
Route n° 636. — Tunnels routiers et pour tramways aux abords du rond-point de la rue de la Loi : équipement électro-mécanique	F	58 777 165
Route n° 890. — Parc du Cinquantenaire à Bruxelles et parc Elisabeth à Koekelberg : éclairage public	F	5 940 139
Placement de barrières de sécurité le long de différentes routes dans la province du Brabant	F	2 780 716

Omlleiding te Halle	F	54 311 591
Bouwen van een viadukt te Halle	F	67 359 336
Bouwen van brug n° 3 te Halle	F	9 671 084
Bouwen van de bruggen n° 5 te Halle en n° 6 te Wauthier-Braine	F	21 009 749
Bouwen van de viadukt n° 8 te Wauthier-Braine	F	135 094 486

Autosnelweg Brussel-Namen.

Toegang tot Rosières-Saint-André	F	3 857 110
Plaatsen van telefoonposten	F	7 675 243

II. — WEGEN.

Weg n° 1. — Modernisering van de rijksweg Brussel-Mechelen tussen Km 4,400 en 7,100 te Vilvoorde	F	36 409 674
Weg n° 1. — Heffbrug te Vilvoorde : bouwen van de fundering van de portieken	F	35 856 985
Weg n° 1. — Brussel-Breda : rioleringswerken op het grondgebied van de stad Vilvoorde	F	1 499 816
Weg n° 7. — Brussel-Bergen, vak Sint-Pieters-Leeuw-Halle : rioleringswerken	F	2 907 856
Weg n° 9. — Modernisering vak Km 15,168 en de grens met de provincie Oost-Vlaanderen	F	57 204 990
Weg n° 53. — Aarschot-Zammel : verbreding van spooroverweg n° 106 van lijn 35	F	43 029
Weg n° 54. — Inrichten van het kruispunt van de rijksweg n° 54 Halle-Ninove met de provinciale weg Asse-Edingen te Leerbeek	F	3 421 272
Weg n° 55. — Edingen-Ninove : modernisering te Herne, rioleringswerken	F	2 283 500
Weg n° 168. — Aanleggen van een verbindingsweg tussen de autosnelweg Brussel-Namen en de expressweg Nijvel-Leuven op het grondgebied van de gemeenten Bierges en Limal	F	68 712 489
Weg n° 180. — Bouwen van een voetgangerstunnel Bischoffsheimlaan en de Sterrekundelaan tussen de Bériotstraat en de Kultusstraat op het grondgebied van de stad Brussel	F	3 016 240
Weg n° 227. — Moderniseren tussen Km 1,690 en 4,110	F	31 592 928
Weg n° 227. — Moderniseren tussen Km 4,110 en 6,100	F	26 603 514
Weg n° 227. — Moderniseren tussen Km 6,100 en 7,600	F	23 040 168
Weg n° 227. — Mechelen-Waterloo : spoorbrug van Groenendaal	F	47 965 849
Weg n° 227. — Bouwen van 2 onderdoorgangen en uitvoeren van wegeniswerken aan het kompleks Brug van Groenendaal te Hoeilaart	F	84 836 773
Weg n° 254. — Brussel-Haacht : modernisering Diegem-Berg	F	38 995 948
Weg n° 280. — Quenast-Lillois-Witterzee : moderniseren tussen de weg n° 7 en de spoorwegbrug Brussel-Bergen op het grondgebied van de gemeenten Hennuyères en Quenast	F	5 510 168
Weg n° 297. — Bouwen van een voetgangerstunnel Regentiestraat op het grondgebied van de stad Brussel	F	4 745 033
Weg n° 297. — Inrichten Albertlaan en Churchilllaan op het grondgebied van de gemeenten Vorst en Ukkel	F	34 700 791
Weg n° 297. — Inrichten van de steenweg op Charleroi tussen het P. Jansonplein en Ma Campagne en van de Brugmannlaan tussen Ma Campagne en het Vanderkindereplein op het grondgebied van de gemeenten Sint-Gillis, Vorst, Elsene en Ukkel	F	20 935 792
Weg n° 297. — Brussel, Poelaertplein : elektromechanische uitrusting van voetgangerstunnel	F	267 500
Weg n° 636. — Stadsautoweg Wetstraat, Belliardstraat, Tervurenlaan : weg en tramtunnel nabij het Rond Punt van de Wetstraat, bijkomende werken	F	50 000 000
Weg n° 636. — Weg en tramtunnel nabij het Rond Punt van de Wetstraat : elektromechanische uitrusting	F	58 777 165
Weg n° 890. — Jubelpark te Brussel en Elisabethpark te Koekelberg : openbare verlichting	F	5 940 139
Plaatsen van veiligheidsbarrières langsheen verschillende rijkswegen in de provincie Brabant	F	2 780 716

Aménagement de différents carrefours dans la province de Brabant	F	3 049 302
Aménagement de divers carrefours sur le territoire de Bruxelles-Capitale	F	9 901 780

3. PROVINCE DE FLANDRE OCCIDENTALE.

I. — AUTOROUTES.

Autoroute Bruxelles-Ostende.

Contournement de la Paddegatstraat (pont XIII) à Ettelgem et la Vijverstraat (pont XLVI) à Sint-Joris-ten-Distel	F	23 200 060
--	---	------------

Autoroute Renaix-Courtrai-Furnes.

Section Avekapelle-Wulpen, 1 ^{re} phase: travaux de terrassement et revêtement de la voie gauche	F	34 029 517
---	---	------------

II. — ROUTES.

Route n° 9. — Aménagement de la traverse dans le centre de Poperinge et d'un parking sur la Grand-Place. F	7 062 432
--	-----------

Route n° 9. — Modernisation de la section Ypres-Poperinge entre les Km 8,329 et 10,539 et d'une partie de la Switch-Road entre les routes n° 9 et 333 à Poperinge. F	21 765 653
--	------------

Route n° 9. — Construction d'une section du ring de Poperinge entre la route n° 333 Poperinge-Cassel (F.) et le Ouderdomsteenweg à Poperinge	F	17 178 106
--	---	------------

Route n° 10. — Contournement de Bruges: construction de deux bandes de roulage et voûtement partiel du Zuidervaartje de la Kruispoort à la Gentpoort	F	29 607 979
--	---	------------

Route n° 10. — Contournement de Bruges, route de liaison avec l'autoroute projetée A.71: construction des revêtements entre la Hoefijzerlaan et le chemin de fer Bruges-Blankenberge sur le territoire de Bruges et Saint-André. F	17 066 856
--	------------

Route n° 57. — Redressement de la route sur le territoire des communes de Ramskapelle et Oostduinkerke. F	33 211 567
---	------------

Route n° 65. — Construction du détournement Ouest de la ville de Furnes depuis le carrefour des routes n° 65 et 754 jusqu'au Km 2,540 sur le tronçon Furnes-Ypres de la route n° 65	F	54 410 011
---	---	------------

Route n° 68. — Modification du tracé dans la traverse de Sint-Joris-ten-Distel	F	15 105 894
--	---	------------

Route n° 70. — Traverse de Boernem	F	12 634 360
--	---	------------

Route n° 72. — Section Furnes-Frontière française: placement de hautes bandes de contrebutage	F	785 326
---	---	---------

Route n° 316. — Egouttage et évacuation des eaux dans la Northlaan à Ostende	F	238 893
--	---	---------

Route n° 318. — Langebrug à Nieuport: éclairage public	F	799 574
--	---	---------

Route n° 318. — Egouttage et évacuation des eaux dans la rue du Trône à Ostende	F	2 915 279
---	---	-----------

Route n° 558. — Construction de la route de desserte Sud de la route n° 558-Ring Nord de Courtrai	F	4 992 259
---	---	-----------

Route n° 789. — Détournement de la route Menin-Halluin: travaux de terrassement	F	35 470 378
---	---	------------

4. PROVINCE DE FLANDRE ORIENTALE.

I. — AUTOROUTES.

Autoroute Bruxelles-Ostende.

Construction d'un complexe à Nevele	F	13 726 041
---	---	------------

Construction du pont LIV à Aalter et pont LIX à Lotenhulle	F	27 249 261
--	---	------------

Complexe d'accès à Merelbeke: placement de barrières de sécurité	F	427 465
--	---	---------

Complexe d'accès à Mere: barrières de sécurité	F	951 765
--	---	---------

II. — ROUTES.

Route n° 9. — Normalisation sur le territoire des communes de Sint-Kornelis, Horebeke et Zegelsem	F	18 548 450
---	---	------------

Route n° 9. — Modernisation à Meerbeke et à Ninove.	F	32 035 550
---	---	------------

Route n° 9. — Construction d'une route de liaison entre la Grand-Place et le ring d'Oudenaarde	F	38 126 383
--	---	------------

Route n° 10. — Ring de Gand, section Gasmeterlaan: nouvelle vaart et Palinghuizen	F	40 586 816
---	---	------------

Inrichten van verschillende kruispunten in de provincie Brabant	F	3 049 302
Inrichten van verschillende kruispunten op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad	F	9 901 780

3. PROVINCE WEST-VLAANDEREN.

I. — AUTOSNELWEGEN.

Autosnelweg Brussel-Oostende.

Omleiding van de Paddegatstraat (brug XIII) te Ettelgem en van de Vijverstraat (brug XLVI) te Sint-Joris-ten-Distel	F	23 200 060
---	---	------------

Autosnelweg Ronse-Kortrijk-Veurne.

Vak Avekapelle-Wulpen, 1 ^{ste} fase: grondwerken en rijwegverharding van het linker baanvak	F	34 029 517
--	---	------------

II. — WEGEN.

Weg n° 9. — Opschikken van de doortocht in het centrum van Poperinge en inrichting van een autoparking op het Marktplaats	F	7 062 432
---	---	-----------

Weg n° 9. — Moderniseren van het vak Ieper-Poperinge tussen Km 8,329 en 10,539 en van een gedeelte van de Switch-Road tussen de rijkswegen n° 9 en 333 te Poperinge	F	21 765 653
---	---	------------

Weg n° 9. — Aanleggen van een vak van de ring om Poperinge begrepen tussen de rijksweg n° 333 Poperinge-Cassel (F.) en de Ouderdomsteenweg te Poperinge	F	17 178 106
---	---	------------

Weg n° 10. — Ringlaan van Brugge: aanleggen van twee rijstroken en gedeeltelijk overvelven van het Zuidervaartje vanaf de kruispoort tot de Gentpoort	F	29 607 979
---	---	------------

Weg n° 10. — Ringlaan van Brugge, verbindingsweg met de ontworpen autosnelweg A.71: aanleggen van de rijwegen tussen de Hoefijzerlaan en de spoorweg Brugge-Blankenberge op het grondgebied Brugge en Sint-Andries.	F	17 066 856
---	---	------------

Weg n° 57. — Rechttrekking van de rijksweg op het grondgebied van de gemeenten Ramskapelle en Oostduinkerke	F	33 211 567
---	---	------------

Weg n° 65. — Aanleggen van de Westelijke omleiding van de stad Veurne vanaf het kruispunt van de rijkswegen n° 65 en 754 tot aan Km 2,540 op het vak Veurne-Ieper van de rijksweg n° 65	F	54 410 011
---	---	------------

Weg n° 68. — Tracéwijziging in de doortocht van Sint-Joris-ten-Distel	F	15 105 894
---	---	------------

Weg n° 70. — Doortocht te Beernem	F	12 634 360
---	---	------------

Weg n° 72. — Vak Veurne-Franse grens: aanbrengen van hoge veiligheidsstootbanden	F	785 326
--	---	---------

Weg n° 316. — Rioolleiding en afwateringsstelsel in de Northlaan te Ostende	F	238 893
---	---	---------

Weg n° 318. — Langebrug te Nieuwpoort: openbare verlichting	F	799 574
---	---	---------

Weg n° 318. — Rioolleiding en afwateringsstelsel in de Troonstraat te Ostende	F	2 915 279
---	---	-----------

Weg n° 558. — Aanleggen van de zuidelijke bedieningsweg van de rijksweg n° 558-Noorderring van Kortrijk. F	4 992 259
--	-----------

Weg n° 789. — Wegomleiding Menen-Halewijn: grondwerken	F	35 470 378
--	---	------------

4. PROVINCE OOST-VLAANDEREN.

I. — AUTOSNELWEGEN.

Autosnelweg Brussel-Oostende.

Bouwen van een toegangscomplex te Nevele	F	13 726 041
--	---	------------

Bouwen van brug LIV te Aalter en brug LIX te Lotenhulle	F	27 249 261
---	---	------------

Toegangscomplex te Merelbeke: plaatsen van veiligheidsafsluitingen	F	427 465
--	---	---------

Toegangscomplex te Mere: veiligheidsafsluitingen. F	951 765
---	---------

II. — WEGEN.

Weg n° 9. — Normalisering op het grondgebied van de gemeenten Sint-Kornelis, Horebeke en Zegelsem	F	18 548 450
---	---	------------

Weg n° 9. — Moderniseringswerken te Meerbeke en te Ninove	F	32 035 550
---	---	------------

Weg n° 9. — Aanleg van verbindingsweg tussen de Markt en de Ringlaan te Oudenaarde	F	38 126 383
--	---	------------

Weg n° 10. — Ringlaan van Gent, vak Gasmeterlaan: nieuwe vaart en Palinghuizen	F	40 586 816
--	---	------------

Route n° 14. — Redressement de courbes à Lokeren et Zeveneken F	25 153 935
Route n° 14. — Section Deinze-Courtrai: éclairage public F	26 111 901
Route n° 14. — Travaux d'amélioration et d'élargissement dans la traverse de la ville de Deinze entre le carrefour « De Knok » et l'église de Petegem-aan-de-Leie. F	579 450
Route n° 16. — Construction Zuidlaan à Wetteren. F	13 544 605
Route n° 58. — Contournement à Evergem et Ertvelde. F	25 504 895
Route n° 58. — Construction d'un passage inférieur pour la route de liaison entre la Grand-Place à Oudenaarde et la route n° 58 F	20 636 542
Route n° 58. — Contournement d'Oudenaarde: éclairage public F	9 155 913
Route n° 58. — Fourniture et placement de barrières de sécurité à Ertvelde F	452 610
Route n° 59. — Construction d'un passage inférieur pour la suppression des passages à niveau n° 52, 86 et 87 à Nederboelare F	15 165 026
Route n° 66. — Construction des accès au pont sur le Ringvaart à Drongen F	13 040 851
Route n° 175. — Section Tamise-Saint-Nicolas: éclairage public F	3 903 303
Route n° 257. — Construction d'un contournement à Lokeren F	16 014 887
Route n° 617. — Travaux d'adaptation à différents carrefours de la route Anvers-Littoral F	3 685 369
Route n° 718. — Construction de la Noordlaan à Termonde, 2 ^e partie F	16 814 636
Route n° 720. — Construction d'un viaduc au-dessus de la Keizerpoort et le pont fixe au-dessus du Visserij dans la petite ceinture à Gand (2 ^e phase) F	59 822 345

5. PROVINCE DU HAINAUT.

I. — AUTOROUTES.

Autoroute de Wallonie.

Construction de 8 ponts et des rampes d'accès à Froyennes et Kain F	128 203 951
Section Hensies (frontière française)-Pommerœul (lieu dit « Les Prés de Thulin »): terrassements, évacuation des eaux et passages inférieurs 16 et 17 F	226 207 425
Section Pommerœul (lieu dit « Les Prés de Thulin »)-Boussu (ligne S.N.C.B. n° 78): terrassements, évacuation des eaux de ruissellement, passage inférieur n° 15, et équipement électromécanique F	174 758 802
Section Jemappes-Frontière française, tronçon Boussu-Pommerœul: passages supérieurs Ps. 13 et Ps. 14 et rectifications de la rue de la Hamaide à Hautrage F	62 793 275
Aménagement et rectification de la rivière la Haine. Contournement Nord de Saint-Ghislain. Section Tertre-Quaregnon, 1 ^{re} partie: travaux de génie civil F	195 112 807
Rectification et aménagement de la rivière la Haine. Contournement Nord de Saint-Ghislain. Section Tertre-Quaregnon: équipement électromécanique des stations de pompage de Saint-Ghislain-Nord et Tertre-Est et liaison des réseaux électriques à haute tension F	23 100 646
Travaux de déviation des lignes n° 100 Saint-Ghislain-Tertre et 100A Saint-Ghislain-Baudour F	23 947 031
Echangeur de Froyennes: pont S.N.C.B. au-dessus de la route Tournai-Courtrai détournée F	45 273 466
Section Jemappes-Quaregnon: terrassements, collecte et évacuation des eaux F	115 713 627
Construction de 3 ponts et travaux routiers connexes sur le chemin de l'Empire à Maisières, la route n° 7 Bruxelles-Maubeuge et la route n° 56 Mons-Breskens à Nimy F	69 975 570
Construction de la route industrielle à Nimy le long du canal du Centre, section comprise entre la ligne S.N.C.B. Bruxelles-Mons et la route n° 7 à Nimy F	16 737 071
Accès de Mons: aménagement de la route n° 395 Mons-Le Rœulx F	5 689 393
Accès de Mons: aménagement de la route n° 370 F	6 772 779
Construction des chaussées de Chapelle-lez-Herlaimont à Manage F	57 603 894
Accès Nord de Charleroi, section Km 1,930 à Km 2,450: construction des ponts 9, 8, 10 et 11 et terrassements intermédiaires F	55 527 675

Weg n° 14. — Rechttrekking van bochten te Lokeren en Zeveneken F	25 153 935
Weg n° 14. — Vak Deinze-Kortrijk: openbare verlichting F	26 111 901
Weg n° 14. — Verbeterings- en verbredingswerken in doortocht van de stad Deinze tussen het kruispunt « De Knok » en de kerk van Petegem-aan-de-Leie F	579 450
Weg n° 16. — Aanleg Zuidlaan te Wetteren F	13 544 605
Weg n° 58. — Omlegging te Evergem en Ertvelde. F	25 504 895
Weg n° 58. — Bouwen van een onderbrugging voor de verbindingsweg tussen de Markt te Oudenaarde en de rijksweg n° 58 F	20 636 542
Weg n° 58. — Omleiding van Oudenaarde: openbare verlichting F	9 155 913
Weg n° 58. — Leveren en plaatsen van veiligheidsafsluitingen te Ertvelde F	452 610
Weg n° 59. — Bouwen van een onderbrugging voor de afschaffing van de overwegen n° 52, 86 en 87 te Nederboelare F	15 165 026
Weg n° 66. — Aanleggen van de opritten tot de brug over de Ringvaart te Drongen F	13 040 851
Weg n° 175. — Vak Temse-Sint-Niklaas: openbare verlichting F	3 903 303
Weg n° 257. — Aanleggen van een omlegging te Lokeren F	16 014 887
Weg n° 617. — Aanpassingswerken aan verschillende kruispunten van de rijksweg Antwerpen-Zee kust F	3 685 369
Weg n° 718. — Aanleggen van de Noordlaan te Dendermonde, 2 ^e deel F	16 814 636
Weg n° 720. — Bouwen van viadukt over de Keizerpoort en vaste brug over de Visserij in de kleine Ringlaan te Gent (2 ^e fase) F	59 822 345

5. PROVINCE HENEGOUWEN.

I. — AUTOSNELWEGEN.

Autosnelweg van Wallonië.

Bouwen van acht bruggen en opritten te Froyennes en Kain F	128 203 951
Vak Hensies (Franse grens)-Pommerœul (ter plaatse genaamd « Les Prés de Thulin »): grondwerken, waterafvoer en onderdoorgangen 16 en 17 F	226 207 425
Vak Pommerœul (ter plaatse genaamd « Les Prés de Thulin »)-Boussu (spoorlijn n° 78): grondwerken, afvoer druiwater, onderdoorgang 15 en elektromechanische uitrusting F	174 758 802
Sectie Jemappes-Franse grens, vak Boussu-Pommerœul: overbruggingen Ps. 13 en Ps. 14, en rechttrekken van de rue de la Hamaide te Hautrage F	62 793 275
Inrichten en rechttrekken van de rivier de Haine. Noorderlijke omleiding van Saint-Ghislain. Vak Tertre-Quaregnon, 1 ^{re} deel: werken van burgerlijke bouwkunde F	195 112 807
Rechttrekken en inrichten van de rivier de Haine. Noorderlijke omleiding van Saint-Ghislain. Vak Tertre-Quaregnon: elektromechanische uitrusting der pompstations van Saint-Ghislain-Noord en Tertre-Oost en verbinden der elektrische hoogspanningsnetten F	23 100 646
Werken tot omlegging der spoorlijnen n° 100 Saint-Ghislain-Tertre en 100A Saint-Ghislain-Baudour F	23 947 031
Verkeerswisselaar van Froyennes: brug N.M.B.S. over de omgeleide weg Doornik-Kortrijk F	45 273 466
Vak Jemappes-Quaregnon: grondwerken, opvang en afvoer van waters F	115 713 627
Bouwen van 3 bruggen en samengaande wegwisselwerken aan de weg « de l'Empire » te Maisières, de weg n° 7 Brussel-Maubeuge en de weg n° 56 Bergen-Breskens te Nimy F	69 975 570
Bouwen van de industrieweg te Nimy langsheen het Centrumkanaal, vak begrepen tussen de spoorweg Brussel-Bergen en de weg n° 7 te Nimy F	16 737 071
Toegang Bergen: inrichten van de weg n° 395 Bergen-Le Rœulx F	5 689 393
Toegang Bergen: inrichten van de weg n° 370 F	6 772 779
Aanleggen der wegverhardingen van Chapelle-lez-Herlaimont naar Manage F	57 603 894
Noorderlijke toegang tot Charleroi, vak Km 1,930 tot Km 2,450: bouwen der bruggen 9, 8, 10 en 11 en uitvoeren van tussenliggende grondwerken F	55 527 675

Amélioration du chemin « del Mai » à Gosselies-Wayaux suite à la suppression des ponts 2 et 3 de la section Gosselies-Fleurus F	7 070 207
Fourniture et placement de barrières de sécurité sur la section Havré-Gosselies F	8 916 456
Fourniture et placement de matériel de signalisation routière sur les sections Jumet-Thiméon, Chapelle-Courcelles, Courcelles-Gosselies, Havré-Thieu, Manage-Chapelle F	2 315 726
Nouvelles plantations dans le terre-plein central de la section Chapelle-lez-Herlaimont, Courcelles et Gosselies. F	3 184 375
Etablissement de nouvelles plantations dans le terre-plein central et au parking de Thieu F	2 530 609
Eclairage des passages inférieurs ponts n° 27 et 29 à Bois-d'Haine et n° 25 à Warchin F	594 727
Eclairage public de divers accès dans la province du Hainaut F	23 639 537
Marquage routier sur les sections de Havré à Fleurus. F	4 755 582

II. — ROUTES.

Route n° 5. — Modernisation et création de zones de stationnement à Jumet, Lodelinsart et Dampremy . . . F	55 993 657
Route n° 7. — Modernisation sections Brabant-Braine-le-Comte et Braine-le-Comte-Soignies F	69 624 767
Route n° 7. — Aménagement des carrefours des places Régnier au Long Col et de Flandre à Mons F	20 622 473
Route n° 22. — Lanklaar-Valenciennes, traverse de Marchienne-au-Pont: suppression du « Pont à Chaines ». F	12 048 334
Route n° 22. — Châtelet: aménagement d'un carrefour sur le ring F	3 417 580
Route n° 22. — Fourniture et pose de signalisation routière par panneaux le long de la petite ceinture de Châtelet F	308 351
Route n° 22. — Traverse de Waudrez: écoulement des eaux F	39 000
Route n° 55. — Pénétration La Louvière: route de raccordement du centre de La Louvière à la bretelle C.7.2. F	32 473 568
Route n° 56. — Traverse de Lens: écoulement des eaux F	327 865
Route n° 56. — Traverse de Jurbise: écoulement des eaux F	302 040
Route n° 58. — Traverse de Leuze: amélioration du goulot de la rue de Condé F	7 141 507
Route n° 61. — Amélioration dans les traverses de Baugnies, Bauffe et Bury F	23 269 442
Route n° 61. — Modernisation traverse de Stambruges (Grandglise) F	12 508 559
Route n° 61. — Reconstruction du pont sur le Thure. F	5 351 351
Route n° 69. — Traverse de Ploegsteert: carrefour jonction chemin vicinal n° 8 F	3 905 532
Route n° 69. — Traverse de Ploegsteert: écoulement des eaux F	116 844
Route n° 293. — Mouscron: parkings du « Risquons Tout » F	14 240 791
Route n° 365. — Modernisation et réfection de la route dans la traverse d'Erquelines F	13 925 873
Route n° 371. — Petite Ceinture Charleroi, nouvelle liaison vers Beaumont: prolongation du 2° tronçon (viaduc) et 3 rampes d'accès F	64 860 400
Route n° 391. — Construction de drive-ways dans les accotements sur les territoires de Châtelet, Châtelaineau et Gilly F	773 343
Route n° 588. — Eclairage du pont-route de Châtelaineau et des voiries d'accès F	1 491 115
Route n° 639. — Traverse de Chimay: aménagement de carrefours F	2 032 529

6. PROVINCE DE LIEGE.

I. — AUTOROUTES.

Autoroute Bruxelles-Aix-la-Chapelle.

Remise en état de l'autoroute dans le contournement Nord de Liège entre les cumulée 3 914,10 et 5 333,60. F	17 217 370
Section Boirs-Battice: aménagements divers F	9 581 743
Section Battice-Frontière: aménagements divers F	4 740 421

Verbeteren van de weg « del Mai » te Gosselies-Wayaux ingevolge de opheffing der bruggen 2 en 3 van het vak Gosselies-Fleurus F	7 070 207
Leveren en plaatsen van veiligheidsafsluitingen op het vak Havré-Gosselies F	8 916 456
Leveren en plaatsen van signalisatiematerieel op de vakken Jumet-Thiméon, Chapelle-Courcelles, Courcelles-Gosselies, Havré-Thieu, Manage-Chapelle F	2 315 726
Nieuwe beplantingen in de middenberm van het vak Chapelle-lez-Herlaimont, Courcelles en Gosselies . . . F	3 184 375
Aanleggen van nieuwe beplantingen in de middenberm en op de parking van Thieu F	2 530 609
Verlichting der onderbruggingen bruggen n° 27 en 29 te Bois-d'Haine en n° 25 te Warchin F	594 727
Openbare verlichting van diverse toegangen in de provincie Henegouwen F	23 639 537
Wegmarkeringen op de vakken van Havré en Fleurus. F	4 755 582

II. — WEGEN.

Weg n° 5. — Moderniseren en inrichten van parkeerzones te Jumet, Lodelinsart en Dampremy F	55 993 657
Weg n° 7. — Moderniseren vak Brabant's Gravenbraken en 's Gravenbrakel-Soignies F	69 624 767
Weg n° 7. — Inrichting van kruispunten Régnier au Long Colplein en Vlaanderenplein te Bergen F	20 622 473
Weg n° 22. — Lanklaar-Valenciennes, doortocht Marchienne-au-Pont: opheffing van « Pont à Chaines ». F	12 048 334
Weg n° 22. — Châtelet: inrichting van een kruispunt op de ringlaan F	3 417 580
Weg n° 22. — Leveren en plaatsen van wegsignalisatie met panelen langs de kleine ring te Châtelet F	308 351
Weg n° 22. — Doortocht van Waudrez: waterafvoer. F	39 000
Weg n° 55. — Indringing La Louvière: verbindingsweg van het centrum van La Louvière naar de aftakking C.7.2 F	32 473 568
Weg n° 56. — Doortocht van Lens: waterafvoer F	327 865
Weg n° 56. — Doortocht van Jurbise: waterafvoer. F	302 040
Weg n° 58. — Doortocht van Leuze: verbetering van de wegvernuwung van de Condéstraat F	7 141 507
Weg n° 61. — Verbeteren in de doortochten van Baugnies, Bauffe en Bury F	23 269 442
Weg n° 61. — Moderniseren doortocht te Stambruges (Grandglise) F	12 508 559
Weg n° 61. — Verbouwen van de brug over de Thure. F	5 351 351
Weg n° 69. — Doortocht van Ploegsteert: kruispunt verbinding gemeenteweg n° 8 F	3 905 532
Weg n° 69. — Doortocht van Ploegsteert: waterafvoer. F	116 844
Weg n° 293. — Moeskroen: parkeerplaatsen « Risquons Tout » F	14 240 791
Weg n° 365. — Moderniseren en herstellen van de weg in de doortocht van Erquelines F	13 925 873
Weg n° 371. — Kleine ring Charleroi, nieuwe verbinding naar Beaumont: verlenging van het 2° vak (viaduc) en 3 opritten F	64 860 400
Weg n° 391. — Aanleggen van drive-ways in de kantstroken op de grondgebieden van Châtelet, Châtelaineau en Gilly F	773 343
Weg n° 588. — Verlichting van de wegbrug te Châtelaineau en van de toegangswegen F	1 491 115
Weg n° 639. — Doortocht van Chimay: inrichting van kruispunten F	2 032 529

6. PROVINCE LIUK.

I. — AUTOSNELWEGEN.

Autosnelweg Brussel-Aken.

Opschikken van de autosnelweg op de noordelijke omleiding van Luik tussen de afstandspunten 3 914,10 en 5 333,60 F	17 217 370
Vak Boirs-Battice: diverse aanpassingswerken F	9 581 743
Vak Battice-Rijksgruns: diverse aanpassingswerken. F	4 740 421

Tronçons Liège-Cheratte et Cheratte-Boirs : barrières de sécurité F	1 820 070
Tronçons Barchon-Battice et Baelen-Frontière : barrières de sécurité F	1 094 236
Complexe douanier à Eynatten (Lichtenbusch) : éclairage public F	855 373
Section Chaineux-Baelen : éclairage public du pont I 54 à Thimister F	377 154
Signaux éclairés et portiques aux complexes de Battice, Fexhe-Slins, Herstal-Haut, Cheratte, Wandre, Liège-Coronmeuse et Liège-Monsin F	13 822 320
Section Cheratte-Battice : établissement de nouvelles plantations F	9 388 448
Essais d'engazonnement à Cheratte F	243 639

Autoroute de Wallonie.

Aménagement de la voirie d'accès à l'autoroute à Flémalle-Haute F	2 392 467
Raccordement du quai du Halage à Tilleur à l'accès de Jemeppe F	13 259 440
Section Hingon-Huccorgne : construction superstructure des ponts 2, 3, 9bis et 10 F	19 301 691
Echangeur de Loncin et divers accès dans la province de Liège : éclairage public F	46 216 310
Complexes Loncin, Hollogne, Vottem : installations de signalisations éclairées F	20 948 590
Eclairage public sur l'autoroute de Wallonie : fourniture d'appareils F	7 306 135
Raccordement pont barrage Ivoz-Ramet à l'autoroute : passage sous voies de la S.N.C.B. à Flémalle-Haute ... F	9 824 726

II. — ROUTES.

Route n° 3. — Section Retinne-Soumagne : établissement de zones de stationnement F	2 176 380
Route n° 17. — Modernisation à Ben Ahin entre les Km 39,000 et 42,080 F	29 963 445
Route n° 17. — Aménagement de la section entre le boulevard Piercot et le Petit Paradis F	82 663 540
Route n° 17. — Liège, Petit Paradis : éclairage et équipement électromécanique du tunnel autos F	1 961 125
Route n° 23. — Section Baugez-Ligneuville : nouvelles plantations F	733 378
Route n° 23. — Emmels-Saint-Vith : écoulement des eaux F	348 103
Route n° 27. — Dédoublage de la route n° 27 et percée rue du Moulin et rue des Ecoles à Dison F	7 959 438
Route n° 33. — Liaison quai Mativa-quai Gloesener : construction d'une trémie square Gramme et pont sur l'Ourthe (Felinne) à Liège F	79 676 785
Route n° 33. — Esneux : remblaiement du canal de l'Ourthe (2 ^e tranche) F	2 507 652
Route n° 33. — Hamoir : réfection et travaux égouts ... F	1 272 776
Route n° 35. — Traverse de Saint-Séverin : écoulement des eaux F	104 060
Route n° 43. — Traverse d'Ivoz-Ramet : aménagement de voirie F	3 595 120
Route n° 417. — Travaux d'exécution de filets d'eaux en béton à Aubel F	368 043
Route n° 441. — Avenue Paola à Banneux : écoulement des eaux F	491 579
Route n° 633. — Liaison place d'Italie-quai des Grosses Battes : aménagement voiries F	18 730 965
Route n° 692. — Pont d'Ougrée : éclairage public ... F	3 789 946
Route n° 6. — Aménagement divers carrefours dans l'agglomération liégeoise F	4 082 189

7. PROVINCE DE LIMBOURG.

I. — AUTOROUTES.

Autoroute Anvers-Aix-la-Chapelle.

Complexes d'accès à Massenhoven, Herentals Ouest, Herentals Est, Geel, Eindhout, Lummen, Diepenbeek, Bilzen et Genoelesdieren : éclairage public F	37 096 438
Amélioration de la route et des dépendances sur les communes de Hoelselt, Rijkhoven et Membruggen ... F	11 492 728

Vakken Luik-Cheratte en Cheratte-Boirs : veiligheidsafsluitingen F	1 820 070
Vak Barchon-Battice en Baelen-Rijksgrans : veiligheidsafsluitingen F	1 094 236
Douanekompleks te Eynatten (Lichtenbusch) : openbare verlichting F	855 373
Vak Chaineux-Baelen : openbare verlichting van de brug I 54 te Thimister F	377 154
Verlichte signalen en portieken op de complexen van Battice, Fexhe-Slins, Herstal-Haut, Cheratte, Wandre, Luik-Coronmeuse en Luik-Monsin F	13 822 320
Vak Cheratte-Battice : aanleggen van nieuwe beplantingen F	9 388 448
Proefbezaaiingen te Cheratte F	243 639

Autosnelweg van Wallonië.

Inrichten van de toegangswegen tot de autosnelweg te Flémalle-Haute F	2 392 467
Verbinding van de « quai du Halage » te Tilleur met de toegang van Jemeppe F	13 259 440
Vak Hingon-Huccorgne : bouwen van bovenstructuur der bruggen 2, 3, 9bis en 10 F	19 301 691
Verkeerswisselaar te Loncin en verschillende toegangen in de provincie Luik : openbare verlichting F	46 216 310
Complexen te Loncin, Hollogne, Vottem : plaatsen van verlichte signalisaties F	20 948 590
Openbare verlichting op de autosnelweg van Wallonië : levering van apparatuur F	7 306 135
Verbinding stuwbrug Ivoz-Ramet met de autosnelweg : doorgang onder de sporen N.M.B.S. te Flémalle-Haute ... F	9 824 726

II. — WEGEN.

Weg n° 3. — Vak Retinne-Soumagne : inrichten van parkeerzones F	2 176 380
Weg n° 17. — Moderniseren te Ben Ahin tussen Km 39,000 en 42,080 F	29 963 445
Weg n° 17. — Inrichten van het vak tussen boulevard Piercot en Petit Paradis F	82 663 540
Weg n° 17. — Luik, Petit Paradis : verlichting en elektromechanische uitrusting van de autotunnel F	1 961 125
Weg n° 23. — Vak Baugez-Ligneuville : nieuwe beplantingen F	733 378
Weg n° 23. — Emmels-Sankt-Vith : waterafvoer F	348 103
Weg n° 27. — Ontdubbeling van de weg n° 27 en doorsteek Molenstraat en Schoolstraat te Dison F	7 959 438
Weg n° 33. — Verbinding quai Mativa-quai Gloesener : bouwen van een tremel square Gramme en brug over de Ourthe (Felinne) te Luik F	79 676 785
Weg n° 33. — Esneux : opvullen van het Ourthe-kanaal (2 ^e schijf) F	2 507 652
Weg n° 33. — Hamoir : herstellings- en afwateringswerken F	1 272 776
Weg n° 35. — Doortocht van Saint-Séverin : waterafvoer F	104 060
Weg n° 43. — Doortocht van Ivoz-Ramet : inrichten van de wegenis F	3 595 120
Weg n° 417. — Bouwen van betonnen waterafloop te Aubel F	368 043
Weg n° 441. — Paolalaan te Banneux : waterafvoer ... F	491 579
Weg n° 633. — Verbinding Italiëplein-quai des Grosses Battes : inrichten wegenis F	18 730 965
Weg n° 692. — Brug te Ougrée : openbare verlichting ... F	3 789 946
Weg n° 6. — Inrichten van verschillende kruispunten in de Luikse agglomeratie F	4 082 189

7. PROVINCE LIMBURG.

I. — AUTOSNELWEGEN.

Autosnelweg Antwerpen-Aken

Toegangscomplexen te Massenhoven, Herentals-West, Herentals Oost, Geel, Eindhout, Lummen, Diepenbeek, Bilzen en Genoelesdieren : openbare verlichting ... F	37 096 438
Verbeteren van rijwegen en aanhorigheden op grondgebied Hoelselt, Rijkhoven en Membruggen F	11 492 728

Section Hasselt-Bilzen : construction de routes latérales F	924 587
Fourniture et montage de barrières de sécurité dans la province de Limbourg ... F	649 725
Forage d'un aqueduc à Paal ... F	992 209

II. — ROUTES.

Route n° 15. — Aménagement de la section Hasselt-Zonhoven ... F	63 252 822
Route n° 17. — Elargissement du passage à niveau n° 35 à Lanaken ... F	100 000
Route n° 22. — Détournement de la route dans la traverse de Genk ... F	18 944 033
Route n° 458. — Aménagement de la section Tongres-Mopertingen entre les Km 0 et 0,737, 3,106 et 3,742, 8,339 et 11,800 ... F	19 097 377
Route n° 458. — Tongres-Mopertingen : travaux d'égouttage ... F	230 000

8. PROVINCE DE LUXEMBOURG.

II. — ROUTES.

Route n° 4. — Modernisation de la traverse de Bande F	34 709 350
Route n° 4. — Elargissement du pont sur la Sûre à Martelange ... F	831 483
Route n° 15 et 28. — Aménagement du carrefour de la Baraque Fraiture à Bihain ... F	2 285 226
Route n° 44. — Etablissement d'avaloirs et conduite d'évacuation à Heinsch ... F	132 600
Route n° 554. — Contournement de Bouillon ... F	62 767 971
Construction d'une route d'accès au Centre sportif d'Engreux ... F	9 606 139
P.8. — Fourniture et placement de glissières de sécurité le long de diverses routes de l'Etat dans la province de Luxembourg ... F	3 336 020

9. PROVINCE DE NAMUR.

I. — AUTOROUTES.

Autoroute Bruxelles-Namur.

Viaduc de Beez ... F	318 425 880
----------------------	-------------

Autoroute de Wallonie.

Construction de la section Rhisnes-Daussoulx ... F	146 530 759
Section Rhisnes-Daussoulx : construction de la superstructure du pont 0 A 23 ... F	5 785 212
Aménagement des voies d'accès au pont 0 A 22 au-dessus de l'autoroute à Eménes ... F	3 674 166
Construction de l'échangeur de Daussoulx ... F	289 880 568
Construction de la section Daussoulx-Marchevelette F	135 130 077
Construction de la section Marchevelette-Hingeon ... F	212 625 191
Pont n° 18 à Rhisnes : modifications des installations de la S.N.C.B. sur la ligne n° 161 Bruxelles-Namur au droit de l'autoroute ... F	1 629 805
Déplacement des pylones au droit du viaduc de Rhisnes ... F	1 423 290

II. — ROUTES.

Route n° 4. — Aménagement du carrefour dit « du cimetière » à Assesse ... F	1 115 388
Route n° 4. — Aménagement du contournement de Gembloux ... F	7 962 126
Route n° 4. — Parking de Namur : construction d'une nouvelle voirie ... F	1 227 536
Route n° 4. — Marche-Namur : essais d'ensemencement sur les talus schisteux et calcaires aux abords de Marche ... F	1 749 450
Route n° 5. — Aménagement du carrefour de la gare à Couvin et réfection de la route dans la traverse de Couvin ... F	5 365 034
Route n° 17. — Fourniture et placement de barrières de sécurité à Thon-Samson et Lives ... F	715 274
Route n° 17. — Section Namur-Dinant : rectification du passage à niveau de Bouvignes ... F	359 681
Route n° 22. — Contournement de Floreffe-Centre. F	62 331 523
Route n° 36. — Section Dinant-Havelange : contournement de Ciney ... F	83 386 692

Vak Hasselt-Bilzen : aanleggen van langswegen ... F	924 587
Leveren en plaatsen van rangrails in de Provincie Limburg ... F	649 725
Boren van een duiker te Paal ... F	992 209

II. — WEGEN.

Weg n° 15. — Herinrichten van het vak Hasselt-Zonhoven ... F	63 252 822
Weg n° 17. — Verbreden van de overweg n° 35 te Lanaken ... F	100 000
Weg n° 22. — Omlegging van de rijksweg in de doortocht te Genk ... F	18 944 033
Weg n° 458. — Herinrichten vak Tongeren-Mopertingen tussen de Km 0 en 0,737, 3,106 en 3,742, 8,339 en 11,800 ... F	19 097 377
Weg n° 458. — Tongeren-Mopertingen : rioleringswerken ... F	230 000

8. PROVINCIE LUXEMBURG.

II. — WEGEN.

Weg n° 4. — Moderniseren doortocht Bande ... F	34 709 350
Weg n° 4. — Verbreden van de brug over de Sûre te Martelange ... F	831 483
Wegen n° 15 en 28. — Inrichten van het kruispunt van de Baraque Fraiture te Bihain ... F	2 285 226
Weg n° 44. — Plaatsen van waterslikkers en afleidingsbuizen te Heinsch ... F	132 600
Weg n° 554. — Rondweg om Bouillon ... F	62 767 971
Bouwen van een toegangsweg tot het Sportcentrum van Engreux ... F	9 606 139
P.8. — Leveren en plaatsen van veiligheidsstootranden langsheen verscheidene rijkswegen in de provincie Luxemburg ... F	3 336 020

9. PROVINCIE NAMEN.

I. — AUTOSNELWEGEN.

Autosnelweg Brussel-Namen.

Viaduct te Beez ... F	318 425 880
-----------------------	-------------

Autosnelweg van Wallonië.

Bouwen van het vak Rhisnes-Daussoulx ... F	146 530 759
Vak Rhisnes-Daussoulx : bovenbouw van de brug 0 A 23 ... F	5 785 212
Inrichten der toegangswegen tot de brug 0 A 22 over de autosnelweg te Eménes ... F	3 674 166
Bouwen van de verkeerswisselaar te Daussoulx ... F	289 880 568
Bouwen van het vak Daussoulx-Marchevelette ... F	135 130 077
Bouwen van het vak Marchevelette-Hingeon ... F	212 625 191
Brug n° 18 te Rhisnes : wijziging der installaties van de N.M.B.S. op de lijn n° 161 Brussel-Namen, rechts van de autosnelweg ... F	1 629 805
Verplaatsen pijlers rechts van de viaduct te Rhisnes F	1 423 290

II. — WEGEN.

Weg n° 4. — Inrichten van het kruispunt genaamd « het kerkhof » te Assesse ... F	1 115 388
Weg n° 4. — Inrichten van de omleiding te Gembloux F	7 962 126
Weg n° 4. — Parkeerplaats te Namen : aanleggen van een nieuwe wegenis ... F	1 227 536
Weg n° 4. — Marche-Namen : proefbezaaiing op de schieffer en kalkbermen in de nabijheid van Marche ... F	1 749 450
Weg n° 5. — Inrichten van het kruispunt van het station te Couvin en herstellen van de weg in de doortocht van Couvin ... F	5 365 034
Weg n° 17. — Leveren en plaatsen van veiligheidsafsluitingen te Thon-Samson en Lives ... F	715 274
Weg n° 17. — Vak Namen-Dinant : verbeteren overweg te Bouvignes ... F	359 681
Weg n° 22. — Rondweg te Floreffe-Centrum ... F	62 331 523
Weg n° 36. — Vak Dinant-Havelange : rondweg om Ciney ... F	83 386 692

Route n° 42. — Pose de canalisations le long des routes n° 42 et 51 à Leuze-Longchamps F	1 761 755
Route n° 49. — Traverse de Sombreffe : construction d'égouts F	563 000
Route n° 51. — Contournement de Dinant F	98 219 013
Route n° 514. — Reconstruction du pont des Deux-Eaux à Vresse F	876 223
Route n° 530. — Jemeppe-sur-Sambre : écoulement des eaux F	958 744

DEPENSES COMMUNES A TOUTES LES PROVINCES.

Fourniture de panneaux de signalisation F	13 478 770
Fourniture de potelets de balisage F	6 600 000
Fourniture de clous réfléchissants F	8 900 260
Etablissement de barrières de sécurité sur diverses sections de routes primaires F	2 182 468
Fourniture de peintures perlées pour le marquage des routes de l'Etat. F	23 626 013
Fourniture de poteaux d'éclairage F	3 900 150
Fourniture de matériel pour installations lumineuses F	23 443 236
Placement d'installations lumineuses sur les voies publiques F	56 896 341
Travaux d'amélioration de la planéité des revêtements hydrocarbonés de tronçons de routes déformées F	14 275 725

Weg n° 42. — Plaatsen van kanaliseringen langs de wegen n° 42 en 51 te Leuze-Longchamps F	1 761 755
Weg n° 49. — Doortocht van Sombreffe : bouwen van riolering F	563 000
Weg n° 51. — Rondweg om Dinant F	98 219 013
Weg n° 514. — Herbouwen van de brug der twee waters te Vresse F	876 223
Weg n° 530. — Jemeppe-sur-Sambre : waterafvoer F	958 744

UITGAVEN GEMEEN AAN ALLE PROVINCIËS.

Levering van verkeersborden F	13 478 770
Leveren van afbakeningspaaltjes F	6 600 000
Leveren van lichtweerkaatsende spijkers F	8 900 260
Plaatsen van veiligheidsafsluitingen op diverse primaire wegen F	2 182 468
Leveren van parelverf voor rijkswegmarkeringen ... F	23 626 013
Leveren van verlichtingspalen F	3 900 150
Leveren van materiaal voor lichtinstallaties F	23 443 236
Opstellen lichtinstallaties langs de openbare wegen F	56 896 341
Werken tot verbetering van de effenheid van koolwaterstofverhardingen van vervormde wegvakken F	14 275 725

**SITUATION COMPTABLE
DU FONDS DES ROUTES
AU 31 DECEMBRE 1968.**

A. — TRESORERIE.

Caisse	F	20,—
Chèques postaux		312 459 305,—
Banque Nationale		219 792 417,—
	F	532 251 742,—

B. — ENGAGEMENTS.

Marchés dont la liquidation financière incombe au Fonds des Routes en vertu de l'article 18 de la loi du 9 août 1955 instituant le Fonds des Routes	F	718 606 183,—
Marchés contractés par le Fonds des Routes :		

du 12 septembre au 31 décembre 1955	527 991 214,11
au cours de l'année 1956	3 378 627 462,94
au cours de l'année 1957	1 560 859 208,62
au cours de l'année 1958	2 639 721 066,58
au cours de l'année 1959	2 400 900 750,—
au cours de l'année 1960	2 536 548 561,—
au cours de l'année 1961	3 040 585 533,—
au cours de l'année 1962	3 913 618 413,—
au cours de l'année 1963	5 179 022 369,—
au cours de l'année 1964	5 104 993 894,—
au cours de l'année 1965	6 274 999 928,—
au cours de l'année 1966	7 849 996 429,—
au cours de l'année 1967	9 254 999 774,—
au cours de l'année 1968	11 937 084 578,—

Total F 66 318 555 364,25

Paiements effectués :

du 12 septembre au 31 décembre 1955	 F	209 286 279,—
au cours de l'année 1956	... ..	1 627 220 864,—
au cours de l'année 1957	... ..	2 765 602 848,25
au cours de l'année 1958	... ..	2 042 141 811,—
au cours de l'année 1959	... ..	1 915 129 683,85
au cours de l'année 1960	... ..	1 735 396 451,—
au cours de l'année 1961	... ..	2 074 235 413,—
au cours de l'année 1962	... ..	2 784 415 079,—
au cours de l'année 1963	... ..	4 187 463 079,—
au cours de l'année 1964	... ..	5 946 746 575,—
au cours de l'année 1965	... ..	6 010 437 677,—
au cours de l'année 1966	... ..	6 126 580 639,—
au cours de l'année 1967	... ..	7 758 236 214,—
au cours de l'année 1968	... ..	9 282 262 911,—
		—54 465 155 524,15

Engagements en cours d'exécution au 31 décembre 1968 F 11 853 399 840,10

**BOEKHOUDKUNDIGE TOESTAND
VAN HET WEGENFONDS
OP 31 DECEMBER 1968.**

A. — THESAURIE.

Kas	F	20,—
Postcheckrekening		312 459 305,—
Nationale Bank		219 792 417,—
	F	532 251 742,—

B. — VASTLEGGINGEN.

Overeenkomsten waarvan de geldelijke vereffening ten laste valt van het Wegenfonds, krachtens artikel 18 van de wet van 9 augustus 1955 tot instelling van het Wegenfonds	F	718 606 183,—
Overeenkomsten afgesloten door het Wegenfonds :		

van 12 september tot 31 december 1955	527 991 214,11
gedurende het jaar 1956	3 378 627 462,94
gedurende het jaar 1957	1 560 859 208,62
gedurende het jaar 1958	2 639 721 066,58
gedurende het jaar 1959	2 400 900 750,—
gedurende het jaar 1960	2 536 548 561,—
gedurende het jaar 1961	3 040 585 533,—
gedurende het jaar 1962	3 913 618 413,—
gedurende het jaar 1963	5 179 022 369,—
gedurende het jaar 1964	5 104 993 894,—
gedurende het jaar 1965	6 274 999 928,—
gedurende het jaar 1966	7 849 996 429,—
gedurende het jaar 1967	9 254 999 774,—
gedurende het jaar 1968	11 937 084 578,—

Totaal F 66 318 555 364,25

Betalingen uitgevoerd :

van 12 september tot 31 december 1955	F	209 286 279,—
gedurende het jaar 1956	1 627 220 864,—	
gedurende het jaar 1957	2 765 602 848,25	
gedurende het jaar 1958	2 042 141 811,—	
gedurende het jaar 1959	1 915 129 683,85	
gedurende het jaar 1960	1 735 396 451,—	
gedurende het jaar 1961	2 074 235 413,—	
gedurende het jaar 1962	2 784 415 079,—	
gedurende het jaar 1963	4 187 463 079,—	
gedurende het jaar 1964	5 946 746 575,—	
gedurende het jaar 1965	6 010 437 677,—	
gedurende het jaar 1966	6 126 580 639,—	
gedurende het jaar 1967	7 758 236 214,—	
gedurende het jaar 1968	9 282 262 911,—	
		—54 465 155 524,15

Verbintenissen in uitvoering op 31 december 1968 F 11 853 399 840,10

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

SECTION I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 600.1.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967). — Sommes mises à la disposition du Ministre des Travaux publics.*

(Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes.)

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

SECTIE I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 600.1.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967). — Te beschikking van de Minister van Openbare Werken gestelde sommen.*

(De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven.)

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	1 405 725 676	901 725 676	122 297 774	Report 990
370 Recettes fiscales affectées	5 000 000	4 000 000	911 266	Toegewezen fiskale ontvangsten ... 370
660 Transferts de crédits de l'article 61.03 du titre II — dépenses extraordinaires — du budget du Ministère des Travaux publics.	949 000 000	1 300 000 000	1 419 000 000	Kredietoverdrachten van het artikel 61.03 van titel II — buitengewone uitgaven — van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken. 660
Totaux F	2 359 725 676	2 205 725 676	1 542 209 040	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
11 Salaires et charges sociales ... F	5 000 000	4 000 000	4 867 460	Lonen en sociale lasten 11
710 Achats de terrains et de bâtiments dans le pays.	200 000 000	100 000 000	115 732 813	Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland. 710
730 Construction de routes ou de travaux hydrauliques.	550 000 000	370 000 000	519 883 091	Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken. 730
512 Transferts de capitaux aux entreprises privées. — Autres travaux non patrimoniaux.	358 000 000	326 000 000	—	Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven. — Andere niet patrimoniale werken. 512
Totaux F	1 113 000 000	800 000 000	640 483 364	Totalen.
950 Solde à nouveau F	1 246 725 676	1 405 725 676	901 725 676	Te reporteren 950

Le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale a été créé par l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967. L'article 2 dudit arrêté prévoit l'alimentation du Fonds par virement de crédits inscrits au budget des ministères.

Le montant figurant en recettes représente le crédit mis à la disposition du Ministre des Travaux publics et sollicité au budget de 1970 à savoir :

Titre II. — Dépenses extraordinaires :

Article 61.03. : 949 000 000 de francs.

Ce crédit doit permettre la réalisation du programme ainsi que la liquidation, en 1970, d'une partie des obligations contractées, avant la création du Fonds, à charge des articles budgétaires du Ministère des Travaux publics.

Het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie is opgericht bij het koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967. Artikel 2 van genoemd besluit bepaalt dat het Fonds wordt gestijfd door de storting van kredieten, uitgetrokken op de begrotingen van de ministeries.

Het als ontvangsten ingeschreven bedrag vertegenwoordigt het krediet dat ter beschikking van de Minister van Openbare Werken wordt gesteld en op de begroting voor 1970 wordt aangevraagd, te weten :

Titel II. — Buitengewone uitgaven :

Artikel 61.03 : 949 000 000 frank.

Dit krediet is bestemd voor de verwezenlijking van het programma alsmede voor de vereffening, in 1970 van een deel der schuldverbintenissen die vóór de oprichting van het Fonds werden aangegaan ten laste van de artikelen der begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

Art. 600.2.A. — *Fonds spécial créé en exécution de l'article 4 de l'arrêté-loi du 14 février 1946 et destiné aux acquisitions et expropriations nécessaires par l'urbanisation et le relogement du territoire de certaines communes sinistrées.*

Art. 600.2.A. — *Bijzonder fonds opgericht in uitvoering van artikel 4 van de besluitwet van 14 februari 1946 bestemd tot de aankopen en onteigeningen genoodzaakt door de urbanisatie en de herverkaveling van het grondgebied van zekere geteisterde gemeenten.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	172 438 528	167 338 528	162 305 151	Report 990
160 Location d'immeubles acquis, vente de matériaux, rétrocession d'excédents, etc.	5 000 000	5 200 000	5 131 262	Verhuring van aangekochte gebouwen, verkoop van materialen, wederverkoop van overschotten, enz.
Totaux F	177 438 528	172 538 528	167 436 413	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
635 Achats de terrains et bâtiments dans le pays pour compte des provinces et communes.	1 000 000	100 000	97 885	Aankoop van gronden en gebouwen in het land voor rekening van de provincies en gemeenten.
Totaux F	1 000 000	100 000	97 885	Totalen.
950 Solde à nouveau F	176 438 528	172 438 528	167 338 528	Te reporteren 950

Ce Fonds a été alimenté au départ par des crédits budgétaires portés au budget du Ministère des Travaux publics et ensuite par des recettes provenant de la location d'immeubles acquis, de la vente de matériaux, de la rétrocession d'excédents, etc.

Il supporte d'autre part le coût des acquisitions et expropriations d'immeubles faites pour compte des provinces et des communes en vue de la réalisation des plans particuliers d'aménagement approuvés par le Roi ainsi que le coût des travaux accessoires.

Dit Fonds werd aanvankelijk gestijfd door begrotingskredieten die op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken werden uitgetrokken en later door ontvangsten voortkomende van de verhuring van aangekochte gebouwen, van de verkoop van materialen, van de wederverkoop van overschotten, enz.

Anderzijds draagt het de kosten van de aankoop en de onteigening van gebouwen voor rekening van de provinciën en van de gemeenten met het oog op de uitvoering van de door de Koning goedgekeurde bijzondere plannen van aanleg, evenals de kosten van de bijkomende werken.

Art. 600.3.A. — *Fonds des constructions scolaires provinciales et communales (loi du 29 mai 1959, art. 18 à 22).*

Art. 600.3.A. — *Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen (art. 18 tot 22 van de wet van 29 mei 1959.)*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	3 203 162 979	2 862 622 979	1 704 040 958	Report 990
660 Transferts de capitaux du budget (art. 61.02 du budget extraordinaire).	859 440 000	840 540 000	1 724 000 000	Kapitaaloverdrachten van de begroting (art. 61.02 van de buitengewone begroting).
Totaux F	4 062 602 979	3 703 162 979	3 428 040 958	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
631 Contributions aux investissements en bâtiments destinés à l'enseignement provincial et communal.	605 000 000	500 000 000	565 417 979	Bijdragen voor investeringen in gebouwen ten behoeve van het provinciaal en gemeentelijk onderwijs.
Totaux F	605 000 000	500 000 000	565 417 979	Totalen.
950 Solde à nouveau F	3 457 602 979	3 203 162 979	2 862 622 979	Te reporteren 950

Fonds ouvert à la section particulière en exécution de l'article 18 de la loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique.

Fonds geopend op de afzonderlijke sectie ter uitvoering van artikel 18 der wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal, technisch en kunstonderwijs.

CHAPITRE II.
FONDS DE REMPOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 630.1.A. — *Fonds spécial destiné à couvrir les dépenses à engager par l'Office Central des Fournitures en vue d'approvisionner en imprimés, fournitures de bureau, combustibles, mobilier, effets d'habillement, etc. les divers départements ministériels et autres services publics (loi du 14 juillet 1951 contenant le budget extraordinaire de 1950).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	350 000 000	66 489 020	211 489 020	Report 990
080 Transferts du budget (art. 12.04, 12.05, 12.07, 12.08, 74.01 des budgets ordinaires).	1 400 000 000	1 500 000 000	1 416 927 209	Overdrachten van de begroting (art. 12.04, 12.05, 12.07, 12.08, 74.01 van de gewone begrotingen).
Totaux F	1 750 000 000	1 566 489 020	1 628 416 229	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
030 Dépenses de fonctionnement ... F	1 150 000 000	1 000 000 000	1 300 000 000	Werkingskosten 030
030 Achat de matériel	250 000 000	216 489 020	261 927 209	Aankoop van materieel 030
Totaux F	1 400 000 000	1 216 489 020	1 561 927 209	Totalen.
950 Solde à nouveau F	350 000 000	350 000 000	66 489 020	Te reporteren 950

Fonds spécial destiné à couvrir les dépenses à engager par l'Office Central des Fournitures, etc.

Le Fonds a été alimenté par trois versements de crédits budgétaires extraordinaires d'un montant total de 350 000 000 de francs.

L'estimation des recettes et des dépenses (1 400 000 000 de francs) représente le chiffre d'affaires de cet organisme au cours de l'année budgétaire 1970.

Art. 630.1.A. — *Speciaal fonds bestemd tot bestrijding van de uitgaven aan te gaan door het Centraal Bureau voor Benodigdheden met het oog op de bevoorrading in drukwerken, bureaubenodigdheden, brandstoffen, meubilair, kledingstukken, enz. van de verschillende ministeriële departementen en andere openbare diensten (wet van 14 juli 1951 houdende de buitengewone begroting van 1950).*

Speciaal fonds bestemd tot de bestrijding van de uitgaveverplichtingen aan te gaan door het Centraal Bureau voor Benodigdheden, enz. Het Fonds ontving drie stortingen van buitengewone begrotingskredieten voor een totaal bedrag van 350 000 000 frank.

De raming van de ontvangsten en de uitgaven (1 400 000 000 frank) vertegenwoordigt de omzet van deze instelling gedurende het begrotingsjaar 1970.

Art. 630.2.C. — *Caisse de prêts aux agents.*

Art. 630.2.C. — *Leningsfonds voor de personeelsleden.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	1 200 000	1 200 000	1 200 000	Report 990
820 Remboursement de prêts accordés au personnel.	1 600 000	1 300 000	1 300 000	Terugbetaling van leningen toegestaan aan het personeel.
Transferts de capitaux du budget (art. 11.05 des dépenses ordinaires).	—	300 000	—	Kapitaaloverdrachten van de begroting (art. 11.05 van de gewone uitgaven).
Totaux F	2 800 000	2 800 000	2 500 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
870 Octroi de prêts au personnel .. F	1 600 000	1 600 000	1 300 000	Toekenning van leningen aan het personeel.
Totaux F	1 600 000	1 600 000	1 300 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	1 200 000	1 200 000	1 200 000	Te reporteren 950

Cette caisse de prêts a été alimentée par des dotations allouées à charge du budget ordinaire du Département.

Les recettes d'une année budgétaire sont constituées par l'excédent reporté du précédent et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir au cours de l'année.

Dit leningsfonds werd gestijfd door dotaties toegekend ten laste van de gewone begroting van het Departement.

De inkomsten van een begrotingsjaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbers in de loop van het besproken jaar worden verricht.

De uitgaven vertegenwoordigen de raming van het bedrag der leningen die gedurende het jaar toegestaan worden.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés. Chaque prêt donne lieu à une enquête préalable du Service social du Département.

Art. 630.3.A. — *Cession à charge de emploi de biens immeubles gérés par le Département des Travaux publics.*

Die leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortvloeiend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen, die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbenden.

Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

Art. 630.3.A. — *Afstand onder beding van wederbelegging van de door het Departement van Openbare Werken beheerde onroerende goederen.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
Recettes :				Ontvangsten :
990 Solde reporté F	22 860 980	45 860 980	---	Report 990
760 Ventes de terrains et bâtiments dans le pays.	200 000 000	---	45 860 980	Verkoop van gronden en gebouwen in het binnenland. 760
Totaux F	222 860 980	45 860 980	45 860 980	Totalen.
Dépenses :				Uitgaven :
710 Achats de terrains et bâtiments dans le pays.	15 000 000	23 000 000	---	Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland. 710
720 Construction de bâtiments dans le pays.	35 000 000	---	---	Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland. 720
Totaux F	50 000 000	23 000 000	---	Totalen.
950 Solde à nouveau F	172 860 980	22 860 980	45 860 980	Te reporteren 950

La loi domaniale permet au Ministère des Travaux publics (Administration des bâtiments) d'affecter les fonds, provenant du transfert ou de la cession de biens immobiliers, à l'acquisition d'autres biens immobiliers et/ou à la construction ou à la modernisation de bâtiments en remplacement de ceux qui ont été transférés ou cédés.

Les montants figurant tant en recettes qu'en dépenses représentent les estimations respectives des ventes et des acquisitions ou constructions nouvelles à réaliser au cours de l'année budgétaire 1970.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 660.1.A. — *Fonds destiné à couvrir les dépenses à effectuer par le Ministère des Travaux publics pour le compte de l'O.T.A.N. et résultant de l'installation des Services de l'O.T.A.N. à Evere.*

Krachtens de domeinwet mag het Ministerie van Openbare Werken (Bestuur der gebouwen) de gelden, voortkomende van de overdracht of afstand van onroerende goederen, besteden voor de aankoop van andere onroerende goederen en/of voor de bouw of modernisering van gebouwen ter vervanging van die welke werden overgedragen of afgestaan.

De als ontvangsten en als uitgaven ingeschreven bedragen vertegenwoordigen de ramingen, respectievelijk van de verkopen en van de aankopen of nieuwbouw, uit te voeren in de loop van het begrotingsjaar 1970.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 660.1.A. — *Fonds bestemd tot dekking van de uitgaven van het Ministerie van Openbare Werken voor rekening van de N.A.T.O. en voortvloeiend uit de vestiging van de diensten van de N.A.T.O. te Evere.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
Recettes :				Ontvangsten :
990 Solde reporté F	---	---	---	Report 990
170 Versements par les services de l'O.T.A.N.	150 000 000	40 000 000	68 445 691	Stortingen door de N.A.T.O.-diensten. 170
Totaux F	150 000 000	40 000 000	68 445 691	Totalen.
Dépenses				Uitgaven :
131 Frais des travaux d'installation des services de l'O.T.A.N. à Evere.	150 000 000	40 000 000	68 445 691	Kosten van de vestigingswerken van de diensten van de N.A.T.O. te Evere. 131
Totaux F	150 000 000	40 000 000	68 445 691	Totalen.
950 Solde à nouveau F	---	---	---	Te reporteren 950

Les recettes de ce fonds sont constituées par des versements successifs effectués par les services de l'O.T.A.N. au fur et à mesure de l'exécution des travaux.

Les dépenses représentent le coût des travaux d'installation, des dépenses de personnel, honoraires d'architectes et dépenses de toute nature à réaliser dans le cadre de l'exécution des travaux d'installation des Services de l'O.T.A.N. à Evere.

De ontvangsten van dit fonds worden gevormd door achtereenvolgende stortingen verricht door de N.A.T.O.-diensten naar gelang van de uitvoering der werken.

De uitgaven vertegenwoordigen de kosten van de vestigingswerken, de personeelsuitgaven, architectenhonoraria en de diverse uitgaven die moeten worden verricht in het raam van de uitvoering der werken voor de vestiging van de N.A.T.O.-diensten te Evere.

Art. 660.2.A. — Fonds destiné à couvrir les dépenses à engager par le Laboratoire de recherches hydrauliques de l'Etat à Borgerhout en vue des études pour l'amélioration de la navigabilité du bief maritime du fleuve Congo.

Art. 660.2.A. — Fonds tot dekking van de uitgaven van het Rijkswaterbouwkundig Laboratorium te Borgerhout ten behoeve van de modelstudie voor de verbetering van de bevaarbaarheid van het zeevak van de Kongostroom.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	3 900 634	3 150 634	—	Report 990
Versements par les Services de l'Office de Coopération au Développement (O.C.D.).	—	3 750 000	3 500 000	Stortingen door de Dienst voor de Ontwikkelingssamenwerking.
Totaux F	3 900 634	6 900 634	3 500 000	Totaal.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Frais d'études F	3 000 000	3 000 000	349 366	Studiekosten.
Totaux F	3 000 000	3 000 000	349 366	Totaal.
950 Solde à nouveau F	900 634	3 900 634	3 150 634	Te reporteren 950

Dans le cadre des accords de coopération entre la Belgique et la République du Congo, le Ministère belge des Travaux publics — Administration des Voies hydrauliques — a été chargé des études pour l'amélioration de la navigabilité du bief maritime du fleuve Congo. Ces études entraînent entre autres la construction d'un modèle réduit au Laboratoire de recherches hydrauliques de l'Etat à Borgerhout, après exécution des levés et mesures préalables au Congo.

Les frais de ces études sont supportés par les crédits dont dispose l'Office de Coopération au Développement.

In het raam van de samenwerkingsakkoorden tussen België en de Republiek Kongo werd het Belgisch Ministerie van Openbare Werken — Bestuur der Waterwegen — belast met de modelstudie voor de verbetering van de bevaarbaarheid van het zeevak van de Kongostroom. Die studie vergt ondermeer de bouw van een model op kleine schaal in het Waterbouwkundig Laboratorium te Borgerhout, na voorafgaande opmetingen en metingen in Kongo.

De kosten van dit modelonderzoek worden gedragen door de kredieten waarover de Dienst voor de Ontwikkelingssamenwerking beschikt.

ASY

=ZIE
VOIE

PLANS

PLAN 1

154/1
8
3
4
5

PLAN 2

154/8
7
8
9

PLAN 3

154/11
12
13
14
15

PLAN 4

154/16
17
18
19
20

PLAN 5

154/21
22
23
24
25

PLAN 6

154/26
27
28
29
30

PLAN 7

154/31
32
33
34
35

PLAN 8

154/36
37
38

PLAN 9

154/39
40
41

PLAN 10

154/42
43
44
45

D É S I G N A T I O N		Numéro
Art.		—
A A N W I J Z I N G		Nummer
11.03		
¹ Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>		171
^{2/7} Directeur général des Ponts et Chaussées. — <i>Directeur-generaal van Bruggen en Wegen</i>		161
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>		161
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> ou/of		161
Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i>		151
Inspecteur général des Ponts et Chaussées. — <i>Inspecteur-generaal van Bruggen en Wegen</i>		151
Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i> , ou/of		
Inspecteur général des Ponts et Chaussées. — <i>Inspecteur-generaal van Bruggen en Wegen</i>		151
Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>		151
Ingénieur en chef-directeur des Ponts et Chaussées. — <i>Hoofdingenieur-directeur van Bruggen en Wegen</i> ,		134
Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i> , ou/of		
Ingénieur en chef-directeur des Ponts et Chaussées. — <i>Hoofdingenieur-directeur van Bruggen en Wegen</i> ,		134
Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i> ,		134
Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i> , ou/of		134
Architecte en chef-directeur. — <i>Hoofdachitect-directeur</i> ,		132
Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i> , ou/of		134
Directeur. — <i>Directeur</i> ,		132
Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i>		132
Architecte en chef-directeur. — <i>Hoofdachitect-directeur</i>		132
Commissaire spécial. — <i>Speciaal commissaris</i>		132
Conseiller. — <i>Adviseur</i> ,		132
Conseiller-chef de service. — <i>Adviseur-hoofd van dienst</i>		132
Directeur. — <i>Directeur</i>		132
Maître des stages. — <i>Stagemeesier</i>		132
Traducteur-directeur. — <i>Vertaler-directeur</i> , ou/of		132
Traducteur-reviseur principal. — <i>Eerstaanwezend vertaler-revisor</i> ,		113
Traducteur-reviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>		101
Ingénieur principal des Ponts et Chaussées-chef de service. — <i>Eerstaanwezend ingenieur van Bruggen en Wegen-hoofd van dienst</i>		122
Ingénieur principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend ingenieur-hoofd van dienst</i> , ou/of		
Ingénieur principal des Ponts et Chaussées-chef de service. — <i>Eerstaanwezend ingenieur van Bruggen en Wegen-hoofd van dienst</i>		122
Ingénieur principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend ingenieur-hoofd van dienst</i> ,		122
Chimiste-chef de station. — <i>Scheikundige-hoofd van het station</i> ...		122
Administrateur de la Cité administrative de l'Etat. — <i>Beheerder van het Rijksadministratief Centrum</i>	Gr. III	
Ingénieur principal des Ponts et Chaussées. — <i>Eerstaanwezend ingenieur van Bruggen en Wegen</i> ,		116
Ingénieur principal. — <i>Eerstaanwezend ingenieur</i> ou/of		
Ingénieur principal des Ponts et Chaussées. — <i>Eerstaanwezend ingenieur van Bruggen en Wegen</i>		116

SECTION I.

Barème — Weddeschaal Minimum Maximum		Administration centrale — Hoofdbestuur					Administration des Routes — Bestuur der Wegen						
		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
			Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
398 700 — 564 000	1	1	—	564 000	—	564 000	—	—	—	—	—	—	—
359 940 — 502 800	1	1	—	503 000	—	503 000	—	—	—	—	—	—	—
359 940 — 502 800	7	5	—	2 514 000	—	2 514 000	—	—	—	—	—	—	—
359 940 — 502 800	1	1	—	424 000	—	424 000	—	—	—	—	—	—	—
310 980 — 431 400													
310 980 — 431 400	10	10	—	4 306 000	—	4 306 000	—	—	—	—	—	—	—
310 980 — 431 400	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
310 980 — 431 400	10	11	—	4 686 000	—	4 686 000	—	—	—	—	—	—	—
287 520 — 407 940	15	15	—	5 866 000	—	5 866 000	10	8	—	3 122 000	—	—	3 122 000
287 520 — 407 940	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
287 520 — 407 940	10	15	—	5 928 000	—	5 928 000	—	—	—	—	—	—	—
287 520 — 407 940	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
229 380 — 349 800	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
287 520 — 407 940	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
229 380 — 349 800	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
229 380 — 349 800	1	1	—	297 000	—	297 000	—	—	—	—	—	—	—
229 380 — 349 800	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
229 380 — 349 800	15	8	—	2 980 000	—	2 980 000	—	—	—	—	—	—	—
229 380 — 349 800	2	1	—	341 000	—	341 000	—	—	—	—	—	—	—
229 380 — 349 800	10	9	—	3 039 000	—	3 039 000	—	—	—	—	—	—	—
229 380 — 349 800	—	2	—	582 000	—	582 000	—	—	—	—	—	—	—
229 380 — 349 800	3	2	—	535 000	—	535 000	—	—	—	—	—	—	—
183 480 — 281 460													
159 400 — 256 980	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
237 540 — 346 740	12	4	—	1 220 000	—	1 220 000	13	5	—	1 661 000	—	—	1 661 000
237 540 — 346 740	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
237 540 — 346 740	4	2	—	632 000	—	632 000	—	—	—	—	—	—	—
237 540 — 346 740	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
223 380 — 343 800	1	1	—	291 000	—	291 000	—	—	—	—	—	—	—
215 100 — 324 300	7	7	—	1 831 000	—	1 831 000	10	7	—	2 022 000	—	—	2 022 000
215 100 — 324 300	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

[illegible]

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

SECTIE I.

[illegible]

Office de la Navigation Dienst der Scheepvaart						TOTAUX — TOTALEN
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
—	—	—	—	—	—	564 000
—	—	—	—	—	—	503 000
—	—	—	—	—	—	2 514 000
—	—	—	—	—	—	424 000
—	—	—	—	—	—	4 737 000
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	4 686 000
—	1	—	408 000	—	408 000	13 708 000
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	6 336 000
—	—	—	—	—	—	2 895 000
—	—	—	—	—	—	2 237 000
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	297 000
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	2 980 000
—	—	—	—	—	—	341 000
—	—	—	—	—	—	3 039 000
—	—	—	—	—	—	582 000
—	—	—	—	—	—	535 000
—	—	—	—	—	—	6 190 000
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	979 000
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	291 000
—	—	—	—	—	—	3 853 000
—	—	—	—	—	—	—

Art.	D É S I G N A T I O N	Numéro — Nummer	Barème	
	A A N W I J Z I N G		— Weddeschaal	
			Minimum	Maximum
11.03				
1	Ingénieur principal des Ponts et Chaussées. — <i>Eerstaanwezend</i>			
à tot	<i>ingenieur van Bruggen en Wegen</i> ou/of	116	215 100	324 300
7	Ingénieur des Ponts et Chaussées. — <i>Ingenieur van Bruggen en</i>			
	<i>Wegen</i>	103	188 580	286 560
	Ingénieur des Ponts et Chaussées. — <i>Ingenieur van Bruggen en</i>			
	<i>Wegen</i>	116	215 100	324 300
	Ingénieur principal. — <i>Eerstaanwezend ingenieur</i> ou/of	116	215 100	324 300
	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	103	188 580	286 560
	Ingénieur-chimiste. — <i>Scheikundig ingenieur</i>	103	188 580	286 560
	Ingénieur-agronome. — <i>Landbouwkundig ingenieur</i>	103	188 580	286 560
	Ingénieur-architecte. — <i>Ingenieur-architect</i>	103	188 580	286 560
	Conseiller d'expertises. — <i>Adviseur voor expertises</i>	R 11	196 740	267 180
	Administrateur du Résidence Palace. — <i>Beheerder van het Resi-</i>			
	<i>dence Palace</i>	113	183 480	281 460
	Architecte en chef. — <i>Hoofdarchitect</i>	113	183 480	281 460
	Architecte urbaniste-chef de service. — <i>Stedebouwkundig archi-</i>			
	<i>tect-hoofd van dienst</i>	113	183 480	281 460
	Architecte urbaniste en chef. — <i>Stedebouwkundig hoofdarchitect.</i>	113	183 480	281 460
	Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	113	183 480	281 460
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	183 480	281 460
	Conseiller juridique adjoint. — <i>Adjunct-rechtskundig adviseur</i>	113	183 480	281 460
	Conseiller d'organisation. — <i>Organisatieadviseur</i>	113	183 480	281 460
	Conservateur-architecte en chef. — <i>Conservator-hoofdarchitect</i>	113	183 480	281 460
	Chimiste-chef de laboratoire. — <i>Scheikundige laboratoriumchef</i>	103	188 580	286 560
	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i> ou/of			
	Ingénieur des Ponts et Chaussées. — <i>Ingenieur van Bruggen en</i>	103	188 580	286 560
	<i>Wegen</i>			
	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	103	188 580	286 560
	Ingénieur urbaniste. — <i>Stedebouwkundig ingenieur</i>	103	188 580	286 560
	Chef de bureau-dessinateur (grade supprimé). — <i>Bureauchef-</i>			
	<i>tekenaar (afgeschafte graad)</i>	101	159 400	256 980
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	101	159 400	256 980
	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>			
	Secrétaire d'administration (géographe). — <i>Bestuurssecretaris</i>	101	159 400	256 980
	<i>(geograaf)</i>			
	Traducteur-reviser (grade supprimé). — <i>Vertaler-revisor (afge-</i>			
	<i>schafte graad)</i>	101	159 400	256 980
	Conducteur des Ponts et Chaussées. — <i>Conducteur van Bruggen</i>			
	<i>en Wegen</i> ou/of	101	159 400	256 980
	Conducteur adjoint des Ponts et Chaussées. — <i>Adjunct-conducteur</i>	242	137 400	231 480
	<i>van Bruggen en Wegen</i>	252	153 400	256 980
	Chef du service de l'hydrographie. — <i>Hoofd van de hydrografische</i>			
	<i>dienst</i>	253	178 400	268 200
	Traducteur-chef. — <i>Hoofdvertaler</i> ou/of	252	153 400	256 980
	Traducteur principal. — <i>Eerste vertaler</i> ou/of	241	135 400	229 440
	Traducteur. — <i>Vertaler</i>	222	111 400	177 420
	Hydrographe. — <i>Hydrograaf</i>	244	162 400	256 980
	Expert. — <i>Deskundige</i>	R 24	149 400	231 480
	Inspecteur adjoint principal. — <i>Eerste adjunct-inspecteur</i>	R 24	149 400	231 480
	Dessinateur en chef. — <i>Hoofdtkenaar</i>	243	141 400	235 560
	Secrétaire administratif (grade supprimé). — <i>Administratief secre-</i>			
	<i>taris (afgeschafte graad)</i>	243	141 400	235 560
	Architecte urbaniste. — <i>Stedebouwkundig architect</i>	243	141 400	235 560
		252	153 400	256 980

Administration centrale Hoofdbestuur						Administration des Routes Bestuur der Wegen					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
16	12	—	2 665 000	—	2 665 000	—	—	—	—	—	—
12	—	—	—	—	—	23	7	—	1 809 000	—	1 809 000
17	9	57	2 709 000	11 136 000	13 845 000	—	3	10	973 000	1 949 000	2 922 000
1	—	1	—	189 000	189 000	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	—	189 000	189 000	—	—	—	—	—	—
—	—	1	—	267 000	267 000	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	2	—	523 000	—	523 000	—	—	—	—	—	—
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
22	8	—	2 093 000	—	2 093 000	—	—	—	—	—	—
2	1	—	266 000	—	266 000	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	1	—	267 000	—	267 000	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11	10	—	2 188 000	—	2 188 000	9	4	—	909 000	—	909 000
1	1	—	235 000	—	235 000	—	—	—	—	—	—
67	59	6	13 519 000	953 000	14 472 000	10	11	—	2 453 000	—	2 453 000
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
25	11	6	2 458 000	1 015 000	3 473 000	104	69	11	15 389 000	1 954 000	17 343 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	1	—	165 000	—	165 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	5	—	995 000	995 000	—	—	—	—	—	—
—	—	1	—	204 000	204 000	—	—	—	—	—	—
15	1	—	236 000	—	236 000	10	2	—	434 000	—	434 000
1	1	—	184 000	—	184 000	—	—	—	—	—	—
6	—	1	—	147 000	147 000	—	—	—	—	—	—

[illegible]

[illegible]

Office de la Navigation Dienst der Scheepvaart						TOTAUX — TOTALEN
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
	1		325 000		325 000	7 105 000
						1 809 000
						22 190 000
						378 000
						189 000
						267 000
						2 915 000
						2 657 000
						266 000
						200 000
						267 000
						6 268 000
						235 000
						27 718 000
	1		269 000		269 000	34 458 000
						214 000
						165 000
						229 000
						2 687 000
						204 000
						905 000
						184 000
						147 000

Art.	D É S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	Numéro N u m m e r	Barème	
			—	
			W e d d e s c h a a l	
			Minimum	Maximum
11.03				
¹ Architecte principal. — <i>Eerste architect</i> ou/of		17	177 400	269 220
² Architecte. — <i>Architect</i>		242	177 400	269 220
Architecte. — <i>Architect</i>		252	137 400	231 480
Conducteur. — <i>Conducteur</i>		242	137 400	231 480
Conservateur adjoint-architecte. — <i>Adjunct-conservator-architect</i> .		252	153 400	256 980
Ingénieur technicien principal. — <i>Eerste technisch ingenieur</i> . ou/of		242	137 400	231 480
Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>		252	153 400	256 980
Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>		242	137 400	231 480
Inspecteur de jaugeage. — <i>Inspecteur der scheepsmeting</i>		252	153 400	256 980
Ingénieur technicien-chimiste. — <i>Scheikundig technisch ingenieur</i> .		242	137 400	231 480
Inspecteur de la navigation. — <i>Scheepvaartinspecteur</i>		242	137 400	231 480
Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>		252	153 400	256 980
Hydrographe adjoint. — <i>Adjunct-hydrograaf</i>		241	135 400	229 440
Chef du service des plantations. — <i>Hoofd van de plantsoendienst</i> .		241	135 400	229 440
Econome de 1 ^{re} classe. — <i>Huismeester 1^{ste} klasse</i>	R 24	123 400	256 980	
Chef de dépôt spécial. — <i>Speciaal magazijnchef</i>	233	133 400	221 280	
Assistant en chef de l'hydrographie. — <i>Hydrografisch hoofdassistent</i>	232	123 400	211 080	
Comptable des recettes. — <i>Rekenplichtige der ontvangsten</i>	231	117 400	204 960	
Secrétaire administratif. — <i>Administratief secretaris</i>	231	117 400	204 960	
Assistant social de 1 ^{re} classe. — <i>Maatschappelijk assistent 1^{ste} klasse</i> ou/of	231	117 400	204 960	
Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i>	222	111 400	177 420	
Contrôleur social de 1 ^{re} classe. — <i>Sociaal controleur 1^{ste} klasse</i> ou/of	231	117 400	204 960	
Contrôleur social. — <i>Sociaal controleur</i>	222	111 400	177 420	
Géomètre-expert immobilier de 1 ^{re} classe. — <i>Landmeter-expert onroerende goederen 1^{ste} klasse</i> ou/of	231	117 400	204 960	
Géomètre-expert immobilier. — <i>Landmeter-expert onroerende goederen</i>	222	111 400	177 420	
Infirmier de 1 ^{re} classe. — <i>Ziekenverpleger 1^{ste} klasse</i> ou/of	231	117 400	204 960	
Infirmier. — <i>Ziekenverpleger</i>	222	111 400	177 420	
Régisseur du restaurant. — <i>Beheerder van het restaurant</i>	223	116 400	182 520	
Dessinateur principal. — <i>Eerste tekenaar</i>	231	177 400	204 960	
Econome du service de gestion. — <i>Huismeester van de dienst van het beheer</i>	222	111 400	177 420	
Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheekbeheerder</i>	222	111 400	177 420	
Opérateur topographe-chef d'équipe. — <i>Opnemer-topograaf-ploeg-leider</i>	222	111 400	177 420	
Paysagiste. — <i>Landschaparchitect</i>	222	111 400	177 420	
Reviseur-comptable. — <i>Revisor boekhouding</i>	222	111 400	177 420	
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	111 400	177 420	
Assistant de l'hydrographie. — <i>Hydrografisch assistent</i>	221	99 400	175 400	
Contrôleur des travaux. — <i>Controleur van werken</i>	221	99 400	175 400	
	222	111 400	177 420	
	231	177 400	204 960	

Administration centrale Hoofdbestuur						Administration des Routes Bestuur der Wegen					
Cadre — Kader	Effectif Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif Effectief		Évaluation — Raming		
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
1	1	—	269 000	—	269 000	—	—	—	—	—	—
16	19	9	4 895 000	1 363 000	6 258 000	—	—	—	—	—	—
—	2	—	532 000	—	532 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	263 000	—	263 000	—	—	—	—	—	—
95	23	36	5 340 000	5 090 000	10 430 000	—	3	—	726 000	—	726 000
2	2	—	434 000	—	434 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	257 000	—	257 000	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	147 000	—	147 000	—	—	—	—	—	—
1	1	—	178 000	—	178 000	—	—	—	—	—	—
15	6	—	1 083 000	—	1 083 000	—	—	—	—	—	—
2	2	—	355 000	—	355 000	—	—	—	—	—	—
3	2	—	349 000	—	349 000	—	—	—	—	—	—
4	3	—	583 000	—	583 000	—	3	—	592 000	—	592 000
1	1	—	177 000	—	177 000	—	—	—	—	—	—
1	1	—	202 000	—	202 000	—	—	—	—	—	—
26	5	—	823 000	—	823 000	10	5	—	859 000	—	859 000
1	—	1	—	177 000	177 000	—	—	—	—	—	—
2	2	—	359 000	—	359 000	—	—	—	—	—	—
9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	—	2	—	223 000	223 000	—	—	—	—	—	—
3	5	—	791 000	—	791 000	—	—	—	—	—	—
47	63	1	10 550 000	185 000	10 735 000	14	31	—	5 127 000	—	5 127 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
84	29	4	5 058 000	518 000	5 576 000	84	76	—	13 434 000	—	13 434 000

Administration des Voies Hydrauliques Bestuur der Waterwegen						Administration des Bâtimens Bestuur der Gebouwen					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	45	37	7	9 536 000	1 100 000	10 636 000
—	—	—	—	—	—	—	2	—	514 000	—	514 000
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	1	2	242 000	281 000	523 000	17	14	5	5 469 000	747 000	6 216 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	3	—	412 000	412 000	—	—	—	—	—	—
9	5	—	1 065 000	—	1 065 000	—	—	—	—	—	—
5	—	3	—	406 000	406 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	1	—	147 000	—	147 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	196 000	—	196 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	3	—	577 000	—	577 000	—	4	—	867 000	—	867 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12	6	—	1 042 000	—	1 042 000	14	6	—	1 051 000	—	1 051 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
19	30	—	4 847 000	—	4 847 000	15	30	—	4 928 000	—	4 928 000
10	3	1	415 000	99 000	514 000	—	—	—	—	—	—
72	66	—	12 303 000	—	12 303 000	112	81	1	14 568 000	145 000	14 713 000

Administration de l'Urbanisme Bestuur van de Stedebouw						Institut Géotechnique de l'État Rijksinstituut voor Grondmechanica					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
15	30	3	7 736 000	424 000	8 160 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	—	137 000	137 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
25	9	1	1 812 000	117 000	1 929 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11	21	—	3 456 000	—	3 456 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	2	—	349 000	—	349 000	—	1	—	202 000	—	202 000

Office de la Navigation — Dienst der Scheepvaart						TOTAUX — TOTALEN
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
—	—	—	—	—	—	269 000
—	—	—	—	—	—	25 054 000
—	—	—	—	—	—	1 046 000
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	263 000
—	—	—	—	—	—	18 032 000
—	—	—	—	—	—	434 000
—	—	—	—	—	—	412 000
—	—	—	—	—	—	1 065 000
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	406 000
—	—	—	—	—	—	257 000
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	294 000
—	—	—	—	—	—	178 000
—	—	—	—	—	—	1 279 000
—	—	—	—	—	—	355 000
—	—	—	—	—	—	349 000
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	4 548 000
—	—	—	—	—	—	177 000
—	—	—	—	—	—	202 000
—	—	—	—	—	—	3 775 000
—	—	—	—	—	—	177 000
—	—	—	—	—	—	359 000
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	223 000
—	—	—	—	—	—	791 000
—	—	—	—	—	—	29 093 000
—	—	—	—	—	—	514 000
—	—	—	—	—	—	46 577 000

Art.	D É S I G N A T I O N	Numéro	Barème	
	A A N W I J Z I N G	Nummer	Weddeschaal	
			Minimum	Maximum
11.03				
¹	Contrôleur de 1 ^{re} classe. — <i>Controleur 1^{ste} klasse</i>	R 21	111 400	— 163 400
^{2/101}	Agronome technicien. — <i>Landbouwkundig technicus</i>	213	102 400	— 164 400
⁷	Comptable du restaurant. — <i>Rekenplichtige van het restaurant</i> ...	211	94 400	— 156 400
	Opérateur topographe. — <i>Opnemer-topograaf</i>	211	94 400	— 156 400
	Premier aide technique. — <i>Eerste technisch helper</i>	212	99 400	— 161 400
	Traducteur adjoint (grade supprimé). — <i>Adjunct-vertaler (afgeschafte graad)</i>	211	94 400	— 156 400
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	202	93 400	— 138 400
	Rédacteur comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	R 20	93 400	— 145 400
	Rédacteur dirigeant. — <i>Leidend opsteller</i>	202	93 400	— 138 400
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	202	93 400	— 138 400
	Contrôleur adjoint des travaux. — <i>Adjunct-controleur van werken</i> .	201	88 400	— 133 400
	Adjoint administratif. — <i>Administratief adjunct</i>	201	88 400	— 133 400
	Moniteur-mécanographe. — <i>Monitor-mechanograaf</i>	351	99 400	— 168 400
	Dessinateur adjoint 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct-tekenaar 1^{ste} klasse</i> ...	342	99 400	— 161 400
	Agent technique-mécanographe. — <i>Technisch beambte-mechanograaf</i>	341	94 400	— 156 400
	Commis chef. — <i>Hoofdklerk</i>	341	94 400	— 156 400
	Commis-sténodactylographe-secrétaire. — <i>Klerk-stenotypist(e)-secretaris</i> ou/of	334	94 400	— 146 400
	Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypist(e)</i> .	324	88 400	— 130 400
	Surveillant-électromécanicien. — <i>Opzichter-elektromecanicien</i> ...	333	94 400	— 138 400
	Intendant. — <i>Intendant</i>	336	99 400	— 148 400
	Agent réceptionnaire. — <i>Keurder</i>	326	92 400	— 134 400
	Aide-assistant de l'hydrographie. — <i>Hydrografisch hulpassistent</i> ...	325	89 400	— 131 400
	Contrôleur spécial adjoint. — <i>Speciaal adjunct-controleur</i>	325	89 400	— 131 400
	Préposé aux essais. — <i>Beproeuer</i>	325	89 400	— 131 400
	Surveillant des plantations. — <i>Plantsoenopzichter</i>	R 32	97 400	— 148 400
	Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i>	325	89 400	— 131 400
	Receveur des droits de navigation. — <i>Ontvanger der scheepvaart-rechten</i>	R 32	97 400	— 148 400
	Premier dessinateur adjoint. — <i>Eerste adjunct-tekenaar</i>	324	88 400	— 130 400
	Opérateur-mécanographe. — <i>Operator-mechanograaf</i>	323	85 400	— 130 400
	Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	322	83 400	— 128 400
	Commis spécial-technicien. — <i>Speciaal klerk-technicus</i>	321	81 400	— 126 400
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist(e)</i>	321	81 400	— 126 400
	Dessinateur adjoint. — <i>Adjunct-tekenaar</i>	R 32	88 400	— 133 400
	Opérateur. — <i>Opérateur</i>	302	83 400	— 115 400
	Restituteur en photogrammétrie. — <i>Fotogrammetrisch uitwerker</i> ...	302	83 400	— 115 400
	Surveillant adjoint de travaux. — <i>Adjunct-werkopzichter</i>	301	79 400	— 111 400
	Commis. — <i>Klerk</i>	321	81 400	— 126 400
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist(e)</i>	301	79 400	— 111 400
	Commis-mécanographe. — <i>Klerk-mechanograaf</i>	R 30	79 400	— 111 400
	Econome de restaurant. — <i>Huismeester van het restaurant</i>	301	79 400	— 111 400
	Chef-gardien. — <i>Hoofdwachter</i>	443	94 400	— 128 900
		421	74 400	— 94 400

Administration centrale Hoofdbestuur						Administration des Routes Bestuur der Wegen					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Aq. définitifs Vast personeel	Aq. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Aq. définitifs Vast personeel	Aq. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
—	—	1	—	156 000	156 000	—	—	—	—	—	—
—	2	—	398 000	—	398 000	—	—	—	—	—	—
1	1	—	160 000	—	160 000	—	—	—	—	—	—
50	23	—	3 604 000	—	3 604 000	11	7	—	1 020 000	—	1 020 000
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
105	40	24	5 400 000	2 439 000	7 839 000	38	37	5	5 107 000	517 000	5 624 000
15	5	—	722 000	—	722 000	10	4	—	573 000	—	573 000
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
234	119	113	16 755 000	10 117 000	26 872 000	111	87	1	12 473 000	88 000	12 561 000
—	—	8	—	747 000	747 000	—	—	—	—	—	—
—	—	1	—	133 000	133 000	—	—	—	—	—	—
4	1	—	153 000	—	153 000	—	—	—	—	—	—
19	—	—	—	—	—	15	—	—	—	—	—
3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
16	16	—	2 295 000	—	2 295 000	3	1	—	149 000	—	149 000
14	8	—	976 000	—	976 000	—	—	—	—	—	—
1	—	1	—	98 000	98 000	—	—	—	—	—	—
1	1	—	125 000	—	125 000	—	—	—	—	—	—
8	1	—	122 000	—	122 000	—	—	—	—	—	—
—	—	2	—	179 000	179 000	—	—	—	—	—	—
3	1	—	122 000	—	122 000	—	—	—	—	—	—
—	1	1	124 000	124 000	248 000	—	—	—	—	—	—
—	1	—	120 000	—	120 000	—	—	—	—	—	—
100	46	5	5 360 000	482 000	5 842 000	161	116	1	13 736 000	90 000	13 826 000
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
28	26	—	3 254 000	—	3 254 000	9	15	—	1 787 000	—	1 787 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
53	30	4	3 500 000	429 000	3 929 000	15	18	—	2 045 000	—	2 045 000
71	39	6	3 976 000	503 000	4 479 000	41	23	—	2 265 000	—	2 265 000
4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	2	—	230 000	—	230 000	—	—	—	—	—	—
—	1	—	114 000	—	114 000	—	2	—	233 000	—	233 000
158	71	49	7 971 000	4 071 000	12 042 000	36	41	2	4 917 000	162 000	5 079 000
93	45	38	4 633 000	4 400 000	9 033 000	30	20	1	2 107 000	101 000	2 208 000
13	2	—	226 000	—	226 000	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7	6	—	611 000	—	611 000	—	—	—	—	—	—

Administration des Voies Hydrauliques <i>Bestuur der Waterwegen</i>						Administration des Bâtiments <i>Bestuur der Gebouwen</i>					
Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>		
	Ag. définitifs — <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires — <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>		Ag. définitifs — <i>Vast person.</i>	Ag. tempor. — <i>Tijdelijk pers.</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>
—	—	1	—	156 000	156 000	—	—	3	—	474 000	474 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	2	3	277 000	288 000	565 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
38	27	28	3 754 000	2 616 000	6 370 000	43	19	4	2 653 000	410 000	3 063 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
64	58	3	8 366 000	301 000	8 667 000	60	45	—	6 326 000	—	6 326 000
—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	187 000	187 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	2	—	269 000	—	269 000	1	1	—	139 000	—	139 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9	5	—	540 000	—	540 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	107 000	—	107 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
96	110	17	12 750 000	1 520 000	14 270 000	200	95	9	12 086 000	898 000	12 984 000
3	2	—	252 000	—	252 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	10	—	1 169 000	—	1 169 000	12	6	—	741 000	—	741 000
—	—	—	—	—	—	—	1	—	175 000	—	175 000
13	15	—	1 672 000	—	1 672 000	10	18	—	2 088 000	—	2 088 000
23	24	5	2 427 000	420 000	2 847 000	7	22	—	2 424 000	—	2 424 000
—	—	—	—	—	—	—	1	—	112 000	—	112 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	2	24	226 000	1 899 000	2 125 000	—	4	4	430 000	390 000	820 000
37	27	1	3 384 000	79 000	3 463 000	16	36	—	4 110 000	—	4 110 000
22	15	9	1 549 000	713 000	2 262 000	30	18	2	1 918 000	162 000	2 080 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	3	3	—	289 000	—	289 000

[illegible]

Office de la Navigation Dienst der Scheepvaart						TOTAUX — TOTALEN
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
—	—	—	—	—	—	786 000
—	—	—	—	—	—	398 000
—	—	—	—	—	—	160 000
—	—	—	—	—	—	5 189 000
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	154 000	—	154 000	23 782 000
—	—	—	—	—	—	1 295 000
—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	142 000	—	142 000	59 268 000
—	—	—	—	—	—	934 000
—	—	—	—	—	—	133 000
—	—	—	—	—	—	153 000
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	2 852 000
—	—	—	—	—	—	976 000
—	—	—	—	—	—	98 000
—	—	—	—	—	—	125 000
—	—	—	—	—	—	122 000
—	—	—	—	—	—	719 000
—	—	—	—	—	—	122 000
—	—	—	—	—	—	355 000
—	—	—	—	—	—	120 000
—	—	—	—	—	—	49 183 000
—	—	—	—	—	—	252 000
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	8 122 000
—	—	—	—	—	—	175 000
—	—	—	—	—	—	11 939 000
0	—	—	—	—	—	13 338 000
—	—	—	—	—	—	112 000
—	—	—	—	—	—	230 000
—	—	—	—	—	—	3 371 000
0	—	—	—	—	—	28 077 000
—	—	—	—	—	—	17 170 000
—	—	—	—	—	—	226 000
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	900 000

Art.	D É S I G N A T I O N — A A N W I J Z I N G	Numéro — Nummer	Barème — Weddeschaal	
			Minimum	Maximum
11.03				
1	Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	421	74 400	— 94 400
à/lot 7	Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	421	74 400	— 94 400
	Poinçonneur-mécanographe. — <i>Ponser-mechanograaf</i>	421	74 400	— 94 400
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	421	74 400	— 94 400
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	72 400	— 90 400
	Gardien. — <i>Wachter</i>	411	71 400	— 89 400
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	71 400	— 89 400
	Personnel de maîtrise et gens de métier. — <i>Meesters- en vakpersoneel</i>			
	Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes). — <i>Hulppersoneel (full-time of met onvolledige prestaties)</i>			
	Nettoyeuses (full-time ou à prestations incomplètes). — <i>Schoonmaaksters (full-time of met onvolledige prestaties)</i>			
	Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen</i>			
	<i>Agents en disponibilité.</i> <i>Ter beschikking gestelde personeelsleden.</i>			
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>			
	Inspecteur général des Ponts et Chaussées. — <i>Inspecteur-generaal van Bruggen en Wegen</i>			
	Ingénieur en chef-directeur des Ponts et Chaussées. — <i>Hoofdingenieur-directeur van Bruggen en Wegen</i>			
	Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>			
	Directeur. — <i>Directeur</i>			
	Ingénieur principal des Ponts et Chaussées-chef de service. — <i>Eerst-aanwezend ingenieur van Bruggen en Wegen-hoofd van dienst.</i>			
	Ingénieur principal des Ponts et Chaussées. — <i>Eerstaanwezend ingenieur van Bruggen en Wegen</i> ou/of			
	Ingénieur des Ponts et Chaussées. — <i>Ingenieur van Bruggen en Wegen</i>			
	Architecte en chef. — <i>Hoofdarchitect</i>			
	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>			
	Traducteur-réviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>			
	Secrétaire administratif. — <i>Administratief secretaris</i>			
	Architecte. — <i>Architect</i>			
	Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>			
	Contrôleur social de 1 ^{re} classe. — <i>Sociaal controleur 1^{ste} klasse</i>			
	Géomètre expert immobilier de 1 ^{re} classe. — <i>Landmeter-expert onroerende goederen 1^{ste} klasse</i>			
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>			
	Dessinateur principal. — <i>Eerste tekenaar</i>			
	Contrôleur des travaux. — <i>Controleur van werken</i>			
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>			
	Réviseur comptable. — <i>Revisor boekhouding</i>			
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>			
	Aide-assistant de l'hydrographie. — <i>Hydrografisch hulpassistent</i>			
	Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i>			

Administration centrale Hoofdbestuur						Administration des Routes Bestuur der Wegen					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
18	13	—	1 258 000	—	1 258 000	—	1	—	99 000	—	99 000
17	12	—	1 145 000	—	1 145 000	1	—	—	—	—	—
—	6	—	574 000	—	574 000	—	—	—	—	—	—
23	6	—	567 000	—	567 000	1	1	—	95 000	—	95 000
34	52	6	5 482 000	439 000	5 921 000	10	23	—	2 404 000	—	2 404 000
63	29	—	2 487 000	—	2 487 000	—	—	—	—	—	—
88	39	1	3 295 000	75 000	3 370 000	10	6	—	556 000	—	556 000
1 043	648	4	63 649 000	445 000	64 094 000	2 121	1 628	—	160 493 000	—	160 493 000
—	—	331	—	26 385 000	26 385 000	—	—	293	—	22 143 000	22 143 000
—	—	112	—	5 675 000	5 675 000	—	—	30	—	1 260 000	1 260 000
3 005	1 678	839	236 100 000	79 548 000	315 648 000	2 920	2 264	354	259 569 000	28 264 000	287 833 000
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	9	—	29 000	—	29 000	—	1	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—

[illegible]

[illegible]

[illegible]

D É S I G N A T I O N Art. — A A N W I J Z I N G	Numéro — Nummer	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum
11.03 ¹ Opérateur-mécanographe. — <i>Operator-mechanograaf</i> à tot. ⁷ Commis principal. — <i>Eerste klerk</i> Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist(e)</i> Dessinateur adjoint. — <i>Adjunct-tekenaar</i> Commis. — <i>Klerk</i> Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist(e)</i> Classeur. — <i>Klasseerder</i> Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i> Personnel de maîtrise et gens de métier. — <i>Meesters- en vakper- soneel</i> Totaux. — <i>Totalen</i> Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderin- gen in graad en weddeverhogingen</i> Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i> Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i> Programmation sociale. — <i>Sociale programmatie</i> Majoration de 27,5 % (index). — <i>Verhoging 27,5 % (index)</i> Remboursement à divers services publics (détachements). — <i>Terug- betaling aan verschillende openbare diensten (detacheringen)</i>. Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i> Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermin- dering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstel- lingen</i> Totaux A. — <i>Totalen A</i> Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i> Allocations pour fonctions spéciales. — <i>Toelagen voor speciale functies</i> Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats- toelagen</i> Majoration de 27,5 % (index). — <i>Verhoging 27,5 % (index)</i> Totaux B. — <i>Totalen B</i> Totaux (A + B) : Salaire proprement dit Totalen (A + B) : Eigenlijk loon. Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i> Indemnité pour frais funéraires. — <i>Vergoeding wegens begrafenis- kosten</i>		

Administration centrale Hoofdbestuur						Administration des Routes Bestuur der Wegen					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	2	—	61 000	—	61 000	—	—	—	—	—	—
—	1	—	12 000	—	12 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3 005	1 720	839	236 202 000	79 548 000	315 750 000	2 920	2 271	354	259 569 000	28 264 000	287 833 000
—	—	—	6 960 000	1 670 000	8 630 000	—	—	—	6 173 000	308 000	6 481 000
—	—	—	—	12 766 000	12 766 000	—	—	—	—	17 958 000	17 958 000
—	—	—	250 000	—	250 000	—	—	—	3 450 000	—	3 450 000
—	—	—	10 299 000	2 993 000	13 292 000	—	—	—	12 055 000	1 277 000	13 332 000
—	—	—	66 939 000	25 846 000	92 785 000	—	—	—	74 028 000	12 795 000	86 823 000
—	—	—	320 650 000	122 823 000	443 473 000	—	—	—	355 275 000	60 602 000	415 877 000
—	—	—	1 375 000	—	1 375 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	322 025 000	122 823 000	444 848 000	—	—	—	355 275 000	60 602 000	415 877 000
—	—	—	10 840 000	500 000	11 340 000	—	—	—	16 072 000	1 000 000	17 072 000
3 005	1 720	839	311 185 000	122 323 000	433 508 000	2 920	2 271	354	339 203 000	59 602 000	398 805 000
—	—	—	4 190 000	—	4 190 000	—	—	—	1 336 000	—	1 336 000
—	—	—	666 000	—	666 000	—	—	—	244 000	—	244 000
—	—	—	7 483 000	3 788 000	11 271 000	—	—	—	13 623 000	1 660 000	15 283 000
—	—	—	3 264 000	1 042 000	4 306 000	—	—	—	4 158 000	456 000	4 614 000
—	—	—	15 603 000	4 830 000	20 433 000	—	—	—	19 361 000	2 116 000	21 477 000
3 005	1 720	839	326 788 000	127 153 000	453 941 000	2 920	2 271	354	358 564 000	61 718 000	420 282 000
—	—	—	14 563 000	6 135 000	20 698 000	—	—	—	19 376 000	2 836 000	22 212 000
—	—	—	19 139 000	4 224 000	23 363 000	—	—	—	28 112 000	2 399 000	30 511 000
—	—	—	301 000	160 000	461 000	—	—	—	200 000	126 000	326 000
—	—	—	70 000	—	70 000	—	—	—	168 000	—	168 000

Administration des Voies Hydrauliques Bestuur der Waterwegen						Administration des Bâtimens Bestuur der Gebouwen					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—
2 189	1 644	532	208 849 000	50 297 000	259 146 000	821	702	183	100 762 000	13 765 000	114 527 000
—	—	—	4 769 000	506 000	5 275 000	—	—	—	2 848 000	219 000	3 067 000
—	—	—	—	6 086 000	6 086 000	—	—	—	—	6 553 000	6 553 000
—	—	—	2 302 000	—	2 302 000	—	—	—	30 000	—	30 000
—	—	—	9 127 000	1 873 000	11 000 000	—	—	—	4 199 000	679 000	4 878 000
—	—	—	59 378 000	15 645 000	75 023 000	—	—	—	28 501 000	5 648 000	34 149 000
—	—	—	284 425 000	74 407 000	358 832 000	—	—	—	135 340 000	26 864 000	163 204 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	284 425 000	74 407 000	358 832 000	—	—	—	136 340 000	26 864 000	163 204 000
—	—	—	10 869 000	500 000	11 369 000	—	—	—	4 354 000	300 000	4 654 000
2 189	1 644	532	273 556 000	73 907 000	347 463 000	821	702	183	131 986 000	26 564 000	158 550 000
—	—	—	2 316 000	—	2 316 000	—	—	—	1 146 000	—	1 146 000
—	—	—	1 026 000	—	1 026 000	—	—	—	260 000	—	260 000
—	—	—	8 743 000	2 355 000	11 098 000	—	—	—	2 435 000	608 000	3 043 000
—	—	—	3 146 000	648 000	3 794 000	—	—	—	1 029 000	167 000	1 196 000
—	—	—	15 231 000	3 003 000	18 234 000	—	—	—	4 870 000	775 000	5 645 000
2 189	1 644	532	288 787 000	76 910 000	365 697 000	821	702	183	136 856 000	27 339 000	164 195 000
—	—	—	13 976 000	4 265 000	18 241 000	—	—	—	5 991 000	953 000	6 944 000
—	—	—	19 575 000	1 548 000	21 123 000	—	—	—	8 616 000	661 000	9 277 000
—	—	—	229 000	150 000	379 000	—	—	—	80 000	38 000	118 000
—	—	—	221 000	—	221 000	—	—	—	59 000	—	59 000

[illegible]

D É S I G N A T I O N Art. — A A N W I J Z I N G	Numéro — Nummer	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum
11.03 ¹ Indemnités et rentes pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen en</i> ^{à/tot} ⁷ <i>renten voor arbeidsongevallen</i> Majoration de 27,5 % (index). — <i>Verhoging 27,5 % (index)</i> Totaux : Allocations directes. — Totalen : Directe toelagen. Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgevers- bijdragen aan sociale verzekeringen Totaux généraux. — Algemene totalen		

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Services définitifs.

Administration centrale <i>Hoofdbestuur</i>						Administration des Routes <i>Bestuur der Wegen</i>					
Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Évaluation — <i>Raming</i>			Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Évaluation — <i>Raming</i>		
	Ag. définitifs — <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires — <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>		Ag. définitifs — <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires — <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>
—	—	—	10 000	50 000	60 000	—	—	—	100 000	900 000	1 000 000
—	—	—	5 807 000	1 316 000	7 123 000	—	—	—	8 504 000	1 031 000	9 535 000
—	—	—	39 890 000	11 885 000	51 775 000	—	—	—	56 460 000	7 292 000	63 752 000
—	—	—	7 538 000	11 070 000	18 608 000	—	—	—	9 312 000	1 902 000	11 214 000
3 005	1 720	839	374 216 000	150 108 000	524 324 000	2 920	2 271	354	424 336 000	70 912 000	495 248 000

Administration des Voies Hydrauliques <i>Bestuur der Waterwegen</i>						Administration des Bâtiments <i>Bestuur der Gebouwen</i>					
Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Évaluation — <i>Raming</i>			Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Évaluation — <i>Raming</i>		
	Ag. définitifs — <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires — <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>		Ag. définitifs — <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires — <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>
—	—	—	75 000	625 000	700 000	—	—	—	15 000	65 000	80 000
—	—	—	5 976 000	732 000	6 708 000	—	—	—	2 609 000	225 000	2 834 000
—	—	—	40 052 000	7 320 000	47 372 000	—	—	—	17 370 000	1 942 000	19 312 000
—	—	—	7 021 000	2 882 000	9 903 000	—	—	—	3 183 000	2 189 000	5 372 000
2 189	1 644	532	335 860 000	87 112 000	422 972 000	821	702	183	157 409 000	31 470 000	188 879 000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Vaste diensten.

Administration de l'Urbanisme Bestuur van de Stedebouw						Institut Géotechnique de l'Etat Rijksinstituut voor Grondmechanica					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
	Aq. définitifs — Vast personeel	Aq. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Aq. définitifs — Vast personeel	Aq. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
—	—	—	—	10 000	10 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1 018 000	30 000	1 048 000	—	—	—	23 000	7 000	30 000
—	—	—	6 624 000	416 000	7 040 000	—	—	—	138 000	41 000	179 000
—	—	—	1 215 000	622 000	1 837 000	—	—	—	21 000	25 000	46 000
270	251	46	61 735 000	7 469 000	69 204 000	—	4	1	1 203 000	440 000	1 643 000

Office de la Navigation — Dienst der <i>Scheepvaart</i>						TOTAUX — TOTALEN
Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Évaluation — <i>Raming</i>			
	Aq. définitifs <i>Vast personeel</i>	Aq. temporaires <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>	
—	—	—	—	—	—	1 850 000
—	—	—	65 000	—	65 000	27 343 000
—	—	—	343 000	—	343 000	189 773 000
—	—	—	38 000	—	38 000	47 018 000
—	6	—	2 346 000	—	2 346 000	1 704 616 000

TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL.

SECTION I.

Administration de la Reconstruction.

Art.	DESIGNATION - AANWIJZING	Numéro — Nummer	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader
			Minimum	Maximum	
11.03 8	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	359 940	502 800	1
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	151	310 980	431 000	1
	Directeur. — <i>Directeur</i>	132	229 380	349 800	3
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	229 380	349 800	—
	Directeur régional (Finances). — <i>Gewestelijk directeur (Financiën)</i>	133	265 080	385 500	—
	Conseiller principal d'expertises. — <i>Eerstaanwezend adviseur voor expertises</i>	R 12	206 940	277 380	—
	Conciliateur principal. — <i>Eerstaanwezend verzoener</i>	121	189 600	310 020	—
	Conseiller d'expertises. — <i>Adviseur voor expertises</i>	R 11	196 740	267 180	—
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	183 480	281 460	15
	Conseiller juridique de direction provinciale. — <i>Rechtskundig adviseur bij een provinciale directie</i>	113	183 480	281 460	—
	Conciliateur. — <i>Verzoener</i>	113	183 480	281 460	—
	Conseiller adjoint d'expertises. — <i>Adjunct-adviseur voor expertises</i>	R 10	177 400	238 620	—
	Conseiller juridique adjoint de direction provinciale. — <i>Adjunct-rechtskundig adviseur bij een provinciale directie</i>	R 10	170 400	277 380	—
	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	101	159 400	256 980	16
	Expert. — <i>Deskundige</i>	R 24	149 400	231 480	—
	Inspecteur adjoint principal. — <i>Eerste adjunct-inspecteur</i>	R 24	149 400	231 480	—
	Architecte. — <i>Architect</i>	242	137 400	231 480	10
	Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	252	153 400	256 980	—
	Greffier principal. — <i>Eerstaanwezend griffier</i>	242	137 400	231 480	6
	Géomètre-expert immobilier de 1 ^{re} classe. — <i>Landmeter-expert onroerende goederen 1^{ste} klasse</i> ou/of	252	153 400	256 980	—
	Géomètre-expert immobilier. — <i>Landmeter-expert onroerende goederen</i>	241	135 400	229 440	—
	Greffier de 1 ^{re} classe. — <i>Griffier 1^{ste} klasse</i>	231	117 400	204 960	6
	Vérificateur adjoint de 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct-verificateur 1^{ste} klasse</i>	222	111 400	177 420	—
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	224	121 400	182 520	—
	Contrôleur des travaux. — <i>Controleur van werken</i>	223	116 400	185 420	—
	Contrôleur de 1 ^{re} classe. — <i>Controleur 1^{ste} klasse</i>	222	111 400	177 420	30
	Agronome technicien. — <i>Landbouwkundig technicus</i>	223	116 400	185 420	—
	Percepteur adjoint de 3 ^e classe. — <i>Adjunct-postontvanger 3^e klasse</i>	221	99 400	175 400	2
	Aide-vérificateur. — <i>Hulpverificateur</i>	R 21	111 400	177 420	—
	Premier aide technique. — <i>Eerste technisch helper</i>	213	102 400	164 400	—
	Greffier adjoint. — <i>Adjunct-griffier</i>	212	99 400	161 400	—
	Rédacteur dirigeant. — <i>Leidend opsteller</i>	211	94 400	156 400	2
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	211	94 400	156 400	—
	Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste-klerk-stenotypiste</i> ou/of	203	95 400	140 400	—
	Commis-sténodactylographe-secrétaire. — <i>Klerk-stenotypiste-secretaris</i>	202	93 400	138 400	—
	Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i>	201	88 400	133 400	64
	Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	324	88 400	130 400	2
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	334	94 400	146 400	—
	Opérateur. — <i>Operateur</i>	325	89 400	131 400	5
	Commis. — <i>Klerk</i>	R 32	97 400	148 400	—
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	321	81 400	126 400	—
	Commis. — <i>Klerk</i>	302	83 400	115 400	19
	Commis. — <i>Klerk</i>	302	83 400	115 400	—
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	79 400	111 400	62
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	R 30	79 400	97 400	21
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	79 400	111 400	—

Cadre définitif — Vast kader					Cadre temporaire complémentaire « A » Tijdelijk aanvullingskader « A »							
Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	E E _i
Aq. définitifs Vast personeel	Aq. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Aq. définitifs Vast personeel	Aq. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		
1	—	503 000	—	503 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	423 000	—	423 000	—	—	—	—	—	—	1	—
3	—	1 041 000	—	1 041 000	—	—	—	—	—	—	2	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	1	—
6	—	1 631 000	—	1 631 000	—	—	—	—	—	—	3	—
—	—	—	—	—	7	1	—	266 000	—	266 000	—	—
—	—	—	—	—	19	—	—	—	—	—	5	—
—	—	—	—	—	3	1	—	263 000	—	263 000	—	—
14	—	3 322 000	—	3 322 000	—	—	—	—	—	—	3	—
—	—	—	—	—	15	—	—	—	—	—	10	—
—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—
11	—	2 851 000	—	2 851 000	—	—	—	—	—	—	—	—
2	—	525 000	—	525 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	—	1 109 000	—	1 109 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	3	3	—	510 000	—	510 000	—	—
—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—
5	—	827 000	—	827 000	—	—	—	—	—	—	3	—
1	—	190 000	—	190 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	5	—
2	—	313 000	—	313 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	10	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	5	2	—	263 000	—	263 000	—	—
—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	1	—
31	—	4 908 000	—	4 908 000	—	—	—	—	—	—	3	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	—	872 000	—	872 000	—	—	—	—	—	—	—	—
9	—	1 108 000	—	1 108 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	24	—	—	—	—	—	—	—
37	—	4 895 000	—	4 895 000	—	—	—	—	—	—	5	—
13	—	1 475 000	—	1 475 000	—	—	3	—	232 000	232 000	5	—

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Numéro	Barème	
		—	—	
		Nummer	Weddeschaal	
			Minimum	Maximum
	Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	421	74 400	94 400
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	421	74 400	94 400
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	72 400	90 400
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	71 400	89 400
	Personnel de maîtrise et de métier. — <i>Meesters- en vakpersoneel</i>			
	Nettoyeuses (full-time ou à prestations incomplètes). — <i>Schoonmaaksters (full-time of met onvolledige prestaties)</i>			
	Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen.</i>			
	<i>Agents en disponibilité. — Ter beschikking gestelde personeelsleden.</i>			
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>			
	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>			
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>			
	Agronome technicien. — <i>Landbouwkundig technicus</i>			
	Aide technique. — <i>Technisch helper</i>			
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>			
	Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>			
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>			
	Commis. — <i>Klerk</i>			
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>			
	Totaux. — <i>Totalen.</i>			
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>			
	Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>			
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>			
	Programmation sociale. — <i>Sociale programmatie</i>			
	Majoration de 27,5 % (index). — <i>Verhoging 27,5 % (index)</i>			
	Sous-totaux. — <i>Subtotalen.</i>			
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>			
	Totaux « A ». — <i>Totalen « A ».</i>			
	Allocations pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i>			
	Allocations pour fonctions spéciales. — <i>Toelagen voor speciale functies</i>			
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats-toelagen</i>			
	Majoration de 27,5 % (index). — <i>Verhoging 27,5 % (index)</i>			
	Totaux « B ». — <i>Totalen « B ».</i>			
	Totaux (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>Totalen (A + B) : Eigenlijk loon.</i>			

Cadre définitif Vast kader						Cadre temporaire complémentaire « A » Tijdelijk aanvullingskader « A »						
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
—	1	—	99 000	—	99 000	—	—	—	—	—	—	—
—	2	—	195 000	—	195 000	—	—	—	—	—	—	—
20	47	—	4 963 000	—	4 963 000	—	—	—	—	—	—	—
—	2	—	185 000	—	185 000	—	—	1	91 000	—	91 000	—
—	5	—	563 000	—	563 000	—	—	—	—	—	—	—
—	—	3	—	220 000	220 000	—	—	—	—	—	—	—
285	204	3	31 998 000	220 000	32 218 000	107	7	4	1 393 000	232 000	1 625 000	50
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
285	229	3	31 998 000	220 000	32 218 000	107	7	4	1 393 000	232 000	1 625 000	50
—	—	—	1 155 000	11 000	1 166 000	—	—	—	40 000	15 000	55 000	—
—	—	—	—	1 149 000	1 149 000	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1 331 000	6 000	1 337 000	—	—	—	50 000	12 000	62 000	—
—	—	—	9 117 000	380 000	9 497 000	—	—	—	394 000	68 000	462 000	—
285	229	3	43 601 000	1 766 000	45 367 000	107	7	4	1 877 000	327 000	2 204 000	50
—	—	—	—3 748 000	—	—3 748 000	—	—	—	—300 000	—	—300 000	—
285	229	3	39 853 000	1 766 000	41 619 000	107	7	4	1 577 000	327 000	1 904 000	50
—	—	—	376 000	—	376 000	—	—	—	826 000	—	826 000	—
—	—	—	46 000	—	46 000	—	—	—	5 000	—	5 000	—
—	—	—	606 000	7 000	613 000	—	—	—	16 000	16 000	32 000	—
—	—	—	283 000	2 000	285 000	—	—	—	233 000	4 000	237 000	—
—	—	—	1 311 000	9 000	1 320 000	—	—	—	1 080 000	20 000	1 100 000	—
285	229	3	41 164 000	1 775 000	42 939 000	107	7	4	2 657 000	347 000	3 004 000	50

Cadre temporaire complémentaire « B » Tijdelijk aanvullingskader « B »					Cadre temporaire transitoire Tijdelijk overgangskader	Cadre Congo Kader Kongo					TOTAUX	
Effectif Effectief		Évaluation — Raming			Cadre (1) Kader	Cadre — Kader	Effectif Effectief		Évaluation — Raming			TOTALEN
Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total			Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdel. person.	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	99 000	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	195 000	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4 963 000	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	276 000	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	563 000	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	220 000	
2	12	643 000	2 489 000	3 132 000	159	12	14	14	3 088 000	2 290 000	5 378 000	42 353 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	12	643 000	2 489 000	3 132 000	159	12	14	14	3 088 000	2 290 000	5 378 000	42 353 000
—	—	6 000	44 000	50 000	—	—	—	—	84 000	53 000	137 000	1 408 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 149 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	21 000	60 000	81 000	—	—	—	—	98 000	90 000	188 000	1 668 000
—	—	178 000	697 000	875 000	—	—	—	—	872 000	644 000	1 516 000	12 350 000
2	12	848 000	3 290 000	4 138 000	159	12	14	14	4 142 000	3 077 000	7 219 000	58 928 000
—	—	—	—500 000	—500 000	—	—	—	—	—	—	—	—4 548 000
2	12	848 000	2 790 000	3 638 000	159	12	14	14	4 142 000	3 077 000	7 219 000	54 380 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 202 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	51 000
—	—	—	16 000	16 000	—	—	—	—	16 000	57 000	73 000	734 000
—	—	—	4 000	4 000	—	—	—	—	4 000	16 000	20 000	546 000
—	—	—	20 000	20 000	—	—	—	—	20 000	73 000	93 000	2 533 000
2	12	848 000	2 810 000	3 658 000	159	12	14	14	4 162 000	3 150 000	7 312 000	56 913 000

Cadre définitif Vast kader						Cadre temporaire complémentaire « A » Tijdelijk aanvullingskader « A »						
Cadre — Kader	Effectif Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
—	1	—	99 000	—	99 000	—	—	—	—	—	—	—
—	2	—	195 000	—	195 000	—	—	—	—	—	—	—
20	47	—	4 963 000	—	4 963 000	—	—	—	—	—	—	—
—	2	—	185 000	—	185 000	—	—	1	91 000	—	91 000	—
—	5	—	563 000	—	563 000	—	—	—	—	—	—	—
—	—	3	—	220 000	220 000	—	—	—	—	—	—	—
285	204	3	31 998 000	220 000	32 218 000	107	7	4	1 393 000	232 000	1 625 000	50
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
285	229	3	31 998 000	220 000	32 218 000	107	7	4	1 393 000	232 000	1 625 000	50
—	—	—	1 155 000	11 000	1 166 000	—	—	—	40 000	15 000	55 000	—
—	—	—	—	1 149 000	1 149 000	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1 331 000	6 000	1 337 000	—	—	—	50 000	12 000	62 000	—
—	—	—	9 117 000	380 000	9 497 000	—	—	—	394 000	68 000	462 000	—
285	229	3	43 601 000	1 766 000	45 367 000	107	7	4	1 877 000	327 000	2 204 000	50
—	—	—	—3 748 000	—	—3 748 000	—	—	—	—300 000	—	—300 000	—
285	229	3	39 853 000	1 766 000	41 619 000	107	7	4	1 577 000	327 000	1 904 000	50
—	—	—	376 000	—	376 000	—	—	—	826 000	—	826 000	—
—	—	—	46 000	—	46 000	—	—	—	5 000	—	5 000	—
—	—	—	606 000	7 000	613 000	—	—	—	16 000	16 000	32 000	—
—	—	—	283 000	2 000	285 000	—	—	—	233 000	4 000	237 000	—
—	—	—	1 311 000	9 000	1 320 000	—	—	—	1 080 000	20 000	1 100 000	—
285	229	3	41 164 000	1 775 000	42 939 000	107	7	4	2 657 000	347 000	3 004 000	50

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Numéro — Nummer	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum
11.03 8	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i> Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafenis-kosten</i> Indemnités et rentes pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen en renten voor arbeidsongevallen</i> Majoration de 27,5 % (index). — <i>Verhoging 27,5 % (index)</i> Totaux : Allocations directes. — Totalen : Directe toelagen. Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen, sociale verzekeringen</i> Totaux généraux. — Algemene totalen.		

(1) Les agents relevant du cadre temporaire transitoire sont détachés soit près d'autres administrations du département, soit près d'autr

Cadre définitif — Vast kader						Cadre temporaire complémentaire « A » — Tijdelijk aanvullingskader « A »						
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
—	—	—	1 676 000	8 000	1 684 000	—	—	—	50 000	30 000	80 000	—
—	—	—	1 884 000	—	1 884 000	—	—	—	45 000	36 000	81 000	—
—	—	—	30 000	—	30 000	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	40 000	—	40 000	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	70 000	—	70 000	—	—	—	10 000	—	10 000	—
—	—	—	597 000	—	597 000	—	—	—	17 000	10 000	27 000	—
—	—	—	4 297 000	8 000	4 305 000	—	—	—	122 000	76 000	198 000	—
—	—	—	905 000	30 000	935 000	—	—	—	39 000	32 000	71 000	—
285	229	3	46 366 000	1 813 000	48 179 000	107	7	4	2 818 000	455 000	3 273 000	50

es départements.

Cadre temporaire complémentaire « B » <i>Tijdelijk aanvullingskader « B »</i>					Cadre temporaire transitoire <i>Tijdelijk overgangskader</i>	Cadre Congo <i>Kader Kongo</i>					TOTAUX	
Effectif — <i>Effectief</i>		Évaluation — <i>Raming</i>			Cadre (1) <i>Kader</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Évaluation — <i>Raming</i>			TOTALEN
Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>			Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>	
—	—	25 000	100 000	125 000	—	—	—	—	115 000	121 000	236 000	2 125 000
—	—	15 000	123 000	138 000	—	—	—	—	100 000	149 000	249 000	2 352 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	30 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	40 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	80 000
—	—	7 000	37 000	44 000	—	—	—	—	30 000	45 000	75 000	743 000
—	—	47 000	260 000	307 000	—	—	—	—	245 000	315 000	560 000	5 370 000
—	—	18 000	342 000	360 000	—	—	—	—	88 000	314 000	402 000	1 768 000
2	12	913 000	3 412 000	4 325 000	159	12	14	14	4 495 000	3 779 000	8 274 000	64 051 000

(1) De personeelsleden van het tijdelijk overgangskader zijn gedetacheerd hetzij bij andere besturen van het departement, hetzij bij andere departementen.

155.

SECTION II.

SERVICES DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

Art.	DESIGNATION — A A N W I J Z I N G	Numéro — Nummer	Barème — Weddeschaal	
			Minimum	Maximum
11.03.1 et/en 11.03.2	Inspecteur général des Ponts et Chaussées. — <i>Inspecteur-generaal van Bruggen en Wegen</i> ou/of	151	310 980	431 400
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>			
	Ingénieur en chef-directeur des Ponts et Chaussées. — <i>Hoofdingenieur-directeur van Bruggen en Wegen</i> ou/of	134	287 520	407 940
	Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>			
	Ingénieur en chef-directeur des Ponts et Chaussées. — <i>Hoofdingenieur-directeur van Bruggen en Wegen</i> ou/of	134	287 520	407 940
	Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i> ou/of			
	Ingénieur principal des Ponts et Chaussées: chef de service. — <i>Eerstaanwezend ingenieur van Bruggen en Wegen-hoofd van dienst</i> ou/of	122	237 540	346 740
	Ingénieur principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend ingenieur-hoofd van dienst</i> . ou/of			
	Ingénieur principal des Ponts et Chaussées. — <i>Eerstaanwezend ingenieur van Bruggen en Wegen</i> ou/of	116	215 100	324 300
	Ingénieur principal. — <i>Eerstaanwezend ingenieur</i> ou/of			
	Ingénieur des Ponts et Chaussées. — <i>Ingenieur van Bruggen en Wegen</i> ou/of	103	188 580	286 560
	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>			
	Ingénieur en chef-directeur des Ponts et Chaussées. — <i>Hoofdingenieur-directeur van Bruggen en Wegen</i>	134	287 520	407 940
	Ingénieur principal des Ponts et Chaussées-chef de service. — <i>Eerstaanwezend ingenieur van Bruggen en Wegen-hoofd van dienst</i>	122	237 540	346 740
	Ingénieur des Ponts et Chaussées ou Ingénieur principal des Ponts et Chaussées. — <i>Ingenieur van Bruggen en Wegen of Eerstaanwezend ingenieur van Bruggen en Wegen</i>	116	215 100	324 300
		103	188 580	286 560
	Conseiller (scientifique). — <i>(Wetenschappelijk) adviseur</i> ou/of	132	229 380	349 800
	Conseiller (scientifique) adjoint. — <i>Adjunct (wetenschappelijk) adviseur</i>	113	183 480	281 460
	Conducteur principal des Ponts et Chaussées. — <i>Eerstaanwezend conducteur van Bruggen en Wegen</i> ou/of	111	160 400	267 180
	Conducteur des Ponts et Chaussées. — <i>Conducteur van Bruggen en Wegen</i> . ou/of	101	159 400	256 980
	Conducteur adjoint des Ponts et Chaussées. — <i>Adjunct-conducteur van Bruggen en Wegen</i> ou/of	242	137 400	231 480
	Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	252	153 400	256 980
	Hydrographe adjoint. — <i>Adjunct-hydrograaf</i>	241	135 400	229 440
	Conducteur adjoint des Ponts et Chaussées. — <i>Adjunct-conducteur van Bruggen en Wegen</i>	242	137 400	231 480
	Assistant en chef de l'hydrographie. — <i>Hydrografisch hoofdassistent</i> ou/of	231	117 400	204 900
	Assistant de l'hydrographie. — <i>Hydrografisch assistent</i> ou/of	221	99 400	175 400
	Aide assistant de l'hydrographie. — <i>Hydrografisch hulpassistent</i>	325	89 400	131 400
		R 32	97 400	148 400
	Chef de bureau-dessinateur (grade supprimé). — <i>Bureauchef-tekenaar (afgeschafte graad)</i>	101	159 400	256 980
	Dessinateur principal. — <i>Eerste tekenaar</i>	222	111 400	177 420
	Contrôleur des travaux (électricité). — <i>Controlleur van werken (elektriciteit)</i> . ou/of	221	99 400	175 400
		325	89 400	131 400
	Surveillant de travaux (électricité). — <i>Werkopzichter (elektriciteit)</i>	R 32	97 400	148 400
	Assistant de l'hydrographie. — <i>Hydrografisch assistent</i>	221	99 400	175 000
		202	93 400	138 400
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	R 20	93 400	145 400

DIENSTEN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

SECTIE II.

Laboratoire de Recherches hydrauliques (art. 11.03.1) Waterbouwkundig Laboratorium (art. 11.03.1)						Service d'Etudes hydrologiques (art. 11.03.2) Dienst voor Hydrografisch Onderzoek (art. 11.03.2)						Totaux — Totalen
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
1	1	—	377 000	—	377 000	—	—	—	—	—	—	377 000
10	8	—	2 462 000	—	2 462 000	—	—	—	—	—	—	2 462 000
—	—	—	—	—	—	—	1	—	400 000	—	400 000	400 000
—	—	—	—	—	—	—	1	—	249 000	—	249 000	249 000
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	3	10	466 000	1 488 000	1 954 000	—	—	—	—	—	—	1 954 000
—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	270 000	270 000	270 000
—	—	—	—	—	—	—	1	—	161 000	—	161 000	161 000
8	3	—	345 000	—	345 000	—	—	—	—	—	—	345 000
—	1	—	199 000	—	199 000	—	—	—	—	—	—	199 000
1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
5	2	5	276 000	513 000	789 000	—	—	—	—	—	—	789 000
—	—	—	—	—	—	5	2	—	262 000	—	262 000	262 000
3	1	3	120 000	280 000	400 000	2	1	—	167 000	—	167 000	567 000

Art.	DESIGNATION — A A N W I J Z I N G	Numéro — Nummer	Barème — Weddeschaal	
			Minimum	Maximum
11.03.1	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i> ou/of	101	159 400	256 980
et/en	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureaucheef</i>	223	116 400	185 420
11.03.2	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureaucheef</i>	223	116 400	185 420
		222	111 400	177 420
	Contrôleur adjoint des travaux. — <i>Adjunct-controleur van werken</i>	202	93 400	138 400
	Rédacteur comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	202	93 400	138 400
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88 400	133 400
	Préposé aux essais. — <i>Beproefer</i>	325	89 400	131 400
	Dessinateur adjoint de 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct-tekenaar 1^{ste} klasse</i>	302	83 400	115 400
	Aide-assistant de l'hydrographie. — <i>Hydrografisch hulpassistent</i>	325	89 400	131 400
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	79 400	111 400
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist(e)</i>	302	83 400	115 400
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist(e)</i>	301	79 400	111 400
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	71 400	89 400
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	72 400	90 400
	Personnel de métier et gens de maîtrise. — <i>Meesters- en vakpersoneel</i>	—	—	—
	Personnel auxiliaire (full-time). — <i>Hulppersoneel (full-time)</i>	—	—	—
	Total. — <i>Totaal</i>			
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>			
	Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>			
	Programmation sociale. — <i>Sociale programmatie</i>			
	Majoration de 27,5 % (index). — <i>Verhoging 27,5 % (index)</i>			
	Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>			
	Réductions pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Verminderingen voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>			
	Totaux A. — <i>Totalen A</i>			
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>			
	Majoration de 27,5 % (index). — <i>Verhoging 27,5 % (index)</i>			
	Totaux B. — <i>Totalen B</i>			
	Totaux A + B: Salaire proprement dit. — <i>Totalen A + B: Eigenlijk loon</i>			
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>			
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>			
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>			
	Majoration de 27,5 % (index). — <i>Verhoging 27,5 % (index)</i>			
	Totaux: Allocations directes. — <i>Totalen: Directe toelagen</i>			
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>			
	Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>			

Laboratoire de Recherches hydrauliques (art. 11.03.1) Waterbouwkundig Laboratorium (art. 11.03.1)						Service d'Etudes hydrologiques (art. 11.03.2) Dienst voor Hydrografisch Onderzoek (art. 11.03.2)						Totaux — Totalen
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
1	1	—	236 000	—	236 000	—	—	—	—	—	—	236 000
1	1	—	179 000	—	179 000	—	—	—	—	—	—	179 000
—	—	1	—	93 000	93 000	—	—	—	—	—	—	93 000
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	3	—	441 000	—	441 000	—	1	—	142 000	—	142 000	583 000
—	1	—	107 000	—	107 000	—	—	—	—	—	—	107 000
—	2	—	195 000	—	195 000	2	2	—	188 000	—	188 000	383 000
—	—	—	—	—	—	10	—	3	—	268 000	268 000	268 000
1	1	—	95 000	—	95 000	—	—	—	—	—	—	95 000
1	2	—	240 000	—	240 000	—	—	—	—	—	—	240 000
3	2	—	220 000	—	220 000	1	—	—	—	—	—	220 000
1	2	—	184 000	—	184 000	—	—	—	—	—	—	184 000
—	1	—	106 000	—	106 000	—	—	—	—	—	—	106 000
40	28	—	2 775 000	—	2 775 000	—	—	—	—	—	—	2 775 000
—	—	18	—	1 365 000	1 365 000	—	—	—	—	—	—	1 365 000
89	63	37	9 023 000	3 739 000	12 762 000	21	10	5	1 569 000	538 000	2 107 000	14 869 000
—	—	—	345 000	163 000	508 000	—	—	—	57 000	19 000	76 000	584 000
—	—	—	—	338 000	338 000	—	—	—	—	—	—	338 000
—	—	—	357 000	—	357 000	—	—	—	52 000	—	52 000	409 000
—	—	—	2 576 000	1 166 000	3 742 000	—	—	—	447 000	153 000	600 000	4 342 000
89	63	37	12 301 000	5 406 000	17 707 000	21	10	5	2 125 000	710 000	2 835 000	20 542 000
—	—	—	—	—454 000	—454 000	—	—	—	—	—	—	—454 000
—	—	—	12 301 000	4 952 000	17 253 000	—	—	—	2 125 000	710 000	2 835 000	20 088 000
—	—	—	282 000	162 000	444 000	—	—	—	36 000	18 000	54 000	498 000
—	—	—	78 000	45 000	123 000	—	—	—	10 000	5 000	15 000	138 000
—	—	—	360 000	207 000	567 000	—	—	—	46 000	23 000	69 000	636 000
89	63	37	12 661 000	5 159 000	17 820 000	21	10	5	2 171 000	733 000	2 904 000	20 724 000
—	—	—	527 000	222 000	749 000	—	—	—	83 000	41 000	124 000	873 000
—	—	—	648 000	233 000	881 000	—	—	—	100 000	36 000	136 000	1 017 000
—	—	—	8 000	16 000	24 000	—	—	—	8 000	8 000	16 000	40 000
—	—	—	195 000	74 000	269 000	—	—	—	32 000	13 000	45 000	314 000
—	—	—	1 378 000	545 000	1 923 000	—	—	—	223 000	98 000	321 000	2 244 000
—	—	—	277 000	355 000	632 000	—	—	—	44 000	79 000	123 000	755 000
89	63	37	14 316 000	6 059 000	20 375 000	21	10	5	2 438 000	910 000	3 348 000	23 723 000

SECTION I.

SECTIE I.

SECRETARIAT
DE LA COMMISSION NATIONALE
DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE.

SECRETARIAAT
VAN DE NATIONALE COMMISSIE
VOOR DE RUIMTELIJKE ORDENING.

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Numéro Nummer	Barème Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation - Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03/1										
	Secrétaire permanent. — Vaste secretaris ...	141	250 800 — 404 880		1	1	—	385 000	—	385 000
	Conseiller. — Adviseur ...	132	229 380 — 349 000		—	1	—	342 000	—	342 000
	Secrétaire adjoint. — Adjunct-secretaris ...	132	229 380 — 349 000		1	1	—	302 000	—	302 000
	Sous-chef de bureau. — Onderbureauchef ...	222	111 400 — 177 420		1	1	—	168 000	—	168 000
	Traducteur. — Vertaler ...	222	111 400 — 177 420		1	1	—	123 000	—	123 000
	Rédacteur. — Opsteller ...	201	88 400 — 133 400		2	2	—	264 000	—	264 000
	Commis-sténodactylographe principal. — Eerste klerk-stenotypist(e) ...	324	88 400 — 130 400		1	1	—	124 000	—	124 000
	Commis-sténodactylographe. — Klerk-steno- typist(e) ...	302	83 400 — 115 400		1	1	—	92 000	—	92 000
	Commis. — Klerk ...	301	79 400 — 111 400		1	1	—	90 000	—	90 000
	Messenger-huissier. — Bode-kamerbewaarder ..	411	71 400 — 89 400		1	—	—	—	—	—
	Magasinier. — Magazijnbediende ..	423	77 400 — 104 400		—	1	—	97 000	—	97 000
Total. — Totaal ...					10	11	—	1 987 000	—	1 987 000
Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en weddeverhogingen ..					—	—	—	60 000	—	60 000
Programmation sociale. — Sociale programmatie ..					—	—	—	70 000	—	70 000
Majoration de 27,5 % (index). — Verhoging 27,5 % (index) ...					—	—	—	563 000	—	563 000
Totaux A. — Totalen A ...					10	11	—	2 680 000	—	2 680 000
Allocations pour fonctions supérieures. — Toelagen wegens uitoefening van hogere functies ..					—	—	—	22 000	—	22 000
Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaats-toelagen ...					—	—	—	36 000	—	36 000
Majoration de 27,5 % (index). — Verhoging 27,5 % (index) ...					—	—	—	16 000	—	16 000
Totaux B. — Totalen B ...					—	—	—	74 000	—	74 000
Totaux (A + B) : Salaire proprement dit. — Totalen (A + B) : Eigenlijk loon.					10	11	—	2 754 000	—	2 754 000
Pécule de vacances. — Verlofgeld ...					—	—	—	97 000	—	97 000
Allocations familiales. — Kinderbijslagen ...					—	—	—	108 000	—	108 000
Indemnité de naissance. — Geboortevergoeding ..					—	—	—	9 000	—	9 000
Majoration de 27,5 % (index). — Verhoging 27,5 % (index) ...					—	—	—	35 000	—	35 000
Totaux : Allocations directes. — Totalen : Directe toelagen ...					—	—	—	249 000	—	249 000
Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen ...					—	—	—	56 000	—	56 000
Totaux généraux. — Algemene totalen ...					10	11	—	3 059 000	—	3 059 000

TABLEAU DES ALLOCATIONS POUR EXERCICE DE FONCTIONS SUPERIEURES.

GRADE DE DÉSIGNATION — GRAAD VAN AANSTELLING	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i> Art. 11.03-1		Administration des Routes — <i>Bestuur der Wegen</i> Art. 11.03-2		Administration des Voies hydrauliques — <i>Bestuur der Waterwegen</i> Art. 11.03-3		Administration des Bâtimens — <i>Bestuur der Gebouwen</i> Art. 11.03-4	
	Effectif	Montants	Effectif	Montants	Effectif	Montants	Effectif	Montants
	<i>Effectief</i>	<i>Bedragen</i>	<i>Effectief</i>	<i>Bedragen</i>	<i>Effectief</i>	<i>Bedragen</i>	<i>Effectief</i>	<i>Bedragen</i>
Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	1	82 000	—	—	—	—	—	—
Ingénieur en chef-directeur des Ponts et Chaussées. — <i>Hoofdingenieur-directeur van Bruggen en Wegen</i>	1	22 000	1	50 000	1	72 000	—	—
Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur- directeur</i>	1	73 000	—	—	1	50 000	—	—
Architecte en chef-directeur. — <i>Hoofdarchitect- directeur</i>	—	—	—	—	—	—	1	49 000
Directeur. — <i>Directeur</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Conseiller-chef de service. — <i>Adviseur-hoofd van dienst</i>	1	60 000	—	—	—	—	—	—
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	2	127 000	—	—	—	—	—	—
Ingénieur principal des Ponts et Chaussées-chef de service. — <i>Eerst aanwezend ingenieur van Bruggen en Wegen-hoofd van dienst</i>	3	68 000	2	45 000	3	68 000	—	—
Ingénieur principal-chef de service. — <i>Eerst aanwe- zend ingenieur-hoofd van dienst</i>	4	90 000	1	22 000	—	—	—	—
Chimiste-chef de station. — <i>Scheikundige-hoofd van station</i>	—	—	—	—	1	49 000	—	—
Conseiller d'expertises. — <i>Adviseur voor expertises.</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Administrateur du Résidence Palace. — <i>Beheerder van het Residence Palace</i>	1	9 000	—	—	—	—	—	—
Architecte en chef. — <i>Hoofdarchitect</i>	2	31 000	—	—	—	—	2	13 000
Architecte urbaniste-chef de service. — <i>Stedebouw- kundig architect-hoofd van dienst</i>	1	9 000	—	—	—	—	—	—
Architecte urbaniste en chef. — <i>Stedebouwkundig hoofdarchitect</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	—	—	—	—	—	—	1	50 000
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	14	200 000	—	—	—	—	—	—
Conseiller juridique adjoint. — <i>Adjunct-rechtskun- dig adviseur</i>	1	25 000	—	—	—	—	—	—
Conseiller adjoint d'expertises. — <i>Adjunct-adviseur voor expertises</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	11	452 000	1	—	3	109 000	—	—
Traducteur-réviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>	1	40 000	—	—	—	—	—	—
Conducteur des Ponts et Chaussées. — <i>Conducteur van Bruggen en Wegen</i> ou/of	1	—	6	150 000	9	176 000	—	—
Conducteur adjoint des Ponts et Chaussées. — <i>Adjunct-conducteur van Bruggen en Wegen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Traducteur-chef. — <i>Hoofdvertaler</i> ou/of	—	—	—	—	—	—	—	—
Traducteur principal. — <i>Eerste vertaler</i> ou/of	3	41 000	—	—	—	—	—	—
Traducteur. — <i>Vertaler</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Expert. — <i>Deskundige</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Inspecteur adjoint principal. — <i>Eerste adjunct- inspecteur</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Architecte urbaniste. — <i>Stedebouwkundig architect.</i>	4	—	—	—	—	—	—	—
Architecte. — <i>Architect</i>	1	72 000	—	—	—	—	3	55 000

TABEL VAN DE TOELAGEN VOOR DE UITOEFENING VAN HOGERE FUNCTIES.

Administration de l'Urbanisme Bestuur van de Stedebouw Art. 11.03-5		Totaux Totalen Art. 11.03-1 à 5		ADMINISTRATION DE LA RECONSTRUCTION BESTUUR VAN WEDEROPBOUW Art. 11.03-8							
				Cadre définitif Vast kader	Cadre temporaire complémentaire Tijdelijk aanvullingskader				Totaux Totalen		
					A		B				
					Effectif Effectief	Montants Bedragen	Effectif Effectief	Montants Bedragen	Effectif Effectief	Montants Bedragen	Effectif Effectief	Montants Bedragen	Effectif Effectief	Montants Bedragen
—	—	1	82 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	3	144 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	2	123 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	49 000	—	—	—	—	—	—	—	—
2	91 000	2	91 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	2	127 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	8	181 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	5	112 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	49 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	3	71 000	—	—	3	71 000
—	—	1	9 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	4	44 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1	9 000	2	18 000	—	—	—	—	—	—	—	—
2	18 000	2	18 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	50 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	14	200 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	25 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	15	324 000	—	—	15	324 000
1	27 000	16	588 000	2	131 000	—	—	1	—	3	131 000
—	—	1	40 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	16	326 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	3	41 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	7	173 000	—	—	7	173 000
—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	2	—
11	—	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	27 000	5	154 000	—	—	—	—	—	—	—	—

GRADE DE DÉSIGNATION — GRAAD VAN AANSTELLING	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i> Art. 11.03-1		Administration des Routes — <i>Bestuur der Wegen</i> Art. 11.03-2		Administration des Voies hydrauliques — <i>Bestuur der Waterwegen</i> Art. 11.03-3		Administration des Bâtiments — <i>Bestuur der Gebouwen</i> Art. 11.03-4	
	Effectif	Montants	Effectif	Montants	Effectif	Montants	Effectif	Montants
	<i>Effectief</i>	<i>Bedragen</i>	<i>Effectief</i>	<i>Bedragen</i>	<i>Effectief</i>	<i>Bedragen</i>	<i>Effectief</i>	<i>Bedragen</i>
Dessinateur en chef. — <i>Hoofdtkenaar</i>	7	298 000	2	44 000	—	—	—	—
Inspecteur de navigation. — <i>Scheepvaartinspecteur</i> .	—	—	—	—	1	20 000	—	—
Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	1	12 000	—	—	—	—	—	—
Econome de 1 ^{re} classe. — <i>Huismeester 1^{ste} klasse</i> ...	1	3 000	—	—	—	—	—	—
Hydrographe adjoint. — <i>Adjunct-hydrograaf</i>	—	—	—	—	2	92 000	—	—
Chef de dépôt spécial. — <i>Speciaal magazijnchef</i> ...	1	10 000	—	—	—	—	—	—
Secrétaire administratif. — <i>Administratief secretaris</i> .	5	36 000	—	—	—	—	—	—
Contrôleur social de 1 ^{re} classe. — <i>Sociaal controleur 1^{ste} klasse</i> ou/of	1	11 000	—	—	—	—	—	—
Contrôleur social. — <i>Sociaal controleur</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Géomètre-expert immobilier de 1 ^{re} classe. — <i>Land- meter-expert onroerende goederen 1^{ste} klasse</i> ...	—	—	1	10 000	—	—	—	—
Assistant en chef de l'hydrographie. — <i>Hydro- grafisch hoofdassistent</i>	—	—	—	—	1	18 000	—	—
Vérificateur adjoint de 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct- verificateur 1^{ste} klasse</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Dessinateur principal. — <i>Eerste tekenaar</i>	20	295 000	6	92 000	2	38 000	4	60 000
Opérateur topographie-chef d'équipe. — <i>Opnemer- topograaf-ploegleider</i>	9	69 000	—	—	—	—	—	—
Reviseur comptable. — <i>Revisor boekhouding</i>	1	14 000	—	—	—	—	—	—
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	8	102 000	2	27 000	2	27 000	1	14 000
Assistant de l'hydrographie. — <i>Hydrografisch assis- tent</i>	—	—	—	—	5	71 000	—	—
Contrôleur des travaux. — <i>Controleur van werken</i> .	11	279 000	—	—	3	82 000	28	607 000
Contrôleur de 1 ^{re} classe. — <i>Controleur 1^{ste} klasse</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Aide-vérificateur. — <i>Hulpverificateur</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Premier aide technique. — <i>Eerste technisch helper</i> .	1	17 000	—	—	—	—	—	—
Opérateur-topographie. — <i>Opnemer-topograaf</i> ...	5	40 000	2	6 000	—	—	—	—
Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	14	158 000	4	53 000	5	51 000	11	126 000
Contrôleur adjoint des travaux. — <i>Adjunct-contro- leur van werken</i>	—	—	1	—	1	5 000	—	—
Rédacteur comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i> ...	1	15 000	—	—	—	—	—	—
Rédacteur dirigeant. — <i>Leidend opsteller</i>	1	—	—	—	—	—	—	—
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	26	234 000	3	30 000	2	17 000	2	10 000
Agent technique-mécanographie. — <i>Technisch beambte-mechanograaf</i>	1	17 000	—	—	—	—	—	—
Dessinateur adjoint 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct-tekenaar 1^{ste} klasse</i>	2	34 000	—	—	—	—	—	—
Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	2	25 000	—	—	—	—	—	—
Commis-sténodactylographe-secrétaire. — <i>Klerk- stenotypiste-secretaris</i> ou/of	3	9 000	—	—	—	—	—	—
Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypiste</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Agent réceptionnaire. — <i>Keurder</i>	4	24 000	—	—	—	—	—	—
Aide-assistant à l'hydrographie. — <i>Hydrografisch hulpassistent</i>	—	—	—	—	3	57 000	—	—
Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i>	5	70 000	21	255 000	5	29 000	19	108 000
Receveur des droits de navigation. — <i>Ontvanger der scheepvaartrechten</i>	1	7 000	—	—	1	7 000	—	—

Administration de l'Urbanisme Bestuur van de Stedebouw Art. 11.03-5		Totaux Totalen Art. 11.03-1 à 5		ADMINISTRATION DE LA RECONSTRUCTION BESTUUR VAN WEDEROPBOUW Art. 11.03-8							
				Cadre définitif Vast kader		Cadre temporaire complémentaire Tijdelijk aanvullingskader				Totaux Totalen	
						A		B			
Effectif	Montants	Effectif	Montants	Effectif	Montants	Effectif	Montants	Effectif	Montants	Effectif	Montants
Effectief	Bedragen	Effectief	Bedragen	Effectief	Bedragen	Effectief	Bedragen	Effectief	Bedragen	Effectief	Bedragen
—	—	9	342 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	20 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	12 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	3 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	2	92 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	5	36 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	11 000	—	—	—	—	—	—	—	—
2	25 000	3	35 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	18 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—
—	—	32	485 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	9	69 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	14 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1	10 000	14	180 000	9	103 000	—	—	—	—	9	103 000
—	—	5	71 000	—	—	—	—	—	—	—	—
2	40 000	44	1 008 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	2	30 000	—	—	2	30 000
—	—	—	—	—	—	3	10 000	—	—	3	10 000
—	—	1	17 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	7	46 000	—	—	—	—	—	—	—	—
2	22 000	36	410 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	2	5 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	15 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	—	—	—	2	—	—	—	2	—
3	30 000	36	321 000	20	84 000	—	—	—	—	20	84 000
—	—	1	17 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	2	34 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	2	25 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	3	9 000	1	3 000	—	—	—	—	1	3 000
—	—	4	24 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	3	57 000	—	—	—	—	—	—	—	—
2	4 000	52	466 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	2	14 000	—	—	—	—	—	—	—	—

GRADE DE DESIGNATION — GRAAD VAN AANSTELLING	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i> Art. 11.03-1		Administration des Routes — <i>Bestuur der Wegen</i> Art. 11.03-2		Administration des Voies hydrauliques — <i>Bestuur der Waterwegen</i> Art. 11.03-3		Administration des Bâtiments — <i>Bestuur der Gebouwen</i> Art. 11.03-4	
	Effectif	Montants	Effectif	Montants	Effectif	Montants	Effectif	Montants
	<i>Effectief</i>	<i>Bedragen</i>	<i>Effectief</i>	<i>Bedragen</i>	<i>Effectief</i>	<i>Bedragen</i>	<i>Effectief</i>	<i>Bedragen</i>
Premier dessinateur adjoint. — <i>Eerste adjunct-tekenaar</i>	1	14 000	—	—	—	—	—	—
Opérateur-mécanographe. — <i>Operateur-mechanograaf</i>	6	44 000	—	—	—	—	—	—
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	1	—	—	—	—	—	—	—
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i> .	—	—	—	—	—	—	—	—
Dessinateur adjoint. — <i>Adjunct-tekenaar</i>	5	43 000	2	30 000	1	12 000	—	—
Opérateur. — <i>Operateur</i>	1	23 000	—	—	—	—	—	—
Restituteur en photogrammétrie. — <i>Fotogrammetrisch uitwerker</i>	1	—	—	—	—	—	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	21	147 000	2	15 000	4	58 000	2	—
Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	1	—	—	—	2	14 000	—	—
Commis-mécanographe. — <i>Klerk-mechanograaf</i> ...	5	36 000	—	—	—	—	—	—
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i> ...	5	4 000	1	—	—	—	1	3 000
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	70	699 000	86	507 000	134	1 194 000	8	51 000
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	301	4 190 000	144	1 336 000	192	2 316 000	83	1 146 000

Administration de l'Urbanisme Bestuur van de Stedebouw Art. 11.03-5		Totaux Totalen Art. 11.03-1 à 5		ADMINISTRATION DE LA RECONSTRUCTION BESTUUR VAN WEDEROPBOUW Art. 11.03-8							
				Cadre définitif Vast kader		Cadre temporaire complémentaire Tijdelijk aanvullingskader				Total Totalen	
						A		B			
						Effectif Effectief	Montants Bedragen	Effectif Effectief	Montants Bedragen		
—	—	1	14 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	6	44 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	1	—	2	4 000	—	—	—	—	2	4 000
1	18 000	9	103 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	23 000	—	—	18	218 000	—	—	18	218 000
—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	13 000	32	233 000	9	35 000	—	—	—	—	9	35 000
2	—	5	14 000	1	16 000	—	—	—	—	1	16 000
—	—	5	36 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—
—	—	7	7 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	3 000	299	2 454 000	1	—	—	—	—	—	1	—
39	337 000	759	9 325 000	46	376 000	53	826 000	1	—	100	1 202 000

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970.

BUDGET du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1970.

ANNEXES.

INDEX.

	Pages
A. — Office de la Navigation	3
B. — Institut géotechnique de l'Etat	8
C. — Société des installations maritimes de Bruges	11
D. — Port autonome de Liège	13
E. — Société anonyme du canal et des installations maritimes de Bruxelles	15

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970.

BEGROTING van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1970.

BIJLAGEN.

INHOUD.

	Bladz
A. — Dienst der Scheepvaart	3
B. — Rijksinstituut voor grondmechanica	8
C. — Maatschappij der Brugse zeevaartinrichtingen	11
D. — Autonome haven van Luik	13
E. — Zeekanaal en haveninrichtingen van Brussel, naamloze vennootschap	15

A. — OFFICE DE LA NAVIGATION.

A. — DIENST DER SCHEEPVAART.

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1970 par article — per artikel	1969 présumées — vermoede- lijke	1968 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
I. — SERVICE DES CANAUX.						
CHAPITRE 41.						
411.01	Produit de ventes :				Opbrengst van verkopen :	411.01
	a) Ventes d'arbres, bois d'éla-		150	57	a) Verkoop van bomen, snoet- en hak-	
	gache, taillis, etc.	50	10	—	hout, enz.	
	b) Vente de sable et marne ...	10	40	179	b) Verkoop van zand en mergel.	
	c) Vente de produits divers ...	50			c) Verkoop van allerhande produkten.	
	d) Vente plaques pour		5	2	d) Verkoop van bootjesplaten.	
	barquettes	5			e) Verkoop van vellen van muskus-	
	e) Vente de peaux de rats		270	465	ratten.	
	musqués	200	400	969	f) Verkoop van fiscale zegels.	
	f) Vente de timbres fiscaux ...	100				
		415				
06	Produit de locations :				Opbrengst van verhuringen :	06
	a) Locations diverses	1 140	1 140	1 615	a) Allerhande verhuringen.	
	b) Location matériel	10	10	15	b) Verhuringen van materieel.	
		1 150				
07	Produit de droits, redevances; produits et				Opbrengst van rechten, cijnzen; diverse	07
	profits divers :				opbrengsten en winsten :	
	a) Drois de navigation	53 000	53 000	52 420	a) Scheepvaartrechten;	
	b) Redevances du chef d'auto-				b) Cijnzen wegens vergunningen voor	
	risations pour occupation	9 500	9 100	8 744	bezetting van het publiek domein	
	du domaine public de l'Etat.				van de Staat;	
	c) Redevances service remor-				c) Cijnzen voor de sleepdienst;	
	quage	550	550	1 214	d) Toevallige winsten;	
	d) Profits accidentels	500	500	291	e) Opbrengsten telefoon;	
	e) Produits téléphones	1 300	1 300	1 364	f) Cijnzen voor doorvaart aan sluizen.	
	f) Redevances passage écluses.	2 000	2 000	1 927		
		66 850				
09	Récupération de frais administratifs expo-				Terugvordering van administratieve kos-	09
	sés pour compte de tiers :				ten ten laste genomen voor rekening	
	a) Frais généraux d'adminis-			8	van derden :	
	tration	114	114	125	a) Administratieve kosten;	
	b) Frais d'exploitation	1	1	—	b) Exploitatiekosten;	
	c) Frais de Banque et C.C.P.				c) Bank- en P.C.R.-kosten.	
	d) Dépenses résultant de la				d) Onkosten voortspruitend uit de be-	
	lutte contre le rat musqué				strijding van de muskusrat door het	
	à rembourser par le Dépar-				Departement van Openbare Werken,	
	tement des Travaux publics,				het Departement van Landbouw en	
	le Département de l'Agricul-				de Europese Organisatie voor Plan-	
	ture et l'Organisation Euro-				tenbescherming terug te betalen.	
	péenne pour la protection					
	des plantes	15 050	17 100	9 110	e) Werken uitgevoerd voor rekening	
	e) Travaux exécutés pour				van het Departement van Open-	
	compte du Département des	500	{ 500 }	9 737	bare Werken.	
	Travaux publics		34 500		f) Pensioenen aan Staatsagenten be-	
	f) Pensions des agents de				taald door de Dienst der Scheep-	
	l'Etat payées par l'Office de				vaart voor rekening van de Staat.	
	la Navigation pour compte					
	de l'Etat	1 500	1 500	1 577	g) Bedrag der kinderbijslagen en andere	
	g) Montant des allocations				voordelen van familiale aard betaald	
	familiales et autres avanta-				voor rekening van de Rijksdienst	
	ges familiaux payés pour				voor Kinderbijslag voor werkne-	
	compte de l'Office nation-				mers.	
	nal d'allocations familiales					
	pour travailleurs salariés .	11 000	11 000	10 500	h) Werken uitgevoerd voor rekening	
	h) Travaux exécutés pour				van partikulieren.	
	compte de particuliers ...	500	500	245	i) Wedden en sociale lasten ten laste	
	i) Traitements et charges				van mutualiteiten en andere orga-	
	sociales à charge de				nismen.	
	mutuelles et autres orga-				j) Gerechtelijke geschillen.	
	nismes	1 200	1 200	1 299		
	j) Instances judiciaires ...	500	500	334		
		30 365				
413.01	Intérêts sur placements	300	300	434	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres ...	1 100	1 100	690	Inkomsten van de effecten-portefeuille ...	02
03	Intérêts sur contribution spéciale à				Interesten op speciale contributie aan de	03
	l'O.N.S.S.	16	22	26	R.M.Z.	
	Totaux pour le chapitre 41.	100 196	136 812	103 347	Totale voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.						
444.02	Récupération de placements (pour mé-			7 548	Opneming van plaatsingen (pro memorie)	444.02
	moire)	—	—			
04	Remboursement sur avances récupérables				Terugbetaling op verhaalbare voorschot-	04
	accordées au personnel	50	50	—	ten verleend aan het personeel.	
05	Recettes diverses	5 550	5 550	2 786	Allerhande ontvangsten	05
	Totaux pour le chapitre 44.	5 600	5 600	10 334	Totale voor hoofdstuk 44.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L È S	1970 par article — per artikel	1969 présumées — vermoede- lijke	1968 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomsten van de Staat :	450.01
	a) A fonds perdus (subside) (pour mémoire) —				a) Niet terugvorderbaar (toelagen) (pro memorie).	
	b) A titre d'avances récupérables :				b) Ten titel van terugvorderbare voor- schotten :	
	1° pour couvrir des dépen- ses d'exploitation 72 000		70 000	(1) 4 547 61 493	1° voor het dekken van exploitatie- uitgaven;	
	2° pour couvrir des inves- tissemments 7 000		1 500	4 347	2° voor het dekken van investe- ringen.	
		79 000				
	Totaux pour le chapitre 45.	79 000	71 500	70 387	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.01	Versements de garanties, d'arrhes, caution- nements, etc :				Storting van waarborgen, borgsommen, 490.01 enz. :	
	a) Pour communications télé- phoniques 2		2	—	a) Voor telefonische verbindingen;	
	b) Pour occupations de mai- sons 6		6	1	b) Voor bewonen van huizen;	
	c) Pour droits de navigation. 40		40	—	c) Voor scheepvaartrechten;	
	d) Pour autorisations 2		2	—	d) Voor vergunningen;	
	e) Pour réparations avaries ... 2 000		2 000	1 030	e) Voor herstelling van averijen;	
	f) pour navigation de nuit ... 200		200	782	f) Voor nachtvaart.	
		2 250				
05	Droits de navigation perçus pour compte de l'Etat 10 000	10 000	10 000	9 441	Scheepvaartrechten geïnd voor rekening van de Staat.	05
	Totaux pour le chapitre 49.	12 250	12 250	11 254	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes I — Service des Canaux 197 046	197 046	226 162	195 322	Totalen voor de ontvangsten I — Dienst der Kanalen.	
II. — EXPLOITATION CANAL DE CHARLEROI A BRUXELLES.					II. — UITBATING KANAAL VAN CHARLEROI NAAR BRUSSEL.	
1. Exploitation des ports de la région de Charleroi.					1. Uitbating havens streek van Charleroi.	
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.07	g) Produits des ports 2 225	2 225	2 225	—	g) Opbrengst van havens.	411.07
2. Exploitation travaux.					2. Uitbating werken.	
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.09	k) Travaux exécutés pour compte du département des Travaux publics et divers (pour mémoire) —	—	3 215	—	k) Werken uitgevoerd voor rekening van het departement van Openbare Wer- ken en diverse (pro memorie).	411.09
	Total des recettes II — Exploitation canal de Charleroi à Bruxelles 2 225	2 225	5 440	—	Totaal der ontvangsten II — Uitbating kanaal van Charleroi naar Brussel.	
III. — TRAVAUX DE MODERNISATION DU CANAL ALBERT AU MOYEN D'EMPRUNTS.					III. — MODERNISERINGSWERKEN AAN HET ALBERTKANAAL DOOR MIDDEL VAN LENINGEN.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.06	Produits des emprunts 969 500	969 500	400 000	—	Opbrengsten van leningen.	444.06
	Totaux pour les recettes III — Travaux de modernisation du canal Albert au moyen d'emprunts 969 500	969 500	400 000	—	Totaal der ontvangsten III — Modernise- ringswerken aan het Albertkanaal door middel van leningen.	
	Totaux pour les recettes — Office de la Navigation 1 168 771	1 168 771	631 602	195 322	Totaal der ontvangsten — Dienst der Scheepvaart.	

(1) Partie avance récupérable reçue en 1968 et non utilisée en 1968.

(1) Deel van terugvorderbaar voorschot ontvangen in 1968 en niet aangewend in 1968.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1970 par article per artikel	1969 prévues voorzien	1968 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
I. — SERVICE DES CANAUX.						
CHAPITRE 51.						
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
a)	Personnel détaché de l'Etat. 2 695		2 550	2 527	a) Gedetacheerd Staatspersoneel.	
b)	Personnel statutaire ... 67 815		68 292	56 805	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
		70 510				
02	Rémunérations du personnel de complément et temporaire ... 2 495		2 049	4 047	Bezoldigingen van het aanvullend en tijdelijk personeel.	02
03	Charges de pensions ... 4 000		4 466	4 537	Lasten van pensioenen ... 03	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale ... 32 397		32 423	26 337	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale ... 7 019		7 021	5 569	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social ... 330		330	190	Sociale dienst ... 06	
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
a)	Indemnités pour chauffage et éclairage abris et bureaux ... 90		90	79	a) Vergoedingen voor verwarming en verlichting van schuilhuisjes en bureaux.	
b)	Indemnités pour entretien de bicyclettes ... 100		100	—	b) Vergoedingen voor onderhoud van rijwielen.	
c)	Indemnités pour dernière maladie et funérailles ... 25		25	16	c) Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenissen.	
d)	Indemnités pour changement de résidence ... 30		30	11	d) Vergoedingen voor verblijfsverandering.	
e)	Indemnités pour frais de bureau ... 50		50	35	e) Vergoedingen voor bureaukosten.	
f)	Indemnités pour nettoyage de vêtements de travail ... 100		100	—	f) Vergoedingen voor schoonmaken van werkkleren.	
		395				
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
a)	Indemnités de logement ... 225		200	161	a) Vergoedingen voor huisvesting.	
b)	Indemnités pour travail extraordinaire, pour service de nuit, indemnités de caisse et de remplacement des percepteurs et indemnités pour fonctions supérieures ... 2 100		2 125	2 037	b) Vergoedingen voor buitengewoon werk, voor nachtdienst, kassavergoedingen en van vervanging van de ontvangers, vergoedingen voor hogere functies.	
c)	Indemnités au personnel des voies navigables pour manœuvres électriques ... 400		400	357	c) Vergoedingen aan het personeel der waterwegen voor elektrische bedieningen.	
		2 725				
10	Honoraires forfaitaires ... 290		280	263	Forfaitaire erelonen ... 10	
512.01	Jetons de présence aux administrateurs ... 132		132	122	Zitpenningen aan de beheerders ... 512.01	
03	Organes de contrôle de l'Etat ... 66		66	66	Controleorganen van de Staat ... 03	
513.02	Déplacements ... 889		970	698	Verplaatsingen ... 513.02	
	Totaux pour le chapitre 51.	121 248	121 699	103 857	Totaux voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.						
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.				Allerhande bureaukosten ... 522.01	
a)	Fournitures de bureau et imprimés ... 700		680	670	a) Bureaubenodigdheden en drukwerken.	
b)	Affranchissement du courrier ... 35		30	16	b) Frankeerkosten.	
c)	Téléphone et Télégraphe ... 160		190	168	c) Telefoon en Telegraaf.	
d)	Documentation, journaux et périodiques ... 65		60	56	d) Documentatie, dagbladen en tijdschriften.	
e)	Frais de banque et C.C.P. ... 125		125	116	e) Bank- en P.C.R.-kosten.	
f)	Timbres fiscaux ... 100		400	956	f) Fiscale zegels.	
		1 185				
524.01	Frais de procédure et de justice ... 500		500	160	Geding- en gerechtskosten ... 524.01	
526.04	Indemnités diverses à des tiers (affermages) ... 350		350	317	Diverse vergoedingen aan derden (verpachting). 526.04	
05	Pertes accidentelles ... 875 (1)		875 (1)	626	Toevallige verliezen ... 05	
527.01	Impôt sur le revenu ... 50		50	12	Belasting op de inkomsten ... 527.01	
	Totaux pour le chapitre 52.	2 960	3 260	3 097	Totaux voor hoofdstuk 52.	

(1) Crédit non limitatif.

(1) Niet limitatief krediet.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1970 par article per artikel	1969 prévues voorzien	1968 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.06	Matériaux divers, combustibles, eau, gaz, carburants, énergie électrique, etc., à l'usage de l'exploitation et travaux pour compte de tiers	32 788 (1)	89 447 (1)	40 666	Allerhande materialen, brandstoffen, water, gas, motorbrandstoffen, elektrische energie, enz., nodig voor de exploitatie en werken uitgevoerd voor rekening van derden.	531.06
Totaux pour le chapitre 53.		32 788	89 447	40 666	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles :				Onroerende goederen :	550.01
	Acquisitions nouvelles (programme)	2 500	1 900	1 879	Nieuwe aankopen (programma).	
04	Matériel	3 000	2 500	1 646	Materieel	04
09	Divers :				Diverse	09
	a) Acquisitions nouvelles	500	400	433	a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement :				b) Hernieuwingen :	
	1° à charge avance récupérable	1 000	200	163	1° ten laste terugvorderbaar voorschot.	
	2° à charge du Fonds d'amortissement	1 500	1 500	606	2° ten laste afschrijvingsfonds.	
	3° à charge du Fonds spécial renouvellement	1 000	1 000	500	3° ten laste spec. Reservefonds voor vernieuwing.	
		3 500				
Totaux pour le chapitre 55.		9 500	7 500	5 227	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.05	Consolidation des fonds spéciaux de réserve (pour mémoire)			9 472	Consolidatie der bijzondere reservefondsen (pro memorie).	560.05
07	Avances consenties au personnel	250	250		Voorschotten toegestaan aan het personeel.	07
Totaux pour le chapitre 56.		250	250	9 472	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.01	Remboursement de garanties, d'arrhes, etc.	250	250	39	Terugbetaling van waarborgen, borgsommen, enz.	590.01
05	Remboursement de droits de navigation perçus pour compte de l'Etat	10 000	10 000	9 322	Terugbetaling van scheepvaartrechten geïnd voor rekening van de Staat.	05
06	Allocations familiales et autres dépenses d'ordre familial payées pour compte de l'Office National d'allocations familiales pour travailleurs salariés	11 000	11 000	10 678	Kinderbijslagen en andere familiale voordelen betaald voor rekening van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers.	06
07	Pensions agents de l'Etat (quote-part Etat)	1 500	1 500	1 638	Rustpensioenen Staatsagenten (deel ten laste van de Staat).	07
08	Remboursement recettes diverses	5 500	5 500	3 125	Terugbetaling allerhande ontvangsten	08
Totaux pour le chapitre 59.		28 250	28 250	24 802	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses I — Service Canaux		194 996	250 406	187 121	Totalen voor de uitgaven I — Dienst der Kanalen.	
II. — EXPLOITATION CANAL DE CHARLEROI A BRUXELLES.						
1. Exploitation des ports de la région de Charleroi.						
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel statutaire	745	185	—	Bezoldigingen van het personeel in statu tair rechtsverband.	511.01
03	Charges de pensions	200	—	—	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	287	71	—	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	74	19	—	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
511.02	Déplacements	81	—	—	Verplaatsingen	511.02
Totaux pour le chapitre 51.		1 387	275	—	Totalen voor hoofdstuk 51.	

(1) Crédit non limitatif en ce qui concerne les travaux pour compte de tiers.

(1) Niet limitatief krediet voor wat betreft de werken uitgevoerd voor rekening van derden.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1970 par article per artikel	1969 prévues voorzien	1968 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
522.01	a) Frais de bureau : fournitures et imprimés	12	—	—	a) Bureaukosten : bureaubenodigheden en drukwerken.	522.01
	c) Téléphone et télégraphe	40	—	—	c) Telefoon en telegraaf.	
	Totaux pour le chapitre 52.	52	—	—	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.06	Matériaux divers, combustibles, etc. ...	98	—	—	Allerhande materialen, brandstoffen, enz.	531.06
	Totaux pour le chapitre 53.	98	—	—	Totalen voor hoofdstuk 53.	
	Totaux pour les dépenses 1.	1 537	275	—	Totalen voor de uitgaven 1.	
2. Exploitation — Travaux.					2. Uitbating — Werken.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel statutaire (pour mémoire)	—	900	—	Bezoldigingen van het personeel in statutaire rechtsverband (pro memorie).	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément et temporaire (pour mémoire) ...	—	392	—	Bezoldiging van het aanvullend personeel (pro memorie).	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale (pour mémoire)	—	800	—	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel (pro memorie).	04
05	Charges sociales extra légales — Intervention patronale (pour mémoire) ...	—	80	—	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst (pro memorie).	05
	Totaux pour le chapitre 51.	—	2 172	—	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.06	Matériaux divers, combustibles, etc. à l'usage de l'exploitation travaux (pour mémoire)	—	800	—	Allerhande materialen, brandstoffen, enz. nodig voor exploitatie werken (pro memorie).	531.06
	Totaux pour le chapitre 53.	—	800	—	Totalen voor hoofdstuk 53.	
	Totaux pour les dépenses 2.	—	2 972	—	Totalen voor de uitgaven 2.	
	Totaux pour les dépenses II — Exploitation canal de Charleroi à Bruxelles	1 537	3 247	—	Totalen voor de uitgaven II — Uitbating kanaal van Charleroi naar Brussel.	
III. — TRAVAUX DE MODERNISATION AU CANAL ALBERT AU MOYEN D'EMPRUNTS.					III. — MODERNISERINGSWERKEN AAN HET ALBERTKANAAL DOOR MIDDEL VAN LENINGEN.	
Engagements		1 130 000	1 419 000	500 000	Vastleggingen.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.10	Travaux de modernisation du canal Albert	969 500	400 000	—	Moderniseringswerken aan het Albertkanaal.	550.10
	Totaux pour les dépenses III — Travaux de modernisation du canal Albert au moyen d'emprunts	969 500	400 000	—	Totalen voor de uitgaven III — Moderniseringswerken aan het Albertkanaal door middel van leningen.	
	Totaux pour les dépenses — Office de la Navigation	1 166 033	653 653	187 121	Totalen voor de uitgaven — Dienst der Scheepvaart.	

B. — INSTITUT GÉOTECHNIQUE DE L'ÉTAT.
B. — RIJKSINSTITUUT VOOR GRONDMECHANICA.

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1970	1969	1968	TEKSTEN	Art.
		par article	présunées	effectuées		
		— per artikel	— vermoede- lijke	— gedane		
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.03	Produits des prestations pour le Ministère des Travaux publics	20 000	18 500	23 044	Opbrengsten van prestaties voor het Ministerie van Openbare Werken.	411.03
04	Produits des prestations pour tiers	9 000	8 725	14 285	Opbrengsten van prestaties voor derden.	04
08	Recettes de transferts	1 000	1 000	1 157	Ontvangsten van overdrachten	08
413.01	Intérêts sur placements :				Interessen op beleggingen :	413.01
	a) Obligations	5	5	5	a) Obligatiën.	
	b) Comptes de banque	48	69	46	b) Bankrekeningen.	
		53				
414.04	Recettes accidentelles	100	100	64	Toevallige ontvangsten	414.04
	Totaux pour le chapitre 41.	30 153	28 399	38 601	Totalen voor hoofdstuk 41.	
	Totaux pour les recettes propres.	30 153	28 399	38 601	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.03	Fonds en souffrance	87	88	1	Liggende gelden	490.03
	Totaux pour le chapitre 49.	87	88	1	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les recettes.	30 240	28 487	38 602	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1970	1969	1968	T E K S T E N	Art.
		par article	prévues	réelles		
		per artikel	voorzien	werkelijke		
CHAPITRE 51.						
HOOFDSTUK 51.						
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	a) Personnel détaché de l'Etat	2 205	1 965	1 862	a) Gedetacheerd Staatspersoneel.	
	b) Personnel statutaire	6 666	7 679	7 225	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
	c) Personnel recruté à titre temporaire	2 076	1 652	1 461	c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
		10 947				
02	Rémunérations du personnel de complément	3 432	3 419	2 828	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	4 100	4 210	3 382	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	600	650	436	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	7	7	—	Sociale dienst	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
	a) Indemnités de résidence ou de foyer	700	700	662	a) Standplaats- of haardvergoedingen.	
	b) Primes	350	350	311	b) Premiën.	
	c) Secrétariat	6	6	3	c) Secretariaat.	
	d) Indemnités de productivité aux ingénieurs civils	500	500	—	d) Productiviteitsstoelagen aan de burgerlijke ingenieurs.	
		1 556				
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
	a) Changement de résidence	15	15	—	a) Verandering van standplaats.	
	b) Accidents de travail	2	2	2	b) Werkongevallen.	
	c) Indemnités de funérailles	3	3	—	c) Begrafenisvergoedingen.	
		20				
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	40	40	30	Controleorganen van de Staat	512.03
513.01	Représentation (Indemnités de séjour, réceptions)	20	20	11	Representatie (Verblijfsvergoedingen, recepties).	513.01
02	Déplacements	965	965	849	Verplaatsingen	02
04	Divers	25	25	13	Allerhande	04
	Totaux pour le chapitre 51.	21 712	22 208	19 075	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.						
HOOFDSTUK 52.						
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	126	126	—	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien et réparation de locaux	95	85	93	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	55	50	50	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme.	100	90	81	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	
	c) Huile, essence	300	200	256	c) Olie, benzine.	
05	Assurances	90	65	58	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales.	2 115	2 115	2 031	Belastingen, gemeente- en provincietaksen.	06
07	a) Combustibles	100	100	46	a) Brandstoffen	07
	b) Énergie électrique	15	15	10	b) Elektrische energie.	
	c) Eau	5	5	7	c) Water.	
	d) Gaz	5	5	3	d) Gas.	
09	Divers	50	50	42	Allerhande	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureaukosten :	522.01
	a) Fournitures de bureau	225	200	200	a) Bureaubenodigdheden.	
	b) Affranchissement du courrier	5	5	4	b) Frankeerposten.	
	c) Téléphone et télégraphie	75	75	56	c) Telefoon en telegraaf.	
	d) Documentation (journaux et périodiques)	100	100	50	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
	e) Frais de banque et de C.C.P.	30	30	24	e) Bank- en P.C.R. kosten.	
	f) Divers	25	25	—	f) Diverse.	
		460				
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	30	10	1	Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Frais de procédure et de justice	10	10	—	Geding- en gerechtskosten	524.01

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1970 par article per artikel	1969 prévues voorzien	1968 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
525.01	Intérêts sur emprunts	5	5	5	Interesten op leningen	525.01
526.01	Frais de manutention	525	475	498	Bewerkingskosten	526.01
03	Frais de transport	250	250	129	Vervoerkosten	03
04	Indemnités diverses à des tiers	2 500	1 000	1 743	Diverse vergoedingen aan derden	04
05	Divers	25	25	17	Allerhande	05
	Totaux pour le chapitre 52.	6 861	5 116	5 404	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.						
531.06	Approvisionnements de consommation générale	75	75	72	Voorraden van algemeen verbruik	531.06
533.02	Dépenses de transferts	1 000	1 000	933	Uitgaven van overdrachten	533.02
	Totaux pour le chapitre 53.	1 075	1 075	1 005	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.						
	Crédits d'engagement				Vastleggings- kredieten	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
	a) Acquisitions nouvelles ... 200	100	100	68	a) Nieuwe aankopen	200
	b) Renouvellement 300	50	5	—	b) Vernieuwing	300
03	Machines :				Machines :	03
	a) Acquisitions nouvelles ... 7 650	4 950	4 950	2 535	a) Nieuwe aankopen	7 650
	b) Renouvellement 1 650	400	750	209	b) Vernieuwing	1 650
04	Matériel :				Materieel :	04
	a) Acquisitions nouvelles ... 230	115	115	60	a) Nieuwe aankopen	230
	b) Renouvellement 200	100	100	33	b) Vernieuwing	200
09	Installations :				Inrichtingen :	09
	a) Acquisitions nouvelles ... 1 050	300	1 055	—	a) Nieuwe aankopen	1 050
	b) Renouvellement 1 050	300	5	—	b) Vernieuwing	1 050
	Totaux pour le chapitre 55.	6 315	7 080	2 905	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	Totaux pour les dépenses propres.	35 963	35 479	28 389	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59.						
	(Dépenses pour ordre.)				(Uitgaven voor orde.)	
590.03	Affectation des fonds en souffrance ..	87	88	—	Aanwending van liggende gelden	590.03
	Totaux pour le chapitre 59.	87	88	—	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les dépenses.	36 050	35 567	28 389	Algemene totalen voor de uitgaven.	
		(1)	(1)	(1)		

(1) L'excédent des dépenses sur les recettes, pour autant qu'il provient de l'acquisition de biens patrimoniaux (chapitre 55), sera prélevé sur le « Fonds de réserve » et sur les disponibilités de trésorerie constituées en contrepartie des amortissements.

(1) Het overschot van de uitgaven op de ontvangsten, in zoverre het voortspuit uit de aankoop van patrimoniale goederen (hoofdstuk 55), zal van het « Reserfondo » en van de in tegenwaarde van de delgingen samengestelde schatkistdisponibiliteiten voorafgenomen worden.

C. — SOCIÉTÉ DES INSTALLATIONS MARITIMES DE BRUGES.
C. — MAATSCHAPPIJ DER BRUGSCHE ZEEVAARTINRICHTINGEN.

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1970 par article — per artikel	1969 présumées — vermoede- lijke	1968 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes (électricité)	150	150	100	Opbrengst van verkopen (electriciteit). 411.01	
02	Produit de ventes (eau)	1 000	1 000	920	Opbrengst van verkopen (water) ...	02
03	Produit des prestations	1 000	800	777	Opbrengst van prestaties	03
06	Produit des locations :				Opbrengst van verhuringen :	06
a)	Hangars et terrains indus- triels 5 000		5 000	4 857	a) Loodsen en nijverheidsgronden.	
b)	Grues 5 000		5 000	5 022	b) Kranen.	
c)	Remorqueurs 19 500		18 500	13 932	c) Sleepboten.	
d)	Installations électriques ... 250		250	250	d) Electriche installaties.	
		29 750				
07	Produit des cotisations, des redevances :				Opbrengst van bijdragen, retributies :	07
a)	Droits de port 50 000		47 000	39 434	a) Havenrechten.	
b)	Avaries 3 000		3 000	2 604	b) Averijen.	
		53 000				
413.01	Intérêts sur placements	1 900	2 400	1 724	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres	250	250	310	Inkomsten van de effecten-portefeuille ...	02
	Totaux pour le chapitre 41.	87 050	83 350	69 930	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.01	Biens immobiliers : terrains	4 000	7 000	300	Onroerende goederen : gronden	430.01
	Totaux pour le chapitre 43.	4 000	7 000	300	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.03	a) Produits divers du patrimoine immobi- lier 200	200	200	303	a) Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium; 444.03	
b)	Remboursements d'impôts et recettes exceptionnelles 600	600	600	1 069	b) Terugvordering van belastingen en buitengewone ontvangsten.	
	Totaux pour le chapitre 44.	800	800	1 372	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'État non récupérables ..	15 000	25 396	407	Niet terugvorderbare tussenkomsten van de Staat. 450.01	
	Totaux pour le chapitre 45.	15 000	25 396	407	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.01	Versement de garanties et de cautions ...	50	50	24	Storting van waarborgen en borgsom- men. 490.01	
	Totaux pour le chapitre 49.	50	50	24	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes.	106 900	116 596	72 033	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art	LIBELLÉS	1970 par article per artikel	1969 prévues voorzien	1968 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre ...	16 100	15 500	12 612	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	511.01
03	Charges de pensions ...	80	80	64	Lasten van pensioenen ...	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale ...	6 000	5 800	4 381	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale ...	400	320	215	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
10	Honoraires forfaitaires ...	100	100	60	Forfaitaire honoraria ...	10
512.01	Administrateurs, commissaires et organes de contrôle de l'Etat ...	412	412	293	Beheerders, commissarissen en controleorganen van de Staat.	512.01
513.01	Représentation ...	450	450	203	Representatie ...	513.01
02	Déplacements ...	600	600	350	Verplaatsingen ...	02
Totaux pour le chapitre 51.		24 142	23 262	18 178	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparation des locaux ...	150	150	63	Onderhoud en herstel van lokalen ...	521.03
05	Assurances ...	100	100	33	Verzekeringen ...	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales ...	650	150	110	Belastingen, gemeente- en provincietaksen.	06
07	Chauffage ...	450	450	329	Verwarming ...	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques ...	900	1 400	1 138	Allerhande bureaukosten ...	522.01
523.01	Frais généralement quelconques pour publications, propagande et publicité ...	2 585	1 335	528	Allerhande kosten voor publikaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Honoraires ...	300	1 400	103	Erelonen ...	524.01
526.03	Remorquages ...	18 000	17 000	12 609	Sleepprestaties ...	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers ...	1 200	1 000	904	Diverse vergoedingen aan derden ...	04
05	Réparation avaries ...	3 000	3 000	2 410	Herstel averijen ...	05
527.01	Impôts sur le revenu (précompte immobilier, précompte mobilier, précompte professionnel et impôt sur le revenu global) ...	350	350	289	Belastingen op het inkomen (onroerende voorheffing, roerende voorheffing, bedrijfsvoorheffing en belasting op het globaal inkomen).	527.01
Totaux pour le chapitre 52.		27 685	26 335	18 516	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.02	Energie électrique ...	90	90	35	Electrische energie ...	531.02
03	Eau ...	700	700	648	Water ...	03
533.03	Réparation, entretien et énergie électrique des grues ...	5 000	7 000	2 987	Herstel, onderhoud en drijfkraft der kranen.	533.03
04	Réparation, entretien et maintien en exploitation des : écluses, ponts, embarcadères, ducs-d'albe, murs de quai, routes, hangars, bâtiments, conduites d'eau, appareils électriques, plantations, matériel, éclairage public, feux et signalisations, etc. ...	14 650	17 000	8 869	Herstel, onderhoud en in bedrijfhouden van : sluisen, bruggen, steigers, ducdalben, kaaimuren, wegenis, loodsen, gebouwen, waterleidingen, elektrische apparaten, beplantingen, materieel, openbare verlichting, vuren en signalisaties, enz.	04
Totaux pour le chapitre 53.		20 440	24 790	12 539	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Biens immeubles :				Onroerende goederen :	550.01
a)	Ouvrages et bâtiments ...	8 000	15 500	9 098	a) Werken en gebouwen.	
b)	Terrains ...	10 000	18 000	--	b) Gronden.	
02	Biens meubles :	18 000	1 000	--	Roerende goederen :	02
a)	Matériel et machines ...	25 000	850	64	a) Materieel en machines.	
b)	Mobilier et équipements de bureau ...	200	--	--	b) Meubilair en kantooruitrustingen.	
Totaux pour le chapitre 55.		43 200	35 350	9 162	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 57.					HOOFDSTUK 57.	
570.01	Versement à l'Etat ...	11 200	7 350	--	Storting aan de Staat ...	570.01
03	Versement aux actionnaires privés ...	57	55	100	Storting aan particuliere aandeelhouders.	03
Totaux pour le chapitre 57.		11 257	7 405	100	Totalen voor hoofdstuk 57.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.01	Remboursements de garanties et de cautions ...	50	50	21	Terugbetalingen van waarborgen en borgsommen.	590.01
Totaux pour le chapitre 59.		50	50	21	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses.		126 774	117 192	58 516	Totalen voor de uitgaven.	

D. — PORT AUTONOME DE LIÈGE.

D. — AUTONOME HAVEN VAN LUIK.

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1970 par article per artikel	1969 présumées — vermoe- delijke	1968 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.06	Produit des locations	6 990	6 900	6 399	Opbrengst van verhuringen	411.06
07	Produit des redevances :				Opbrengst van retributies :	07
	a) Taxe sur tonnage 5 800				a) Taks op het laadvermogen.	
	b) Intérêts 10				b) Intersten.	
		5 810	5 460	5 726		
08	Produit de remblayage	110	100	99	Opbrengst van ophogingen	08
09	Droits d'extraction de graviers et pro- duits divers	300	700	1 282	Delvingsrechten voor grof zand en aller- hande produkten.	09
413.01	Intérêts sur placements	380	225	560	Intersten op beleggingen	413.01
	Totaux pour le chapitre 41.	13 590	13 385	14 066	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.04	Matériel	10	15	148	Materieel ,	430.04
	Totaux pour le chapitre 43.	10	15	148	Totalen voor hoofdstuk 43.	
	Totaux pour les recettes.	13 600	13 400	14 214	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1970 par article per artikel	1969 prévues voorzien	1968 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) Personnel statutaire	6 705	6 615	5 910	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
03	Charges de pensions	755	738	704	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. — Part patronale	1 832	1 627	1 428	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
06	Service social	70	60	58	Sociale Dienst	06
512.01	Administrateurs et commissaires	450	450	325	Beheerders en commissarissen	512.01
513.01	Représentation	60	60	48	Representatie	513.01
02	Déplacements	440	425	328	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		10 312	9 975	8 801	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	468	455	342	Allerhande bureaukosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publi- cations, propagande et publicité	100	200	65	Allerhande kosten van publikaties, pro- paganda en publiciteit.	523.01
527.01	Impôts sur le revenu (précompte immo- bilier, précompte mobilier, précompte professionnel et impôt sur le revenu global)	50	30	69	Belastingen op het inkomen (onroerende voorheffing, roerende voorheffing, be- drijfsvoorheffing en belasting op het globaal inkomen).	527.01
Totaux pour le chapitre 52.		618	685	476	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.05	Huile, essence, etc. pour l'utilisation du véhicule automoteur, propriété de l'or- ganisme	30	40	10	Olje, brandstof, enz., voor het gebruik van het motorvoertuig, eigendom van de instelling.	531.05
533.06	Matériaux divers, combustibles, eau, gaz, carburants, énergie électrique, etc., à l'usage de l'exploitation	2 110	2 060	1 426	Allerhande materialen, brandstoffen, water, gas, motorbrandstoffen, drijfkraft, enz., nodig voor de exploitatie.	533.06
Totaux pour le chapitre 53.		2 140	2 100	1 436	Totaal voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier	100	100	12	Roerende goederen	550.02
04	Matériel	100	100	160	Materieel	04
09	Constructions et aménagements dans les ports	2 700	4 100	7 999	Bouw- en aanpassingswerken in de havens.	09
Totaux pour le chapitre 55.		2 900	4 300	8 171	Totaal voor hoofdstuk 55.	
Totaux pour les dépenses.		(1) 15 970	(1) 17 060	(1) 18 884	Totaal voor de uitgaven.	

(1) L'excédent des dépenses sur les recettes sera prélevé sur les disponibilités de trésorerie constituées en contrepartie des amortissements.

(1) Het overschot van de uitgaven op de ontvangsten zal op de in tegenwaarde van de delgingen samengestelde schatkistdisponibiliteiten voorafgenomen worden.

E. — SOCIÉTÉ ANONYME DU CANAL ET DES INSTALLATIONS MARITIMES DE BRUXELLES.

E. — ZEEKANAAL EN HAVENINRICHTINGEN VAN BRUSSEL, NAAMLOZE VENNOOTSCHAP.

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1970 par article per artikel	1969 présomées — vermoede- lijke	1968 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes d'électricité	1 055	949	1 055	Levering van electriciteit	411.01
02	Produit de ventes d'arbres et d'herbages.	10	10	247	Verkoop van bomen en gras	02
03	Produit des prestations :				Opbrengst van prestaties :	03
4.	Manutentions du chapit- re XII	1 575	1 650	1 523	4. Behandelingen in hoofdstuk XII.	
5.	Grues du port	3 000	3 600	2 855	5. Kranen van de haven.	
6.	Grues de l'avant-port	7 350	5 731	7 014	6. Kranen van de voorhaven.	
7.	Remorquage	3 300	3 000	3 182	7. Sleepdienst.	
		15 225				
06	Produit des droits de magasin et des locations :				Opbrengst van de magazijnrechten en de verhuringen :	06
1.	Entrepôt public	12 292	13 047	12 292	1. Openbaar entrepot.	
2.	Succursales d'entrepôt pu- blic (avant-port et magasin T.I.R.)	8 200	7 260	7 943	2. Hulpinrichtingen van openbaar en- trepot (voorhaven en T.I.R. maga- zijn).	
3.	Magasins spéciaux de l'en- trepôt public	13 358	12 528	12 658	3. Bijzondere magazijnen van het openbaar entrepot.	
4.	Occupation des hangars du port	3 853	3 217	3 853	4. Ingebruikneming van de loodsen der haven.	
5.	Concession de quais et de terrains au port	8 088	8 072	8 088	5. Concessie van kaaien en terreinen van de haven.	
6.	Concession de quais et de terrains à l'avant-port	9 800	8 828	9 500	6. Concessie van kaaien en terreinen van de voorhaven.	
7.	Redevances pour dépôts sur diques et quais (hors ville).	1 437	1 269	1 437	7. Retributies voor opslag op de dijken en kaaien (buiten de stad).	
		57 028				
07	Produit des droits et redevances diver- ses :				Opbrengst van diverse rechten en retributies :	07
1.	Droits de navigation	32 265	27 575	32 265	1. Scheepvaartrechten.	
2.	Droits d'accostage au port :				2. Aanlegrechten in de haven :	
1°	à quais découverts	1 898	1 910	1 898	1° aan niet overdekte kaaien;	
2°	devant hangars	5	57	5	2° vóór de loodsen.	
3.	Droits d'accostage à l'avant-port :				3. Aanlegrechten in de voorhaven :	
1°	à quais découverts	1 344	1 277	1 344	1° aan niet overdekte kaaien;	
2°	devant hangars	87	63	87	2° vóór de loodsen.	
4.	Droits d'accostage au canal	3 320	2 963	3 320	4. Aanlegrechten van het kanaal.	
5.	Redevances et recettes diverses	11 534	11 607	11 534	5. Diverse retributies en ontvangsten.	
		50 453				
09	Récupération de frais administratifs :				Terugbetaling van administratieve uitgave- nen.	09
1.	Récupération de frais admi- nistratifs exposés pour compte de tiers	17 710	19 550	23 792	1. Terugbetaling van uitgaven voor derden.	
2.	Personnel : remboursement des indemnités accordées par les Compagnies d'assu- rances et par les Mutualités en matière de maladie et d'invalidité	1 425	1 482	1 425	2. Personeel : terugbetaling der ver- goedingen toegekend door de verze- keringsmaatschappijen en door de ziekenkassen.	
3.	Personnel : pensions légales déduites des pensions allou- ées par la Société	7 116	7 014	6 688	3. Personeel : wettelijke pensioenen afgehouden van de pensioenen die door de Vennootschap toegekend worden.	
		26 251				
413.01	Intérêts sur placements	1 000	1 000	3 486	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille titres	1 000	187	1 943	Inkomsten van de effecten-portefeuille ...	02
414.01	Recettes exceptionnelles	680	100	680	Uitzonderingsontvangsten	414.01
	Totaux pour le chapitre 41.	152 702	143 946	160 114	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Remboursement des frais de pilotage ...	2 344	2 047	2 344	Terugbetaling der loodskosten	420.01
02	Personnel : contribution en faveur des pensions des veuves et des orphelins et divers	2 286	2 520	2 286	Personeel : bijdrage in de pensioenen voor weduwen en wezen en diversen.	02
04	Intérêts dus à l'Etat sur fonds disponibles des emprunts garantis par l'Etat	500	—	—	Aan de Staat verschuldigde interesten op de beschikbare fondsen van de door de Staat gewaarborgde leningen.	04
	Totaux pour le chapitre 42.	5 130	4 567	4 630	Totalen voor hoofdstuk 42.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L E S	1970 par article per artikel	1969 présomées — vermoede- lijke	1968 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
442.01	Produits des emprunts garantis par l'Etat.	757 000	626 000	225 000	Opbrengst der leningen gewaarborgd door de Staat.	442.01
Totaux pour le chapitre 44.		757 000	626 000	225 000	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat :				Tussenkost van de Staat :	450.01
	a) Subside pour l'extension de la succursale II d'entrepôt avec magasin T.I.R. (pour mémoire)			1 121	a) Toelage voor uitbreiding van het bijgebouw nr. 2 van het openbaar entrepot met T.I.R. magazijn (pro memorie)	
	b) A titre de participation dans la constitution du capital .	350	350	350	b) Bij wijze van deelname in de vorming van het kapitaal.	
		350				
02	Intervention de la province de Brabant ...	140	140	140	Tussenkost van de provincie Brabant ...	02
03	Intervention des communes	685	685	685	Tussenkost van de gemeenten	03
Totaux pour le chapitre 45.		1 175	1 175	2 296	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres.		916 007	775 688	392 040	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.04	Déposants de provisions	1 000	1 000	186	Bewaargevers van borgtochten	490.04
Totaux pour le chapitre 49.		1 000	1 000	186	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		917 007	776 688	392 226	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1970 par article per artikel	1969 prévues voorzien	1968 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel	66 922	60 519	57 054	Bezoldigingen van het personeel	511.01
03	Charges de pensions de retraite et de survie	19 744	17 902	15 926	Lasten van rust- en overlevingspensioe- nen,	03
04	Charges sociales	23 050	20 439	19 371	Sociale lasten	04
06	Service social	630	500	630	Sociale dienst	06
08	Indemnités diverses	50	50	39	Diverse vergoedingen	08
512.01	Administrateurs, commissaires et revl- seur	948	948	706	Beheerders, commissarissen en revisor ...	512.01
513.01	Frais de représentation	446	446	198	Representatiekosten	513.01
02	Frais de déplacements	756	699	708	Verplaatsingskosten	02
Totaux pour le chapitre 51.		112 546	101 503	94 632	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52	
521.03	Entretien et réparations ordinaires du bâtiment du siège social, des entrepôts, des grues et des ouvrages d'art du port, de l'avant-port et du canal (crédit non limitatif)	24 474	18 295	24 474	Onderhoud en herstelling van het gebouw van de maatschappelijke zetel, van de entrepôts, van de kranen en de kunst- werken van de haven, voorhaven en kanaal (krediet zonder beperking). ...	521.03
05	Assurances diverses	971	648	883	Diverse verzekeringen	05
522.01	Frais de bureau généralement quelcon- ques de l'Administration centrale et des services extérieurs	2 667	2 569	2 667	Bureaukosten in het algemeen van de centrale dienst en van de buiten- diensten.	522.01
523.01	Frais publicitaires	458	458	373	Publiciteitskosten	523.01
524.01	Honoraires payés aux avocats et huis- siers de la Société	172	172	42	Erelonen betaald aan de advocaten en deurwaarders van de Maatschappij. ...	524.01
525.01	1. Intérêts sur emprunt de la Société ...	400	400	369	1. Interesten op lening van de ven- nootschap.	525.01
	2. Intérêts sur emprunts garantis par l'Etat	100 000	38 000	8 342	2. Interesten op leningen gewaarborgd door de Staat.	
04	Charges diverses	104	104	193	Diverse lasten	04
526.05	Dragages d'entretien dans le chenal d'accès à Wintam	1 040	1 040	941	Baggerwerken in de toevaargen te Wintam.	526.05
527.01	Impôts sur le revenu (précompte immo- bilier, précompte mobilier, précompte professionnel et impôt sur le revenu global)	820	760	1 370	Belastingen op het inkomen (onroerende voorheffing, roerende voorheffing, be- drijfsvoorheffing en belasting op het globaal inkomen).	527.01
Totaux pour le chapitre 52.		131 106	62 446	39 654	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.02	Energie électrique	5 000	5 000	4 431	Electricische energie	531.02
533.02	Services prestés par des remorqueurs étrangers à la Société	50	250	37	Gepresteerde diensten van de aan de Maatschappij niet toebehorende sleep- boten.	533.02
535.02	Rentes dues à la ville de Bruxelles ...	364	364	364	Renten verschuldigd aan de stad Brussel. ...	535.02
03	Annuité due à l'Etat en paiement du prix du terrain servant d'assiette à l'entre- pôt	12	12	12	Annuitéit verschuldigd aan de Staat voor het terrein waarop het openbaar entrepot is gebouwd.	03
Totaux pour le chapitre 53.		5 426	5 626	4 844	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Frais de pilotage	2 344	2 047	2 344	Loodskosten	540.01
Totaux pour le chapitre 54.		2 344	2 047	2 344	Totalen voor hoofdstuk 54.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1970 par article per artikel	1969 prévues voorzien	1968 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Installations en construction :				Inrichtingen in opbouw :	550.01
	2. Travaux reportés d'exercices antérieurs (pour mémoire)	—	—	4 243	2. Van vorige dienstjaren overgedragen werken (pro memorie).	
	3. Travaux divers (crédit non limitatif, à rajuster au fur et à mesure de la connaissance des recettes et des dépenses réelles)	5 238	10 000	6 110	3. Diverse werken (krediet zonder beperking, aan te passen naarmate de werkelijke ontvangsten en uitgaven zullen gekend zijn).	
	4. Elargissement du canal	121 000	110 000	25 223	4. Verbreding van het kanaal.	
	5. Nouvelle écluse à Zemst	307 000	288 000	69 496	5. Nieuwe sluis te Zemst.	
	6. Modifications prévues au 2 ^e bief	52 000	140 000	1 793	6. Verandering van het 2 ^e pand.	
	7. Nouvel embranchement vers l'Escaut	98 000	50 000	2 064	7. Aftakking naar de Schelde.	
	8. Pont de Vilvorde	79 000	—	—	8. Brug te Vilvoorde.	
		662 238	—	—		
02	Mobilier des bureaux, instruments et matériel d'exploitation	1 487	1 487	—	Meubilair der kantoren, werktuigen en exploitatiematerieel.	02
	Totaux pour le chapitre 55.	663 725	599 487	108 929	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissements d'emprunts	860	860	734	Delgingen van leningen	560.01
	Totaux pour le chapitre 56.	860	860	734	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses propres.	916 007	771 969	251 137	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.01	Remboursements de provisions	1 000	1 000	1 829	Terugbetalingen van provisie	590.01
	Totaux pour le chapitre 59.	1 000	1 000	1 829	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les dépenses.	917 007	772 969	252 966	Algemene totalen voor de uitgaven.	